

LAWRENCE NICODEMUS'S  
SNCHITSU'UMSHTSN  
FILE CARD COLLECTION  
IN  
DICTIONARY  
FORMAT

edited by John Lyon

## TABLE OF CONTENTS

Preface	3
Acknowledgements	4
Parsing Lawrence Nicodemus's <i>Snchitsu'umshtsn</i> File Card Collection	5
1. Introduction	5
2. Project goals	6
3. Orthography	6
4. Methodology and organization	9
5. Example card entries	11
6. Examples not found in the dictionary	13
7. Challenges and further issues	15
8. References	17
Coeur d'Alene Consonant and Vowel Phonemes	19
<i>Snchitsu'umshtsn</i> File Card Collection	20
Appendix	110

## PREFACE

This volume is an analysis of a recently uncovered collection of file cards from the late Lawrence Nicodemus, one of the last fluent speakers of *Snchitsu'umshtsn* (Coeur d'Alene Salish). The inference is that these hand-written file cards were used during the compilation of what would become Nicodemus's 1975 Coeur d'Alene-English dictionary *Snchitsu'umshtsn*. I transcribe Coeur d'Alene material into Northwest (NW) orthography, complete a morphological analysis, and arrange entries by lexical root. Multiple transcriptions on the original cards, including strikethroughs, are retained in the new document. There are a total of 4986 cards in the collection, most of them with Coeur d'Alene material written on one side, and an English transcription on the other. 3843 (77%) of the cards have matches in the published dictionary. 1143 (23%) of the cards do not and many of these may be otherwise unattested.

In deference to Nicodemus and his knowledge of the language, I have made every effort to adhere to his original transcriptions, translations, and etymological analyses in my organization of this document, rather than put forward alternative analyses that might, in certain instances, be better-grounded in our current knowledge of the workings of the Coeur d'Alene lexicon and its phonology.

The researcher and student of the language will find here, verbatim, Nicodemus's file card collection. I hope that the format proves convenient, informative, and conducive to furthering future *Snchitsu'umshtsn* linguistic and pedagogical endeavors.

## ACKNOWLEDGEMENTS

This project was made possible with generous support from two organizations: the Coeur d'Alene Tribal Language Program, and an American Philosophical Foundation Phillips Fund Grant.

My thanks go to Dr. Raymond Brinkman of the Coeur d'Alene Tribal Language Program in Plummer, Idaho, for his initial discovery of the file card collection and the care that he took in preserving them, not to mention the hours he and his son spent photocopying the collection so that it could be organized.

I also wish to thank Dr. Anthony Mattina, of the University of Montana, for his patience and guidance while I was reorganizing Nicodemus's 1975 dictionary. I learned an immeasurable amount about Coeur d'Alene morphology during the course of the project, and gained a real appreciation for the expressive power of the language. It was that experience which made this project possible.

Dr. Shannon Bischoff deserves thanks for his efforts in making this material available as part of an online database, and many thanks to Dr. Timothy Montler as well, for his helpful comments during the review process.

Finally, I wish to thank Dr. Ivy Doak from the University of North Texas, and Kim Matheson from the Coeur d'Alene Tribal Language Program, for their helpful comments during my presentation of this project at the 2008 International Conference of Salish and Neighboring Languages.



## Parsing Lawrence Nicodemus's *Snchitsu'umshtsn* File Card Collection

John Lyon  
University of British Columbia

### 1. Introduction

*Snchitsu'umshtsn* (Coeur d'Alene) is a Southern Interior Salish language, spoken in the panhandle area of Northern Idaho.

Lawrence Nicodemus, one of the last fluent speakers of the language, passed away in 2004. He worked with Gladys Reichard during the period leading up to her published grammar of the language (Reichard, 1938). Nicodemus developed many teaching materials for the Coeur d'Alene language, and it was his hope that the language would continue to be spoken. In 1975, he published a two-volume English-Coeur d'Alene and Coeur d'Alene-English dictionary, as well as a language primer with audio cassettes. A copy of these materials was given to every family in the tribe. Among his many other accomplishments, he wrote a history of tribal families, and a compendium of historical place names covering the original territory of the *Snchitsu'umsh*.

Dr. Raymond Brinkman, director of *Hnqwa'qwe'eln* (the Coeur d'Alene Language Program) in Plummer, Idaho, uncovered a collection of file cards in the house of the late Lawrence Nicodemus. Recognizing that these cards were rapidly deteriorating, he put the cards into a box for safekeeping, until such time as a proper analysis could be carried out. The cards likely served as the initial database of what would become Nicodemus's 1975 Coeur d'Alene-English dictionary *Snchitsu'umshtsn*.

There are a total of 4986 cards in the collection. Most of them have Coeur d'Alene material written on one side and an English transcription on the other (70.2%, n=3496), although some have both English and Coeur d'Alene transcriptions on the same side (29.8%, n=1490).

Perhaps the most interesting fact about this collection is that while 3843 (77%) of the cards have matches in the published dictionary, 1143 (23%) of the cards do not. It is not entirely clear why Nicodemus left these cards out of his dictionary, but it is possible that many of the cards from this 23% contain material that does not occur elsewhere. It is important that this new material be made accessible.

Some examples of analyzed entries without matches in the dictionary are shown below, and will suffice to give the reader an idea of what kind of material is in this collection. Nicodemus's original file card transcriptions are at the end of each example, in parentheses:

- (1) s+x<sup>w</sup>úp+x<sup>w</sup>up *a flying squirrel, lit. spread spread* (sxúpxup)
- (2) s+ʕin *catbird* (sRin)
- (3) s+g<sup>w</sup>eš=úl'emx<sup>w</sup> *rake, combing the ground, harrowing; lit. comb-ground-what* (sgweshúl'emxw)

Nicodemus often includes morpheme-by-morpheme translations of the Coeur d'Alene material, as in (1) and (3). While I have found no occurrence of (1) in any extant materials, and total reduplication of the lexical root x<sup>w</sup>úp is not attested in the dictionary, the root is found in

other related entries in the dictionary.<sup>1</sup> (2) is found in Reichard (1939), but not in Nicodemus (1975a). I know of no other examples of the root *ʕin* in (2), and I am only assuming that the initial /s/ is a nominalizer. Concerning (3), Nicodemus (1975a) volume II has *gwshu'lmkhwn* 'harrow' and *gwshu'lmkhw* 'harrowed', but not the presumably nominalized form shown as (3). This collection informs us that the stem *g<sup>w</sup>eš=úl'emx<sup>w</sup>* may in fact be nominalized, yielding an 'instrument of harrowing', i.e. a "rake".

Preliminaries aside, the major contributions which this collection makes to our understanding of Coeur d'Alene are:

1. How to derive more complex forms from roots and stems which are otherwise scantily represented in the 1975 dictionary.
2. How Nicodemus's orthographical practices evolved over time.

I now move on to a more detailed analysis of the collection.

## 2. Project goals

The major goal of this project is to organize the information in the file cards into a format which is useful to linguists, anthropologists, and the language community. I analyze the Coeur d'Alene material from each card to the level of the morpheme, identify the lexical root of the entry, and group the entry with others sharing the same lexical root. The current document is a dictionary, approximately 90 pages, which is similar in format to Lyon & Greene-Wood (2007).

Secondary goals include analyzing discrepancies between file card transcriptions, and transcriptions of the same lexical items found in Nicodemus (1975). Discrepancies are highlighted in this document, so that the researcher may quickly ascertain what changes, if any, Nicodemus made during the course of his dictionary project. Another goal is to determine what the overlap is between the file card collection and the 1975 dictionary. Entries which were not included in any form in the 1975 dictionary are highlighted, because these entries would presumably be of higher interest to those scholars searching for data which may not otherwise be gleaned from other sources. My final goal is that no information be lost from the collection itself. This entails that all of Nicodemus's transcriptions be retained, even those with strike-throughs. Retaining multiple transcriptions, in a probable chronological order, helps to show how his thinking about written Coeur d'Alene changed over time.

## 3. Orthography

To illustrate how retaining multiple transcriptions can help show how written Coeur d'Alene was changed over time, consider (4) which is taken from the final revised document:

---

<sup>1</sup> An anonymous reviewer has raised an important point concerning this root: The root for 'spread' is *x<sup>w</sup>ép*, not *x<sup>w</sup>úp*. Because vowels do not change without phonological motivation (and there is no motivation for a vowel change in (1)), it is likely that *x<sup>w</sup>úp* represents a unique root, unrelated to 'spread'. I have nevertheless grouped this entry with other forms based on *x<sup>w</sup>ép* 'spread' because of Nicodemus's translation. The researcher should proceed with caution in this instance and those similar, since it is always possible that Nicodemus either mistranscribed the form, or provided an inappropriate gloss.

(4) hn+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+n *lifestyle, life, way of life, culture, electro-chemistry, vital capacity; lit. means of keeping alive* (henxwälxwelen, ~~hn+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+n~~, ~~hnk<sup>w</sup>élk<sup>w</sup>l+n~~, hnhkwélkhweIn, hnhkwelkhwlIn, hnhkwélkhwlIn)

This example is actually a composite of six different file cards with the same lexical form, but differing English and Coeur d'Alene transcriptions. Two of the six Coeur d'Alene transcriptions (in parentheses) are completely struck through in both the file cards and the new document, while one has only a vowel struck through. The reader can quickly see that the final transcription, identical to that found in the 1975 dictionary, differs only from the preceding one in having a stress mark. The fourth transcription differs from the fifth only in that the final {e}<sup>2</sup> vowel, also in the first transcription, is struck through, presumably because Nicodemus wished to remove all instances of schwa from the 1975 dictionary. He decided not to write non-phonemic vowels in the dictionary. We can also see that at some point, Nicodemus decided to write velar fricative /x/ (in the first two transcriptions) as digraph {kh} (the final three transcriptions). This illustrates Nicodemus's departure from Reichard's more phonetic script. Another example of orthographical change is exemplified by the phonemic vowel /ä/ in the first transcription becoming {e} in subsequent transcriptions. By assuming a gradual change in writing practices, with Reichard's orthography representing the initial point and Nicodemus (1975) the final point, it is possible to arrange transcriptions in a probable chronological order. But what sorts of generalizations can we make concerning the orthographical changes?

In general Nicodemus was changing from the orthography used by Reichard to a less phonetic, more practical one. The idea is that students could rely on their knowledge of English character/sound correspondences to construct an internal representation of Coeur d'Alene character/sound correspondences, thereby facilitating the learning process.<sup>3</sup> Nicodemus may also have favored Latin characters over a phonetic script because they could more easily be typed on a typewriter. Supporting this hypothesis is the fact that all umlaut vowels are simplified (e.g. {ä} becomes {e}), and velar and uvular fricatives become digraphs (e.g. {x} becomes {qh}). An exception to this tendency might be Nicodemus's preference in representing the lateral fricative as {l} rather than the digraph {lh}. On second thought, however, {l} may be produced on a typewriter by typing "l", then backing up and typing a back-slash "/" over the "l". While a student would have to learn the sound corresponding to {l}, it may also have avoided possible confusion over whether {lh} is a sequence of sounds, or a single sound. Ease of typing may have also motivated Nicodemus to mark stress by means of an underscore, rather than an acute accent.

There is a unique card in the collection, which is a partial representation of his transcription algorithm. This is shown below as Figure 1.

<sup>2</sup> Curly brackets indicate an orthographical representation.

<sup>3</sup> There were also economic and technical constraints on publishing a dictionary using Reichard's diacritic-laden orthography. Joe Bitar's press at Southwest Research Associates could not print these special characters (Montler, p.c.). It is possible that this is the primary reason Nicodemus changed orthographies, rather than any pedagogical concern.

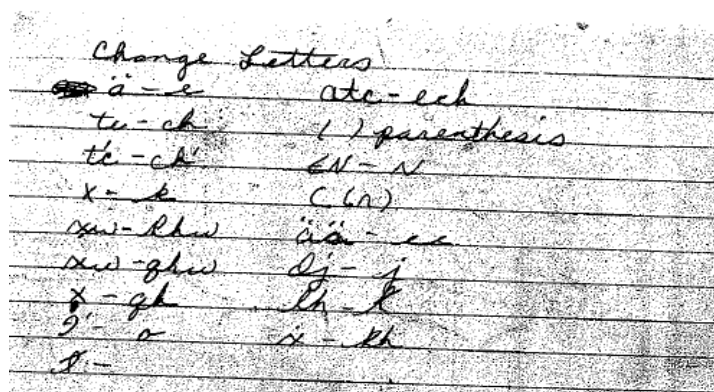


Figure 1. Nicodemus's Transcription Algorithm Card entitled "Change Letters". Reichard characters (on the left) are translated to Nicodemus 1975 characters (on the right).

Figure 1 does not represent all of the orthographical changes apparent from the collection, but is a relatively accurate picture of how the Reichard orthography (on the left in each column) was changed to Nicodemus's practical orthography (on the right).

Figure 1 glosses over various intermediate orthographical stages, such as in the third transcription of (4), which although struck through, indicates either that Nicodemus considered writing the velar fricative as a stop {k} at some point in time (and there are transcriptions in other entries which support this analysis), or else that he identified the entry as having the lexical root *k<sup>w</sup>el*, rather than *x<sup>w</sup>el*. There seems to be a mistake in Figure 1, however, since uvular fricative /x w/ is usually transcribed as {qhw}, not {khw}. There are more than a few entries, in both the dictionary and the file card collection, where it is not clear whether a fricative or stop consonant is uvular or velar. While it is unlikely that these confusions may be traced directly to the card in Figure 1, it might indicate that Nicodemus was unsure how some forms should be represented orthographically.

As an example of a card containing characters from an 'intermediate' orthography, consider Figure 2 below. (The double-arrow indicates that both sides of one card are represented.)

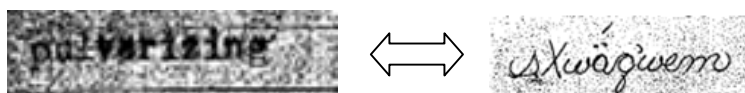


Figure 2. Typewritten (left)/Bitar's handwriting(?)(right).

The typewritten side of Figure 2 illustrates the deteriorating state of the cards. On the other side of the card, {X} is used to designate a uvular fricative. In other cases, {X} is used to designate /k/. {K}/{k}, and {X}/{x} are used somewhat ambiguously for both uvular and velar fricatives and stops in the file card collection. {K} and {X} occur more frequently word-initially, as if they are simply capitalized forms of the usual character. It seems unlikely that these cases of orthographic ambiguity are mistakes, since there are many instances and they are systematic in the sense that any given root with such an ambiguity usually has more than one entry with the same choice of character. Most transcriptions which include {X} nevertheless reliably represent /x/ or /qh/ (as written by Reichard and Nicodemus respectively). I have assumed that {X} is

intermediate in the sense that it was perhaps considered by Nicodemus as being a suitable character to represent a Coeur d'Alene sound, and was later rejected in favor of a digraph.

#### 4. Methodology and organization

The original cards were scanned and copied by Dr. Brinkman in Spokane, WA and mailed to Vancouver, BC where I began my work on the project. I entered all English and Coeur d'Alene material on the cards into separate columns in an MS Excel Spreadsheet. In a third column, I transcribed the Coeur d'Alene material into standard NW orthography. I then created a fourth column in which I entered, when available, corresponding dictionary transcriptions from Lyon & Green-Wood (2007), since the work of morphological parsing had already been done in these cases. I found corresponding dictionary transcriptions in 77% of the cases. This fourth column was left blank for those cards without corresponding entries in the dictionary (23% of cases). A fifth column contained the root skeleton of the entry, or in other words, the root consonants, minus any vowels.<sup>4</sup> The flowchart in Figure 3 represents how I arrived at a matching dictionary entry, and a morphological parsing, from a file card.

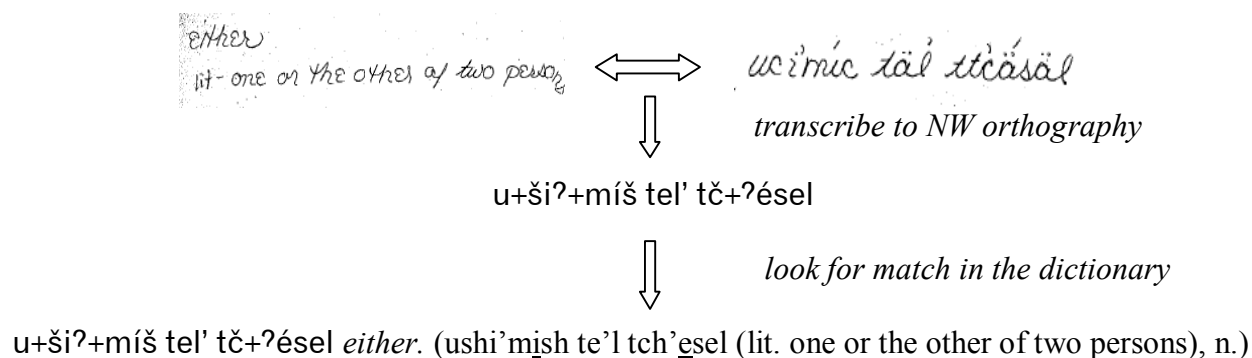


Figure 3. A sample analysis (77% of cases proceeded in this manner).

For the remaining 23% of the cards which have no matches in the dictionary, I manually parsed my NW transcription, first isolating what I believed to be the lexical root, and then looking for semantic or morphological correspondences with similar entries in Lyon & Greenwood (2007). If such correspondences were found, I then entered the root skeleton into the fifth column. All entries were later sorted by root skeleton and then the entire collection was exported to MS Word. Because I sorted by root skeleton, entries with matches in the dictionary (77%) were sorted alongside of entries with no matches (23%). I immediately rendered the latter group into bold type.

Starting at the beginning of the sorted list, I proceeded through the document, collapsing together lines with the same lexical form, retaining all Coeur d'Alene transcriptions in a probably chronological order, and grouping together multiple English glosses; all into one composite entry. Entries like (4) above are a typical result. Different font styles highlight contrasts between the file card collection and Nicodemus's published dictionary. Bold type

<sup>4</sup> Lyon & Green-Wood (2007) includes further information concerning the rationale behind using root skeletons as an organizing base.

indicates file card entries (or extra characters) not found in the published dictionary, as in the entry for (1), which I show again as (5), as it actually occurs in the document:

(5) **s+x<sup>w</sup>úp+x<sup>w</sup>up** *a flying squirrel, lit. spread spread* (sxúp<sup>w</sup>xup);

Roughly one quarter of the document is in bold type. Grey, highlighted type indicates material found in the dictionary, but not in the file card collection. In (6), for example, the card for ‘whistle’ has no English gloss in the file card collection, but only in the dictionary. I have assumed that it was Nicodemus’s intention to gloss this card as ‘whistle’.

(6) x<sup>w</sup>it **whistle** (khwit);

Double underlines are used when individual characters do not correspond between file card and dictionary entries. These cases include velar/uvular consonant mismatches, stress discrepancies, and vowel changes. In (7), the dictionary entry shows stress marked on the final syllable, while the file card entry shows stress marked on the initial syllable. Both vowels are therefore doubly-underlined to alert the researcher to the discrepancy. I also use double underlines in a few cases to indicate that glosses do not correspond.

(7) u+x<sup>w</sup>al’+á ta<sup>x</sup>+tá<sup>x</sup> *all-spice; it is like pepper* (úkeletaqtáqh)

Entries in this document are arranged following Lyon & Greene-wood (2008):

1. dictionary entry (or manual parsing) in NW orthography    p’ix<sup>w</sup>
2. *English gloss*    *agleam*
3. (file card transcription(s));    (pix<sup>w</sup>);

Entries with the same lexical root are grouped together under the same root header, as shown in Figure 4, which illustrates all the file card entries with the lexical root p’ix<sup>w</sup> ‘agleam’:

p’x<sup>w</sup><sub>2</sub> p’ix<sup>w</sup> *agleam* (pix<sup>w</sup>); u· p’ix<sup>w</sup> *it is bright* (u<sup>u</sup>p’ix<sup>w</sup>); ec+p’ix<sup>w</sup> *brilliant, adj.; lit. it gives light* (ätsp’ixw); s+p’í<sup>?</sup>x<sup>w</sup> *brilliance* (sp’í<sup>?</sup>xw); p’x<sup>w</sup>+mín+n *candle, lamp, lit. lighter* (p’eywmínn, ~~p’kwmínn, p’ukhwem, p’ukhwminn~~); s+p’éx<sup>w</sup>=enč *hog fennel root, yellow root* (sp’äxwānch); hn+p’í<sup>?</sup>+p’e<sup>?</sup>x<sup>w</sup>=us *bedazzle; lit. light got in his eyes* (hēnp’i<sup>?</sup>pä’xus); hn+p’e<sup>?</sup>x<sup>w</sup>+t+l=íw’es *aglow- it was all aglow with light* (hēnp’ä’x<sup>w</sup>tēl’wäs); p[’]íx<sup>w</sup>+m-stu-s *brighten, v.; lit. he made it bright* (p’ixumstus); elu+s+p’í<sup>?</sup>x<sup>w</sup> *aphotic; lit. without light* (älusp’í<sup>?</sup>x<sup>w</sup>); s+p’ú<sup>?</sup>x<sup>w</sup> e· níč=e<sup>l</sup>t *son of light* (sp’ík<sup>w</sup> ee nichel<sup>l</sup>t)

Figure 4. Example root header.

Within any given root header, ‘simpler’ forms are generally listed before more ‘complex’ forms.

This means that intransitive forms occur before transitives, entries without lexical suffixes occur before entries with lexical suffixes, and entries with single roots occur before compound, multi-root entries. Note that this method of organizing ignores the fact that some

roots exhibit different vowels across entries, as in Figure 4, where one finds /p'ix<sup>w</sup>/ in some cases, but /p'ex<sup>w</sup>/ or /p'u?x<sup>w</sup>/ in others.<sup>5</sup>

The same parsing conventions which I used in Lyon & Greene-Wood (2007) are used in this document: a “+” indicates a derivational morpheme boundary, a “-” an inflectional boundary, and a “=” a lexical suffix boundary. Square brackets are taken directly from Lyon & Greene-wood (2007), and indicate that we had made changes to the content of Nicodemus’s 1975 transcription. It is interesting that in many cases, evidence from file cards support our having made these bracketed changes.

There are a few interesting points to note concerning Figure 4. For example, in /p'x<sup>w</sup>+mín+n/, the file card transcription most closely resembling the dictionary transcription was actually struck through. The final transcription for the form includes the vowel /u/, while another (what I am considering an ‘earlier’ transcription) contains an anomalous sequence {ey}.

Ethnobotanists will find the additional information supplied for /s+p'éx<sup>w</sup>=enč/ interesting. The file card collection tells us that this form is known in English not only as ‘yellow root’, but also ‘hog fennel root’.

Finally, the entry glossed as ‘son of light’ has multiple discrepancies, involving the quality of the root vowel, and glottalization of /l/. Additionally, the dictionary transcription for this entry includes a glottal stop infix in the root, while the file card entry does not. There is also a somewhat common stop/fricative mismatch.

All of these points will be of interest to the linguist and the lexicographer. While some of these discrepancies may be mistakes or otherwise insignificant, others may warrant further investigation. As such it is worthwhile to keep track of all these discrepancies. The next section consists of a closer look at a few specific file cards.

## 5. Example card entries

There are at least 3 distinct handwritings in the collection, including some typewritten cards. One handwriting has been identified by Brinkman (p.c.) as belonging to Nicodemus, and one may perhaps belong to Joe Bitar (see Figure 2). Bitar was the original developer of the orthography used in Nicodmus (1975), and the head of a company called Southwest Research Associates, Inc. (SRA) that sold dictionary creating services to tribes and linguistic communities (cf Doak & Montler 2000). Another, more feminine, script has yet to be positively identified. Nicodemus’s handwriting is most likely that shown below in Figure 5 (Brinkman, p.c.):

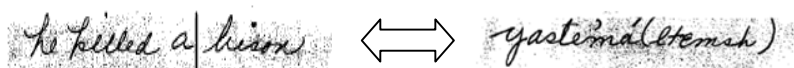


Figure 5. Nicodemus’s handwriting.

<sup>5</sup> For most root headers that group together entries with different root vowels, there is phonological motivation for such grouping, since the effects of faucal lowering and stress-conditioned vowel reduction are largely predictable (Doak 1992). Occasionally however, my decision to include an entry with a given root header is based solely on Nicodemus’s English translation, regardless of whether the grouping is phonologically motivated. The researcher is therefore cautioned against simply assuming that a given grouping of entries with a common skeleton, but disparate vowels, is valid, without first weighing all the evidence.

Parentheses in the Cr transcription in Figure 5 indicate that the lexical suffix =*ált* ‘offspring’ may be truncated, and =*mš* ‘tribe’ is entirely optional in this form. (8) below shows how the form in Figure 5 appears in the final document.

(8) ya+s+t||m=ált=mš *he killed a bison, he killed the buffalo* (yastema'letensh),  
yastemá(ltəmsh))

The Cr transcription in Figure 5 corresponds to the second transcription in (8). The first Cr transcription in (5) is taken from a different file card with the same lexical form. The initial consonant of the lexical root *t'em* occurs without glottalization both in Figure 5 as well as in the first transcription in (8), and so the glottalization in the dictionary transcription has been highlighted to alert the reader to the discrepancy. In the first Cr transcription in (8), /l/ in the suffix =*alt* is written as being glottalized /l'/, and /m/ in the suffix =*mš* is written as an {n}. These are both rendered in bold type.

Strikethroughs are quite common, and we may infer a variety of reasons for these cases. An example of a strikethrough is shown below in Figure 6.



Figure 6. Typewritten/Nicodemus's handwriting.

It is likely that the first transcription in Figure 6 was crossed out as a result of a misplaced glottalization mark. The intended glottalization mark indicates an inchoative infix. All such strikethroughs have been retained in the final document. (9) shows how Figure 6 appears in the final document:

(9) s+x<sup>w</sup>i<sup>?</sup>t-s *h/s is getting a scolding, h/s is getting a verbal lashing, h/s is getting it*  
(~~sxwits~~, sxwi't-s)

Comparing (9) with Figure 6, we see that there were multiple file cards each with the same Cr transcription, but different English glosses. When lexical entries are represented by more than one card, each card sometimes differs only in the orthography used for the transcription, and sometimes only in handwriting. Figure 7 illustrates a compound term meaning ‘archaeology’:

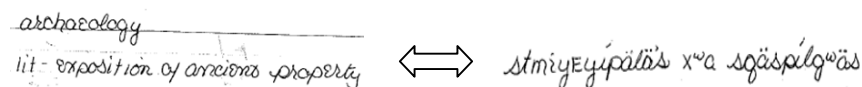


Figure 7. Feminine handwriting, Cr written in Reichard orthography.

The Cr transcription in Figure 7 is written entirely in the Reichard orthography. Figure 8 below shows a compound entry, written in Nicodemus's handwriting, and Figure 9 shows how extra grammatical information is sometimes included in the English gloss.



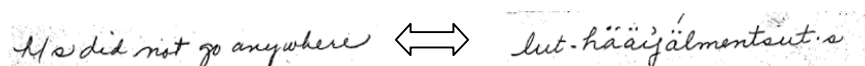


Figure 8. Nicodemus's handwriting, Reichard orthography.

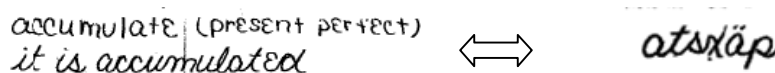


Figure 9. Feminine handwriting, Reichard's orthography.

## 6. Examples not found in the dictionary

Of the 1143 cards (23%) without matches, 838 (16.8%) can be linked with certainty to existing roots in the dictionary. In these cases, what we end up with is a greater knowledge of what kinds of derivational processes these lexical roots can participate in. A case in point is (10) given below.

### (10) Dictionary:

√**tm**<sub>5</sub> tum *pump, suck (e.g. through a tube)*. (tum (stem), vt.)

#### File card entries with √**tm**<sub>5</sub> *not* in dictionary:

ii-túm-emsh	h/s is pumping
ii-túm=kwä'	h/s is pumping water

While we might expect continuative morphology (written above as *ii-*) to be able to attach to *any* given root, we can now say with certainty that for the lexical root *tum* 'pump, suck', this is in fact the case. In other words, we know that a fluent speaker of the language actually produced these forms, and therefore we know a bit more about how to 'make words' out of these roots. The same holds for (11):

### (11) Dictionary:

√**tr**<sub>3</sub> tor-s *beckon (with the eye)*. (tor...s (stem), vt.)

#### File cards with √**tr**<sub>3</sub> *not* in dictionary:

tórsmnts	h/s beckoned h/h w/ the eye(s)
----------	--------------------------------

This example shows that the lexical stem *tor-s* 'beckon with the eye' may be transitivized.

The remaining 305 (6.2%) of the 1143 cards without matches may have either tenuous connections to roots represented in the dictionary, or else are unrelated to forms occurring in the dictionary. In this latter group belong entries such as (2) above which occur in Reichard's Stem List, but have no related forms. More examples of entries in the collection which also occur in Reichard's Stem List but not in the dictionary are listed in (12) below:

### (12) t+qem+íš *snowbird* (tqemish)

s+q<sup>w</sup>é+q<sup>w</sup>(=)alq<sup>w</sup> *prarie grouse, prarie chicken* (sqéqwalqw)

t'qał=cn=alq<sup>w</sup> *white fir* (t'qałtsnalq<sup>w</sup>)  
 s+t'íye?=łc'e? *caribou* (st'íyā'łht'sā)  
 wapato *potatoes that grow in Yakima & Nez Perce country* (wapato)  
 s+x<sup>w</sup>a·y=ápa?=qn *red willow (?)* (sxwaayápa'qen);  
 cux<sup>w</sup>+cux<sup>w</sup>+s+x<sup>w</sup>ey=ípe? *rosehips* (tsuxwtsuxwsxweyípä)<sup>6</sup>

I estimate that perhaps 150 (approximately 3%) of the collection may be found in Reichard's Stem List, but not in the dictionary. Finally, there are 29 forms which do not contain lexical roots as such, but are rather prefixes, suffixes, expressives, child's speech, or other functional items. These are listed in the appendix.

A few more examples should suffice to show how much we stand to learn concerning derivational processes in certain roots. Consider Figure 10:

**tn**     *ten pull line (stem)* (tän); **u·+ten** *be tight (stem)* ((uu-)tän); **ten+p** *become tight (as rawhide) (stem)* (tän(-p)); **tén+m+ncut** *resist; lit. pull-cause; he pulled himself away; fish pulled on the line; lit. he (fish) caused himself to pull* (tänmentsut); **u+č+ten=ce?** *he is wearing skin-tight clothes* (uchtäntsä'); **tén+m-stu-s** *h/s pulled it/him/her* (tänemstus)

Figure 10. The file card collection adds much to our knowledge of Cr derivational processes.

Some root headers in the dictionary have little more than a stem. In the 1975 dictionary, we have only the entries /ten/ and /ten+p/ representing *ten* 'pull line'. The file card collection tells us much about derivational processes related to this particular root. Figure 11 below is also enlightening in this respect:

**x<sup>w</sup>p<sub>1</sub>**     *x<sup>w</sup>ep flatten out blanket, spread (stem)* (xwäp); **u·x<sup>w</sup>ú·p** *h/s spread out, h/s stretched out* (uuxú...p); **s+x<sup>w</sup>úp+x<sup>w</sup>up** *a flying squirrel, lit. spread spread* (sxúpxup); **s+x<sup>w</sup>up+x<sup>w</sup>up+s+x<sup>w</sup>iy=ípe?** *Unidentified animal- probably related to the flying squirrel* (sxupxupsxwiypä'); **s+x<sup>w</sup>ép+m+šeš** *development, n., lit. unfolding, unrolling* (sxwäpəmcac); **x<sup>w</sup>up+m=a?xn+m** *h/s stretched out h/h arm* (Xupma'Xenem); **x<sup>w</sup>ép+m-st-m** *develop, v., lit. it was unfolded* (xwäpəpstəm)

Figure 11. The “flying squirrel” header.

The ‘flying squirrel’ entries represent, I think, genuinely new material. Also of interest in Figure 11 is the glottal stop in the lexical suffix for “arm” in *h/s stretched out h/h arm*, which only occurs once in the dictionary for the entry *he bent his arms*. This could mark the inchoative, but this would be unexpected, since it usually occurs in roots instead of suffixes.

<sup>6</sup> An anonymous reviewer has alerted me to the fact that the second part of the compound entry for “rosehips”, *sx<sup>w</sup>eyípe?*, is also found in the compound form “unidentified animal probably related to the flying squirrel”, included in figure 11 on the following page. The root dictionary format I have chosen is unfortunately ill-suited for highlighting similarities between stems. Future analyses and organizations of these data will hopefully bring such stem correspondences to the forefront.

## 7. Challenges and further issues

There are a number of challenges which I faced in preparing this document. Some challenges relevant to this paper include questions of how to analyze entries such as those in (13).

### (13) **pes+pes=nig<sup>w</sup> type of snake (pespesnigw)**

The analysis of this entry is elusive because the identity of the morpheme which comes after the root *pes* is not clear. I have analyzed =nig<sup>w</sup> as a lexical suffix because of the morphological environment in which it occurs, but there are no other occurrences of this suffix with which I may substantiate this claim. The entry is most likely not related to a similar sounding root *pes* ‘amaze, surprise’. This is because *pes* ‘amaze, surprise’ is a harmonizing root (Doak 1992), progressively lowering the vowels that follow (e.g. /*pes+pes+úl*/ ‘he is easily amazed’ becomes [*pes+pes+ól*]).<sup>7</sup> We would therefore expect the form *pes+pes=neg<sup>w</sup>*, not *pes+pes=nig<sup>w</sup>*. The phonological evidence thus warrants grouping this particular entry separately.

A major question which remains unanswered at this point is the following: Why were so many entries left out of the dictionary? We may never know the answer to this question, but for at least some of the 23% without matches in the dictionary, I can offer some conjecture. Alongside of the entry for ‘bride’ in (14) below, we have an entry glossed as ‘he slapped his wife’ which did not make it into the dictionary.

### (14) **s+mí?yem bride (smí’yäm); t’uq<sup>w</sup>+eł+s+mí?yam he slapped his wife (t’uqwāl<sup>h</sup>smí’yam)**

It takes no rocket scientist to imagine what moral misgivings Nicodemus may have had about including such an entry in a dictionary which was to become an important, often-consulted language resource for his people.

Example (15) shows a nearly complete inflectional paradigm having to do with skinning animals and scalping which were left out of the dictionary. Scalping has obvious negative historical connotations, but it is harder to see why any entries related to skinning animals might have been omitted.

### (15) **cek<sup>w</sup> drag, pull (tsekw); i?\_t+cuk<sup>w</sup>+cuk=ílx<sup>w</sup>+m you(s) are skinning the animals (i’ttsukwtsukwílxum); i\_?t+cuk<sup>w</sup>=ílx<sup>w</sup>+m-s he is skinning the animal (ittsukwílxums); s+t+cuk<sup>w</sup>=ílx<sup>w</sup>+m-s he is skinning the animal (sttsukwílxums); s+t+cák<sup>w</sup>=qn scalp; lit. t-pull-head; that which is pulled off the surface of the head (sttsákqwén)**

The reasons I have put forth for the exclusion of (14) and (15) from the dictionary are very speculative, and for the vast majority of entries without dictionary matches, there seems to be no clear reason why one would want to leave them out. Did Nicodemus question their grammaticality? Were they omitted by mistake? There is some evidence that suggests that Bitar’s publishing firm was constrained by economic factors (Montler, p.c.). Given that a larger

<sup>7</sup> Thanks to an anonymous reviewer for pointing this out to me.

volume would take more time to compile, and be more expensive to print, therein may lie an explanation for the exclusion of this relatively large number of entries.

Another major question which arises from this work is whether Nicodemus really resolved all of the stress (16), vowel (17), and glottalization (18) discrepancies which become apparent after comparing file card entries with their corresponding dictionary entries.

- (16) u+x<sup>w</sup>el'+é t+tm'ix<sup>w</sup> *bestial; lit. it is like an animal* (úxälä tɛtmíx<sup>w</sup>);  
 hn+cun+cú<sup>n</sup>m'e?+n' *college; lit. school* (hntsú<sup>n</sup>ntsú<sup>n</sup>m'e'n);  
 sya+da<sup>x</sup>+él'+s+či+če? *cattle driver; cowboy; lit. one whose business is to drive cattle* (syadaXäl'schčä');  
 g<sup>w</sup>eč=qan=á?st *Wenatchee; lit. he saw over a rock, cliff, precipice* (gwé<sup>h</sup>chqene'st, Gwé<sup>h</sup>chqene'st)
- (17) cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn-t-se-s *he answered me* (tsenkwínxwtsentsäs);  
 mīš *destitute, adj.; lit. he is w/o what he needs* (mēc);  
 p'asq<sup>w</sup> *collapse, crumple (stem)* (p'usq<sup>w</sup>);  
 hn+q'a+q'm'=íy'e?+n *fishing place* (hnq'əq'míye'n, hnq'əq'míye'n)
- (18) ta<sup>x</sup>+ta<sup>x</sup>+q=iłp *black birch* (taktakqıłp);  
 ye+c'óp *be suddenly tight (stem)* (yetsóp);  
 hn+c'éx<sup>w</sup>+t *stream, creek, channel* (hntsékut, hntsékhut);  
 c'l<sup>x</sup>+mín+n *claw; lit. m.o. scratching* (t'slkumin'n);

In other words, the issue that comes to mind concerning (16-18) is whether both pronunciations are acceptable, or just one.

There are also other complications related to vowel transcriptions. According to the transcription key, Nicodemus changed all vowels written as {ä} to {e} in the dictionary, and deleted all vowels written as {ε}. This was not categorical however:

- (19) a. hn+q<sup>w</sup>l=úl'umx<sup>w</sup>+n *bakery; lit. place for baking (bread)* (hɛnq<sup>w</sup>élúl'ɛmx<sup>w</sup>ɛn, hnq<sup>w</sup>elú'lemkhwn, hnq<sup>w</sup>lú'lumkhwn);  
 b. sya+n+q<sup>w</sup>l=úl'mx<sup>w</sup> *baker; lit. one whose occupation is to bake (bread) in the ground* (syand<sup>w</sup>élúl'ɛmx<sup>w</sup>);  
 c. hn+ɛn'=úlemx<sup>w</sup> *the opposite side of the canyon* (henlhä'núlemxw);

In (19a), the suffix =úl'umx<sup>w</sup> 'ground' retains the same second /u/ vowel in both the dictionary entry and the 'final' file card entry. In a related form with the same suffix (19b) however, the suffix form is never transcribed with a second /u/. Ivy Doak (p.c.) has indicated that Nicodemus replaced {ε} (schwa) with {u} if they were near labials, otherwise {ε} was deleted, but this practice seems not to have been consistent, as shown by (19b).

One final orthographic change adopted by Nicodemus was his choice to represent what Reichard (1938:529) wrote as superscript 'echo vowels', simply as long vowels. In a minority of cases, the superscript vowel is written with a different graph than the preceding, non-superscript

vowel, as in (20). These were nevertheless collapsed into one long vowel by Nicodemus. Is there a loss of phonetic detail accompanying Nicodemus's transcription?<sup>8</sup>

- (20) sye·+x<sup>w</sup>úy *ambassador, delegate, n.; lit. one who goes to a place for other* (syē<sup>ā</sup>kúy, syääxúy);

On a related note, it would be interesting to try and address the question of whether or not Nicodemus's choice to change the orthography was at all related to phonetic change occurring in the language as the number of speakers decreased, or whether these changes were implemented solely for reasons of learnability.

To conclude, I have often been asked why I chose a root-based dictionary format, rather than a format based on stems or other morphological units or lexical classes. My answer is that by organizing forms by non-compositional roots, it more clearly illustrates the apparent regularities which derivational forms like lexical suffixes contribute to the meanings of roots during the process of stem formation. While a stem-based dictionary might also be useful, especially to the language community, such basic semantic connections as those shared at the root level would not be as transparent given such an organization. Also, in order to accurately show the overlap between Lyon & Greene-Wood (2007) and the present collection, it seemed appropriate to follow the same format.

## References

- Brinkman, Ray (2006). Personal communication.
- Czaykowska-Higgins and Kinkade, M. Dale (1998). *Salish Languages and Linguistics: Theoretical and Descriptive Perspectives*. Berlin: Morton De Gruyter.
- Doak, Ivy G. (1992). Another look at Coeur d'Alene Harmony. *International Journal of American Linguistics* 58(1):1-35.
- Doak, Ivy G. (1997). *Coeur d'Alene Grammatical Relations*. Doctoral dissertation, University of Texas.
- Doak, Ivy G. and Montler, Timothy (2000). Orthography, Lexicography, and Language Change. *Endangered Languages and Literacy. Proceedings of the Fourth FEL Conference* (Charlotte, North Carolina, September 21-24, 2000). Nicholas Ostler and Blair Rudes, Eds.
- Greene, Becky (2004). *An Edition of Snchitsu'umshtsn: Volume I: A Root Dictionary*. Masters thesis, University of Montana. Missoula, MT.
- Kuipers, Aert (2002). *Salish Etymological Dictionary*. UMOPL 16.
- Lyon, John (2005). *An Edition of Snchitsu'umshtsn: Volume II: A Root Dictionary*. Masters thesis, University of Montana. Missoula, MT.
- Lyon, John & Greene-wood, Rebecca (2007). *An Edition of Lawrence Nicodemus's Coeur d'Alene Dictionary*. UMOPL 20. Missoula, MT.
- Mattina, Anthony (1987). *Colville-Okanagan dictionary*. UMOPL 5. Missoula, MT.
- Mattina, Anthony (2005). *Okanagan and Salishan Languages. Encyclopedia of Linguistics*. Ed. Philipp Strazny. New York: Routledge. 2 Volumes.

---

<sup>8</sup> See Doak & Montler (2000) for a discussion of the effects of orthographical change on contemporary, spoken Coeur d'Alene.

- Montler, Timothy (2010). Personal communication.
- Nicodemus, Lawrence (1960's and 1970's). Handwritten file cards.
- Nicodemus, Lawrence (1975a). *Snchitsu'umshtsn: The Coeur d'Alene language*. Spokane: University Press. In two volumes: I The grammar and Coeur d'Alene-English dictionary; II English-Coeur d'Alene dictionary.
- Nicodemus, Lawrence (1975b). *Snchitsu'umshtsn: The Coeur d'Alene language. A modern course*. Coeur d'Alene Tribe.
- Palmer, Gary B., Lawrence Nicodemus, and Thomas Connolly, S.J. (1987). *Khwi' Khwe GuL Schitsu'umsh: These are the Coeur d'Alene People. A book of Coeur d'Alene personal names*. Coeur d'Alene Tribe. Plummer, ID.
- Palmer, Gary B., Lawrence Nicodemus, and Lavinia Felsman. (1987). *Khwi' Khwe Hntmikhw'lumkhw: This is my land. A workbook in Coeur d'Alene Indian geography*. Coeur d'Alene Tribe. Plummer, ID.
- Reichard, Gladys A. (1938). Coeur d'Alene. Franz Boas, ed., *Handbook of American Indian languages*. New York: J. J. Augustin, Inc. Part 3:515-707.
- Reichard, Gladys A. (1939). *Stem-list of the Coeur d'Alene language*. *International Journal of American Linguistics* 10(2,3):92-108.

John Lyon

[johnlyon@interchange.ubc.ca](mailto:johnlyon@interchange.ubc.ca)  
[metalinguist@gmail.com](mailto:metalinguist@gmail.com)

## COEUR D'ALENE CONSONANT PHONEME CHART

*from Lyon and Greene-wood (2007)*

	labial	alveo- lar	alveo- palatal	lateral	palatal	labio- velar	uvular	labio- uvular	pharyn- geal	labio- pharyn- geal	glottal
Voicless Stops and Affricates	p	t	c		č	k <sup>w</sup>	q	q <sup>w</sup>			ʔ
Glottalized Voiceless Stops and Affricates	p'	t'	c'		č'	k' <sup>w</sup>	q'	q' <sup>w</sup>			
Voiced Stops and Affricates	b	d			ǰ	g <sup>w</sup>					
Voiceless Fricatives		s		ɬ	š	x <sup>w</sup>	χ	χ <sup>w</sup>			h
Plain Resonants	m	n	r	l	y	w			ʕ	ʕ <sup>w</sup>	
Glottalized Resonants	m'	n'	r'	l'	y'	w'			ʕ'	ʕ' <sup>w</sup>	

## COEUR D'ALENE VOWEL PHONEME CHART

*adapted from Doak (1997:9)*

	front	mid	back
high	i		u
mid	ε	(ə)	ɔ
low		a	

## SNCHITSU'UMSHTSN FILE CARD COLLECTION

**bc** s+búc+buc=šn *boot, boots (a borrowed root)* (sbútsbutscēn, sbútsbutš'shen)

**bm<sub>1</sub>** bam *go fast & far, be intoxicated (stem)* (bam); s+bam+p *speeding* (s†amp)

**bm<sub>2</sub>** s+t+bém+bm *hummingbird, bumblebee* (stbém+bm, ~~stbém+bm~~, stbém+bm); is+bém+bm+iš *humming* (~~isbém+bm~~, isbém+bm, isbém+bmish)

**bns** bins *bean* (bins)

**bnwh** s+bi·nwáh=ulumx<sup>w</sup> *Benewah County* (s†iinwákulumkw)

**bs** s+t+bi·só *dragonfly* (stbiis<sub>2</sub>, stbiisó)

**btlym** be·tlyém *Bethlehem* (bäätelyām)

**cc** s+čn[t]+coc *British, Canada; lit. Indian (or people) of George* (stcents<sub>2</sub>ts, ~~stcents~~sots, schentsóts, schntsots); ul s+čn[t]+cóc *Anglican; pertaining to King George men* (ul stcents<sub>2</sub>ts); g<sup>w</sup>† s+čn[t]+cóc *Angles; lit. King George men* (gu† stcents<sub>2</sub>ts); elu+s<sub>2</sub>+xēm=ínč e s+čn[t]+cóc *Anglo-phobe; one who does not love England* (alulxāmíntc a stcents<sub>2</sub>ts)

**cg<sup>w</sup><sub>1</sub>** ceg<sup>w</sup>+t *nature, character, custom, the moral or ethical structure of person or group* (tseg<sup>w</sup>t); i+cug<sup>w</sup>=ílt+mš *breed; lit. he is producing offspring* (itsugwíltēmc); čet<sub>2</sub>hi+sn+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>=íčt+m' *imitate, mock; lit. in-behave-behave-hand-repeatedly; I shall imitate/mock h/h* (chäl(h)isentsugwtsugwíčtem<sup>h</sup>); čet<sub>2</sub>i+sn+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>=íčt+m' *you (s) will imitate/mock h/h*

(chäl<sub>2</sub>hisentsugwtsugwíčtem<sup>h</sup>);

č<sub>2</sub>s+n+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>=íčt+m'-s *he/she will imitate/mock h/h*

(chäsentsugwtsugwíčtem<sup>h</sup>); hn+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>=íčs+nt-s *copy, v.; emulate; he imitated him (as to words)* (hntsugwtsugwíčts<sup>h</sup>); s+n+cug<sup>w</sup>=elt-núm-t *aphrodisiac; lit. desire for begetting offspring, progeny, young* (sentsug<sup>w</sup>ältnúmt); s+ceg<sup>w</sup>+es+čín't *archetype, animal magnetism, animal example, model* (stsäg<sup>w</sup>ästcín't); s+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't *set (bad) example; lit. in-behave-behave-eye-people; setting (bad) example for others* (stsugwtsuguschín't); č<sub>2</sub>?i+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't *we are setting an example; you(pl)*

(ch'itsugwtsuguschín't);

k<sup>w</sup>p<sub>2</sub>?i+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't *you (pl) are setting an example* (kup'itsugwtsuguschín't);

i+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't+l's *they are setting an example* (itsugwtsuguschín'tēfsh);

ti?x<sup>w</sup>+el+cég<sup>w</sup>+t *to acquire; lit. he acquired a way (habit)* (ti'x<sup>w</sup>ä†tsäg<sup>w</sup>t);

ec+me?+m†+cég<sup>w</sup>+t *effeminate, adj.; lit. he is delicate or unmanly* (ätsmä'em†tsäg<sup>w</sup>t);

q<sup>w</sup>y'+q<sup>w</sup>i†+ceg<sup>w</sup>t *personality; he has a poor personality* (q<sup>w</sup>uýq<sup>w</sup>i†tsag<sup>w</sup>t);

sl'+sl'+el+cég<sup>w</sup>+t *block-head, n.; lit. a person who is uncertain in his ways* (sefsefä†tsäg<sup>w</sup>t)

**cg<sup>w</sup><sub>2</sub>** cug<sup>w</sup> *be feather (stem)* (tsugw)

**ch<sub>1</sub>** ceh+t=cín+m-nt-s *allude; he mentioned it, he alluded to it* (tsähttsínments)

**ch<sub>3</sub>** cih *be next to move (stem)* (tsih)

**ck<sup>w</sup><sub>1</sub>** cek<sup>w</sup> *drag, pull* (tsekw);

c+cuk<sup>w</sup>+m'ín'+n' *bob-sled; lit. m.o. dragging* (tssetsuk<sup>w</sup>m'ínēn, tssetsuk<sup>w</sup>m'ínēn);



hn+n+cuk<sup>w</sup>+mín+n *it is my team (of animals)* (henentsukwmínen); in<sub>1</sub>hn+cuk<sup>w</sup>+mín+n *it is your (s) team (of horses)* (in(h)entsukwmínen); hn+cuk<sup>w</sup>+mín-is *it is h/h team (of horses)* (hentsukwmínis); t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup> *he skinned (animal)* (ttsukwíl<sup>w</sup>xw); s+t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup> *skinning; lit. pulling hide off (animal)* (sttsukwíl<sup>w</sup>xw); s+t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>+n *skin animal; lit. t-pull-hide; skinning* (sttsukwíl<sup>w</sup>xwen); hi?<sub>1</sub>t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>+m *I am skinning the animal* (hi'ttsukwíl<sup>w</sup>xum); i?<sub>1</sub>t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>+m *you (s) are skinning the animal* (i'ttsukwíl<sup>w</sup>xum); i?<sub>1</sub>t+cuk<sup>w</sup>+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>+m *you(s) are skinning the animals* (i'ttsukwtsukwíl<sup>w</sup>xum); i<sub>1</sub>t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>+m-s *he is skinning the animal* (ittsukwíl<sup>w</sup>xums); s+t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>+m-s *he is skinning the animal* (sttsukwíl<sup>w</sup>xums); s+t+cák<sup>w</sup>=qn *scalp; lit. t-pull-head; that which is pulled off the surface of the head* (sttsák<sup>w</sup>qen); t+cék<sup>w</sup>-nt-s *detract, v.; lit. he drew it off* (ttsák<sup>w</sup>wents); hn+cuk<sup>w</sup>=úl<sup>w</sup>mx<sup>w</sup>-nt-x<sup>w</sup> *you dug it up* (hentsukwúl<sup>w</sup>umxwentxw, hntsukufumkhwntkhw); t+cuk<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>-nt-s *he skinned it (i.e. deer, bear, etc.)* (ttsukwíl<sup>w</sup>xwents)

ck<sup>w</sup><sub>2</sub> cik<sup>w</sup> *kind of covering (for brain- ref. to stupidity) (stem)* (tsikw)

cl cil=čt *five* (tsilcht); cé<sub>1</sub>l=č=sq<sub>1</sub> *lit five days; Friday* (tslchsqit); cil+č+l+?úpen *fifty* (tsilchfúpen)

cl<sup>x</sup> ut+cál<sup>x</sup>=qn *his hair is thin* (uttsál<sup>x</sup>qen)

cl' s+cíl'+e<sub>1</sub> *substitute* (stsi'läl<sup>h</sup>); s+cíl'+e<sub>1</sub>+xélex<sup>w</sup> *denture, n.; lit. substitute for teeth* (stsi'la<sub>1</sub>xäläxw); s+cíl'+e<sub>1</sub>+s+t's=astq *blueberry; lit. a huckleberry substitute* (stsi<sub>1</sub>la<sub>1</sub>stēcastq)

cl c+cól+m'=qn' *Little Bull Head; he was a member of the Flathead Tribe* (tstsól<sup>h</sup>mqn, tstsól<sup>h</sup>mq'n, tstsól<sup>h</sup>mqn)

cm cum *be surfeited w/ fat (stem)* (tsum)

cmt s+cumt *going or coming on time* (stsumt)

cm'<sub>1</sub> ci+cem'e? *pl. are small (stem)* (tsitsämä'); c+cm'=ic'e? *midget, midgets; tiny people* (ttsmítse', tstsmit'se', tsts'mits'e'); t+c+cm'e?=ús *beads; lit. little eyes* (ttsetsämä'us); hn+c+cám'a?=<sub>1</sub>al'qs+n' *small roads; vegetables; produce* (hntsetsám'a'a'lqsh, hntstsám'a'a'lqsh)

cn cun *point, show* (tsun); cún=čt+m+n+n *index finger; I pointed at h/h/i; lit. point-eye-finger; m.o. pointing* (tsakwelsh, tsúnchtmenen)

cnl e+cenel+mí+ncut *asocial; lit. he is usually by himself* (ätsänälmíntsut)

cnmn cánmn *Chinese* (tsánmen, tsánmn)

cnm? s+cúnme?+m *declaration, n.* (stsúnmä'em); hi-y+cúnme? *disciple, student; lit. he/she is the one I taught or am teaching* (hiiytsúnme'); cun+un+me?+útm-lš *docile, adj.; lit. they are easy to teach* (tsun, tsununmä'útmelc); hn+cunme?+n *school, conservatory* (hntsúnme'n); hn+cun+cún'm'e?+n' *college; lit. school* (hntsún<sub>1</sub>tsun<sub>1</sub>m'e'n); ul hn+cun'+cun'm'a?+n' *academic; lit. belonging to a school* (ul hentsún<sub>1</sub>tsun<sub>1</sub>m'a'e'n); cúnme?-nt-s *declare, designate, v.; lit. he explained it or pointed it out* (tsúnmä'ents); cúnme?-nt-se-s *taught-*

*he taught me* (tsúnme'entses, tsúnme'ntsés); sye+cunme?+s+čint *teacher*; *lit. teacher of human beings* (syetsunme'schínt); hn+cún'+cun'm'e?+n † n+?ítš+n *boarding school*; *lit. place for teaching & sleeping* (hentsúntsuhmä'en † hít'cén); hn+cún'+cun'm'e?+n **hi†** n+?ítš+n *boarding school*; *lit. place for teaching & sleeping* (hntsúntsuhmeh hi† 'nít'shn, hntsúntsuhmeh hi† 'nít'en)

**cp** u· cáp=us *blink– his eye blinked* ((u<sup>u</sup>)tsápus)

**cq** caq *receptacle stands w/ concave side up (stem)* (tsaq); can+c+caq+m'ín'+n' *saucer*; *lit. concave* (tsantstsaqm'ín'); caq=cn *phonograph* (tsáqtsn); **caq+aq=cín=kwe? he came ashore in a canoe, canoe lands**; *lit. comes to a stand; it (canoe, boat) came to a stand on shore* (tsaqaqtsínkwä'); s+caq+aq=cín=k<sup>w</sup>e?+n *dock* (stsaqaqtsínk<sup>w</sup>ä'n); caq=ip *follow* (tsaqip); caq+caq+aq=||p+m *fall on back*; *lit. person–come to stand–solid; he fell on his back* (tsaqtsaqaqlípem); caq=í?c'e? *broil, v.; he cooked by direct radiant heat* (tsaqí'†tsä'); s+caq=í?c'e? *roast meat*; *lit. stands–upright–fresh–on–grate* (stsaqí'†htsä'); hn+caq=í?c'e?+n *broiler, n.* (hntsáqí'†ts'e'n, hentsaqí'†tsä'en, hntsáqí'†ts'e'n); hn+t+caq=íne?+n *acoustics*; *lit. m.o. hearing sounds* (hentsaqínä'en)

**cq<sup>w</sup><sub>2</sub>** u· céq<sup>w</sup> *it is pink, scarlet* (uutsäq<sup>w</sup>); céq<sup>w</sup>+lš *tamarck, larch* (tséq<sup>w</sup>lsh); s+cáq<sup>w</sup>+m *arbutus, strawberry* (stsáqum); céq<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>=alq<sup>w</sup> *dog wood* (tsäq<sup>w</sup>alq<sup>w</sup>); t+coq[<sup>w</sup>]+céq<sup>w</sup>=us *blood–shot, adj.; he has blood–shot eyes* (ttsäqtsëqus)

**cry** co·ray *July* (tsooráy)

**cs<sub>1</sub>** ces *be fine, be long & slender (stem)* (tsäs(–t)); ces *be made long & slender (stem)* (tsäs); s+cas=alqs *mosquito* (stsásalqs); **c+cas=alqs mosquito**; *lit. fine end; one w/ long, slender point on end* (tsetsásalqs)

**cs<sub>2</sub>** cus *snake rattles* (tsus)

**cš** ciš *be heated (stem)* ((uu–) tsish)

**cš** ciš *be long, tall (stem)* (tsish); **ciš+p+s fisher** (tsishps); céš=alq<sup>w</sup> *he is tall* (tséshalq<sup>w</sup>)

**ct<sub>1</sub>** cut ci? *although* (tsut tsi')

**ctx<sup>w</sup>** cétx<sup>w</sup> *house, be house (stem)* (tsetk<sup>w</sup>, tsetqh<sup>w</sup>, tsätxw, tsetkh<sup>w</sup>); c+cétx<sup>w</sup> *cabin, cottage, small cottage* (tstsétkh<sup>w</sup>); ul mac'p *he cétx<sup>w</sup>+s apiary*; *lit. belonging to a bee's house* (ul matsp hä tsätx<sup>w</sup>s, ul matsp hä tsätx<sup>w</sup>s); **číl+šes+m-nt-s x<sup>w</sup>e cétx<sup>w</sup>-s he sold his house** (chílshshshments xwä tsätxws)

**cw<sub>1</sub>** ciw' *be youngest child (stem)* (tsiw'); s+c+ciw'+t||=mš *baby of the family* (stcctciw'temc)

**cw<sub>2</sub>** cuw' *punch* (tsuw'); s+cú?+u? *blow, n.; lit. a sudden hard stroke, as w/ the fist* (stsú'u')

**cx<sup>w</sup><sub>1</sub>** cex<sup>w</sup> *caress* (tsekh<sup>w</sup>)

**cx<sup>w</sup><sub>2</sub>** ci?ix<sup>w</sup> *pl. enter water, pl. wade (stem)* (tsi'ix<sup>w</sup>); hn+c||éx<sup>w</sup>+t *stream, creek, channel* (hntsékut, hntsékhut); hn+c+cx<sup>w</sup>+út *creek; brook* (hntsetsékút, hntstskhut)

**cx<sup>w</sup><sub>3</sub>** cux<sup>w</sup>+cux<sup>w</sup>+s+x<sup>w</sup>ey=ípe? *rosehips* (tsuxwtsuxwsxweyipä')

**cṡʷ** caṡʷ *increase as by saving (stem)*  
(tsaXw)

**cy'** cuy', u- cúy' *be chilly, make*  
*goosebumps (stem)* ((uu-) tsuý (-t))

**cy?** cu+cyu? *firetongs (tsutsyu')*

**cʳ** caʳ *scream, shriek by pain (tsar)*

**cʳʷ** caʳʷ *fringe (stem)* (tsarw, tsaRw);  
s+can+cuʳʷ=íc'e? *shawl* (stsantsuRwítsä');  
**can+cuʳʷ=íc'e?+m** *she put on a shawl*  
(tsantsuRwítsä'em)

**cʲ** ciʲ *there near second person (stem)*  
(tsi'); mel'+ciʲ *by that (place)* (mäf tsi')

**cʲ** ciʲ *all right (tsi')*; t'iʲ+ciʲ *adequate;*  
*lit. that is enough* (tì'tsì')

**cʲ** ci+ceʲ *leave alone, leave unharmed*  
*(stem)* (tsitsä, tsitsä', tsitse)

**cʲt** coʲót *sob (stem); blubber, v.; lit. he*  
*wept noisily* (tsoʲt, tsoʲót)

**c'c'** c'ic' *pinch skin together (stem)* (t'sit's)

**c'č** t+c'áč=alqs *Tekoa Mountain; lit.*  
*numbered point* (e'tsáchalqs, t'tsáchalqs);  
hn+c'áč=qñ *numbered/counted at the top;*  
*Mountain N.E. of Plummer, Idaho;*  
*numbered mountain (head)* (hnts'átqñ,  
hnts'achqñ, hnts'áchqñ)

**c'č** c'ěč *count, number* (t'sech); s+c'ěč+č  
*amount* (st'sätcetc); s+c'ěč+č+n *numbers*  
(stsétcn); **s+c'ěč+č-s** *it is its number*  
(st'sächechs); hn+c'ěč=us *counted,*  
*accounted; He accounted, computed,*  
*counted, calculated, ciphered* (hnts'ätcus,  
hnts'échus, hnt'sechus); s+n+c'ěč=us *algebra,*  
*arithmetic; lit. counting heads (faces)*

(sent'sätcus, sent'séchus); sye+n+c'ěč=us  
*bookkeeper; lit. one who counts heads*  
(syänts'ätcus); s+c'č=ásq'it *almanac*  
(st'setčasq'it, st'set'eásq'it, st'sechásq'it);

**c'č** c'ič *be prickly, be rough like file*  
*(stem)* (t'sich, (uu-) t'sich); u+c'íč *it feels*  
*bristly* (uut'sích); u+t+c'íč=elxʷ *he (pig) has*  
*bristly hide* (uut'síchälxw, ut'tsíchälxw,  
ut'tsíchälxw)

**c'kʷ** c'ékʷ+kʷ *elderberries, alder shrub,*  
*bearberry(ies)* (t'säkukʷ, t'sékukʷ); c'ákʷ+kʷ=  
alqʷ *elderberry bush* (t'säkukʷalqʷ)

**c'kʷ?** c'ikʷeʲ *be left hand (stem)* (t'sikwä');  
s+t+c'íkʷeʲ, s+t+c'íʲkʷeʲ *left hand* (stts'íkʷe');  
**s+t+c'íkʷeʲ-s** *it is h/h left hand* (st'tsíkʷä's);  
hi+s+t+c'íkʷeʲ=ečt *it is my left hand (or finger*  
*of-)* (hist'tsíkʷä'ächt)

**c'kʷ** c'ekʷ *poke* (t'sekʷ); u+c'ékʷ *it is stiff*  
*(as bones)* (uut'säkʷ); s+c'ekʷ *stiffness*  
(st'säkʷ); c'ekʷ+p *it became stiff* (t'säkʷp);  
cen+c'ukʷ+mín+n *butress, n.; lit. a prop*  
(tsäntsukʷmínen); c'ukʷ=ícs+n *cane*  
(t'sukwícsn, t'sukwíchn); t+c'ákʷ+p=alq=šn  
*h/h leg became stiff (from long inactivity)*  
(t'tsákʷpalqshen); čñ c'ékʷ+c'ukʷ+p=šn *my*  
*feet became stiff (i.e. from cold)*  
(chents'äkʷt'sukʷpshen); c'ukʷ+p=áñ *h/h*  
*arm became stiff* (t'sukʷpáXen);  
c'ukʷ+c'ukʷ+p=áñ *h/h arms became stiff*  
(t'sukʷt'sukʷpáXen); hn+c'ókʷ+c'ókʷ=áñ  
*crutches; lit. m.o. supporting the armpits*  
(hnts'ukʷt'sukʷáñ, hnts'ukʷt'sukʷáqñ);  
**c'ékʷ-nt-se-s** *h/s poked me* (t'säkʷentsäs)

**c'l** e+c'él+c'el *they (trees) are standing*  
(ää'tsäl'tsel); c'él+iš *he stood up, to arise; lit.*  
*he got up from a chair* (t'sälic, ts'éliē,  
ts'élísh); s+c'él+iš *standing up, coming to a*  
*standstill* (st'salish, st'sälísh); hn+c'el+iš+n

**way of standing** (hentselíshen); s+či+c'él+iš *new moon* (stci'tsālic, schiit'séelsh);  
 uł+či+c'él+iš *new moon; lit. it stood up again this way* (ulhchiit'sālish); s+c'el+útm *standing place* (st'selútem); s+c'el+útn *standing place* (st'selúten); ča+c'ál=alqs *Tensed, Idaho; lit. grove on a lapland* (cha'ats'álalqs); s+c'el'+c'el=íple?=šn *spurs; lit. s-tsel-tsel-handle-leg; things that project out on the handles of the heels* (st'sel'tselíplä'shen); c'l=qín+n *bonnet, n.; lit. m.o. putting juttings up from the head; feather bonnet; lit. plural project-head-which; feathers projecting upward from the head; war bonnet* (tselqínen, tselqínen); s+c'l=qín *headdress* (st'selqín, sts'lqín);  
 ec+s+c'el=ús=tu-s *h/s is in a standing position beside h/h/i* (äcstselústus);  
 čs+c'el+iš-n-is *h/s stood by h/h/i* (chst'selíshenis)

c'l<sub>2</sub> c'el'+l' *arrive (he reached his destination)* (tsā'fēl, tsē'fēl); s+c'el'+l' *arrival (of one person)* (st'sā'fēl); c'l+l+iš=ul'umx<sup>w</sup> *alight; the (bird) came to a stand after a flight* (tsēl'elícūfūmx<sup>w</sup>); x<sup>w</sup>u+ł+c'el'+l' *He went until he arrived over there* (xu<sup>w</sup>łht'sāfēl)

c'l<sup>x</sup> c'l<sup>x</sup>+mín+n *claw; lit. m.o. scratching* (tslkumin'n); c'ál<sup>x</sup>-nt-se-s *claw; he (cat) clawed me* (tsēl'K<sup>w</sup>ntses)

c'ls c'alus *king fish, kingfisher* (tsálus, ts'alus)

c'l<sub>1</sub> c'il' *be outline, shadow (stem)* (tsil'); k<sup>w</sup>l'+ł+c'íl'+t *delineate, v.; lit. he formed a shadow* (kúf+tsil'tsāft); hi+s+c'íl'+c'el'+t *it is my shadow* (hist'sil'tsāft); s+c'íl'+c'el'+t-s *it is h/h shadow* (st'sil'tsāft<sup>s</sup>); c'el'=íčt+m-nt-m *h/s was confronted by horrible sights or entities* (tsel'íchtmentem)

c'l<sub>2</sub> c'ul' *break sad news, report death (stem)* (tsul); sye+c'úl+m *one who reports sad news, death* (syäät'súlem); c'úl-nt-se-s *h/s reported a death to me* (tsúlentsäs)

c'ł c'it, u' c'it *weather is cool (stem)* ((uu-) tsil<sup>h</sup>); u c'u+c'e?łi' *it remains (very) cool!* (ut'setsä'łhí<sup>...!</sup>)

c'm c'am+c'm=alqs *Pear, pears; lit. pointed at the ends* (tsám'tsmalqs)

c'm<sub>2</sub> c'em *make tight, press (stem)* (tsem)

c'm<sub>1</sub> s+c'am' *bone, n.* (st'sam', sts'a'm); u s+c'am' *its all bone* (ust'sam'); c'+c'm'=ál'n, hn+c'+c'm'=ál'n *war arrow; piece of bone on end of an arrow; used in buffalo hunting* (tst's'má'ln, hnt'sets'má'ln, hnt'sets'má'ln); u<sup>x</sup>el'é s+c'am' *bony, adj.; it is like a bone* (u<sup>x</sup>älä st'sam'); <sup>w</sup>a+<sup>w</sup>a+s+c'am' *bony, adj. it has many bones* (RaRwast'sám)

c'm<sub>2</sub> c'om' *suck on solid object (stem)* (tsom'); s+cóm'+m *sucking* (st'sómem); c'óm'-nt-s *he sucked it* (ts'ó'ments)

c'm'ł s+c'óm'+c'om'ł+t *abcess* (st'sóm'tsóm't)

c'n' c'an'+c'en' *bee, grasshopper* (tsánt'sen, tsánt'sen)

c'p<sub>1</sub> c'ep' *lightproof, airtight* (tsep)

c'p<sub>2</sub> c'ip' *pinch fine (stem)* (tsip); s+n+c'ip'ł=s+m *cat nap; an eye pinching* (sent'sipsm); c'ip'ł-nt-se-s *he pinched me finely* (tsípentsäs)

c'p'l s+c'ip'al+yó<sup>h+m</sup> *dole system, rationing* (tsipalyó); s+c'ip'al+yóh+m *dole, v.; lit. dealing out (something) sparingly* (st'sipaly<sup>h</sup>hem)

c'p'q' c'ap'q' *adhere (stem)* (tsapq); t+c'áp'q *adhere; lit. it stuck fast as if glued to*

*something; he became firmly attached* (tʃsəpəq); c'p'q'+mín+n *glue, agglutinin; lit. adhere–use–what; means of sticking to* (tʃsəpəq, tʃsəpəqminən, tʃsəpəqminən, tʃsəpəqmin'n); ča[t]+c'p'q'=itx<sup>w</sup>+n *asphalt; lit. a glue for the roof* (tcaʔtʃsəpəqítx<sup>w</sup>en); c'p'q'=íw'es-nt-s *agglutinate; lit. he stuck (2+) things together* (tʃsəpəqíwäsents)

c'q<sup>w</sup>, c'eq<sup>w</sup> *butcher* (tʃseqw); s+c'eq<sup>w</sup>+m *butchering* (stʃsequm); sya+c'eq<sup>w</sup>+m *butcher* (syaatʃsequm); hn+c'eq<sup>w</sup>+mn *butcher shop* (hentʃseqwämen)

c'q' c'aq' *batch, cluster, n.; a group of things* (tʃsaq); c'aq'=álx *brain, brainpower, battery, n., cluster of nerves; nerve center; cluster of (branches)* (tʃsaqálk, ts'aq'alqh); c'áq'=etp *fir* (tsáqetp)

c'q<sup>w</sup>n c'luq<sup>w</sup>n *pronounce* (tsuqun); i+c'uq<sup>w</sup>+c'uq<sup>w</sup>ún'+m's *articulate; he is articulating* (itʃsuq<sup>w</sup>tsuqúnemc); hn+c'oq<sup>w</sup>+coq<sup>w</sup>ún'+em'n' *classroom– a room for reading* (hntʃsuq<sup>w</sup>tsuqúnem'n, hntʃsuq<sup>w</sup>tsuqúnem'n); c'uq<sup>w</sup>ún-t-s *designate, v.; lit. he pronounced it* (tʃsuqúnts); c'uq<sup>w</sup>ún-šit-s *bequeath, v.; lit. he gave or left something to him by will* (tʃsuqúncits)

c'r<sub>1</sub> c'ar+t *feel cold to touch (i.e. ice) (stem)* (tʃsar(-t)); hn+c'ár+t *cold water* (hntʃsárt)

c'r<sub>3</sub> c'or *be sour (stem)* (tʃsor); c'ór+emns *salt shaker* (tʃsóremen); hn+c'or=k<sup>w</sup>e? *brine; lit. salt water* (hentʃsorkwä', hntʃsorkwe'); hn+c'or+c[ʔ]ór=k<sup>w</sup>e? *soda pop; lit. sour water* (hntʃsartsarkwe', hntʃsortsorkwe'); hn+c'e+c'or+c'ór=k<sup>w</sup>e? *soda pop; soft drinks; lit. in–small–sour–sour–liquid* (hentʃsetʃsortsorkwä); hn+c'ór=s+m-nt-s

*he winked at him* (hntʃsarsmnts, hntʃsorsmnts)

c'r(') c'a?ar *be ill, hurt, ache* (tʃsa'ar); s+c'á?ar *illness; being sick, ache, to ache, pain, to feel pain* (stʃsá'ar, ~~stʃsá'ar~~, stʃs'a'ar); hn+c'ar'+n *disease, sickness, ailment, condition of sickness, –algia; lit. sickness* (hentʃsá'aren, hntʃsa'ar'n, hntʃsá'arn, hentʃsá'ren, hntʃsá'rn); s+t+c'á?ar=g<sup>w</sup>l *stomach ache* (stʃts'a'árgul); hn+t+c'ar'=ílg<sup>w</sup>es+n *clinic, hospital; lit. place for the sick* (hntʃsarílgwesn); c'ar'=alwís *he was ill for great length of time* (tʃsa'ralwís); s+n+c'ar'=íne? *earache, n.; lit. having pain in the ear* (sentʃsa'rínä'); s+n+c'ar'=ínč+n' *backache; lit. suffering pain in the back* (sentʃsa'ríntceñ); s+c'a?ar=qín; s+c'a?ar=qn *headache* (~~stʃs'a'arqín~~, stʃs'a'arqn); s+c'a?ar=qín=šn' *arthritis; lit. feeling pain in the knee* (stʃsá'arqínceñ)

c's c'es *collect by pecking, salvage (stem)* (tʃsäs); c'es+p *annihilate, consume, destroy, use up (stem)* (tʃsäsp); c's+c's=qín'+n' *catbird; lit. little–picks again & again–at head; a little fellow who repeatedly picks things at head* (tʃsetʃsetʃsesqínēñ, tʃstʃssqínñ, tʃstʃssqínñ); hn+c's+p+nún-t-s *deplete, v.; lit. he succeeded in emptying it* (hentʃespnúnts); hn+c's+p+núm-t-m *empty–the bag was emptied* (hntʃespnúmtēñ, hntʃsspnúmtm); hn+c's+p=úl'mx<sup>w</sup>-st-m *devastate, v.; lit. the land was deprived of inhabitants* (hentʃespúfemxwstēñ, hntʃsuspúfemkhwstēñ, hntʃsuspúfemkhwstēñ); c'es=qín-t-s *h/s deloused h/h; lit. he picked (things) off h/h head* (tʃsesqínts)

c'w' c'aw' *wash, be washed out (lit. soaked out), be dry, be boring (stem)* (tʃsaw); c'áw'+emñ *detergent, n.; lit. a cleaning liquid*

(t'säwämen); c'aw'=s+n *soap*; *m.o. washing face* (t'säwsn); hn+c'ä<sup>2</sup>=us+n *basin, washbowl*; *lit. m.o. washing the face* (hnt'säwsm, hnt'sa'usen); s+n+c[']aw'+t+qap=ilc'e? *dish washing* (sents'aw'+qapiltse')

**c'w't s+c'e'w'it=šn' *splinter-leg***  
(st'säw'ihshen')

**c'w'q** c'aw'q *pull out solid object (as nail out of board) (stem)* (t'sawq); hn+c'ow'+c'ow'q=íns-nt-m *his teeth were extracted* (hnt'sow'tsowqínsntm)

**c'x<sup>1</sup>** hn+c'éx'+t *stream* (hentsékhut, hntsékhut)

**c'x<sup>2</sup>** c'ix'w *prepare chips by peeling & tying (stem)* (t'sixw)

**c'x<sup>3</sup>** c'ix'+c'ux'w *fishhawk (?)* (t'síxw'tsUxw)

**c'x<sub>1</sub>** c'aǎ *fry (stem)* (t'sak, t'saX); c'aǎ+m *she fried (food)* (t'sáXem); s+n+c'aǎ=ul'umx'w *fried bread, bread, n. That which is baked (fried) in the ground, h/s is making the sounds of frying* (sentsáXufemxw, snts'aqhu'lumkhw); c'aǎ-nt-s *she fried it (i.e. meat, bread)* (t'sáXents); c'aǎ-sít-s *h/s fried (food) for h/h* (t'saXsíts)

**c'x't** u+c'aǎit *suddenly, in vain, to no purpose, w/o explanation* (ut'saXilh)

**c'xy?** c'aǎyú?c'n *mink (?)* (t'saXyú'tsen)

**c'x<sup>1</sup>** c'aǎ'w *choose, promise, do voluntarily, be fault of (stem)* (t'saXw); c'aǎ'+m *devoted, betroth, v.; lit. he promised solemnly; he vowed; he/she promised (marriage)* (tsáXem, t'sáXum); s+c'aǎ'+m *betrothel, obligation, bond, promising, obligation, n.* (t'sáXem,

t'sáXum, t'sákum); s+c'aǎ'+c'ux'+n *advice* (stsáqh'w'tsuqhum); sya+c'aǎ'+m *devotee, n.; lit. one who has vowed to do a specific duty* (syaatsáXum); hiy+t+c'aǎ'w *deliberate; lit. it was done deliberately* (hiytt'sáXw); hn+c'ux'=il+m *devolution, devaluation, n.; lit. teaching (promising) that is handed down to offspring by forebearers* (hnt'sukhwilem, hnt'suXwilem, hnt'suqhwilm); s+t+c'oǎ'w=ipele? *decision, n.; lit. judging* (sttsaXwípälä'); s+t+c'ux'=ipele? *arbitrament* (stt'sux'wípälä'); sya+t+c'ux'=ipele? *arbiter, judge* (syatt'sux'wípälä', syatt'sqh'wípele', syatts'uqhwi'pele'); hn+t+c'ux'=ipele?+n *decision-making, law, means (cause) of judging* (hntt'sux'wípälä'n, hntt'sux'wípele'n, hntt'sukhwípele'n, hntt'sukhwípele'n, hntts'uqhwi'pele'n); ul s+čint hen+t+c'ux'=ipele?-is *democracy, n.; government of the people* (ul stcint hä(hē)ntt'suXwípälä'is); elu+t+n+t+c'ux'=ipele?+n *anarchic; lit. it has no law* (alut(h)entt'sux'wípälä'n)

**c'x<sup>2</sup>** c'eǎ'w *spark* (t'sekw); c'eǎ'+c'eǎ'+t *coal, electricity; lit. spark spark* (t'se'x'w'tsax't, ts'kwts'kut); s+t+c'eǎ'+ncut *asteroid* (stt'se'x'w'entsut); is+c'aǎ'+c'aǎ'+iš *it went sparking away* (ist'sáXw'tsax'wish); c'eǎ'+c'eǎ'+t ha mel=ólemx'w *coal dust* (t'sáXw'tsáXw't ha melólemxw)

**c'yǎ'** hn+c'oy'+c'oy'ǎ'+m *Spangle, Washington* (hnttskum, hnts'o'ys'ts', Hnts'o'ys'ts'o'yqhm)

**c'y'** c'iy' *be right side (stem)* (t'siy)

**c'?<sub>1</sub>** c'lu?u+m *cry, weep* (tsuum); s+c'ú?u+mš *to mourn, crying; weeping* (st'súu'mē, sts'u'umsh); c'ú?+c'ú?+m+ul *h/s cries habitually or easily* (tsu'tsu'múl); hi?+čs+c'ú?+mí-n-m *I am weeping for*

*him/her* (hi'chsts'u'mínV<sub>m</sub>, hi'chsts'u'minm);  
 čs+c'u?+mí-nt-s *bewail; lit. he expressed*  
*sorrow or regret over it* (tcstsu'mínts);  
**g<sup>w</sup>iy'+e+s+cú?um** *she finished crying*  
 (gwiýästsú'um)

**c'?**<sub>2</sub> c'i? *deer; venison* (t'si'); c'i?y=elx<sup>w</sup>  
*buckshot* (t'siy'elkw); ye+c'i? *he killed a deer*  
 (yäätsi')

**c'?**<sub>4</sub> s+c'ú?=šn *hoof; foot* (stsú'cen,  
 sts'u'shn)

**č** č=ílg<sup>w</sup>es *feeling of having eaten too*  
*much* (ch<sup>''</sup>ílgwäs)

**čc**<sub>2</sub> s+číc *discovery* (schits); s+číc+c  
*guest, visitor; he is my guest* (schítsets);  
 sye+číc *detective, n.; lit. one who discovers*  
*things* (syäätcíts); hi+s+číc *it is my discovery*  
 (hischits); his+číc+c *h/s is my guest*  
 (hischítsets); ?ep+číc+c *h/s has a guest,*  
*visitor* (äpschítsets); s+čícú?u=mš *Coeur*  
*d'Alene Tribe* (schítsu'umsh); číc-nt-s *detect,*  
*v.; lit. he discovered it* (tcítsents); číc-nt-m *he*  
*was haunted by unusual being; lit. he was*  
*arrived at* (chítsentem); cen+číc-en *I arrived*  
*at it; I reached it* (tsänchítsen);  
 s+číc+c+?úk<sup>w</sup>+m *bringing here* (stciitsúkum)

**čcw?** s+čecwe? *Wellpinit* (schetswe')

**čdl** čdél+ncut *to assert one's rights– he*  
*asserted his rights; lit. he defended himself*  
 (tcdälentsut); hi?+čdél+m *I am defending*  
*him/her* (hi'chdélV<sub>m</sub>, hi'chdélm);  
 hi?+čdél+m-lš *I am defending them*  
 (hi'chdélmV<sub>lc</sub>); i?+čdél+m *you(s) are*  
*defending him/her* (íchdélé<sub>m</sub>);  
 k<sup>w</sup>u<sub>p</sub>?i+čdél+m-s-lš *they are defending you*  
*(pl)* (kuýtcdälemselc); čet<sub>u</sub>k<sup>w</sup>i+čdél+m *I*  
*will defend you (s)* (tcätkwistcdälem);  
 čet+his+čdel+m *I will defend him/her*

(tcäthistcdälem); čet+k<sup>w</sup>p<sub>u</sub>his+čdel+m *I will*  
*defend you (pl)* (tcätkuphistcdälem); čet<sub>u</sub>hi-  
 s+čdél+m-lš *I will defend them*  
 (tcäthistcdälemelc); čet<sub>u</sub>čn<sub>u</sub>?i-s+čdél+m  
*you(s) will defend me* (tcätcen'istcdälem);  
 čet<sub>u</sub>?i-s+čdél+m *you(s) will defend him/her*  
 (tcäthistcdälem); čet<sub>u</sub>či<sub>u</sub>+čdél+m-s *he/she*  
*will defend me* (tcätcistcdälems);  
 čet<sub>u</sub>k<sup>w</sup>u<sub>p</sub>+čdél+m-s *he/she will defend you*  
*(s)* (tcätkustcdälems); čet<sub>u</sub>či<sub>u</sub>+čdél+m-p  
*you (pl) will defend me* (tcätcistcdälemp);  
 čet<sub>u</sub>?i-s+čdél+m-lš *you (pl) will defend them*  
 (tcäthistcdälemelc); čet<sub>u</sub>či<sub>u</sub>+čdél+m-lš *they*  
*will defend me* (tcätcistcdälemselc);  
 čet<sub>u</sub>k<sup>w</sup>u<sub>p</sub>+čdél+m-lš *they will defend you*  
*(pl)* (tcätkustcdälemselc); čdél-nt-s-n *I*  
*defended you(s)* (tcdälentsen); čdél-n *I*  
*defended him/her* (tcdälén); čdél-nt-ulm-n *I*  
*defended you (pl)* (tcdälentulmen); čdél-n-lš *I*  
*defended them* (tcdälénelc); čdél-nt-se-x<sup>w</sup>  
*you(s) defended me* (tcdälentsäxw); čdél-nt-  
 x<sup>w</sup> *you(s) defended him/her* (tcdälentxw);  
 čdél-nt-se-s *he/she defended me*  
 (tcdälentsäs); čdél-nt-si-s *he/she defended*  
*you(s)* (tcdälentsis); čdél-nt-sel-p *you (pl)*  
*defended me* (tcdälentsälp); čdél-nt-x<sup>w</sup>-lš *you*  
*(pl) defended them* (tcdälentxwelc); čdél-nt-  
 se-s-lš *they defended me* (tcdälentsäselc);  
 čdél-nt-si-s-lš *they defended you (pl)*  
 (tcdälentsiselc); k<sup>w</sup>ne? čdél-nt-s-n *I am going*  
*to defend you (s)* (k'wnä'tcdälentsen); k<sup>w</sup>ne?  
 čdél-n *I am going to defend him/her*  
 (k'wnä'tcdälén); k<sup>w</sup>ne? čdél-nt-ulm-n *I am*  
*going to defend you (pl)*  
 (k'wnä'tcdälentulmen); k<sup>w</sup>ne? čdél-n-lš *I am*  
*going to defend them* (k'wnä'tcdälénelc); k<sup>w</sup>  
 ne? čdél-nt-se-x<sup>w</sup> *you (s) are going to defend*  
*me* (k'wnä'tcdälentsäxw); k<sup>w</sup>ne? čdél-nt-x<sup>w</sup>  
*you (s) are going to defend him/her*  
 (k'wnä'tcdälentxw); k<sup>w</sup>ne? čdél-nt-s-es *he/she*  
*is going to defend me* (k'wnä'tcdälentsäs); k<sup>w</sup>  
 ne? čdél-nt-si-s *he/she is going to defend*

*you (s)* (k'wnä'tcdä<sub>l</sub>entsis); k'w ne? čdél-nt-sel-p  
*you (pl)* are going to defend me  
 (k'wnä'tcdä<sub>l</sub>entsälp);

čg<sup>w</sup> s+čug<sup>w</sup>=áxn *arm; lit. that which extends into space from the body*  
 (stcugwáxɛn, schUgwáken)

čhg<sup>w</sup> čet+čihg<sup>w</sup> *area; a flat, open field*  
 (tcättcíhg<sup>w</sup>)

čl<sub>2</sub> s+čil *quarry, game being tracked (?)*  
 (schil)

člpst člípust *are– we are they* (tclípust)

člx<sup>w</sup> čélex<sup>w</sup> *muskrat* (tcélek<sup>w</sup>)

čl<sup>w</sup> s+t+čél<sup>w</sup>+m *yellowhammer (?)*  
 (stchäl<sub>l</sub>xUm)

čl<sub>1</sub> čet *separate (stem)* (chäl<sub>h</sub>); e·č<sub>et</sub>+m  
*alone; h/s/i is set apart; lit. he is separated from other people* (äätä<sub>et</sub>+m, eä<sub>et</sub>+m, äächäl<sub>hem</sub>); u+čét+m *he just keeps himself apart* (u'chäl<sub>hem</sub>); čét+l+m *h/s became set apart* (chäl<sub>hel</sub>hem); čet+m+ncut *anchorite; he separated himself; he went apart, lit. he set himself aside* (tcä<sub>et</sub>+mentsut, chäl<sub>h</sub>mentsut); s+c<sub>en</sub>+čet+l+m *breakaway* (stsäntcä<sub>et</sub>+m); s+čet+m+šes *analysis* (stcä<sub>et</sub>+mcäc, sché<sub>et</sub>mccec); čet+čet=íw'es *they were divorced; lit. " " separated* (chél<sub>h</sub>chél<sub>h</sub>íwäs); s+čl+čl=íw'es *separation, divorce, parting, division, n.; lit. the act or state of being separated into parts* (stcē<sub>et</sub>+tce<sub>et</sub>íwäs, schél<sub>h</sub>chél<sub>h</sub>íwäs); e+čét+m=g<sup>w</sup>l *he has his own vehicle* (äächäl<sub>hem</sub>gul); čet+m-s-n *I divided it* (tcä<sub>et</sub>+emsɛn); čl=íw'es-nt-m-lš *detribalize, v.; lit. they were disorganized* (tce<sub>et</sub>íwäsɛntmɛlc)

čl<sub>2</sub> s+čil+šes *accommodate; bequeath; lit. giving one something* (stcī<sub>et</sub>+cäc); s+čil+šes+mn *delivery, n.; lit. giving something away* (stcī<sub>et</sub>+cäcmɛn); čet+šes+mi+ncut *betray, v.; lit. he gave himself away* (tcä<sub>et</sub>+cäcmíntsut); čil-t-m *bestow, he was given it* (tcí<sub>et</sub>+m); čil+šes+m-n-n *I gave it away* (chíl<sub>h</sub>shäshmenen); čil+šes+m-nt-s *deliver, v.; lit. he gave it away* (tcí<sub>et</sub>+cäcmɛnts); čil+šes+m-nt-se-lš *they gave it away* (chíl<sub>h</sub>shäshmentselsh); čil+šes+m-nt-s x<sup>w</sup>e cétx<sup>w</sup>-s *he sold his house* (chíl<sub>h</sub>shäshments xwä tsätxws); s+čel+šes+mí+ncut tg<sup>w</sup>al' a+yá<sup>s</sup> *altruism; lit. giving oneself for all* (stcä<sub>et</sub>+cäcmíntsut tg<sup>w</sup>al' a'yá<sup>r</sup>)

člp<sub>1</sub> s+člip *to hunt; hunting* (stčlip, schélip, sch<sub>et</sub>ip); g<sup>w</sup>l sye+čelip *they are hunters* (gul<sub>h</sub> syächel<sub>h</sub>ip); in+čelep-núm-t *he wants to hunt game* (inche<sub>et</sub>ipnúmt)

čls s+člís+is+m *analogue* (stc<sub>et</sub>ísisɛm); s+člís+m+šes *analogy; analogous; it has analogy* (stc<sub>et</sub>ísisɛmcäc, sch<sub>et</sub>ísisɛmcec); ?ep+s+člís+s+mn *it has an analogue* (apstc<sub>et</sub>ísisɛm)

čm hn+čem=cn *inner mouth; confluence (of St. Joe & St. Maries River); St. Maries, ID* (Hnchémtsn, Hnchémtsn); čm=íw'es *Lake Chatcolet; mid-section* (tce<sub>et</sub>míwäs, chmí'wes)

čmč s+čemč=al't *female offspring*

čmn č+čmín-t-m *it was thrown; he was thrown in wrestling; judo* (chechmíntem)

čm'<sub>1</sub> čem' *take hold of pl. objects (stem)* (chäm'); t+čem'+m *detract, v.; lit. he plucked (berries)* (ttcä<sub>et</sub>mɛm); s+čm'=ičn *armament; lit. weapons taken along* (stcemítcɛn);



syē+n+čm'=iɬx<sup>w</sup> *brigand, n.; lit. one who takes things from a house* (syäntcemíɬxw);  
 hn+čm'=iɬx<sup>w</sup>-nt-s *rob; he robbed him*  
 (hnchemíɬkhwnts, hnch'míɬkhwnts);  
 hn+čm'=iɬx<sup>w</sup>-nt-sel-m *despoil, v.; lit. my house was burglarized; I was robbed; I was deprived of my belongings*  
 (hentcemíɬxwentsälem); sic+?it+čam'+mš *h/s has just picked fruit* (sits'itchämēmsh)

čm'<sub>2</sub> s+čim'+n *finding certain things unacceptable* (schímen); čim'-nt-s *unacceptable; he did not find it acceptable* (chímēnts)

čn<sub>2</sub> čen+čen+t=ičt *lizard; alligator; crocodile; an animal with human hands; lit. one w/ human hands* (tcäntcäntičt, tcentcentičt, chenchenticht, chenchentícht)

čnl čníl+emñ *poison* (tcnilemñ);  
 hn+péste?=us+s x<sup>w</sup>e čníl+emñ *antidote; lit. the opposite side of poison; something that counteracts poison, injury, or contagion*  
 (henpästä'uss x<sup>w</sup>ä tcnílämen); ul šiwt he čníl+emñ *rat poison* (ul šiwt he chnilemen)

čnt s+čint *human being; Indian; Redman* (steint, schink, schint); s+miyes+čint *blueblood, nobleman, big-wig, aristocracy, aristocrat; lit. more than ordinary human beings* (smiyästcint, smiyästcint, smiyastcint, smiyestcint); s+t+č+čín't=us *pupil of eye, lit. little human eye* (s'tchechíntus); miyes+čint+m-st-m *dignify, v.; lit. he/she was made noble* (miyästcintēmstem); s+me<sup>ye</sup>s+šem=enč=es=čint *devotion, n.; lit. having a more ardent love for a person* (smeskemenchaschint, smäsXämāntcastcint); s+čint+eɬ+yilmíx<sup>w</sup>+m *bureaucrat, superintendent, Indian chief, Indian agent, n.* (stcintätyelmíxum, stcintätyelmíkm, schinteɬyelmíxum,

schinteɬyilmíxum, schinteɬyilmíkhm, schintelhyelmíxum); n+?uk<sup>w</sup>+s+čín+n *taxicab, lit. means of transporting people, vehicle for carrying passengers* (nukwstcínēn, n'ukwss~~te~~ínm, n'ukwsschínm, 'nukwschínen, 'nukwschínn); n+[?]iɬ+s+čín+n *cannibalism* (niɬsteín'n, niɬschín'n); ul s+čint hen+t+c'ux<sup>w</sup>=ípele?-is *democracy, n.; government of the people* (ul stcint hä(hē)nttsuXwípälä'is); syē+cunme?<sup>?</sup>+s+čint *teacher; lit. teacher of human beings* (syetsunme'schint); s+ceg<sup>w</sup>+es+čint *archetype, animal magnetism, animal example, model* (stsäg<sup>w</sup>ästcint); s+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't *set (bad) example; lit. in-behave-behave-eye-people; setting (bad) example for others* (stsugwtsuguschint); č<sub>2</sub>i+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't *we are setting an example; you(pl)* (ch'itsugwtsuguschint); k<sup>w</sup>p<sub>2</sub>i+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't *you (pl) are setting an example* (kup'itsugwtsuguschint); i+cug<sup>w</sup>+cug<sup>w</sup>+s+čín't+l's *they are setting an example* (itsugwtsuguschintēsh); s+čn[t]+coc *British, Canada; lit. Indian (or people) of George* (stcents<sub>2</sub>ts, stcentsots, schentsóts, schntsots); ul s+čín[t]+cóc *Anglican; pertaining to King George men* (ul stcents<sub>2</sub>ts); g<sup>w</sup>ɬ s+čín[t]+cóc *Angles; lit. King George men* (guɬ stcents<sub>2</sub>ts); elu+s<sup>ye</sup>+šem=ínč e s+čín[t]+coc *Anglo-phobe; one who does not love England* (alulxāmíntc a stcents<sub>2</sub>ts); k<sup>w</sup>en+s+čint *grab; lit. take-person; h/s took a person* (kwänschint); s+lem+t+me+s+čint *charm; the power or quality of pleasing people* (slemtmeschint); ec+me?<sup>?</sup>=ečt+m-is+čint *be fussy, disturber of peace, h/s (cust.) annoys people, mix in, lit. borer-hand/seam-people* (ätsmä'ächtmischint); ul s+q<sup>w</sup>ic=úl'mx<sup>w</sup> he s+čint *Apache, lit. Indian of a warm country* (ul sq<sup>w</sup>itsulúm<sup>w</sup> hä stcint, ul sq<sup>w</sup>itsulúm<sup>w</sup> ha schink); s+can+q'ey'+iy'+s x<sup>w</sup>e s+čint *demography, n.; lit. writing*

concerning people (stsanqäyiyis xwä stcint);  
 t'ul'+ul'+s+čint *he rose from the dead*  
 (t'ul'ufschín); ul'+t'ul'+ul'+s+čint+m *rise from*  
*dead; lit. become decent person again; he*  
*became real (whole) person again; he*  
*resurrected (ulht'ul'ufschíntem);*  
 s+temn+es+čint *delusion, n.; entertaining*  
*people, ensnaring (stämnäctcint);*  
 elu+s+temn+es+čint *antisocial; lit. one who is*  
*not sociable (älustämnäctcint); y'e'x'+s+čín't*  
*lit. looking for (certain) people (y'ä'xuschínt)*

čn'<sub>1</sub> čen' *take hold of large object (stem)*  
 (chāñ); u'²+t+čén'+čn'+m' *depend, v.; lit. he*  
*just holds on to him; he habitually depends*  
*on him (u'ttcāñtcēñem); čen'+šeš boost; lit.*  
*one who holds– a help or lift (tcāñcāc);*  
 sye'+čén'+šeš *aide, butler, n.; lit. one who*  
*holds for (aids) another in a household*  
*(sye'āchéñcec, syäätcāñcāc); s+t+čén'+čn'+m*  
*dependence, n.; holding on (sttcāñtcēñem,*  
*stchéñcheñem); s+t+čn'+n'+útm*  
*dependability; state of being worthy of*  
*holding onto (sttcēñēñútem); čn'+ši'+cútn*  
*aide, accompanist; lit. m.o. helping oneself*  
*(tcēñčĩtsúten, cheñčĩtsúten); čs+čn'+čn'=*  
*ápla'²=qñ' drive horse; lit. purpose–hold–*  
*attachment–head; he held the reins (of a*  
*horse); he drove the horse*  
*(chscheñcheñápla'qēñ); čs+čn'+čn'=ápla'²=*  
*qñ'+n' reins (chscheñcheñápla'qēñēñ); s+čn'=*  
*áñn owl dance, rabbit dance; lit. holding arm*  
*(scheñáXen); čn'-šít-s to assist; he aided him;*  
*lit. he helped for him (tcēñcĩts)*

čn'x<sup>w</sup> čen'x<sup>w</sup> *it touched, be touched, come*  
*into contact with (stem) (chāñx, chāñxw);*  
 s+čn'x<sup>w</sup>=íw'es *contact (scheñkwíwes); čén'x<sup>w</sup>-n*  
*I touched h/h/I involuntarily (chāñxwen)*

čp u+číp *it landed w/ a soft sound*  
 (uuchíp); u č+číp *it is very soft (uchečí'p);*

u+č+čp+čí'p *they are very fluffy; they are*  
*very soft; they are very soft or fluffy*  
 (uchečāpchí'p); čip+emñ *softener*  
 (chípāmen); u+t+č+čí'p=c'e'² *h/s has very soft*  
*skin (utchečí'p'tsā); u+č+čp+čí'p=čt h/s*  
*has very soft hands (uchečāpchí'p'pcht);*  
 u+č+čép=qñ *h/s has soft hair*  
 (utchečēpqn); u+č+čí'p=us *h/h face is very*  
*soft (uchečí'pus)*

čpx<sup>w</sup> čepx<sup>w</sup> *snap (body) w/ finger (stem)*  
 (chāpxw)

črq čarq *deter, hang on w/ arm (stem)*  
 (charq)

čstq č(=)astq *dig camas (stem) (chastq)*

čš<sub>1</sub> češ *accompany (stem) (chāsh); češ+n*  
*along– he went along; he accompanied*  
 (tcācēñ, chécen)

čš<sub>2</sub> s+čiš+t *length (stciē, schisht);*  
 e+čis+t+m *berate; he was rebuked harshly*  
 (ātcístem)

čt k<sup>w</sup> in+čt+ncút+n *depend– someone*  
*to depend on; lit. you are my means of*  
*taking care of myself (k<sup>w</sup>intt'cetentsúten)*

čtm čtím-n *accuse; I accused him*  
 (tctímēñ)

čt' s+čí't'=í'č *sunrise; lit. coming in sight*  
*from the east (schí'tí'ch, schí'tí'ch); s+čí't'=*  
*í'čn east (stci'tí'tcēñ schí'tí'chen)*

čw'n' čáw'n'+š a'c+²áxal *amen (cháweñc*  
*a'šsáqhel);*

čy u' čáy, čay+p *be hard (stem) ((uu–)*  
*chai (–p)); u' čáy adamant; lit. it is very hard*  
*(u'tcāy); s+čay+p bone–dry, adj.; lit. that*  
*which is very dry (stcayp); s+č+čay'+p dried*  
*meat (stcētcáy'p, schecháyp); s+čí+čáy'+p*

*dried meat* (schicháyp); t+čáy+p=cn *agape*, *adj.*; *lit. his mouth became hard* (ttcáyptsen); s+č+čáy'+p he s+młič *dried salmon* (schecháyp he smel<sub>h</sub>ích)

č<sup>š</sup> če+ča<sup>š</sup> *be slender & cylindrical (stem)* (chechaR); č+ča<sup>š</sup>+t *it is slender & cylindrical* (checháRt); č+ča<sup>š</sup>=al'q<sup>w</sup> *thin- h/s/i is thin, slender, trim; a slender log* (chechá'lá'lqw, chcha'lá'lqw, chechaRálqw); č+ča<sup>š</sup>=ús *h/s has a slender face* (chechaRús); čn<sub>u</sub>+č+ča<sup>š</sup>=qín' *high pitched voice; lit. in-be-thin-eye-voice; I am very slenderly cylindrical inside the head; I have a high-pitched voice* (chenenchechaRqín); ku<sub>h</sub>+č+ča<sup>š</sup>=qín' *you (s) have a high pitched voice* (ku(he)nchechaRqín); hn+č+ča<sup>š</sup>=qín' *h/s has a high pitched voice* (henchechaRqín)

č<sup>ž</sup><sub>1</sub> e+čs+n+čý'=ep *the door is open* (ätcsentcíyap); čí<sup>ž</sup>-nt-s *h/s uncovered h/h/i (chí'ents)*; čet+če<sup>ž</sup>=in<sup>ž</sup>-nt-s *he uncovered the top of h/h/i* (chätchä'ínä'ents); e+čet+če<sup>ž</sup>=ine<sup>ž</sup>-st-met *divulge, v.; lit. we (cust) disclose it* (ätcättcä'ínä'stmät)

č<sup>ž</sup><sub>ts</sub> hn+če<sup>ž</sup>ís=p *three containers, three eggs; lit. three bottoms* (henchä'lhís<sub>p</sub>); če+ča<sup>ž</sup>ás=q<sup>n</sup> *three hundred; lit. three little heads* (checha'lhásq<sup>n</sup>); ča<sup>ž</sup>ás=sq'it *lit. three days, Wednesday; lit. 3 days* (cha'lhásq'it); če<sup>ž</sup>te<sup>ž</sup>l+<sup>ž</sup>úpen *thirty; three times ten; 3 \* 10* (che'te<sup>ž</sup>lúpen); <sup>ž</sup>úpen uł čí<sup>ž</sup>tes *thirteen; ten plus three* (úpen uł chí<sup>ž</sup>tes); čē<sup>ž</sup>tes pínč *three years* (chä'lhäspínč); t+čí<sup>ž</sup>tes parsón *Blessed Trinity; lit. three persons* (tchí<sup>ž</sup>tes parsón)

č'c<sub>1</sub> č'ec' *one long object lies (stem)* (č'häts); e+č'éc' *it (long object) lies; " " is in a lying ~~waist~~ position* (aač'häts); e+č'c'+útm *Monumental Peak in Idaho; that*

*which is laid crosswise* (etč'sútm, ech'ts'utm); č'c'=us=e<sup>ž</sup>st *bluff, n.; a rocky cliff; brink; lit. edge of a right angle rocky cliff* (tčēt'súsä'st); č'ec'=álq<sup>w</sup>-nt-s *ship one; lit. lie-long-thing; he made a long thing lie on the log (railroad); he shipped a long thing* (tčēt'sálqwents)

č'c'<sub>2</sub> č'ec' *be gullible (stem)* (č'häts); s+č'éc'=elt *dupe, n.; lit. son or daughter easily deceived* (stčätsält)

č'd u+č'í'd *it (weather) is overcast w/ shade; a day w/o sunshine* (uč'hí<sup>ž</sup>d); s+č'ed+p *autumn* (ščedp); čet+číd=c=ilx<sup>w</sup>+n *awning, n., lit. m.o. shading around (in front of a house), shading the (eaves) roof* (chätč'hídtsilhxwen, chetch'idtsi<sup>ž</sup>khwn)

č'g<sup>w</sup>l t+č'íg<sup>w</sup>l+n *step ladder* (tč'hígu<sub>l</sub>n)

č'hy s+t+č'í'háy=us *buttercups* (stč'iháyus, stč'iháyUs)

č'l č'él+el+e<sup>ž</sup> *baby board* (tcäléläy)

č'lx<sup>w</sup> č'elx<sup>w</sup> *be receptacle w/ concave surface down (stem)* (č'hälxw); čēt+č'élx<sup>w</sup> *it (car) was overturned (ref. to concave side down)* (chätč'hälxw); hn+č'+č'el'x<sup>w</sup>=ičn<sub>1</sub> *buggy, n.; lit. small light carriage w/ concave back (top)* (hēntč'etč'elxwítčēn); s+č'+č'l'x<sup>w</sup>=ilx<sup>w</sup> *tent; lit. little house turned upside down, concave* (ščēč'elkwílkw, sch'eche'lkhwítkhw, sch'ch'lkhwítkhw); čet+č'elx<sup>w</sup>=íne<sup>ž</sup>-nt-s *h/s covered it w/ a container (w/concave side over it)* (chätč'helxwínä'ents); č'élx<sup>w</sup>-nt-m *it (i.e. cat) was snatched up by an eagle, vulture, etc.* (chälxwentem)

č'l<sub>x</sub> hn+č'ela<sup>x</sup>+emn *Colfax, Washington; canyon* (hnch'elaqhe'mn, Hnch'laqhemn)

č'l'₁ hn+č'+č'a'l'í *little coyote (Kal.)*; (*name of medicine man*) (hntč'el'í, Hnch'ch'aa'li)

č'l'₁ hn+č'el'e? *coyote (Kal.)* (hntč'el'e, hnch'le')

č'm₁ č'em *be surface (stem) (č'hām)*;  
s+t+č'ém=cn *beak, mouth* (stč'āmtsen, stč'émtsn, stč'hémtsen); s+cen+č'em=cn *neck* (stsentč'émtsn); s+čel+č'ém=cn *upper lip* (schech'hémtsen); s+cen+č'm+cín=čt *carpus; lit. wrist* (stsentč'émtsintct, stsnchmtsintct); s+cen+č'm+cín=šn *ankle* (stsäntč'émtsíncen); s+n+č'm=íčn' *back; lit. surface of the back* (sentč'émítčēn); s+čel+č'm=íčn'=us *brow* (schech'hémícheñus); s+t+č'ém=g'í *abdomen, belly* (stč'āmgul, stč'hēmgul); s+n+č'ám=alq=šn *crotch* (senč'hámalqshen); s+t+č'ám=alq=šn *calf n.; lit. surface of the leg* (stchámalqshen); s+t+č'ám+č'm=alq=šn *legs* (stč'āmctmalqcn, stchámchemalqshen, stch'amch'malqshn); s+čel+č'm=íl'=us *forehead* (schech'hemííus); s+čet+č'm+c=íłx' *balcony; lit. surface extending from roof or wall* (stčät'č'émtsíłx', schech'hemtsíłkhw); hn+č'ém=enč *wall; lit. the surface of the inside* (hnch'émench); čs+n+č'ém=ep *door* (tcsentč'āmāp, chsenč'hāmāp); a+t+č'm=íp=łx' *alfresco, outdoors* (ättč'émíłx', ättč'émíłx'); s+č'm=íp=ens *chin* (sč'hémípens); s+s+čet+č'em=up+s *breech, n.; lit. surface of the buttocks* (stčätt'āmups); s+čet+č'ém+č'm=up+s *buttocks* (stčätt'č'āmctč'émups, schech'hémchemups); hn+č'ám=qñ *brim, n.; lit. surface of head (of a cup); treetop* (hēntč'āmqñ, hēntč'hāmqñ); s+n+č'ám=qñ *apex; lit. top of the head* (sentč'āmqñ); s+n+č'ám+č'm=qñ *apices (pl.n.); lit. tops of heads* (sentč'āmč'émqñ); hn+č'm=qín=k'e? *Water Head; name of Coeur d'Alene City* (hch'emqínkwe', Hch'mqínkwe'); s+č'ám=aqs *bosom, breastbone, mid surface of the*

*chest; lit. lit. surface of chest, bust, n.* (stč'āmaqs, stč'āmaqs, sch'āmaqs); s+č'ém=us *surface of face* (sch'émus); s+t+č'om=os=áñ *shoulder* (stč'homosáken); t+č'm=ásq'it *sky; heaven; atmosphere* (tč'ēmasqit, tč'hmasqit, tch'masqit); s+č'm=áñ *edge* (sč'hémákn); s+can+č'm=áñ *armpit; lit. surface of the underarm* (stsantč'émáñ); s+t+č'ém+cis he t+tm'ix' *beak; bill (birds)* (stč'āmctsis hä tetm'ix', stč'hémctsis he tetm'ik')

č'ml č'imul *pine needle; leaves* (č'imul, ch'imul)

č'm₂ č'em' *be dark (as night) (stem) (č'hām)*; č'em'+p *it became dark; it became dark; ~~door~~ (č'hām)p*; s+č'em'+p *becoming dark, darkening* (sch'āmp, sch'em'p); k'u\_č'em'+p=ílg'es you (s) were threatened by nausea; lit. your stomach (heart) was overcome by darkness (kutč'hēmpílgwäs); čs+n+č'em'+p=íłc'e? *the room is going to get dark* (chäsenč'hēmpíłht'sä'); u+š'íł čs+n+č'em'+p=íłc'e? *just as the room was to get dark* (ushíł chäsenč'hēmpíłht'sä'); čn\_čet+č'em'+p=íne? *darkness (night) overtook me* (chenchätč'hēmpínä')

č'm₃ s+č'ím' *wood chuck* (sč'hím')

č'm'c? hn+č'm'cí? *Clark's Fork, Idaho* (hnch'e'e'mtsí, Hnch'mtsí)

č'n č'in+č'in+t *dangerous, adj.; it involves danger; it is dangerous; breakneck; a dangerous business (undertaking)* (tč'íntč'ent, tč'íntč'(i)nt, tč'íntč'int, č'hínchint); č'n+č'n+um+scút *he endangered himself* (č'hēnč'enumst'sút); s+č'n+č'n+m+scút *adventure; endangering oneself* (stč'entč'enemst'sút, stč'ent, sč'hēnč'enemst'sút,

schñchñmstsút); hiʔ+č'iʔin-mín-en *I am looking upon it as potential danger* (hi'čh'iñmínén); iʔ+č'iʔin-mín-m *you(s) are looking upon it as potential danger* (i'čh'iñmíném); i+č'iʔin-mín-em-s *h/s is looking upon it as potential danger* (i'čh'iñmínéms)

č'np' č'enp' *clasp; encircle (stem)* (čhānp'); cen+č'np'=cín+m *collar; lit. under-clasp-mouth; m.o. clasping (encircling) the neck* (tsāñchenp'tsíném); s+cen+č'n+p'=cín=čt *bracelet, n., That which is clasped around the wrist* (stsench'np'tsíncht); cen+č'np'=cín=šn *anklet ((s)tsāñč'enp'tsíncen)*; s+č'np'=áxn *armlet* (st'cenp'áxén); e+cen+č'np'+t=si-s-en *I hug h/h* (ātsāñchenp'tsísén); e+cen+č'np'+t=si-st-x' *you (s) hug h/h* (ātsāñchenp'tsístxw); e+cen+č'np'+t=si-s-us *h/s hugs h/h* (ātsāñchenp'tsístus)

č'n₁ č'+č'en'eʔ *little; bit; a small piece or amount; h/s/i is small; h/s/i is tiny* (t'cēt'cāñā, t'cēt'cēñā, č'echñā, ch'ch'e'ne'); č'+č'n'eʔ=ilš *decrease, v.; it shrank; h/s/i became small; lit. it became small of smaller* (t'cēt'cēñā'ílč, č'echñā'ílš); č'+č'n'eʔ=g'íl' *he has a small vehicle (i.e. car, canoe, etc.)* (č'echñā'gwl)

č'n₂ č'en' *one round object lies (stem)* (čhāñ); č'e+č'én'+en' *it (ball) landed on a flat surface* (chāāč'hāñéh); hn+č'én'+en' *round object landed* (hēñ'hāñéh); s+č'n'=álpq' *cowbell* (schēñálpq'w); č'n'+n'=úl'umx' *lit. it (spherical obj.) landed on the ground; name of Don George's ancestor* (cheñēñúlemxw); čs+n+č'en'=ipn *padlock* (tcsnti'čñipn); hn+č'en'+en'=itk'eʔ *it (round rock) landed in the water* (hēñ'chēñ'itkwā); at+č'án'=qn *bouffant, adj.; lit. her hair is puffed out* (att'cāñqen); hn+č'n'+n'+meli'+t+s+púʔs *come*

*to, v.; he regained consciousness* (hñch''n'nme'ñitspu's)

č'px' č'epx' *sound of ~~news~~ trap snapping; sound of trap snapping* (čhāpxw)

č'p' č'íp'+emñ *pincher (i.e. of a crab, crawdad), pliers* (čhípāmen); č'íp'-nt-s *h/s pinched h/h* (čhípents)

č'p'x' č'ép'x' *click; clip (stem)* (čhāp'xw); č'p'x'+mín+n *paper clip; lit. clip-use-which; m.o. clipping (pinching)* (chēp'xumínén); č'p'+č'p'x'+m'ín'+n' *scissors; lit. clip-clip-use-what; m.o. clipping (cutting)* (chēp'chēp'xumínén); s+č'ép'+č'ep'x'+m' *clipping* (schēp'chēp'kum); hiʔ+č'ép'x'+m *I am clipping (pinching) it* (hi'č'hāp'xum); iʔ+č'ép'x'+m *you (s) are clipping (pinching) it* (i'chāp'xum); i+č'ép'x'+m-s *h/s is clipping (pinching) it* (i'chāp'xums)

č'r₁ č'ar *animal swims (stem)* (čhar); hn+č'ar+p *he (animal) swam* (hēñch'árp, hñch'árp); hn+č'ér+r+p *they (animals) swam* (hēñch'ērárp); s+n+č'ar+p *to swim; (animal) swimming* (sent'cárp, senč'árp); č+sn+č'ár+p-nt-s *he (animal) swam after it (i.e. dead duck)* (chsenč'árpents)

č'r₂ č'ar *band lies w/o exerting pressure (stem); cut flimsy object w/ shears (stem)* (čhar); č'a+can+č'ár+č'ar+p=cn *we are banded around the neck* (ch'atsāñch'árch'arptsen); k'p\_ʔa+can+č'ár+č'ar+p=cn *you (pl) are banded around the neck* (kup'atsāñch'árch'arptsen); g'íl'+can+č'ár+č'ar+p=cn *they are banded around the neck* (gułtsāñch'árch'arptsen); č'ár+č'ar-nt-s *h/s cut it into pieces w/ shears* (čhárch'arents)

**č's** č'es; č'es+t *be bad (stem)* (č'äs(-t));  
 č'es+t *bad- it is bad, mean- he is mean*  
 (č'äst, ~~č'est~~, ch'est); s+č'és+m+ncut  
*delinquency, n.; lit. making oneself bad*  
 (stč'äsmēntsut); hn+č'és+n *condition of being*  
*bad* (hēntč'äsen); č'[]'és+m+ncut *delinquent,*  
*n.; lit. he made himself bad* (tc'äsmēntsut);  
 hn+č's+č's+t+m+ncút *he regretted an offense*  
 (hēnč'esč'estmentsút); s+č's=cín *abuse,*  
*foul-mouthed; billings-gate* (stč'estsín); č's=  
 ci·n'út *it is abominable; it is accursed; it*  
*is outrageous* (chestsiinútem); s+č's+č's=  
 ci·n'íy'e? *bicker, quarrel, v.; lit. exchanging*  
*mean words* (stč'estč'estsiñíy'ä',  
 stč'estč'estsiñíy'e'); s+č's=ičt+m+n *abuse; lit.*  
*treating wrongly w/ the hand* (stč'esitctmēn);  
 hn+č's=ilg<sup>w</sup>es *temper- he has a bad temper*  
 (hēnch'esilg<sup>w</sup>es, hēnch'silg<sup>w</sup>es); s+n+č's+s+m=  
 ilg<sup>w</sup>es *antipathy; lit. feeling aversion at the*  
*heart* (sēntč'esēsmilg<sup>w</sup>äs); s+č's+t=ilš+m  
*depravation, n.; lit. making*  
*someone/something bad* (stč'estilcēm); č's=  
 ul'mx<sup>w</sup> *Badlands; lit. land w/ few trees,*  
*deadwood & brush* (tcēsúlūmx<sup>w</sup>); s+č's+č's=  
 nix<sup>w</sup> *to abhor* (stč'estcsnix<sup>w</sup>); či\_s+č's+č's+č's=  
 nix<sup>w</sup>-s *loathe, v.; lit. he/she despises me*  
 (tcēstč'estcsēnīx<sup>w</sup>s,  
 chisch'sch'schnikhws); či\_s+s+č's+č's+č's=  
 nix<sup>w</sup> *detest, v.; lit. he customarily hates me*  
 (tcissstč'estč'esstcsēnīxw); s+č'és=ep *skunk*  
 (schésep); hn+č's=itk<sup>w</sup>e? *bad water; bitter*  
*water* (hēnch'esitkwe', hēnch'sitkwe'); č's=  
 cín+m-nt-s *to assail; lit. he spoke evil words*  
*to him* (čč'estsínments); t+č's+t=cín+m-n-n *I*  
*spoke abusively when h/s arrived here*  
 (täč'hestsínmenen); čit+č's=cín+m-nt-se-x<sup>w</sup> *you*  
*drove me out w/ words; you(s) spoke*  
*abusively to me when I arrived there*  
 (chitäč'hestsínmentsäxw); čit+č's=cín+m-nt-se-  
 s *h/s spoke abusively to me when I got*  
*there* (chitäč'hestsínmentsäs); čs=ičt+me-nt-s  
*botch; lit. he repaired it clumsily*

(tcēsítctments); č's+t=ilš-st-m *deprave, v.; lit.*  
*it was caused to become bad* (čč'estilcēm);  
 tel'ci' č'es+t+ilš-st-m *degenerate, v.; lit. he*  
*was made worse* (täf tsi' čč'estilcēm); lut  
 č'es+t *amoral* (lut čč'äst); č's+č's+t+men+  
 le·swíp *anti-Semite* (čč'estč'estmen+ läšwíp)

**č't** č'et *beat (as heart, drum); tick (stem)*  
 ((uu-) č'at); u·+č'ét *it made a ticking sound*  
 (uuchét); is+č'át+č'at+iš *h/s/I continues*  
*making ticking sounds; it is making clock-*  
*like sounds* (isč'hátč'atish)

**č't?** č'+č'ite? *near; it is near; it is not far*  
 (č'tč'ite', č'ch'itā'); čn' \_t+č'ite? *I am near; I*  
*am a near relative* (chēntč'hítā'); č'+č'íhēn' *I*  
*came near h/h/i* (č'ch'ihēn')

**č't<sub>1</sub>** č'et' *cut off completely (stem)* (č'hät);  
 hn+č't+č't'=us+n+cút *h/s became fussy over &*  
*over; lit. h/s cut off h/h head over & over*  
 (hēnč'etč'et'usēntsút); can+č'et'-en *I cut it*  
*off* (tsānč'hät'en); hn+č't'=ús-nt-m *he was*  
*decapitated* (hēntč'et'úsēntēm)

**č'w<sub>1</sub>** č'ew *be nostalgic (stem)* (č'hāw); č' \_u  
 away- *he is away* (tcu); č'ēw+č'uw+t *it causes*  
*mourning* (č'hāwč'huwt); s+č'uw *absence; to*  
*be absent* (stč'uw, schuw); u+č'ú·w=cn  
*expected letter doesn't arrive; expected*  
*sound is absent* (uč'ú···wtsen); hn+č'uw+p=  
 ilg<sup>w</sup>es *he was became lonely*  
 (hēnch'uwpilgwes); k<sup>w</sup>ne?+en+č'uw+p=ilg<sup>w</sup>es  
*h/s is going to become lonely*  
 (k'wnä'enchuwpiłgwäs)

**č'w'** č'ew' *be large cylinder shaped (stem)*  
 (č'hāw); č'ew'+t *it is big in girth* (č'hāwt);  
 t+č'ēw'=ečt *bough, n.; lit. a large arm (hand)*  
 (tč'cāwātct); č'uw'=il'k<sup>w</sup>e? *billow* (č'cuwilk<sup>w</sup>ä');  
 hn+č'āw=qn *bass, basso; lit. he has a wide*  
*girth at the head; he has a deep (low) voice*

(həntcáwqen); t+č'éw'+č'uw'=šn *it (car) has oversized tires; lit. his feet are big in girth* (tchāw'chuwshen)

č'x<sub>1</sub> č'ex<sup>w</sup> *peck at hard object (as woodpecker) (stem)* (č'häxw)

č'x<sub>2</sub> čn' č'ix<sup>w</sup>+m *I am leaning on something* (cheñtch'ixum); čn' t+če'ix<sup>w</sup>+m' *I (small one) lean on* (cheñtchä'ixum); k<sup>w</sup>u<sup>w</sup> ?+t+č'e'ix<sup>w</sup>+m' *you(s) lean on* (ku'tchä'ixum); et+č'e'ix<sup>w</sup>+m' *h/s (small one) leans on (something)* (ätchä'ixum); č'áx<sup>w</sup>=qn *pillow, bolt, n.; lit. bolsterer of the head* (tcákqn, t'cáx<sup>w</sup>qen); hn+č'ux<sup>w</sup>+č'ux<sup>w</sup>=áp= en'e?<sup>w</sup>+m' *he retired* (hñch'ukhwch'ukhwápeñe'm, hñch'ukhwch'ukhwápeñem)

č'x<sub>3</sub> č'ux<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>á? *almost; slightly short of, not quite, just so much* (t'cuxux<sup>w</sup>ä', t'cuxux<sup>w</sup>á', ch'ukuk<sup>w</sup>á')

č'x<sub>4</sub> s+č'éx<sup>w</sup>+x<sup>w</sup> *asthma, consumption, tuberculosis* (st'cäxux<sup>w</sup>, sch'ekuk<sup>w</sup>, schäxwxw)

č'x<sub>1</sub> č'aš *shove, move to one side (stem)* (č'haXw); č'aš+aš+m *move, v.; it moved* (t'cákakm)

č'x<sub>2</sub> t+č'éx<sup>w</sup>+m+ncut *he (i.e. horse) rubbed himself against something* (tchäXmentsut); č'eš=qn' *loon* (t'cxqn, ch'eqhq'n)

č'e<sup>w</sup> č'e<sup>w</sup> *pray (stem)* (č'häRw); s+t+č'é<sup>w</sup>+m, s+t+č'érw+um *prayer; to pray; praying* (sttcé(em, st'chérwum); hn+t+č'e<sup>w</sup>+emn *altar, Christian church, place for praying* (həntt'cér<sup>w</sup>ämən, hñtch'eawemn, hñch'héawemn, hñtch'e(wemn); s+t+č'é<sup>w</sup>=pele? *benediction, blessing* (st'tcärwpälä', st'chéRwpele')

č'z<sub>1</sub> s+č'la?<sup>w</sup>=qin'=šn' *knee; knee cap; knee joint* (stca'aíñceñ, scháqíñsheñ, sch'a'qi'nsh'n)

č'z<sub>2</sub> č'e?<sup>w</sup>+š *condescend (stem)* (č'hä'sh)

č'z<sub>3</sub> č'i?<sup>w</sup>+mn *horn; antler* (t'cí'mən, t'címən, ch'i'mn)

dk<sup>w</sup> dik<sup>w</sup> *turn about in going (cross face) (stem)* (dik<sup>w</sup>-s); č+di?<sup>w</sup>k<sup>w</sup> *Monday; that which goes over a hump, etc. (beyond Sunday)* (t'edik<sup>w</sup>, chdi'k<sup>w</sup>)

dl<sub>1</sub> del *sit up like animal (stem)* (däl-)

dl<sub>2</sub> dul *sing warsong (stem)* (dul); s+dúl+m *singing & dancing in preparation for war* (sdúlem); miyes+dúl+m *he sang warsong loudly or for a long time* (miyāhdúlem, miyāsdúlem); ŋ<sup>w</sup>a+ŋ<sup>w</sup>e++dúl+m *they sang many warsongs; "danced" wardances* (RaRwāhdúlem)

dl<sub>3</sub> sí+dl=emš *Jocko Valley Indians of Montana Salish* (sídl=emš, Sidlemš)

dlk<sup>w</sup> delk<sup>w</sup> *cover entirely w/ cloth (stem)* (dālk<sup>w</sup>)

dln delē<sup>w</sup>+l'e+s+čí+če? *cause; he caused his horse to gallop* (de'len'lstet(tce'), de'ln'lscht(che'))

dlq<sup>w</sup> dolq<sup>w</sup> *person is strong (stem)* (dolq<sup>w</sup>); dól+dolq<sup>w</sup>+t *strong, he is strong* (doldolq<sup>w</sup>t); s+dól+dolq<sup>w</sup>+t *muscular power, power, strength, virtue, brawn, strength* (sdóldolq<sup>w</sup>t, sdo'ldolq<sup>w</sup>t); č+dól+dolq<sup>w</sup>=alq<sup>w</sup>=šn *he has strong legs* (chdóldolq<sup>w</sup>alq<sup>w</sup>shen); ec+mélk<sup>w</sup>+dól+dolq<sup>w</sup>+t *almighty; all powerful*

(etsmélk<sup>w</sup>dóldolq<sup>w</sup>t);

lut+hay'p+t+s+dól+dolq<sup>w</sup>+t-s *h/s has no strength* (lut+hay'pl<sup>h</sup>sdóldolq<sup>w</sup>t's)

dl' s+dílu? *whip* (sdílu')

dl'<sub>1</sub> e+del' *bush, n.; a low, branching, woody plant* (äädä'l)

dl'<sub>2</sub> dul' *run away (stem)* (du'l)

dl'p č+del'p+dil'p *bat (mammal)* (tcdälpdíl'p)

dł dił *rustle, shake (stem)* (dil<sup>h</sup>); s+dar+et+dúł+duł+p *willows, poplar* (sdarelhduł<sup>h</sup>hduł<sup>h</sup>p); **is+dił+deł+iš *someone outside is shaking things (i.e. branches) about* (isdil<sup>h</sup>däl<sup>h</sup>hish);** s+miyet+díł+m+šeš *concussion, n., more than ordinary jarring* (smiyet+díł'emshesh)

dm<sub>1</sub> a·dám *Adam* (a·dám)

dm<sub>2</sub> dm=íne? *birdhouse; lit. nest* (dēmínä', dmíne'); hn+č+dm=íne?+k<sup>w</sup>e? *Mockelme Creek; lit. nest creek* (hntcdmíne'k<sup>w</sup>e', hnchdmíne'kwe')

dm<sub>3</sub> dem *be very old (stem)* (däm); dém+m *to age (past); he/she aged* (dämēm); s+dém+m *old age* (sdém'm, sdémm)

dm<sub>4</sub> s+dúm=cn *bosom friend* (sdúmtsēn); s+dum=cn=íw'es *chum* (sdumtsēníwes)

dn<sub>1</sub> di-ní *Denny (prop. Name)* (di'ní); de·n+yél *Daniel* (däányäl)

dq' daq' *peer through cracks (stem)* (daq')

dq<sup>w</sup> doq<sup>w</sup> *wood is rotten (stem)* (doq<sup>w</sup>(-t)); s+doq<sup>w</sup>+t *rotting of wood* (sdoq<sup>w</sup>t)

dr dar *pl. curved objects stand w/ concave surface up (stem)* (dar-); ?ał+dár=enč *moon, sun* (ałdárantc, ałdarench, ałdärench); ?axel+?esel ha?+ł+dár=enč *happening every 2 m, bimonthly* (axäl<sup>l</sup> äsäl ha'łdárantc)

ds<sub>1</sub> des *camp (stem)* (däs); s+des+t *to camp* (sdest)

ds<sub>2</sub> dis *appear (stem)* (dis); **is+dés+des+iš *person(s) in constant motion (appear here & there)* (isdésdäsish)**

dš déš+š+i? *lessen; it grew smaller; it diminished* (dēci', deshshi')

dx<sup>w</sup><sub>1</sub> dex<sup>w</sup> *descend, dismount, lower (stem)* (däxw); hn+déx<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+n *jealousy; means of envying* (hndekhukhn, hndékuk<sup>w</sup>n, hndekhukhwn); hn+dux<sup>w</sup>+p=ilg<sup>w</sup>es *despond, despondent; lit. he was lowered in heart, he is being lowered in heart* (henduxwpilgwäs); čn' hn+dux<sup>w</sup>+p=ilg<sup>w</sup>es ***I (customarily) become sad at heart* (cheñ(h)enduxwpilgwäs);** hn+dux<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>=elg<sup>w</sup>es+mí+ncut *he was envious; lit. he felt his heart drop, become lower* (henduxux<sup>w</sup>älg<sup>w</sup>äsmintsut); s+n+dux<sup>w</sup>+p=ilg<sup>w</sup>es *dolor, n.; be sad at hearing; lowering of the heart; lit. in-fall-p-heart; becoming sad at heart* (senduxwpilgwäs); s+dux<sup>w</sup>+t=il'k<sup>w</sup>e? *waterfall, cascade* (s'dekhtílkwe', sduktílkwe', s'dukhtílkwe'); **dux<sup>w</sup>+mí-nt-s *he refused to give what he should give* (dukwmínts);** cen+déx<sup>w</sup>+t+m-stu-s *depreciate, devalue, v.; lit. he lowered the value or rate of it* (tsändäxwtemstus, tsändäXwtemstus)

dš<sub>1</sub> deš *pl. travel (stem)* (däX-(-t))

dš<sub>2</sub> daš *drive, drive many, round up animals (i.e. cattle) (stem)* (daX-, daX); daš-



nt-s *he drove it (cow/cattle)* (dáXents);  
 daX+el'+s+či+če? *h/s drives h/h cattle*  
 (daXälschíhā); daX+el'+s+či+če? *h/s drives*  
*h/h horses* (daXälschicha);  
 hn+daX+el'+s+či+če?+n *a riding horse used*  
*for driving cattle* (hendaXälschíhā'en);  
 sya+daX+él'+s+či+če? *cattle driver; cowboy; lit*  
*lit. one whose business is to drive cattle*  
 (syadaXälschíhā')

dX<sub>3</sub> daX+t *hard object breaks in pieces*  
*(stem)* (daXt-(p)); s+daX+m *breaking*  
*something very hard, as steel* (sdaqhm)  
 [expected form: dax']

d<sup>rw</sup> s+dá<sup>rw</sup>+p+m+ncut *contest*  
 (sdáRwpmmentsut)

d?k<sup>w</sup> di?k<sup>w</sup> *cross (stem)* (di'k<sup>w</sup>);  
 čn<sub>u</sub>+di?k<sup>w</sup> *h/s crossed came across river*  
*toward me* (chendi'k<sup>w</sup>); s+n+di?k<sup>w</sup>+n *lit. m.o.*  
*crossing water; i.e. shallow place in river*  
 (sendi'k<sup>w</sup>en); hn+d+da?k<sup>w</sup>=qín' *afternoon;*  
*sun passed the zenith* (hēndēdāw'k<sup>w</sup>qín,  
 hndeda'k<sup>w</sup>qín, hndda'k<sup>w</sup>qín);  
 čn<sub>u</sub>+de?k<sup>w</sup>+s=iw'es *h/s crossed the street*  
*this way (or toward me)* (chenda'k<sup>w</sup>uúsíwās)

d?k<sup>w</sup> du?k<sup>w</sup> *be stingy about something*  
*(stem)* (du'kw); du?+du?k<sup>w</sup>+úl *he is a stingy*  
*person* (du'du'k<sup>w</sup>úl); s+du?+du?k<sup>w</sup>+m'=ín'e?+s  
*object of about which one is very stingy*  
 (sdu'du'k<sup>w</sup>umínās)

d?t he?+de?t *of course* (hā' dā't, ~~he' de't~~,  
 he' de't)

g<sup>w</sup> u+g<sup>w</sup>ú· *sound of berries dumped*  
*into bark basket* (uugú'·)

g<sup>w</sup>č cen+g<sup>w</sup>ič+mí+ncut *to anticipate; lit.*  
*he foresaw something concerning himself*

(tsäng<sup>w</sup>itcmíntsut); is+cen+g<sup>w</sup>ič+mí+ncut  
*divination, n.; lit. it is your(s) m.o. seeing*  
*forward for yourself; it is your act of*  
*foreseeing* (istsängwitcmíntsut); g<sup>w</sup>ēč=qan=  
 á?st *Wenatchee; lit. he saw over a rock, cliff,*  
*precipice* (gwéčqene'st, Gwéčqene'st)

g<sup>w</sup>g<sup>w</sup> in+g<sup>w</sup>ig<sup>w</sup>=ep+m *backward; lit. going*  
*backward* (ingwígwāpēm)

g<sup>w</sup>l<sub>1</sub> g<sup>w</sup>el *burn, blaze (stem)* (gwel);  
 ic+g<sup>w</sup>él+p *ablaze* (itsg<sup>w</sup>ālp); ec+g<sup>w</sup>el+p *hell*  
 (etsg<sup>w</sup>ēlp, etsgwelp); s+g<sup>w</sup>el+p *fire* (sk<sup>w</sup>elp);  
 s+g<sup>w</sup>él+g<sup>w</sup>l+m *bonfire, n.* (sg<sup>w</sup>ālg<sup>w</sup>elēm);  
 s+g<sup>w</sup>l+p+ní?+m+ut *his belongings were all*  
*burnt* (gwelpenímūt); g<sup>w</sup>il+p=ítx<sup>w</sup> *his house*  
*burnt down* (gwelpílh<sup>w</sup>xw); s+g<sup>w</sup>l=ítx<sup>w</sup> *arson;*  
*lit. burning a house* (sg<sup>w</sup>élítx<sup>w</sup>)

g<sup>w</sup>lq<sup>w</sup> g<sup>w</sup>alq<sup>w</sup> *uncover pit over (stem)* (gwalq<sup>w</sup>)

g<sup>w</sup>l' g<sup>w</sup>el' *tilt (stem)* (gwāf); ec+g<sup>w</sup>él'+m  
*bevel, adj.; lit. it is inclined, sloped*  
 (äts<sup>w</sup>g<sup>w</sup>älēm)

g<sup>w</sup>n g<sup>w</sup>en *be deep, low, below (stem)*  
 (gwän); cen+g<sup>w</sup>én+t *basic, basement; lit.*  
*substructure of a building* (tsäng<sup>w</sup>ānt,  
 tseng<sup>w</sup>nt); ul+cen+g<sup>w</sup>én+t *basic* (ul tsäng<sup>w</sup>ānt);  
 hí+g<sup>w</sup>en+cut *he stretched his body; he*  
*yawned* (hígwentsut); can+g<sup>w</sup>án+t=al'qs  
*underwear; lit. under-below-clothes*  
 (tsangwántalqs); g<sup>w</sup>n=úl'umx<sup>w</sup> *lowland*  
 (gwnú'lumkh<sup>w</sup>, gwnú'lumkh<sup>w</sup>); hn+g<sup>w</sup>én=ep  
*bottom; lit. the lowest or deepest part of*  
*anything* *receptacle* (hengwānāp,  
 hngwénep); s+n+g<sup>w</sup>én=ep *bottom, n.; bottom*  
*of a container* (sengwānāp, sngwenep);  
 e+lu+t+cen+g<sup>w</sup>én+t *baseless, adj.; lit. it has no*  
*substructure* (alu+tsäng<sup>w</sup>ānt)

g<sup>w</sup>nt g<sup>w</sup>nít=č+t+n *he beckoned*  
 (g<sup>w</sup>éníttcten); g<sup>w</sup>nít=č-s-n *he beckoned him*

(gwenítcsen); g<sup>w</sup>nít-s *he summoned him/her*  
(gweníts, gwníts)

g<sup>w</sup>nx<sup>w</sup> g<sup>w</sup>níx<sup>w</sup> *to acknowledge; lit. (I admit) it is true; actual; bonafide; lit. it is true, real*  
(~~stem~~)(g<sup>w</sup>eníx<sup>w</sup>, gwenikhw, gwnikhw);  
hn+g<sup>w</sup>nnix<sup>w</sup>=ene?+n *belief, creed; lit. m.o. accepting as true by ear, what one hears*  
(~~hngwnníkhwe~~, hngwnníkhwene'n);  
s+n+g<sup>w</sup>nnix<sup>w</sup>=ene? *faith- to have faith*  
(seng<sup>w</sup>enéník<sup>w</sup>ene'); lut+g<sup>w</sup>níx<sup>w</sup> *deceptive; lit. it is untrue* (lutgweníxw)

g<sup>w</sup>p g<sup>w</sup>ep *be grassy, be hairy (stem)*  
(gwäp); g<sup>w</sup>ep+t *thick; lit. it (grass) is tall & thick* (gwept); ni?+g<sup>w</sup>ép+t *bushiness; the forest is bushy w/in* (ni'gwäpt); s+g<sup>w</sup>ép=cn *beard, whiskers, mustache* (sg<sup>w</sup>äptsen, sg<sup>w</sup>éptsn); g<sup>w</sup>p=úl'mx<sup>w</sup> *it (ground) is covered with much grass* (gupúlemkhw, gupú'lmkhw); s+t+g<sup>w</sup>p+g<sup>w</sup>p=itc'e?=us *eyebrows, eyelashes* (stgupgupít'sä'us); s+t+g<sup>w</sup>p+g<sup>w</sup>p=íčn'=us *eyelashes, eyebrows* (stgupgupítceñus); t+g<sup>w</sup>ép=elx<sup>w</sup> ha s+š<sup>w</sup>et'i? *Angora; lit. he (a goat) has long hair* (tg<sup>w</sup>äptälx<sup>w</sup> ha sš<sup>w</sup>et'i')

g<sup>w</sup>q<sub>1</sub> g<sup>w</sup>aq *be roomy (stem)* (gwaq)

g<sup>w</sup>q<sub>2</sub> g<sup>w</sup>q make way through ~~crowd~~ (stem)  
(gwaq)

g<sup>w</sup>q<sub>1</sub> g<sup>w</sup>aq' *remove layers, spread apart as to part hair (stem)* (gwaq'); s+g<sup>w</sup>aq'+m=ep *anus, butt, n.* (sg<sup>w</sup>áqñäp, sg<sup>w</sup>áqmäp)

g<sup>w</sup>q<sub>2</sub> ic+g<sup>w</sup>á?q' *he is acting wild* (itsgwá'q')

g<sup>w</sup>q'm s+g<sup>w</sup>aq'im' *full moon; moonlight*  
(sgwaqíy, sgwaqí'm); s+g<sup>w</sup>aq'iy'm *bright moonlight* (sg, sgwaqíyem)

g<sup>w</sup>r g<sup>w</sup>ar *scrape (stem)* (gwar);  
s+g<sup>w</sup>ár+g<sup>w</sup>ar+t *Mica Peak* (sqwárqwart);  
šáy'+ší?+t ha g<sup>w</sup>ar=úl'mx<sup>w</sup>+n *bulldozer, n.; lit. big ground scraper* (XáyXi't ha gwärúlumxwen)

g<sup>w</sup>r<sub>1</sub> s+n+g<sup>w</sup>ár'=us *breeding, offspring; lit. one's line of descent* (sengwá'rus, sng<sup>w</sup>árus);  
s+n+g<sup>w</sup>ár'=us x<sup>w</sup>e·tít+tel=l'mx<sup>w</sup> *boysenberry*  
(sengwá'rus kweä tilhtelhfemkw)

g<sup>w</sup>r<sub>2</sub> g<sup>w</sup>ar' *be silvery, be shiny metal (stem)*  
(gwař)

g<sup>w</sup>rp g<sup>w</sup>arp+m *bloom, blossom, v.; it bloomed* (g<sup>w</sup>árpem, gwárpem, gwárpm);  
s+g<sup>w</sup>árp+m *abloom, blooming, blossom*  
(sg<sup>w</sup>árpem, sgwárpem); hn+nák<sup>w</sup>a?=alqs ha  
s+g<sup>w</sup>árp+m *daffodil, n.* (hennák'wa'alqs ha sgwárpem); šal he n+nák<sup>w</sup>al'=al'qs ha  
s+g<sup>w</sup>árp+m *daisy, n.* (Xal (hē)nnák'wa'la'lqs ha sgwárpem)

g<sup>w</sup>s<sub>1</sub> g<sup>w</sup>es *spin, twist, thread, twist thread*  
(stem) (gwäs, gwes)

g<sup>w</sup>s<sub>2</sub> g<sup>w</sup>is *be high (stem)* (gwis); s+n+g<sup>w</sup>is+t *altitude* (seng<sup>w</sup>íst, seng<sup>w</sup>íst); teč+n+g<sup>w</sup>is+t *above, overhead, aloft; toward the sky, into a high place* (tätc (hē)ng<sup>w</sup>íst, tetc(h)ng<sup>w</sup>íst);  
s+ni?+n+g<sup>w</sup>is+t *acme; lit. highest point*  
(sni'eng<sup>w</sup>íst); g<sup>w</sup>t g<sup>w</sup>és=alq<sup>w</sup> *they are tall trees*  
(gu<sup>w</sup> gwésalqw, gu<sup>w</sup> gwésalqw); g<sup>w</sup>s=qn=é?st *the cliff is high; there is a high cliff*  
(gwésqene'st)

g<sup>w</sup>š<sub>1</sub> g<sup>w</sup>eš *comb (stem)* (gwäsh, gwesh);  
et+g<sup>w</sup>eš=íc'e? *he (horse) is curried*  
(ätgweshít'sä'); s+g<sup>w</sup>eš=úl'emx<sup>w</sup> *rake; lit. comb-ground-what; combing the ground; harrowing* (sgweshúfemxw); k<sup>w</sup>?\_c+g<sup>w</sup>eš=  
úl'emx<sup>w</sup> *you (s) are harrowing, raking; lit.*

*you are combing the ground*

(kuýtsgweshúfemxw); t+g<sup>w</sup>ēš=ilx<sup>w</sup>-nt-s *he curried the horse* (tgweshílḡwents)

g<sup>w</sup>š<sub>2</sub> g<sup>w</sup>iš *rise (stem)* (gwish); hn+g<sup>w</sup>iš+iš *to arise, ascend; he went (moved) upward* (həng<sup>w</sup>ícēc); hn+g<sup>w</sup>iš+g<sup>w</sup>ēš+iš *bounced; lit. it went up & down repeatedly* (hngwíegwēēē, hngwíshgweshish)

g<sup>w</sup>t'č' g<sup>w</sup>ét'č' *gore, prong (stem)* (gwāc, gwāt'čh)

g<sup>w</sup>x<sup>w</sup> g<sup>w</sup>éx<sup>w</sup> *pl. objects hang (stem)* (gwäxw)

g<sup>w</sup>š g<sup>w</sup>āx *be young (stem)* (gwaK (t), gwaX(-t), gwaqh (t)); g<sup>w</sup>+g<sup>w</sup>āx+t=il't *baby, lit. little young person* (gug<sup>w</sup>axtílt, gugwaqhtílt, gugwaqhtílt); g<sup>w</sup>+g<sup>w</sup>āx+t=il'ey' *doll* (gug<sup>w</sup>axtíľáy)

g<sup>w</sup>y' g<sup>w</sup>ey' *finish (stem)* (gwey, gwe'y); čí? n+g<sup>w</sup>iy'=qín *grow up; lit. in-finish-head; I am growing up (physically)* (chi'engwi'qín); k<sup>w</sup>? n+g<sup>w</sup>i'=qín *you (s) are growing up; grow up; lit. in-finish-head* (ku'engwi'qín); in+g<sup>w</sup>áy=qn *he/she is growing up; grow up; lit. in-finish-head; he finished at the head* (ingwi'qín, ingwáyqn); s+n+g<sup>w</sup>ay'=qn *becoming nature, maturity; finishing at the top* (sngwáyqn, sngwáyqn); s+n+g<sup>w</sup>iy'=qín+m+šēš *education* (sengwi'qínemshesh); hn+g<sup>w</sup>iy'=qín+m-st-x<sup>w</sup> *educate, v.; lit. you(s) caused h/h to mature* (hngwi'qínemstkhw, hngwi'yqínemstkhw); g<sup>w</sup>iy'+a+s+šát=qn *after harvest* (gwi'yaskátqn, gwi'yasqátqn); g<sup>w</sup>iy'+e+s+cú?um *he/she finished crying* (gwi'yästú'um); sic+?ic+g<sup>w</sup>ey' *the rain had just finished; it just* (sits'itsgwäy'); g<sup>w</sup>iy'+e+sn+p'áx'i?+t-s *he finished coughing* (gwi'yäsenpáXít's)

h he *that's right; yes* (he)

h ha *laugh loudly; haw-haw (stem)* (ha)

hč? hiče? *Where is it?* (hiche', hiche' ?)

hl<sub>1</sub> hn+hala=cé? *raspberry* (hnhalaatse')

hl<sub>2</sub> hel+t *bruise, v.; it was bruised* (helt)

hn<sub>1</sub> t+hán=qn *brunette; lit. one who has brown hair* (t'hánqn); u' hén he t'ish *brown sugar; lit. sugar that is more or less tan* (uhén he tish)

hq haq *have space (stem)* (haq); u+n+háq=lc'e? *it is roomy inside, it is spacious inside* (unháqlhtsä'); háq-nt-s *he made space in it* (háqents)

hr har *snore (stem)* (har)

hw<sub>2</sub> u' héw· *buzz, v.; they (bees) kept buzzing* (uuhäw····w !)

hy<sub>1</sub> hey *yes; positive; aye; an affirmative vote* (he, hey, hey)

hy<sub>2</sub> hoy *stop!* (hoy!); hoy *don't* (hčy); hoy *befall, betide, v.; it came to pass* (hčy); hoy+š *stop that* (hoysh); s+hóy+emñ *abandoned, deposed, one who is* (shyämēñ, shóyamēñ); hóy-stu-s *desist, v.; lit. he ceased acting; to abdicate it/him* (hčystus, hčystus); hóy-st-m *depose- he was deposed; stop (past); He was quitted, stopped* (hčystem, hóystem, hóystem); lut+hayp+s+hóy+oy+s *ageless; lit. existing forever* (lut(h)aypshhčy, lut(h)aypshóhoys); s+ta·m·t+hoy x<sup>w</sup>e s+x<sup>w</sup>ar+p-s *he finally stopped shivering* (sta····młh hoy xwa sxwarps)

hy<sub>3</sub> huy *all right; go ahead* (huy!); hoy  
k<sup>w</sup>um' **well then** (hoy kum')

hy<sub>4</sub> háy(=)aqs *pearl* (háyaqs)

h<sup>s</sup> is+hé<sup>s</sup>+he<sup>s</sup>+is *he (person) is  
growling, he (grizzly) is making growling  
sounds* (is•hāRwhāRwis)

h<sup>?</sup>n' he<sup>?</sup>ín' *eight* (~~stem~~) (he'i'nm);  
he<sup>?</sup>en'+m+e•l+úpen *eighty; eight times ten;  
8 \* 10* (hā'ānmā'á'úpān, hēenmēelúpen,  
he'e'nmeelúpen)

jly ju•lay, co•ray *July* (~~tsooray~~,  
tsooray/Juulay); s+ju•lay+mš *Independence  
Day celebration; celebrating July (4)*  
(sjuulaymsh, sjulaymsh); i juláy+[m]š  
*Independence Day, celebration of*  
(~~idjuláyemc~~, idjuláyemc)

jm<sub>1</sub> jem *brace, pin* (*stem*) (jām, jem, jm)

jn t+jín=šn *allegro; one who walks  
briskly* (tdjíncen)

jpn je•pní *Japanese* (~~djepni~~, Jeepni)

jr' jar' *be firm, be strong, be sturdy*  
(*stem*) (jař); jar'+jar'+t *he is sturdy* (~~djardjart~~,  
já'rja'rt)

js ji•sú *Jesus* (jiisú); ?ew+t=us+s x<sup>w</sup>a  
jisukrí *antichrist; lit. opponent of Jesus  
Christ* (äwtúss x<sup>w</sup>a djiš<sub>2</sub>krí)

jx jeř *mark by scratching* (*stem*) (jεX);  
jéř+m+n **scraper** (jāXāmen)

jy' jey'+jiy', jéy'+ji'+t *be homely, be ugly,  
be unsightly* (*stem*) (jä'jiy'(-t)); jéy'+iy'+m  
*deform, v.; lit. it became ugly* (djä'jiy'em); g<sup>w</sup>t  
jey'+jiy'+t *they are ugly* (gu† djé'yéji't, gu†

jé'yji't); jiy'+p+mí-nt-s *despise, v.; lit. he  
looked upon him as bad* (*ugly*) (dji'pémints)

klts káltes pa•láč *bonus* (*Chinook jargon*)  
(cáltās pa•látc)

kml ke•mél *camel* (kaami'l)

kp s+n+ká+kap=qñ' *cap* (senkakápqñ,  
snkakápqñ)

k<sup>w</sup>c k<sup>w</sup>i'c *be dusk, evening, nightfall*  
(*stem*) (kwi'ts); hn+k<sup>w</sup>i'c *nightfall* (henk<sup>w</sup>íts);  
e+s+n+k<sup>w</sup>i'c *last night* (~~a-senkwi'ts~~,  
esnkwi'ts); k<sup>w</sup>ic+t+m *morning; he/she rose  
early in the morning* (kwitstm, kwitstm); u•  
k<sup>w</sup>ic+t+m *early; lit. early in the morning*  
(uukwítstem, uukwitstm); s+n+k<sup>w</sup>ec+t+mš=cín  
*breakfast, brunch; lit. eating very early in  
the morning* (senkwätstemctsín,  
snkhwetstmshtsin, senkwetstemshtsin)

k<sup>w</sup>g<sup>w</sup> k<sup>w</sup>ig<sup>w</sup> *see faintly* (*stem*) (kwigw(-t));  
cu•k<sup>w</sup>ig<sup>w</sup> *see dimly, be indistinct to sight*  
(*stem*) (tsUkwigw(-t))

k<sup>w</sup>l k<sup>w</sup>l *be red* (*stem*) (kwel); k<sup>w</sup>il *become  
red* (*stem*) (kwil); hn+k<sup>w</sup>l=k<sup>w</sup>e' *red water,  
wine, claret* (hnikwélkwe', hnikwlkwe');  
t+k<sup>w</sup>l'+k<sup>w</sup>l'=il'x<sup>w</sup> *calf; lit. red red hide*  
(tkwe'l'kwe'l'í'l'khw)

k<sup>w</sup>lw k<sup>w</sup>léw *pet name for a dog* (k<sup>w</sup>elāw)

k<sup>w</sup>l<sub>1</sub> k<sup>w</sup>el' *be hot, sunny, warm* (*stem*)  
(kwāf, kwe'l); s+k<sup>w</sup>el'+l' *sunlight, having hot  
weather* (~~sewele'l~~, skwe'le'l, sk<sup>w</sup>élf); s+k<sup>w</sup>el'+t  
*heat* (~~skwāf~~, sk<sup>w</sup>elt, skwe'lt); s+čs+k<sup>w</sup>él'+t  
*sweating; perspiring, perspiration; sweat;  
lit. purpose-be-hot-t* (schskwāf,  
schskwe'lt); či'čs+k<sup>w</sup>el'+t *I am sweating*  
(chi'chskwāf); k<sup>w</sup>u•?+čs+k<sup>w</sup>él'+t *you (s) are  
sweating* (ku'ychskwāf); i+čs+k<sup>w</sup>él'+t *h/s is*

**sweating** (ichskwäft); čn<sub>1</sub> k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>el'=ín'č+m' *bask; I sunbathed my entrails, belly, etc.* (tcenkuk<sup>w</sup>elíntcem'); ic+k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>l'=ín'č+m's (he is taking a) sun bath (itskuk<sup>w</sup>e'líńche'msh, itskuk<sup>w</sup>líńch'msh)

k<sup>w</sup>l'<sub>2</sub> k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>él' *little bay horse* (kukwél')

k<sup>w</sup>l'<sub>3</sub> s+k<sup>w</sup>ul' *avocation, n.* (skuł)

k<sup>w</sup>ł<sub>2</sub> k<sup>w</sup>ul' *borrow, lend* (kuł); k<sup>w</sup>ul'+n *borrow, v., She borrowed something* (kuł+n); hiyc+k<sup>w</sup>ul' *borrow; lit. something I borrowed* (hiytskúł); hi-s+k<sup>w</sup>ul'+n *it is something lent to me, loan, it is something I borrowed* (hiskúł<sub>hen</sub>, hiskúł+n)

k<sup>w</sup>m s+k<sup>w</sup>m+k<sup>w</sup>m=íw+t=šn *rainbow* (skumkumíwt'shen)

k<sup>w</sup>m'<sub>1</sub> k<sup>w</sup>um' *and* (kum'); hoy k<sup>w</sup>um' *well then* (hoy kum')

k<sup>w</sup>m'ł k<sup>w</sup>im'ł *immediately* (kwim'ł, kwim'łh); u+yu+k<sup>w</sup>im'ł *abruptly* (uyuk<sup>w</sup>im'ł)

k<sup>w</sup>n<sub>1</sub> k<sup>w</sup>in *sing (stem)* (kwin); hn+k<sup>w</sup>in+m *he sang; he chanted* (hnkwinem, hnkwinm); s+n+k<sup>w</sup>in+m *to sing* (senk<sup>w</sup>inm); s+n+k<sup>w</sup>in+mš *chant* (senkwínemsh); g'ł sye+n+k<sup>w</sup>in+m *chorale, n.; choir; lit. singers* (guł syenkwinem, guł syenkwinm)

k<sup>w</sup>n<sub>2</sub> k<sup>w</sup>in *take hold of one small object (stem)* (kwin); s+k<sup>w</sup>in+m *to accept, to take* (sk<sup>w</sup>ínem, sk<sup>w</sup>ínem, sk<sup>w</sup>ínm); sye+k<sup>w</sup>in+m *policeman or women; bobby; lit. one who takes one* (syäak<sup>w</sup>ínem, sye'ekwi'n'n); s+tep+k<sup>w</sup>in+m *detention, n.; lit. withholding something from things taken away* (stäpkwínem); s+k<sup>w</sup>án=ašn *captive, bondage, hostage, n.; lit. taking the arm of a person* (skwánaXen, skwánakhn, skwanqhñ, skwánaqhñ); k<sup>w</sup>in-t-s *take away; he took it*

~~away~~ (kwints); ú+k<sup>w</sup>en-t-s *he took it over there* (úkwents); cen+k<sup>w</sup>ín=cn-t-s *save; he caught it coming down; lit. under-hold-mouth; he caught it coming down* (tsänkwíntsents); k<sup>w</sup>en+s+čínt *grab; lit. take-person; h/s took a person* (kwänschínt); s+k<sup>w</sup>an+t+q<sup>w</sup>e-p *empty receptacle taken along on a trip* (skwanlhqwäap); s+k<sup>w</sup>an+s+p'án'+p'an'š *baggage, bags carried while traveling* (sk<sup>w</sup>anspán'pāñ, sk<sup>w</sup>anspán'pāñk)

k<sup>w</sup>nx<sup>w</sup> cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn *answer, v.; lit. he received the question of another by replying* (tsänkwínx<sup>w</sup>tsen, tsenk<sup>w</sup>ink<sup>w</sup>tsn); s+cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn *answer, n. (stsänkwínx<sup>w</sup>tsen); cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn-n I answered him; lit. I understood that which came out of his mouth & replied* (tsänkwínxwtsenēn); cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn-t-se-s *he answered me* (tsänkwínxwtsentsäs); cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn-t-si-s *he answered you (sing)* (tsänkwínxtsentsis); cen+k<sup>w</sup>ínx<sup>w</sup>=cn-t-s *he answered him/her* (tsänkwínxwtsents)

k<sup>w</sup>n' t+k<sup>w</sup>en'+k<sup>w</sup>en'+m'=íw'es *Tekoa (original name of); confluence of creeks at Tekoa* (tk<sup>w</sup>e'nk<sup>w</sup>e'n'mi'wes)

k<sup>w</sup>p s+t+k<sup>w</sup>úp=šn+mš *assault; lit. attacking on foot by many* (stkúpčenemc)

k<sup>w</sup>r k<sup>w</sup>ar *be yellow (stem)* (kwar); k<sup>w</sup>ár+r+e? *it became rusty* (kwárärä'); s+k<sup>w</sup>ár+r+e? *rust- becoming rusty* (skwárärä'); t+k<sup>w</sup>ar+éq=qñ *blonde; one w/ pale or yellowish hair* (tk<sup>w</sup>arēqqen, tk<sup>w</sup>arēqqñ); t+k<sup>w</sup>ar+k<sup>w</sup>ar+éq=e?st *orange* (tk<sup>w</sup>ark<sup>w</sup>āreqe'st, tk<sup>w</sup>ark<sup>w</sup>ārqe'st)

k<sup>w</sup>s<sub>2</sub> s+k<sup>w</sup>és+k<sup>w</sup>s *chicken, pheasant, n.* (skwéskwes, skweskwes); s+k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>és+k<sup>w</sup>s *chick, little pheasant* (skukwéskwes)

**k<sup>w</sup>s<sub>3</sub>** k<sup>w</sup>is *be named (stem)* (kwis(-t));  
 s+k<sup>w</sup>is+t *name, brand, noun* (sk<sup>w</sup>ist, skwist);  
 s+k<sup>w</sup>is+k<sup>w</sup>es+t *catalogue; names or list of names* (skwískwest); elu+s+k<sup>w</sup>is+t *nameless* (elusk<sup>w</sup>íst); s+nuk<sup>w</sup>+s+k<sup>w</sup>is+t *alias; another name; one (another) name* (snuk<sup>w</sup>sk<sup>w</sup>íst); ul n+<sup>?</sup>esel+s+k<sup>w</sup>íš+t *binominal; belonging to one who has 2 names* (ul ñesälsk<sup>w</sup>íst); hn+sel+p+es+k<sup>w</sup>is+t *he forgot his own name* (henselpäskwíst)

**k<sup>w</sup>s<sub>5</sub>** k<sup>w</sup>us *be frisky (stem)* ((uu-)kus(-t))

**k<sup>w</sup>t'n'** k<sup>w</sup>ít'en' *mouse* (k<sup>w</sup>íteñ, k<sup>w</sup>iteñ)

**k<sup>w</sup>ŋ<sup>w</sup>** s+k<sup>w</sup>é<sup>ŋ</sup>+k<sup>w</sup>e<sup>ŋ</sup>+<sup>ŋ</sup>ŋ *insanity* (skwéR'wkweRuR') [see also q<sup>w</sup>ŋ<sup>w</sup>]

**k<sup>w</sup>ŋ<sup>w</sup><sub>2</sub>** k<sup>w</sup>u+k<sup>w</sup>ú<sup>ŋ</sup>k<sup>w</sup> *in the other room* (kukúkw)

**k<sup>w</sup>d** hn+k<sup>w</sup>de<sup>?</sup>=ús=šn *root; ancestry* (hnk<sup>w</sup>wede'úsen, hnk<sup>w</sup>wde'ússhn); s+n+k<sup>w</sup>de<sup>?</sup>=ús=šn *background; lit. root* (senk<sup>w</sup>edä'uscen)

**k<sup>w</sup>d<sup>?</sup>** s+k<sup>w</sup>ede<sup>?</sup>=cín+p=ene<sup>?</sup> *chin* (sk<sup>w</sup>ede'lsínpeñe')

**k<sup>w</sup>l'** k<sup>w</sup>ul'+l' *born; he/she was born, she became made* (kúluł, k'u'lu'l); s+k<sup>w</sup>ul'+l' *birth; lit. becoming made* (skúluł); hiy+s+k<sup>w</sup>ul' *deed; lit. that which is done* (hiykúł); s+k<sup>w</sup>ul'+t *artificial (comb. Form)* (skúłt); s+t+k<sup>w</sup>ul' *adornment* (stkúł); s+t+k<sup>w</sup>ul'+l' *décor, n.; a decorative style* (stkúluł); s+t+k<sup>w</sup>ul'+m *decoration* (stkúłem); e+t+k<sup>w</sup>ul' *beaded work* (atkúł); s+cen+k<sup>w</sup>ul'+l' *blueprint, structure, outline; lit. model, formed under* (stsänkúluł, ~~stsenkúluł~~, stsenkú'lu'l); t+k<sup>w</sup>l'+l'+n *birthday* (tkúlułen, tkúlułn); s+k<sup>w</sup>ul'+šeš *duty, service, employment, n.* (skúlcäc, skúłshesh); s+k<sup>w</sup>l'+ncút+n *deity, n., divine will*

(skúłentsúten); ul k<sup>w</sup>l'+ncút+n *divine* (ul kúłentsúten); twe+k<sup>w</sup>ul'+ncút+n *enthusiasm; lit. m.o. making oneself in company w/ God* (twakúłentsúten); čey+c+k<sup>w</sup>ul' *affair, agenda; that which is to be done* (tcäytskúł, cheytskúł); x<sup>w</sup>e ci<sup>?</sup>+t+k<sup>w</sup>l'+l' *birthplace; lit. where he was born* (x<sup>w</sup>ä tsi'łkúluł, k<sup>w</sup>etsilhuł); hn+k<sup>w</sup>ul'=cn+cút+m *cookstove; lit. m.o. preparing something for the mouth* (hnkúłtsntsútn, hnkú'łtsntsútn); s+n+k<sup>w</sup>ul'+ul'=łc'e<sup>?</sup> *pregnancy* (senkúlułłtse', snkúlułłtse'); s+k<sup>w</sup>ul'=łx<sup>w</sup> *architecture; lit. making buildings* (skúłłkw, skúłłx<sup>w</sup>); sye+k<sup>w</sup>ul'=łx<sup>w</sup> *architect* (syałkúłłx<sup>w</sup>); s+k<sup>w</sup>l'+l'=ng'ılłn *accomplish; lit. successful in making something* (skúlułeng'ılłen); e+c+k<sup>w</sup>ul'+l'=ng'ılłn *effective, adj.; lit. it is capable of producing results* (ätskúlułeng'ılłen); s+k<sup>w</sup>l'=stq *agriculture, garden produce* (skółsq, skółstq); k<sup>w</sup>ul'-nt-s *devise, made, v.; lit. he made it; he shaped, formed, fashioned it* (kúłents, ~~kúłnts~~, kú'łnts); s+k<sup>w</sup>l'+l'+nún *effect, result* (skúlułnún); s+k<sup>w</sup>l'+l'+nún+m *achievement; lit. success in making (something)* (skúłnúnem); k<sup>w</sup>ul'+l'+nún-t-s *achieve; lit. he succeeded in making it* (kúłnúnnts); k<sup>w</sup>ul'+l'+nún-nt-p *do, v.; lit. you (pl) achieved it; "carried it out* (kúłnúnntp); k<sup>w</sup>ul'-nt-m-lš *marriage; they were made; they were joined in marriage* (kúłntml, kú'łntmlsh); s+k<sup>w</sup>l'+l'-nt-m-lš *bridal, wedding, n.; lit. their being made (husband & wife)* (skúłentmelc, skúłentmelsh); t+k<sup>w</sup>ul'-nt-m *bedeck; lit. it was adorned* (tkúłentem); t+k<sup>w</sup>ul'-nt-s *adorn, decorate, v.; lit. he put beads on it, he adorned it* (tkúłents, tkúłnts); hn+k<sup>w</sup>ul'+l'=łc'e+m'-nt-m *with child, pregnant, conceive; lit. someone was created w/in her* (hnkúlułłtse'mntem, hnkú'lu'łłtse'mntm); u+x<sup>w</sup>el'+e k<sup>w</sup>—k<sup>w</sup>l'+ncút+n *divine, adj.; lit. you(s) are godlike* (uXwäłä kukúłentsúten); s+nuk<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>ul' *associate*

(snuk<sup>w</sup>kúľ); tč+?sél+<sup>w</sup>s+nuk<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>úl+l' *bigamy*;  
 2 spouses (tčesälx<sup>w</sup>snuk<sup>w</sup>kúľ); et+k<sup>w</sup>ul'  
 hey+éx<sup>w</sup> *brocade*; *lit. a woven thing w/*  
*design* (ätkúľ häy+äxw); k<sup>w</sup>l'+t+<sup>w</sup>í'l'+c'el'+t  
*delineate, v.*; *lit. he formed a shadow*  
 (kúľ+síť'säľt); sye+k<sup>w</sup>ul' a s+l'+l'áx+m'  
*electrician, n.*; *lit. one who produces (works*  
*w/) electricity* (syäakúľ a s'eláXem');  
 sye+k<sup>w</sup>ul'+t+q'ey'+mín+n *bookmaker; one who*  
*makes paper (books)* (syäkul+qäy'mínen);  
 sye+k<sup>w</sup>ul'+t+q'ey'+mín+n *bookie; one who*  
*accepts & pays off bets* (syäkul+qäy'mínen);  
 k<sup>w</sup>l'+t+síc'+m *she made a blanket*  
 (kúľh'sítsem); yoq<sup>w</sup>e<sup>w</sup>+s+k<sup>w</sup>úl' *counterfeit, he*  
*pretended to work* (yoqweskúľ)

k<sup>w</sup>l'<sub>2</sub> s+k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>él' *porcupine* (skékwél')

k<sup>w</sup>t k<sup>w</sup>et *tickle (stem)* (k<sup>w</sup>et, k<sup>w</sup>älh);  
 k<sup>w</sup>et+k<sup>w</sup>et-n't-wíš *they tickled one another*  
 (k<sup>w</sup>elh<sup>w</sup>k<sup>w</sup>elh<sup>w</sup>entwíš); u+š<sup>w</sup>el'+e+yc+k<sup>w</sup>ét+k<sup>w</sup>et  
*h/s acted as if h/s was tickled, h/s laughed*  
*as if tickled* (uXwälytsk<sup>w</sup>älh<sup>w</sup>k<sup>w</sup>elh<sup>w</sup>)

k<sup>w</sup>tš k<sup>w</sup>etš *startle at (stem)* (k<sup>w</sup>älhsh);  
 s+k<sup>w</sup>e[h]š *being startled* (sk<sup>w</sup>äch);  
 k<sup>w</sup>etš+m+ncut *brisk, adj.*; *lit. he acted as*  
*though he startled himself* (k<sup>w</sup>ä+cmmentsut);  
 k<sup>w</sup>et+k<sup>w</sup>etš+úl *h/s is easily startled*  
 (k<sup>w</sup>elh<sup>w</sup>k<sup>w</sup>elh<sup>w</sup>shúl); k<sup>w</sup>etš-nún-t-si-s *h/s*  
*startled me by tickling me unexpectedly*  
 (k<sup>w</sup>elh<sup>w</sup>shenúnts)

k<sup>w</sup>nš k<sup>w</sup>inš *how many? (stem)* (k<sup>w</sup>insh?);  
 t+k<sup>w</sup>inš *How many persons are there?*  
 (tk<sup>w</sup>insh?); k<sup>w</sup>p<sub>2</sub>+k<sup>w</sup>inš *How many of you*  
*are there* (kuptk<sup>w</sup>insh?); t+k<sup>w</sup>inš=ečt *How*  
*many branches are there?, How many hands*  
*are there?, How many limbs are there?*  
 (tk<sup>w</sup>inshächt?); k<sup>w</sup>inš=g<sup>w</sup>l' *How many vehicles*  
*are there?* (k<sup>w</sup>inshgu?); t+k<sup>w</sup>inš=elps *How*  
*many napes of the neck are there; lit. How*

*many pigs are there?, How many grizzlies*  
*are there?* (tk<sup>w</sup>inshälpš?); k<sup>w</sup>énš=alq<sup>w</sup> *How*  
*many logs are there?, How many trees are*  
*there?* (k<sup>w</sup>enšhalq<sup>w</sup>); k<sup>w</sup>énš=al<sup>w</sup>qs *How many*  
*clothes are there?* (k<sup>w</sup>enšhalqs?); k<sup>w</sup>inš=lx<sup>w</sup>  
*How many houses are there?* (k<sup>w</sup>inshlxw?);  
 k<sup>w</sup>enš=q<sup>w</sup>n *How many heads are there?*  
 (k<sup>w</sup>enshqen?); k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>énš=q<sup>w</sup>n' *lit. how many*  
*heads are there?, How many hundreds are*  
*there?* (k<sup>w</sup>enšhqn?); k<sup>w</sup>énš=q<sup>w</sup>it *How many*  
*days?* (k<sup>w</sup>enshqit?); ul+k<sup>w</sup>énš=q<sup>w</sup>it *What day of*  
*the week is this?* (ulh<sup>w</sup>k<sup>w</sup>enshqit?);  
 k<sup>w</sup>inš=e<sup>w</sup>l+<sup>w</sup>úpen *How many tens are there?*  
 (k<sup>w</sup>inshäälúpän?)

k<sup>w</sup>n? k<sup>w</sup>né? *future* (k<sup>w</sup>nä', k<sup>w</sup>ne')

k<sup>w</sup>n'<sub>1</sub> k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>n'=iy'e? *in a short while...*  
 (k<sup>w</sup>kníyä'); úw'e k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>n'=iy'e? *awhile, adv.*;  
*for a short time only* (u<sup>w</sup>ä k<sup>w</sup>eníyä')

k<sup>w</sup>n'<sub>2</sub> k<sup>w</sup>in' *choose, consider, examine, try*  
*(stem)* (k<sup>w</sup>in'); s+k<sup>w</sup>in'+m *assay; lit. testing*  
 (sk<sup>w</sup>in'em); s+ni<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>in' *alternative; lit. that*  
*which is chosen from 2 or more possibilities*  
 (sn<sup>w</sup>k<sup>w</sup>in'); s+ni<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>in'+m *election, n.*; *lit. the*  
*act of choosing someone* (sní<sup>w</sup>k<sup>w</sup>in'em);  
 t<sup>w</sup>ey+ni<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>in' *elect, n.*; *one of the elect or the*  
*elect collectively* (t<sup>w</sup>äyni<sup>w</sup>k<sup>w</sup>in'); k<sup>w</sup>in'-nt-s *trial,*  
*he tested it* (k<sup>w</sup>in<sup>w</sup>nts, k<sup>w</sup>in<sup>w</sup>nts, k<sup>w</sup>in<sup>w</sup>nts);  
 ni<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>in'-nt-m *elect, v.*; *lit. h/s was chosen*  
 (ni<sup>w</sup>k<sup>w</sup>in<sup>w</sup>entem); k<sup>w</sup>in'=me<sup>w</sup>-nt-s *consider; lit.*  
*try-every-way; he tried it every way; he*  
*considered it, studied it* (k<sup>w</sup>in<sup>w</sup>mäents)

k<sup>w</sup>p k<sup>w</sup>ep+t *backbone* (k<sup>w</sup>äpt)

k<sup>w</sup>r' s+k<sup>w</sup>ar<sup>w</sup>=íne? *oyster, clam* (sk<sup>w</sup>arinä',  
 sk<sup>w</sup>arine', sk<sup>w</sup>aríne')

k<sup>w</sup>s<sub>1</sub> s+k<sup>w</sup>és=us *February* (sk<sup>w</sup>ésus)

k<sup>w</sup>s<sub>2</sub> s+k<sup>w</sup>us+t *cedar* (sq<sup>w</sup>ust)

**k<sup>w</sup>s<sub>3</sub>** k<sup>w</sup>us=če? *haunt, ghost* (k<sup>u</sup>sche');  
 s+k<sup>w</sup>us+ús=če? *ghost, apparition*  
 (sk<sup>u</sup>susche'); **k<sup>w</sup>ús=če?-nt-m** *aghast; he was*  
*horror-stricken* (k<sup>u</sup>stcä'entem)

**k<sup>w</sup>t'** k<sup>w</sup>et' *expose, be evident, be plain*  
 (stem); (as evident) (k<sup>w</sup>ät, k<sup>w</sup>ät); k<sup>w</sup>it' *take*  
*off clothes (stem)* (k<sup>w</sup>it); k<sup>w</sup>et'+t' *h/s came in*  
*sight / h/s showed up* (kwä'tet); **ec+k<sup>w</sup>ét'+t'**  
*h/s usually shows up* (ätsk<sup>w</sup>ätet);  
 hn+k<sup>w</sup>ét'+p+ncut *h/s pulled h/h*  
*(himself/herself) out* (henk<sup>w</sup>ätpentsut);  
 s+k<sup>w</sup>t'+út+mš *clearance; making clear*  
 (sk<sup>w</sup>etütēmsh); u+n+k<sup>w</sup>t'+út=cn *h/s is*  
*audible* (unk<sup>w</sup>etú...tsen); u+n+k<sup>w</sup>t'+út=cn  
*aloud; he speaks audibly* (u(hē)nk<sup>w</sup>etütēn,  
 u(hē)nk<sup>w</sup>etütēn); a+t+k<sup>w</sup>ét'=alq=šn *h/s has*  
*bare (leg(s))* (ätkw<sup>w</sup>ätalqshen); s+k<sup>w</sup>ét'=elt *fawn*  
 (sk<sup>w</sup>etelt); s+k<sup>w</sup>t'=ilt *lit. An offspring that has*  
*been pulled out; The young of a deer*  
 (sk<sup>w</sup>etilt); s+k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>et'=ilt *fawn* (sk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>etilt);  
 s+k<sup>w</sup>e<sub>2</sub>+k<sup>w</sup>i<sub>2</sub>=ups *flea* (sk<sup>w</sup>et<sub>2</sub>k<sup>w</sup>i<sub>2</sub>ups);  
**k<sup>w</sup>át'+p=qn** *something on top (head) came*  
*off; cork came out of bottle* (k<sup>w</sup>át'pqn);  
 t+k<sup>w</sup>et'+p=á?st=qn *hat blew off; lit. surface of*  
*head came off of; something came off the*  
*surface of his head* (tk<sup>w</sup>et'pástqen); k<sup>w</sup>et=  
 u-s-tu-s *he made it plain; he put it in plain*  
*sight* (k<sup>w</sup>etú...stus); k<sup>w</sup>et'+ut'ém-stu-s *he*  
*made it visible* (k<sup>w</sup>etut'émstus); t+k<sup>w</sup>et'+u-t'  
 íčt+m-nt-m *lit. h/s was exposed to a weird*  
*sight; h/s was treated unusually*  
 (tk<sup>w</sup>etutíchtmentem)

**k<sup>w</sup>ǎ** k<sup>w</sup>ǎ *be claw, be fingernail (stem)*  
 (k<sup>w</sup>aX); hn-k<sup>w</sup>ǎ=qín'=šn' *it is my toenail;*  
*toenail; lit. claw-end-toe*  
 (henk<sup>w</sup>aXqín'sheñ); in-k<sup>w</sup>ǎ=qín'=čt *it is*  
*your(s) fingernail* (ink<sup>w</sup>akqín'cht); in-k<sup>w</sup>ǎ=  
 qín'=šn' *it is your(s) toenail; toenail; lit. claw-*  
*end-toe* (ink<sup>w</sup>aXqín'sheñ); k<sup>w</sup>ǎ=qín'=ši-s *it is*

*h/h toenail; toenail; lit. claw-end-toe*  
 (k<sup>w</sup>aXqín'shis)

**k<sup>w</sup>y<sub>1</sub>** k<sup>w</sup>ey'+lút (*it is*) not yet (k<sup>w</sup>äylút, k<sup>w</sup>ey'  
 lut); k<sup>w</sup>ay'+q'és+p *long ago* (k<sup>w</sup>äyq'és,  
 kw'a'yq'esp); ul k<sup>w</sup>ay'+q'és+p *antique, archaic;*  
*belonging to long ago, belonging to ancient*  
*time* (ul k<sup>w</sup>äyqäsp)

**k<sup>w</sup>y<sub>2</sub>** k<sup>w</sup>iy' *easy, quietly, still; as calm*  
 (stem) (k<sup>w</sup>iy); **ec+k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>iy'+i** *h/s is*  
*proceeding quietly, slowly* (ätsk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>iyi,  
 ätsk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>iyi); **ec+k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>iy'=cín** *whisper, h/s*  
*speaks quietly, h/s whispers, lit. go slow*  
*with mouth, h/s speaks slowly (easy) with*  
*mouth* (ätsk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>iytsín, ätsk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>iytsín,  
 atsk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>iytsín); čam' u?c+k<sup>w</sup>k<sup>w</sup>i?='cín' *he now*  
*speaks softly whereas he used to speak*  
*loudly; lit. he goes slowly w/ mouth* (čam'  
 u'tsk<sup>u</sup>k<sup>w</sup>iytsín); k<sup>w</sup>iy'=šin+m *h/s walked*  
*quietly* (k<sup>w</sup>iyshínem)

**k<sup>w</sup>y's** k<sup>w</sup>ay's=alq<sup>w</sup> *cedar tree* (k<sup>w</sup>áy'sa'lqw)

**k<sup>w</sup>ǎ** k<sup>w</sup>a<sup>s</sup> *slide, slip, skid (stem)* (k<sup>w</sup>aR,  
 k<sup>w</sup>waR, k<sup>w</sup>a()); s+k<sup>w</sup>a<sup>s</sup>+p *skidding, sliding*  
 (sk<sup>w</sup>aRp); čn k<sup>w</sup>ǎ<sup>s</sup>+p *I slid* (chenk<sup>w</sup>ǎRp);  
 k<sup>w</sup>a<sup>s</sup>+a<sup>s</sup>+p+l=iyē? *lit. h/s slid, skidded in fun;*  
*h/s coasted* (k<sup>w</sup>aRaRp<sup>l</sup>iyä'); s+k<sup>w</sup>a<sup>s</sup>+a<sup>s</sup>+p+l=  
 iyē? *coasting* (sk<sup>w</sup>aRaRp<sup>l</sup>iyä')

**k<sup>w</sup>?<sub>1</sub>** k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>+mí?n' *pliers; lit. little wrench*  
 (k<sup>u</sup>k<sup>w</sup>e'míññ)

**k<sup>w</sup>?<sub>2</sub>** k<sup>w</sup>i? *bite (stem)* (k<sup>w</sup>i'); k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>=  
 íč'e? *bedbug* (k<sup>w</sup>ǎ'k<sup>w</sup>ǎ'íč'tsä', k<sup>w</sup>ǎ'k<sup>w</sup>ǎ'íłhtsä');  
 et+s+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>=íč'e? *he (dog) bites*  
 (ätsk<sup>w</sup>ǎ'k<sup>w</sup>ǎ'íłhtsä'); et+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>+í?-'stu-s *he bites*  
*on it (i.e. apple)* (ätk<sup>w</sup>ǎ'í'stus); i-  
 t+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>+í?+s+m-s *he is biting on it (i.e. apple)*  
 (itk<sup>w</sup>ǎ'í'sems); t+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>=íčs-nt-sel-m *I was*  
*bitten on the hand* (tk<sup>w</sup>ǎ'íčsentsäläm);  
 t+k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>=álq=šn-t-m *h/s was bitten on the leg*  
 (tk<sup>w</sup>ǎ'álqshentem); k<sup>w</sup>e?<sup>2</sup>=áp=qn-t-m *h/s was*



**bitten on the head** (k'wa'ápqentem); t+k''e?=  
qín-t-m **he was bitten on the head**  
(tk'wa'qíntem); t+k''e?=**shén-t-m h/s was bitten**  
**on the foot (by a rattlesnake)**  
(tk'w'áshéntem)

k''?t k''+k''í?t **in a short time (?)** (k'uk'wílh)

lbč li·béč **bishop** (li·bātc)

lbtm<sub>2</sub> lebu·tem **bottle, n.** (läbuutäm,  
leebuutem); le+lebu·tém **bottles** (läläbuutäm)

lčm lče·mí **corn, corncob** (lčeemi,  
'lcheemi')

lč' leč' **bind (stem), be aggressive,**  
**domineering (stem)** (läčh, lečh); léč'+lč'+t  
**aggressive, arrogant, bossy, he is arrogant;**  
**lit. he ties & ties, he is habitually tied**  
**(committed) to be bold; despot, n., an**  
**absolute ruler** (läč'clēct, léč'hlecht);  
s+lēc'+lč'+t **arrogance** (släč'clēct); e+cen+lēc'  
**package** (etsenlēc); lč'+mín+n **band,**  
**binding, n.; lit. m.o. binding together, tying**  
(lēč'mínēn); hn+lč'+mín+n **prison, calaboose**  
**(slang), jail, clink** (hn'leč'mín'n,  
hn'lech'mín'n, hnlech'mínn, hnlech'mínn);  
léč'+m+ncut **arrogate– he acted arrogantly**  
(čäč'mentsut); s+lēc'+m+ncut **aggression,**  
**despotism, n.; lit. tying (committing)**  
**oneself to be bold, bringing oneself to the**  
**fore by force** (släč'mentsut); lč'=qín+n  
**bandana; lit. m.o. binding the head**  
(lēč'qínēn); hn+lč'=iw'es+n **belt; lit. m.o. tying**  
**midsection** (hnlech'iwesn, hnlech'i'wesn); léč'-  
n **arrest– I arrested him; lit. I tied him up**  
(läč'cen); léč'-nt-s **arrest (past); he arrested**  
**him** (läč'cents); lēč'+m-st-m **he was extorted**  
(čäč'cemstem)

lg'' lig'' **snare, catch in trap** ('ligw (-t))

lj lej **sting (stem)** (läj, lej); lēj+p **stab**  
**(stem)** (läj (-p), 'lej (-p)); s+lej+m **to sting**  
(slēdg'm, slējm); lj+mín+n **sword** (lēdj'mínen,  
ljmínn); [h]aq'+t he lj+mín+n **broad-sword, n.;**  
**lit. it is broad which is a sword** (čäqt hä  
lēdj'mínen); ?ept+lej=ísg''al+n **he has a fish**  
**(salmon) spear** (äplhlejísgwalen)

lkp hn+lka·pí+hn **coffeepot, n.; a pot for**  
**brewing or serving coffee** (hnlekəpíhn,  
hnlakaapíhn)

lk'' lek'' **be far (stem)** (läkw); tel' lék''+t  
**afar– from afar** (tel' lékut); hn+luk''+k''+út'm  
**behind– he fell behind** (hnlukukút'm,  
hnlukukút'm); č+lék''+t **aloof** (tclākūt);  
u+č+luk''+ú't **he avoids; lit. he remains aloof**  
(utclukú''t); s+ni'+lék''+t **apogee; lit. the**  
**farthest point** (sni'lākūt); luk''+el+cuk''ín+m  
**he ran a long distance (far away)**  
**(lukwälhtsukwínm)**

lk''s lok''o·só he spums **bristle, n.; lit. hair**  
**of a pig** (lökəso hä spums);  
qel'+tmx''+loko·so **boar; male pig**  
(qältemx''lökəso)

lk''<sub>2</sub> e+luk''=us **wood, mask, he/she is**  
**masked** (eelúk'us)

lm s+lim+t **joy, rejoicing, alleluia** (slimet,  
slimt); lím+lem+t-š **thank–you; it is gratifying**  
(límlemt–sh); s+n+lím=elg''es **cheer**  
(senlímelgwes); hn+lím+lem=elg''es **bonny,**  
**adj. lit. he rejoices & rejoices in heart**  
(henlímlämälgwäs); s+lem+t+me+s+čínt  
**charm; the power or quality of pleasing**  
**people** (slemtmeschínt)

lmn la·mná **honey; syrup** (la·mená,  
la·amená, la·amná, la·amna); ?ept+la·mná **she**  
**has honey, syrup** (äplhlaamená)

**lp** e· lup *it has been dried* (äälúp); u l'+l'up'í *arid, lit. it is dry* (uľefu'pí); u l'+l'u'pí· *it remains dry* (uľefu'pí·); čn\_čs+n+lu?p *thirsty– I became thirsty* (chenchsenlu'p, chnchsnlu'p); can+lop+lóp=ašn *dry– it is dry in the armpits* (tsanlɔpɔpaxen); lúp-nt-s *desicate, v.; lit. he dried it thoroughly; he preserved it by taking the moisture from it* (lúpents)

**lpl** li·púl *hen (loan word, Kalispel word)* (liipúl)

**lpt** hn+l'+l'pót'e?+n *cupboard, n.; a closed for holding cups* (hnľfpót'n, hn'l'lpót'n); č+l'+l'pót=c'e? *amphora, jar, can, surface of cup* (tčľfpót'tsä', tčľfpót'tse', tčľfpóttse', ch'le'lpóttse', ch'l'lpotts'e')

**lpw** li·pwé *peas* (li'p'w'é)

**lp'** s+lip'+t *wood* (slipt)

**lp'x'** lep'x'w *fit into (as ball & socket) (stem)* (läp'Xw); lep'x'w+emn *tack* (lep'qhwemen, lep'qhwemn); hn+lp'x'w=íne? *earful, n.; h/s got an earful* (henlep'Xwínä')

**lq'** s+n+laq'=ús *gum, bubble gum* (senlaqús)

**lq'₁** laq' *search for* ('laq); i+laq'=álpq'w *looked (past); he looked for food* (i'laqalpq'w, laqalpqw)

**lq'₂** laq' *pull out plants (stem)* (laq) [expected form: laq]; s+č+laq'=ic'e? *peeling* (schlaq'ítsä')

**lq'₃** leq' *bury* ('leq); leq'+m *bake (past); she baked camas in the ground* (läq'em); hn+l'éq'+ncut+nsweat *house; place for burying oneself* (henléq'entsuten, hnléq'ntsutn); s+čat+s+l'éq'+m *burial* (schacléq'em)

**lq'²** hn+loq'w=íw'es *divorced* (henlɔq'wíwäs)

**lswp** č's+č's+t+men+ł le·swíp *anti-Semite* (tččstččstmen+ł lä'swíp)

**lš** e+liš *It is in a lump, mountain* (e'alic, e'elish); e+l'+l'íš *hill* (e'elish, e'l'lish); s+liš+š *clump; something put together in a single bunch* (slíshesh)

**lt₁** lut *no, negative* (lut); lu· **an-** (**comb. Form**) (lu·); lút+m *deny, v.; lit. he said no* (lútēm); s+lut+m *declination, decline, n.* (slútēm); lut s+tim' *nothing* (lut stim'); l'+l'u·t+útm' *bastard, baseborn; born of unwed parents* (ľelu'tútēm); hn+lute?+s=cín *animadvert, v.; he commented critically, usu. w/ disapproval* (henlutä'stsín); cen+t+lu·t=íl's *bereaved; lit. he became an orphan* (tsäntelu'tílc); lú-stu-s *decline, v.; lit. he rejected it, he refused it* (lústus); l'+l'u·t+útm'-st-m' *bastardize, v.; lit. he was made of low birth* (ľelu'tútēm'stēm); lut he s+n+lute?+st-sí-s *acquiesce; lit. he did not say "no"* (lut hä senlutä'stis); miyeł+lut *degenerate, n.; person of low morals* (miyäłlút); lut he· y+?el+m+ncut+s *h/s did not go anywhere; h/s did not move himself/herself* (lut-häy'elmentsut's); elu+s+n+xił *brave, v., He/she has no fear; she is fearless* (elusnqhił); lut he· y+s+n+xił+s *he did not fear, he was not afraid* (lut(h)äsenXíłhs); lut hay'p+s+n+xił-s *bold, courage, lit. he is w/o fear* ('luť heypsnnkhíts, lut(h)aypsenXíłts); lut hay'+[s]+n+xił+s *he is usually not afraid* (lut(h)ayenXíłhs); e+lus+ce·n+?íd+ed *enduring, adj.* (älustsaańídät); lut+xes+t *amoral* (lut xäst); lut č'es+t *amoral* (lut tčäst); elu+s+xił+em=ínč e s+čín[t]+coc *Anglo-phobe; one who does not love England* (alulxāmíntc a stcintsɔts);

elu+s+n+ú+us+mn *desperation, n.; lit. he is w/o inner eyes; he is reckless*

(älus(h)en+ú+usmen);

lut+hay'p+H+s+dól+dolq''+t-s *h/s has no*

**strength** (lut' hay'plhsdóldolqwt's);

lut+g''níc'' *deceptive; lit. it is untrue*

(lutgwenícw); e+lu+H+cen+g''én+t *baseless,*

*adj.; lit. it has no substructure*

(alu+tsäng''änt); lut+H+hay'p+s+hóy+oy+s

*ageless; lit. existing forever*

(lut(h)aypshhóys, lut (h)aypshóhoys); lut

hey's+p'út'+m+s *abyss; lit. it has no bottom,*

*no end* (lut(h)äy'spút'ems); elu+s+k''is+t

*nameless* (elusk''íst); k''ey'+lút (*it is*) not yet

(k'wäylút, k'wéy lut); lut+u+míh *ambiguous;*

*lit. it is not certain* (lut u''míh); elu+s+p'í'x''

*aphotic; lit. without light* (äluspí'x''); lut

hey'p+s+p'ug''=íl'umx''+s *anechoic; lit. it has*

*no echoes* (lut(h)äy'pspug''íl'umx''s); lut

hey'+n+q'e?+e?='ílg''es+mi-stu-s **neglect, lit.**

**not-on-stick-heart-cause**

(lut(h)äy'enqä'ä'ílgwäsmistus); lut hey'+sux''=

me?+m-s *analgesia; lit. he does not feel* (lut

häysux''mä'ens); elu+H+s(=)í'k''e? *anhydrous,*

*adj.; lit. it has no water* (älu+tsik''ä'); elu+s+temn+es+č'ínt

*antisocial; lit. one who is not sociable* (älustämnästc'ínt); e+lu+H+t'í'k''+t

*bastard; lit. he is w/o legitimate elders*

(alu+tsík'ut); lut ul wášn *apolitical; lit. not*

*belonging to Wash, D.C.* (lut ul wácen); lut

he+s+luq''+q''+útm-s *it is impossible to do*

(lut(h)äs'luquqú'útems); lut he+s+ne?lún+m-s

*he did not approve, he did not think so; lit.*

*he didn't say so inwardly*

(lut(h)äsnä'lúnems); lut t'úl' *be bold- he is*

*very brave* (lutt'úl); a+lu+s+tč'iy'+n *anuresis; it*

*does not urinate* (alustetciy'en); lut

hey'+n+tč'iy'='ng''íl-is *anuresis; it is unable to*

*urinate* (lut (h)äy'entetctciy'eng''ílis)

It<sub>2</sub> li-tí *tea (loan word)* (liití)

ltk'' ltk''ú *otter* (ltkú)

lw' s+le'w'=íneč *cricket* (sleewínech)

lx''<sub>1</sub> lex'' *hurt (stem)* (läxw(-p), 'lekhw (-p)); s+lex''+p *detriment, n., lit. hurt, damage* (släxwp); s+lux''+p-nu-ncút *boomerang; one who makes an action that rebounds, rebounds detrimentally* (slukwpenuntsút, sluxwpenumtsút)

lx''<sub>2</sub> lex'' *be hole, perforate (stem)* (läxw); e+lex'' *hole, aperture* (ä'läx'', e'le'qh'', e'elekw, eelekhw); en+l'ex'' *cavity* (en'lékh'', n'lékhw); lux''+íl'='k''e? *he dug a well* (luxwí'kwä'); s+lúx''=il'k''e? *artesian well; lit. a hole dug for water* (slukwí'k''e', sluxwí'k''ä'); lux''=úl'umx'' *cave* (lukhúlumkhw); en+lux''=úl'umx'' *burrow, n.; lit. a hole in the ground* (änluxú'umxw); hn+lux''=úl'mx'' *burrow, v.; it (mole) dug a hole in the ground* (henluxú'umxw); léx''-n *bore, v.; I made a hole in or through* (läxwen)

lǎ laǎ *be lightning (stem)* (laX)

lǎ'' laǎ'' *pl. round objects lie (stem)* (laXw)

l''<sub>1</sub> hn+lá''-nt-m *arraign* (henlár''entem)

l''<sub>2</sub> le'' *draw on (stem)* (läRw); lé''+l''+m *decompress, v.; it became loosened* (läRuR'em); s+le''+m+ncút *vacation, turning oneself loose, détente; lit. relaxing oneself* (släRwmentsut, sleRwmentsút); lu''+lu''+útm *dell, n, lit. valley* (luRwluRwútem, luRwluRútem); lu''=ús+n *halter (for horse)* (luRúsen); lu''=áǎn *name of Cd A Indian* (luRwá(Xen))

l''<sub>3</sub> u' lé'' *noise of jar breaking* (uuläRw)

l''<sub>2</sub> li+l'e?+t *fly (stem), pl.* ('li'le't)

lʔǎʷ    laʔǎʷ *be daytime, be morning, be tomorrow (stem) (la'Xw)*

l'        ul' *again (ul')*

l'č        l'+l'ič *be thin (like cloth) (stem) (felič); u+l'+l'ič it is (very) thin; (i.e. cloth) (ufelič); u+l'+l'ěč=al'qs his clothes are thin (ufelěčal'qs); eʔ+l'ič+t he is adept at shooting (ä'ficht)*

l'qʷ        l'ě+l'qʷ+l'+š *ripples (laloqwelsh) (?)*

l'w'        l'aá+l'ew'eʔ *he is a messy person (laa'ew'e', 'laa'le'we')*

l'ǎ₁        laǎ *be friend (stem) (laX(-t)); s+l'ǎǎ+t friend, buddy, comrade (slekt); s+l'ǎǎ+l'ǎǎ+t friends (slaklákt); hi-s+tiʔ+xʷa+s+l'ǎǎ+t acquaintance; lit. he is one who became my friend (histi'xʷasláxt, histi'khwasláqht); t+tw'it ha s+l'ǎǎ+t boyfriend (A twit ha slakt)*

l'ǎ₂        l'+l'ǎǎ *lighten (stem) (felaK, felaX); l'+l'ǎǎ+m' it lighteninged, there was a flash of lightning (felaXem); s+l'+l'ǎǎ+m' lightning, electricity (sleláxem, slelákem, sleláqm, s'l'laqh'm); s+l'+l'ǎǎ+m's it is lightning (sleláXemsh); sye+kʷul' a s+l'+l'ǎǎ+m' electrician, n.; lit. one who produces (works w/) electricity (syäakúl a sleláXem)*

l'oʷ        č+l'eʷʷ+l'eʷʷ+p=ál'qʷ *pocket knife; lit. long slender obj. slid on a log (ch'leR'wleR'wpa'qʷ)*

lč'        lčuc' *pl. sticklike objects break (stem) (lhut's)*

lč        lčč *string breaks (stem) (čech, lhäch); hn+l+lčč+lčč'+m the little one sobbed incessantly; lit. he (little one) broke*

*string inside again & again (henlhelhächlheč'hem); lčč'+m'+s+miyiw name of Cd'A Indian; (ref. to broken string & Coyote) (lheč'hemsmyiw)*

lčp        lčíp *pail (łtcip)*

łkʷ₂        łukʷ, u· łúkʷ *be stained w/ blood (stem) ((uu-) lhukw); u· łúkʷ bloody, adj.; it is bloody (u·łúkʷ); niʔ+łúkʷ=čt he has a bloody hand (uulhúkwwcht); niʔ+łóʔkʷ=iʔqs his nose bled (ni'lhó'kwi'qs)*

łkʷ₁        łekʷ *hairlike object breaks; barb; fork; pierce w/ fine pointed object; spike (stem) (lhäkʷ); s+łekʷ+t being pierced by splinter, thistle, etc. (slhäkwt); łekʷ+łukʷ+t cactus (łékʷłukt, łékwłukt)*

łkʷ₂        s+č+łekʷ *broiled meat (schlhékʷ)*

łkʷ₃        łukʷ *recall, remember (stem) (łukʷ, lhukʷ, lhukʷ); e+łekʷ beads (ä'čäčʷ); hn+łukʷ+łukʷ=ilgʷes he has a good memory (hn+łukʷ+łukʷilges); hn+łukʷ+łukʷ=el'gʷes+ncút bethink, v.; he reminded himself (hen+łukʷ+łukʷälgʷäseñsút); hn+łukʷ+kʷ+mín-n I succeeded in recalling (henlhukʷwmínen); en+łukʷ+łukʷ+mí-s-n I recall it; lit. I hook & hook it in (mentally); I remember it; lit. I hook & hook it in (mentally) (änlhukʷlhukʷmísen)*

łl        łel *sprinkle (stem) (lhäl); łil sprinkle (łil); łél-nt-s dabble, v.; he splashed or spattered it, as w/ liquid (łälents)*

łm₁        łom+en' *scold (stem) (łomVñ, lhómāñ); s+łómen'scolding (slhómāñ); ul+s+łómen' pertaining to scolding (ulslhómāñ); hn+łóm+emñ esophagus (henlhómāmen); hn+łóm+łom=cn he has a scolding tone of voice (henle, hnllhómlhomtsen); łómen'-n I scolded him*

(lhómäñen); łómen'-t-se-s *he scolded me*  
(lhómäñtsäs)

łm<sub>2</sub> s+č+łem+t *dew* (schlhemt); č+łem-nt-m  
*bedew; lit. it became wet w/ dew*  
(tcčämentem)

łm' łem' *apologize (stem)* (čVm', lhäm')

łn čs+łén+p-nt-s *he desired it*  
(tcsčänpents)

łn' łen' *be on opposite side (stem)*  
(lhä'n); łun' *be in opposite position (stem)*  
(lhu'n); hi+s+č+łín+t *he is my next door*  
*[neighbor]* (hischłín't, hischlín't); łen'=íčn'  
*Great Plains; Montana; lit. on the opposite*  
*side of the back (ridge)* (lhä'níchen'); hn+łen=  
ítk'e? *the Continent; Europe; overseas; lit.*  
*on the other side of the water* (hnłenitkwe',  
hnłenítkwe'); hn+łen'=úlemx' *the opposite*  
*side of the canyon* (henlhä'núlemxw); łene=?  
íč+s+x'úy+m-s *(one wonders) what h/s is*  
*going over there for* (lhänä'ichsxúyems)

łp łep *be difficult but possible of*  
*achievement, be disgusting (stem)* (lhäp,  
lhäp)

łpč łapč *be slightly skinned (stem); small*  
*portion of skin rubbed off* (lhapX); łapč=ečt  
*his hand became slightly skinned*  
(lhápXächt); łap+łepč=ečt *his hands became*  
*slightly skinned* (lhápłhepXächt);  
čn łap+łepč=šn *my feet became (slightly)*  
*skinned (as by much walking)*  
(chenlhápłhepXshen); łepč=áxn *his arm*  
*became slightly skinned* (lhépXáXen);  
łep+łepč=áxn *his arms became slightly*  
*skinned* (lhépłhepXáXen)

łp' łep', łe?p *make welt; mark; stripe*  
*(stem)* (čep', lhäp'); łp'+p'+m'in'+n' *pen,*

*pencil, ball point pen* (čpčp'mín',  
lhépłhep'mín'); łp'=ul'umx'+n *border; lit.*  
*m.o. marking the boundary of land*  
(čepúlumxwen); s+cen+łp'=elníw' *definition;*  
*lit. circumscribing, limiting* (stsänčepätníw);  
łep'-nt-s *mark– he marked it with a line*  
(čepnts); łp'+úl'mx'-nt-s *demarcate, v.; lit. he*  
*drew a line on the ground* (łepúl'emxwents)

łp<sub>2</sub> łep' *be undaunted (stem)* ((uu–)  
lhäp); ku' łep'+łep'+t *you (s) are (very)*  
*disappointing (in action)* (kuulhähplhep't)

łpč' łapč'-nt-s *bolt, v.; he ate it hurriedly;*  
*he gulped it; he devoured it; lit. he*  
*ate it up greedily* (čápčcents)

łq łaq *mend, patch (stem)* (čaq, lhaq);  
s+łaq+n *patching* (slháqen); s+łaq+łaq'ic'e  
*quilt* (sčaqčaq'íntse', sčaqčaaqíntse'); i+łaq=  
al'qs *she is mending clothes* (iilháqafqs);  
i+łaq=šn *h/s is mending shoes, moccasins*  
(iilháqshen)

łq<sub>2</sub> s+łaq *be serviceberry; do w/*  
*serviceberry (stem)* (lhaq); s+čas+łaq *he is*  
*going for some serviceberries* (schasłháq)

łq? łaqi? *pl. drop (stem)* (čaqi'(-t),  
lhaqi'(-t))

łq' łaq' *band used w/ pressure, belt,*  
*hang on line, store hanging (as tallow in*  
*paunch), store hanging (stem)* (lhaqw);  
č+łuq'+mín+n *clothesline* (chlhuqmínen);  
hn+łoq'=ílg'es+n *closet, n.; lit. place for*  
*hanging (storing) things* (hnłoqwílgwesn);  
can+łuq'=ínč+n *cinch; lit. under-band-belly*  
(tsanlhuqwínchen); hn+łoq'+łoq'=atq'í?+utn  
*suspenders; lit. in-band-band-shoulder*  
(henlhoqwlhoqwalhđí'uten); ni?+łoq'=íp=  
ewes=šn *breechcloth; lit. among-band-*  
*bottom-vs.-legs* (ni'lhoqwípawässhen)

łq<sup>w</sup><sub>2</sub> łoq<sup>w</sup> *and; also; likewise* (łoq<sup>w</sup>, łoqw, lhoqw)

łq<sup>1</sup> łaq<sup>1</sup> *be wide, crouch, person lies on stomach (stem) (lhaq̇); łaq+łaq'+t bass; lit. wide wide (łáqłáq̇t); s+łaq'+t breadth, width (słáq̇t); łáq+iš **he lay on his stomach** (lháqish); te+łaq'+iš **he lay in wait on his stomach** (täälháq̇ish); te+łaq'-lš **they lay in wait on their stomachs** (täälhätšlish); č+łáq'=cn **he has a wide mouth** (chlháq̇tsen); hn+łaq=ičn' **he has a wide back** (henlhaq̇ičen); s+łáq'=g<sup>w</sup>l *barge, wide flat boat* (słáq̇gul); s+ł+łaq'=g<sup>w</sup>íl' *bateau; lit. small, wide boat* (sł+łáq̇q<sup>w</sup>íl'); ł+łq'=ín'č *brisling, n.; lit. little wide intestine* (ł+łq̇ínt); s+łaq'=ít<sup>w</sup>e? *ocean* (słáq̇ít<sup>w</sup>e'); łaq'+p+m-stu-s *broaden, v.; he made it broad or broader* (łáq̇pemstus); [ł]aq'+t *he lj+mín+n broad-sword, n.; lit. it is broad which is a sword* (łáq̇t hä lədjminən)*

łq<sup>2</sup> łaq<sup>1</sup> *make impound (stem); round up animals (stem) (lhaq̇)*

łq<sup>w</sup> łoq<sup>w</sup> *be bald, bare (stem) (łoq̇, łoq̇w, lhoq̇w); łaq<sup>w</sup> peel off (stem); to skin (stem) (lhaq̇w); u+łóq<sup>w</sup>=ul'emx<sup>w</sup> **the ground (land) is treeless; lit. ground is bald** (uulhóq̇ufemxw); ni?+łóq<sup>w</sup>=aw'as=qn *bald; lit. one lacking hair on the top of the head* (ni'łóq̇awasqen); čs+łóq<sup>w</sup>-nt-s *depilate, v.; lit. he removed hair from his (dog's) hair* (tcsłóq̇wents)*

łq<sup>w</sup> lut he+s+łuq<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>+útm-s *it is impossible to do* (lut(h)äslhuq̇uq̇útems)

łs<sub>1</sub> łis *measure, weigh (stem) (lhis, łis); łis+emn means of measuring; ruler; square; measure* (łisām̃, łisemn); łs+łs=m̃e?+n|cút *exercise, v.t.; he is exercising; lit. he is*

*measuring or calculating himself over & over* (łesłesmä'entsút); i+łs+łs=m̃e?+n|cút *exercise, verb; he is exercising; lit. he is measuring himself over & over* (iłesłesmä'entsút)

łs<sub>2</sub> s+č+łús+mn *eye* (stcłúsmen, schłhúsmen); s+č+łú+łús+mn *eyes* (schłhulhúsmen); s+n+łú+łús+mn *mental vision; insight* (snłúłusmn); elu+s+n+łú+łús+mn *desperation, n.; lit. he is w/o inner eyes; he is reckless* (älus(h)enłúłusmen)

łtk<sup>w</sup> łitk<sup>w</sup> *pl. objects jerk into different position (stem) (lhitk̇w)*

łt<sub>1</sub> łet' *one jumps (stem) (lhäṫ); łit' pl. jump off of (stem) (lhiṫ)*

łt<sub>2</sub> łit' *sprinkle ceremonially (stem) (lhit, łit); łit'-nt-s besprinkle; he sprinkled over it w/ water* (łit'ents)

łt'q<sup>w</sup><sub>1</sub> łet'q<sup>w</sup> *drops hit surface (stem); a drop hit the surface; it splashed* (lhäṫq̇, lhäṫq̇w, lhäṫq̇w)

łw u+n+ł+łú?+m=us *acute; lit. it is sharp-pointed* (unł+łúłm̃us)

łwč' či?\_łéwč' *deteriorate, v.; I am deteriorating; I am growing worse physically* (tci'täwč')

łx<sup>w</sup> łex<sup>w</sup> *sew (stem) (lhäxw, fexhw); ł+łéx<sup>w</sup>e? blouse; bodice; dress* (ł+łäx<sup>w</sup>ä'); s+łéx<sup>w</sup>+m *baste (clothing); lit. sewing* (słäxum); łux<sup>w</sup>+mín+n *needle; lit. m.o. sewing* (łuk<sup>w</sup>mínn); sn+łex<sup>w</sup>+p+ncut *putting oneself in clothes* (senlhäxwpentsut); s+łux<sup>w</sup>=čt *glove; mitten* (słuk<sup>w</sup>tet, słukwcht, słukhwcht); s+łáx<sup>w</sup>=al'qs *suit; lit. sewn-*

*clothes* (slháxwáʔqs); ʔuxʷ=šín+m *she sewed moccasins* (lhuxwshínem); hn+ʔuxʷ=šín+n *cobbler shop; shoe shop* (henlhuxwshínem); et+kʷul' hey+léxʷ *brocade; lit. a woven thing w/ design* (ätküʔ háy+äxw); ul sye+cuw'-n't-wíš há s+ʔuxʷ=čt [No english] (ul syetsuwńtwíš há slhukwcht)

ʔxʷp sn+léxʷp+ncut *dressing oneself* (senlhäxwpsut); ʔuxʷp=us+n *lasso* (lhuxwpsúsen); s+léxʷ+xʷp=us *conviction* (stékukwpus)

ʔx can+ʔaxʷp+ílgʷes *he sympathized; she felt concern* (tsanʔaqhpílgwes)

ʔxʷ₁ č+te+ʔxʷ=ál'qʷ *music* (tcʔ+qhʷáʔqʷ); sya+č+ʔxʷ=ál'qʷ *artist* (syatcʔ+č+ʔxʷ=ál'qʷ)

ʔxʷp ʔaxʷp *escape* (ʔaKwp)

ʔxʷqʷ can+ʔaxʷqʷ=šn *his foot slipped* (tsanlháXwqʷshen)

ʔy ʔáy+y blot- *it became blotted* (ʔáyey); ʔe+ʔáy' *spotted* (ʔeʔáy'); s+ʔiʔ+ʔáy' *person who rarely cleans up* (slhi'lháy); a+ʔáy'=elxʷ *brindle, adj.; it (animal's coat) is tawny or grayish w/ darker streaks or spots* (aaʔáy'alxw); čiʔ ʔáy+mš *I am making dirty stripes or marks; I am scribbling; lit. I am making dirty stripes/marks* (chi'lháyemsh); u+ʔáy=us *his face has dirty marks or stripes* (uulháýus); ʔáy-nt-m *besmirch, v.* (ʔáyentem)

ʔxʷ ʔeʷʷ *skate, slide on ice (stem)* (ʔe(w, lhäRw); ʔaʷʷ *be slippery (as ice) (stem)* ((uu-) lhäRw); u+ʔéʷʷ *it is slippery (i.e. ice, grease)* (uulhəRw); u+n+ʔéʷʷ=alqs *the road is slippery* (unlhəRwalqs)

ʔ₁ č+ʔiʔ *beside (comb. Form), beside, prep.* (tclí', tcʔi'-); č+ʔiʔ+ʔiʔ *adjacent* (tcʔi'í');

s+ʔeʔ+p=us=šn *boundary, n.; deadline, end of the trail, destination, coming to an end; lit. coming to the end of walking* (stəp, stä'púscen, stə'pús'shen); s+n+ʔaʔ+p=alq+s *dead end* (senʔ'ápalqs); hn+ʔaʔ+p=alqs *he s+yuxʷm=ús=ul'umxʷ arctic, North Pole; lit. the most cold land, the end of cold country* (henʔápalqs hä syuxʷmúsmuʔumxʷ, hnʔápalqs hä syukʷmusmuʔumkʷ, hnʔa'palqs *he syukhw músmu' lumkhw*);

ʔ₂ ʔuʔ *be there near third person (stem)* (ʔw, lhu'); ʔuʔ+w'e *remote; that near third person* (lhuwä)

ʔ₃ niʔ+ʔuʔ+uʔ+umnús=us *h/s fell into (among) (i.e. the brush, woods)* (ni'lhu'u'umnúsus)

mc mec *be dull (stem)* (mäts); mec+mc+mc *blunt; lit. it is dull, i.e. knife* (mätsmetst)

mc'ʔt mác'uʔt *pus* (mátsulʔt); s+mc'c'ol+m *abscess* (smet'set'sltem)

mc'p mac'p *honeybee* (maʔsp); ʔapʔ+mac'p *beekeeper* (apʔ maʔsp); ul mac'p *he cétxʷ+s apiary; lit. belonging to a bee's house* (ul maʔsp hä tsätxʷs, ul matsp hä tsätxʷs)

mkʷʔ s+múkʷeʔ=šn *sunflower* (smúkʷe'shen, smúkʷe'shn)

mkʷ mikʷ *snow (stem)* (mikʷ); s+mikʷ+t *snow* (smikʷt); s+mikʷ+n *January, month of snows* (smikʷen, smíkʷn, smikʷn); ʔem+t xʷe s+mikʷ+t *the snow melted* (Rämt xwä smikʷt)

ml₁ hn+múl+m *he fetched water* (hnmúlem, hnmúlm); cen+múl+em *dipper* (tsemúlemn); s+čet+múl *butter; lit. to dip cream off surface* (stcätmúl, schetmúl)

**ml<sub>2</sub>** s+mel+mel+t=ičt+m *pastime; lit. playing w/ hands* (smälmältičtem);  
 mel+mel=cn+mí+ncut *to babble; lit. he played himself w/ his mouth* (mälmlätsenmíntsut);  
 mel+mel+t=ičt-m-nt-m *desecrate, v.; it (sacred object) was used as a toy* (mälmlältičtmentem); s+mel+mel+t=ičt-m-n-n *desecration, n.; using as a toy (something sacred)* (smälmältičtmenen);  
**t+mel+mel+el+č'ic'e?** *goose bumps* (tmelmelelXwitsä)

**ml<sub>4</sub>** ml=qn=úps *eagle, Aquila* (melqänúps, melqenúps); u+č'el'+é ml=qn=úps *aquiline; lit. like an eagle* (uχāfā melqenúps)

**mlk<sup>w</sup><sub>1</sub>** ec+mélk<sup>w</sup> *aggregate* (ätsmälk<sup>w</sup>);  
 ec+mélk<sup>w</sup>+dól+dolq<sup>w</sup>+t *almighty; lit. all powerful* (ätsmälk<sup>w</sup> döldolq<sup>w</sup>t,  
**etsmék<sup>w</sup>döldolq<sup>w</sup>t**)

**mlq** s+malq+n *moss (cooked)* (smálqn)

**mlq<sup>w</sup>** malq<sup>w</sup> *be spherical (stem)* (malq<sup>w</sup>);  
 m'l'+m'el'q<sup>w</sup> *ammunition, bullets* (m'el'mälq<sup>w</sup>, m'el'mélq<sup>w</sup>); m'+m' (=)al'q<sup>w</sup> *bolus, n.* (m'el'mälq<sup>w</sup>); s+málq<sup>w</sup> *clot, n.; a thick viscous mass* (smälēlq<sup>w</sup>); mlq<sup>w</sup>=ečs+ncut *determined, adj.; lit. he clenched his fist; he is determined to carry out a purpose* (melqwätcsentsút); s+mlq<sup>w</sup>=ečs+ncút *determination, n.; lit. clenching one's fist (as a sign of being firm in decisions)* (smelqwätcsentsút); s+can+ml'q<sup>w</sup>=áp=qñ *queue; lit. under-lump-back of head* (stsanm'elqwápqn); málq<sup>w</sup>+m-stu-s *agglomerate; lit. he formed it into a rounded mass* (málqumstus)

**mlš** mulš *cottonwood* (mu'lc); hn+múlš=enč *beaver; Rockford, Washington* (henmúlcäntc, hnmúlšench, hnmúlshench)

**ml?** m'el'e? *bait* (m'elä); m'l'y<sup>w</sup>=iy'e?+n' *decoy, n.; lit. bait* (m'el'iyä'en)

**ml'<sub>1</sub>** hn+mal'+p *boil, n., (It boiled)* (hnma'lp); s+ml'=ól'mx<sup>w</sup> *dumplings; lit. bread boiled* (semelólemk<sup>w</sup>, semelólemx<sup>w</sup>); s<sup>w</sup>+ml'=ól'mx<sup>w</sup> *dumplings* (senmelólemxw, senmelólemxw); s+n+mal'+n *boiling* (senmälēn, senmäl'n); hn+mál'-n *boil- I boiled it* (henmälēn, hnmäl'n, hnma'l'n); **c'éč<sup>w</sup>+c'eč<sup>w</sup>+t ha mel=ólemx<sup>w</sup> coal dust** (t'säXwitsäXwt ha melólemxw)

**ml'<sub>2</sub>** mil' *be aimless (stem)* (mil')

**ml'<sub>3</sub>** mil' *repair (stem)* (mil'); s+mil'+m *distribution, n.* (smílem); mil'-n *I distributed it* (mílen); mil'-nt-m *allot; lit. it was distributed by lot* (mílentem)

**ml'<sub>4</sub>** mel' *near, touching, in addition to* (mäl); s+n+mel'=cín' *address, home, n.; lit. place where one lives, stays* (senmältsi'en, senmełtsi'n); s+mal'+máq<sup>w</sup>+m *composition, n.; putting things together* (smálmáqum); s+mal'+t+pér'+per'q<sup>w</sup>=alq<sup>w</sup> *crucifixion* (smátpérpérqwalq<sup>w</sup>); mal'+t+pér'+per'q<sup>w</sup>=alq<sup>w</sup>-nt-m *crucify; lit. on-nail-nail-long thing; he was nailed to (on) a long thing; i.e. pole* (mátpérpérkwalqwentem)

**ml'<sub>5</sub>** s+múl'+emn (*war*) *spear* (smúfämen); **?epl+s+múl'+emn** *he has a javelin, he has a spear* (äplhsmúl(ä)men)

**ml'x<sup>w</sup>** s+mil'x<sup>w</sup> *smoking tobacco* (smíkw); s+n+míl'x<sup>w</sup>+n *pipe* (senmíkw); čs+n+míl'x<sup>w</sup>+n *Grizzly Mt.* (tsenmíkw)

**ml** s+mit+m *breather; lit. resting; a short rest period* (smítem); **u?c+mét** *lit. they just remain in a lying position (ref. to indolence)* (u'tsmälh); **mét+iš** *they lay down; lit. they*



*put themselves in a lying position*

(**mälhl**ish); hn+mít=k<sup>w</sup>e? *St. Joe River* (hnmitkwe<sup>h</sup>, Hnmitkwe<sup>h</sup>); me?<sup>h</sup>ílc'e? *his tired body became rested* (**mä'hlhl**tsä); má?<sup>h</sup>qn *his tired head (mind) became rested* (**má'lhq**en); t+mí?<sup>h</sup>+me?<sup>h</sup>=us *h/h tired eyes became rested* (tmí'mä'**lh**us); ma?<sup>h</sup>=áxn *h/h tired arm became rested* (**malh'a**, **ma'lháX**en); ma?<sup>h</sup>+ma?<sup>h</sup>=áxn *h/h tired arms became rested* (**ma'ma'lháX**en); s+nuk<sup>w</sup>+mél+l+iš *bed-fellow* (snuk<sup>w</sup>mä<sup>h</sup>lic)

**młč** s+młič *salmon* (smē<sup>h</sup>ích); s+č+čáy'+p *he s+młič dried salmon* (schecháyp *he smelhl*ích)

**mm** s+mí+mem=elt *berceuse, lullaby, tucking one's child to sleep* (smímāmält, **smimemelt**, smimemelt)

**mnk** xay'+xi?<sup>h</sup>+t ha mo<sup>h</sup>nkí *ape; lit. big monkey* (xáyxi't ha mō<sup>h</sup>kí)

**mntw** mntúw=il'š *arrive at destination promptly (stem)* (mentúwísh)

**mn?** míne? *apt* (mínä')

**mn** min+s *turn face away (stem)* (min-s)

**mn'** min' *smear (stem)* (mín); ec+mín<sup>h</sup>=us *his face is painted* (ätsmí<sup>h</sup>us)

**mps** m(=)ups *anal, adj.* (mups)

**mq<sup>w</sup>** hn+móq<sup>w</sup>+moq<sup>w</sup>=cn *blunt, adj.; lit. he is outspoken, brusque* (henmōqmqōtsen)

**mq<sup>w</sup>** maq<sup>w</sup> *pile (stem)* (maq<sup>w</sup>); s+maq<sup>w</sup>=qn *piling of objects on head; the word probably has reference to the many Indians buried on the hill which is Merlimont (between Harrison & Rose Lake, ID)* (**smáq<sup>w</sup>n**, sma<sup>h</sup>q<sup>w</sup>qn); hn+móq<sup>w</sup>+min+n *depot, n.*;

*warehouse for sacks of wheat, etc.*

(henmōqwmínen); s+čat+maq<sup>w</sup> *cargo* (stēatmaq<sup>w</sup>, cheatmaq<sup>w</sup>, schatmaq<sup>w</sup>); hn+moq<sup>w</sup>=ícn'+n *saddle* (hnmoq<sup>w</sup>wich<sup>h</sup>nn, hnmoq<sup>w</sup>wich<sup>h</sup>nn); hn+maq<sup>w</sup>-n *arrange pit oven; lit. in-pile; I piled them in* (henmaq<sup>w</sup>en); s+mal'+maq<sup>w</sup>+m *composition, n.; putting things together* (sma<sup>h</sup>maq<sup>w</sup>um)

**mr<sub>2</sub>** ma<sup>h</sup>ri *Mary* (**ma<sup>h</sup>ri**, maari); sant ma<sup>h</sup>ri *Blessed Virgin, Holy Mary* (sant ma<sup>h</sup>ri', ~~sant ma<sup>h</sup>ri~~, sant maari')

**mr<sub>1</sub>** marare<sup>h</sup>m=íw'es *couple, marriage partners* (marare<sup>h</sup>míwes)

**mr<sub>2</sub>** marím+ncut+n *antidote, antiseptic; lit. medicine, means of treating oneself medically* (marímmentsuten, marímntsutn); sya+marím+n *doctor* (syamarímem); marím-nt-m *doctor, verb; he was doctored up* (marímენტem)

**mr<sup>k</sup>** s+mar<sup>k</sup>=ús *black tail deer* (sma<sup>h</sup>rkús)

**ms<sub>1</sub>** mas+ms *plant or root of disagreeable smell but good food* (másmes)

**ms<sub>3</sub>** mos+a<sup>h</sup>l+?opan+č=sq'it *Lent; forty days* (~~mosa<sup>h</sup>lopantcsq'it~~, Mosaa<sup>h</sup>lopanchsq'it)

**mš<sub>1</sub>** mi+mš *box, n.* (mimsh, minsh)

**mš<sub>2</sub>** mīš *destitute, adj.; lit. he is w/o what he needs* (mēc); ut+mīš *only* (utmīc); t+mš=qn+mí+ncut *he acquiesced; lit. he made himself empty-headed* (tmēcqenmíntsut); a+t+mš=qn+mí+ncut *he acquiesces* (atmēcqenmíntsut)

**mšl** mšél *Michael* (~~mēel~~, Mishel)

**mt** s+mót=ílc'e? *bacon; lit. smoked f[le]sh of pigs* (smōt<sup>h</sup>ítsä'); hn+mo?<sup>h</sup>t=q=íx<sup>w</sup> *the*

*chimney smoked; smoke came out of chimney* (hnmo'tqĩqkhw)

**mts** matus *camas mush* (matus)

**mt'**<sub>1</sub> māt'=us *kidney* (mátus)

**mt'č'** mīt'č'=ede? *blood* (mít'čädä', mitch'ede')

**mt'q''** i c+mát'q''+mš *He is pulling back the trigger* (itsmát'qumc)

**mx''**<sub>1</sub> s+mex''+t *laughing; to laugh* (smek''t); t+m'+m'éx''+n' *butt, n.; lit. laughing stock* (tmémäxwén); **s+t+m'ux''+m'ux''+n'+m'in'** *making fun (laugh) of someone* (stm'uxwmm'uxwénmín); t+m'ux''+m'ux''+n'+m'i-nt-s *mock; lit. he laughed at him* (tmukwmmukwmmínts, tmukhwmmukhwmmínts); **hn+mux''+t=ús-nt-s** *he laughed in his face* (henmuxwtúsents)

**mš** s+maš=i?čn' *grizzly bear, polar bear* (smakíchen')

**mš''**<sub>1</sub> s+maš''+š'' *snowing* (smákuk); ?ašél+?a+?sél'=qn' ha s+máš''+š''-s *bi-centennial; at every 2 hundred (heads) that it snows* (ašäl+ a'sálqen' ha smášux''s)

**mš''y'l** moš''y'al *old Mrs. Louie Peone* (moqháł)

**my**<sub>1</sub> s+may=qn *mud, dirt, filth* (smáyqn); may-nt-m *bespatter; he was soiled w/ mud* (máýentem)

**my**<sub>3</sub> mey *know, be evident that (stem)* (mäy); mi· *be evident that not (stem)* (mii); u· méy *definitive; lit. it is positive, leaving no doubt* (uumäy); mey+p *come to know (stem)* (mäyp); mey+miy+t *knows what to do (stem)* (mäymiyt); t'i?+ec+méy *decisive; it is already determined* (ti'ätsmäy); in-méy=cn *interpret-*

*he is interpreting; lit. in-be clear-mouth* (inmäytsen); s+t+mey+miy=ečt *dexterity, n.; lit. knowing as to the hands; skill w/ the hands* (stmäymiyätct); te·+méy+m-stu-s *destine; lit. he resolved it beforehand* (täämäyemstus)

**my**<sub>4</sub> mi· *discover, learn (stem)* (mii); s+miy+scút *awareness* (smiystsút); ec+miy+scút *buff, n.; lit. one who knows himself; one who is enthusiastic & knowledgeable about a given subject* (ätsmiystsút); hn+miy=ep+mí+ncut *he avowed; lit. he told on himself* (henmiyäpmíntsut); s+n+miy=ep+mí+ncut *confession* (senmiyepmíntsut); s+ti+miy+y=ípele?+s *anthropology; lit. exposition of the nature of man (human beings)* (stimiyeyípälä's); t+miy+p=úl|mx''+n *comp[ar]ss, n. (tmiypúlmkhwn); may+miy=i?qs nose* (máymiqs); miy+p+nun-t-s *ascertain; lit. he succeeded in learning it* (miypenunts); lut+u·+míh *ambiguous; lit. it is not certain* (lut u''míh); s+t+miy+y=ípele?-s x''a s+qes+p=ílg''es *archaeology; lit. exposition of ancient property* (stmiyeyípälä's x''a sqäspílg''äs); s+qil=tč he s+t+miy+iy=ípele?-s *anatomy; lit. science of the body* (sqilttc hä stmiyiyípälä's); s+t+my+y=ípele?-s x''e hn+x''él+x''l+n *biology; lit. exposition of the origin of what is the m.o. life* (stmeyeyípälä's x''ä (hē)nx''älx''elēn)

**mył** s+miyeł+díł+m+šeš *concussion, n., more than ordinary jarring* (smiyełdítešshesh); miyeł+t+šas=ic'e? *bedizen, n.; lit. he is dressed too well* (miyättxasitsä'); miyeł+lut *degenerate, n.; person of low morals* (miyätłút); miyeł+pí?+pe?+t *deluxe, extravagant, adj.; lit. he is too generous* (miyätłpí'pät'); miyeł q'esp *he was is gone too long; he was is late*

(miyälh qäsp); miyeł u'tór *it (i.e. meat) is too tough (to chew)* (miyälh uutór); s+miyes+čint *blueblood, nobleman, big-wig, aristocracy, aristocrat; lit. more than ordinary human beings* (smiyästcint, smiyästcint, smiyastcint, smiyestcint); miyes+čint+m-st-m *dignify, v.; lit. he/she was made noble* (miyästcintemstem); s+me<sup>es</sup>+šxem=enč-es=čint *devotion, n.; lit. having a more ardent love for a person* (smeskemenchaschint, smäsXämäntcastcint); miyes+dúl+m *he sang warsong loudly or for a long time* (miyälhdúlem, miyäsdúlem); miyas+q<sup>á</sup>+q<sup>e</sup>el *he spoke sufficiently (long, well enough)* (miyasqwa'qwa'äl)

myw s+miyíw *coyote* (smiyíw); leč'+m'+s+miyíw *name of Cd'A Indian; (ref. to broken string & Coyote)* (lheč'hemsmiyíw)

my' hn+máy'+ay'=qn *noon, time when sun is directly overhead* (hn'máyayqn, hnmáyayqn, hnmáy'ya'qn); s+n+máy'+ay'=qn+m *dinner, midday meal, taking midday meal* (senmáayayqenm, snmáayayqenm, snma'ya'yqnm); t'i? k<sup>w</sup> n+máy'+ay'=qn+m *you(s) have dined* (t'i'kunmáayayqenem); in-may'+áy'=qn+mš *he/she is dining* (inmáayayqnemc); t'i? n+máy'+ay'=qn+m-lš *they have dined* (t'i'enmáayayqenmelc)

m<sup>ow</sup> me<sup>ow</sup> *be broken, be ruined (stem)* (mäRw); ac+me<sup>ow</sup> *it is broken* (atsmäR); s+me<sup>ow</sup>+t *breakage* (smäRwt); s+me<sup>ow</sup>+n *break, to --v., Breaking something* (sme(wn)); can+mé<sup>ow</sup>+t *breakout; lit. they had a break out* (tsanmäRwt, tsanméRwt); twi?<sup>me<sup>ow</sup></sup>+t *too bad, he went broke* (twi' mäR'wt); me<sup>ow</sup>+<sup>ow</sup>+t+m *breakable; lit. capable of being broken* (mäRuRútēm); čn<sub>me<sup>ow</sup></sub>+t *broke, adj.; I went broke, I am out of funds* (tcenmäRwt); hn+mé<sup>ow</sup>=us *the \*window (glass) broke; \*(lit. eye of house)*

(henmäRwus); mé<sup>ow</sup>-n *demolish, v., I demolished it, I destroyed it* (mäRwen); me<sup>ow</sup>+qep=itc'e? *the plate broke* (mäRwlhqäpílt'sä'); me<sup>ow</sup>+t+š'ic=ul'emx<sup>w</sup>+n *his mower broke down* (mäRwlhXwítsu'emxwen)

m<sup>1</sup> u+mí? *he is restless* (uumí'); mi?<sup>me<sup>1</sup></sup>+t *bothersome, nuisance; he is a nuisance* (mí'mä't, mi'met); s+me?<sup>m</sup>+scút *game, card playing, bridge* (sme'emštsút, smemštsút, smmštsút); he-mí?<sup>me?</sup>=cn *his talk is annoying* (hemí'mä'tsen); s+n+me?<sup>me?</sup>=ilg<sup>w</sup>es *bile* (senmä'mä'ilg<sup>w</sup>äs); me?<sup>í</sup>čt+m-nt-s *bedevil* (mä'ítctments); me?<sup>í</sup>čt+m-nt-m *he was besieged* (mä'ítctmentēm); ec+me?<sup>e</sup>čt+m-is+čint *be fussy, disturber of peace, h/s (cust.) annoys people, mix in, lit. borer-hand/seam-people* (ätsmä'ächtmischint)

m<sup>2</sup> me?<sup>e</sup> send away (stem) (mä'ä-); me?<sup>e</sup>+mí-nt-s *he sent him away* (mä'ä'mínts); me?<sup>e</sup>+<sup>me?</sup>+mí-nt-m *he was averted, he was sent away* (mä'ämíntēm)

m<sup>3</sup> me? *be undecided (stem)* (mä); ic+me<sup>3</sup> *I am undecided* (itsmä)

m<sup>c</sup> me?<sup>c</sup> *grease (stem)* (mäts)

m<sup>m</sup> s+mí+m<sup>e?</sup>em *women* (smí'me'em); s+m?<sup>me?</sup>+mí?m *little woman* (smémé'im); ma?<sup>ma?</sup>+am=al'qs *nun* (ma'ma'a'málqs); s+m?<sup>e?</sup>m+úts=šn' *mare, female horse* (smémúts'sheñ); šes+t+s+me?<sup>m</sup>=úlemx<sup>w</sup> *he has a good younger sister* (Xäsälhsmä'múlemxw); ec+me?<sup>m</sup>+m+t+cég<sup>w</sup>+t *effeminate, adj.; lit. he is delicate or unmanly* (ätsmä'em+tsägwt); ti?<sup>x</sup>+et+s+m'e+m'e?<sup>m</sup>=úlx<sup>w</sup> *he has a new younger (baby) sister* (ti'xwälhsmémä'múlxw)

**mʔt** niʔ+míʔt=ew'es *amid, among, the middle (part)* (ni'mí'tāwās, ni'mí'tāwās); e+niʔ+míʔt=ew'es *among, between* (āni'mítāwās, āni'mí'tāwās, eni'mítewes)

**mʔym** s+míʔyem *bride* (smíyām); ul s+míʔyem *bisexual* (ul smíyām); s+míy'em he sya+qʷéy'+m+ncut *ballerina; lit. woman who dances* (smíyām ha syaʔqʷāymentsut); t'uqʷ+el+s+míy'am *he slapped his wife* (t'uqʷāl̥hsmíyām)

**mʔ** hn+m'á+m'aʔ+m=cn *Canada goose* (hmámam̥ts̥h)

**m'c** s+m'u+m'úc+n' hn+qʷ+qʷs+m'í *bitch; female dog* (smumútsceñ ha(hε)nq̣q̣psm̥i)

**m'n** s+m'e+m'in'=ep *toad* (sm̥eām̥in̥ep, sm̥ääm̥in̥äp)

**m'qʷl'** s+m'aqʷl' *Moscow* (sm̥aqʷel̥, sm̥aqʷel̥, s'maqʷl')

**m'y'** s+m'éy'+míy'+m' *communication, n.; the exchange of thoughts, messages, etc.* (sm̥éy̥m̥iy̥m̥); s+m'+m'éy̥+m̥iy̥' *anecdote* (sm̥em̥äy̥m̥iy̥); m̥iy̥'+m̥iy̥'+m̥+úl' *he tells stories* (m̥iy̥m̥iy̥m̥úl̥); m̥ey̥'+m̥iy̥'-nt-m *delate, v.; it was made public; it was reported* (m̥äy̥m̥iy̥ent̥em̥); ic+m̥iy̥'+m̥iy̥'-šít-ew'es *converse; lit. they are telling one another stories* (itsm̥iy̥m̥iy̥citew'es)

**nc** u+n+n̥+n̥|n̥|óc=us *docile, adj.; lit. he (pony) is soft-necked; he is easily managed* (unn̥en̥otsus)

**nč** cen+neč+ncút+n *body guard; m.o. protecting oneself* (tsännätcentsúten, tsennetchntsútn)

**nč'** níč'+č'=čt *h/h finger or hand was cut* (níčheč'häch̥); s+níč'=ul'umxʷ *allotment, n.;*

*lit. land that is cut (allotted) & apportioned to individuals* (snítculumxʷ); níč'+č'=šn *h/h foot was cut* (níčheč'hshen); hiy+níč'=ew'es *board* (hiyenítcāwās, hiyníchewes); hn+níč'=ew'es *board, n.; That which is sewed in the middle lengthwise* (hnnich'e'wes); cen+níč'-nt-s *amputate; lit. he cut it off* (tsännítcents); hn+níč'=ew'es-nt-m *bisect- it was bisected* (hennítcāwāsent̥em̥); níč'=elgʷes-t-m *divide, v.; lit. it was cut into (2+) parts* (níčcālgwäst̥em̥)

**n̥j̥r** nḁj̥aró: *the rascal, the scoundrel* (nḁj̥aró'... !)

**nkʷ** s+č+nukʷ *solitude* (schnuk); s+nukʷ+síxʷ+sixʷ+xʷ *brethren, n., brothers, fellow-bloods* (snukwsíxsixuxw, snukwsikhwsikhukhw); tč+ʔsél+kʷ s+nukʷ+kʷúl'+l' *bigamy; 2 spouses* (t̥česälxʷsnukkúl̥el̥); ʔḁxal+H+č+n̥ékʷ+eʔ *each; lit. every person of a number* (aX̥ältchäkʷä); s+nukʷ+s+kʷís+t *alias; another name; one (another) name* (snukʷskʷíst); s+nukʷ+kʷúl' *associate* (snukʷkúl̥); s+nukʷ+m̥é+H+iš *bed-fellow* (snukʷm̥ä+lic); s+nukʷ+púl=ul̥c'eʔ *accomplice; lit. helper in killing* (snukʷpulu+ts̥ä); nukʷ+xʷúy+m-nt-s *abduct, v.; he took her along w/ him* (nukwxúyments)

**nkʷ** nékʷ'eʔ *one* (nékʷ'e); nékʷ'eʔ *dollar, n.* (nākʷä); nékʷ'eʔ *an (indef. Article)* (nākʷä); u- nékʷ'eʔ *ace; lit. only one* (u+nākʷä); gʷl̥ nékʷ'eʔ *apiece; lit. one to each one* (gul̥ nākʷä, gul̥-nékʷe, gul̥l̥ nékʷe); cen'+n̥ékʷ'eʔ-s *dividend, n.; lit. it is his/her little sack or bag; " " share* (tsänn̥en̥n̥ākʷä's); e+nukʷ'eʔ=cín+m *ejaculate, v.; lit. he speaks a word; he utters a brief exclamation* (änukʷä'ts̥in̥en̥); cen+nékʷ'eʔ=gʷl̥ *car load; lit. one load on a car or wagon*

(tsennék'weg'ul, tsennék'we'gu'l,  
tsnnék'we'gu'l); hn+nuk<sup>w</sup>+nuk<sup>w</sup>e?=ít'e?  
*apartment; lit. separate rooms*  
(hennuk<sup>w</sup>nuk<sup>w</sup>ä'í'tsä'); nok<sup>w</sup>ó?=qín *one*  
*hundred; lit. one head* (nok'ó'qín);  
hn+nák<sup>w</sup>a?=alqs ha s+g<sup>w</sup>árp+m *daffodil, n.*  
(hennák'wa'alqs ha sgwárpem); nuk<sup>w</sup>+tútum'  
*bevy* (nuk<sup>w</sup>tútum'); nuk<sup>w</sup>+tútum' ha sóltes  
*battalion; a unit of soldiers* (nuk<sup>w</sup>tútum' ha  
soltäs); s+nuk<sup>w</sup>+s+pín=tč *New Years; lit.*  
*reaching* (snuq<sup>w</sup>spínttc)

nłmq h+nłámqe? *bear, bruin* (hennłámqä',  
hnłámqe'); ya+nłámqe? *bear- he got a bear,*  
*he killed a bear* (ya(hen)hłámqä',  
yanłámqä'); řes=ítce? x<sup>w</sup>a+nłámqe? *bear meat*  
*is good; lit. it is good meat that which is*  
*bear* (řäsíłtsä' x<sup>w</sup>ä (h)anłámqä')

np nep+t *pl. enter (stem)* (näpt);  
hn+nép+t *they entered, they went in, they*  
*went to school* (hennäpt)

nq naq *be satiated w/ food (stem)* (naq)

nq' naq' *organic substance is rotten*  
*(stem)* (naq); na?q' *decompose, v.; it rotted*  
(na'q); naq'+t *it is decayed* (naqt); s+na?q'  
*decomposition* (sna'q)

nq<sup>w</sup> naq<sup>w</sup> *steal (stem)* (naq<sup>w</sup>);  
s+naq<sup>w</sup> *kidnaping, stealing, adultery,*  
*abduction* (snaq<sup>w</sup>, snaq'w); s+naq<sup>w</sup> *boodle,*  
*n.; stolen goods* (snaq<sup>w</sup>); náq<sup>w</sup>-nt-s *he stole*  
*(it) from him/her* (náq<sup>w</sup>nts, náq<sup>w</sup>nts)

nr s+nér+m *painting, n.* (snérn)

nrs nors *barley* (nors)

nš anš *angel* (anc)

nwl h+nwél *Christmas; Noel* (hnwél)

nw' s+n'+n'íw'+t *breeze* (shéńíwt);  
i+n'+n'íw'+t *there is a breeze; lit. the little*  
*wind is blowing* (ińéńíwt); ?ept s+n'+n'íw'+t  
*breezily; lit. there is a small wind*  
(äp+sńéńíwt)

nřt na?řít *maybe; perhaps* (na'řít,  
na'qhiřt)

nys enyés *Agnes* (änyäs, enyés)

n? nún+ne? *mother* (núné', nune');  
hi+nún+ne? *mother; she is my mother*  
(hiinúné'); řes+t+núné? *h/s has a good*  
*mother* (Xäsälhúnünä')

n?ln lut he+s+ne?lún+m-s *he did not*  
*approve, he did not think so; lit. he didn't*  
*say so inwardly* (lut(h)äsnä'lúnems)

n'y' s+n'+n'óy'+e? *muscular weakness*  
(sńńóýe')

pc s+poc+t *scab, sore, excrement*  
(spotst)

pcčl péčcele *leaf; cabbage (doesn't end*  
*with glottal stop)* (péčstele, pétstele,  
pétschele, petschle)

pčt s+pičt+ená *birch* (spitčt+ená)

pčl' páčal'=qn *bald eagle* (pátčalqen)

pčs píč(=)us *peaches* (pitcus); s+péčas=  
alq<sup>w</sup> *peach tree* (sptcasalqw)

pčs s+píčs+mn *pest* (spíčs+mn)

pg<sup>w</sup> s+píg<sup>w</sup>+t *to swell* (spíg<sup>w</sup>t); s+n+píg<sup>w</sup>+n  
*balloon, blimp, n., lit. that which is blown*  
*inside* (senpíg<sup>w</sup>en, senpíg<sup>w</sup>en); s+píg<sup>w</sup>+ncut  
*breath, breathing, inhaling; lit. swelling*  
*oneself* (spíg<sup>w</sup>entsut, spíg<sup>w</sup>entsut,  
spíg<sup>w</sup>entsut, spíg<sup>w</sup>entsut); píg<sup>w</sup>+peg<sup>w</sup>+ncut

*breathe*, v., lit. *he expanded himself repeatedly, she swelled herself repeatedly* (pígwpägwentstut, pigwpegwntstut); s+piḡ<sup>w</sup>+pég<sup>w</sup>+ncut *breath* (spig<sup>w</sup>päg<sup>w</sup>entsut); hn+piḡ<sup>w</sup>+peg<sup>w</sup>+ncut+n *breathing, air, atmosphere; m.o. swelling oneself* (hēnpig<sup>w</sup>päg<sup>w</sup>entsuten, henpiḡ<sup>w</sup>peg<sup>w</sup>entsuten, hnpigwpegwntstutn)

ph s+čēt+pih+ih *cream* (schetpihih)

pk<sup>w</sup><sub>1</sub> pék<sup>w</sup>+t *hide (n.)* (pēkut, pekut); pe<sup>?</sup>k<sup>w</sup>+t *leather, pelt* (pe'kut)

pk<sup>w</sup><sub>2</sub> ec+pék<sup>w</sup>+m *apart– it is put apart* (ätspākum); pék<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>+m *breakdown; he collapsed from illness or exhaustion* (pākukum); puk<sup>w</sup>=úl'umx<sup>w</sup>+n *drill for planting, seeding; lit. drop/pour–come to–ground* (pukúlemxwen); hn+pék<sup>w</sup>-nt-s u+gu<sup>?</sup> *she dumped them (berries) into bark basket* (henpākwentst uugu<sup>?</sup>)

pk<sup>w</sup><sub>3</sub> s+pík<sup>w</sup>+pek<sup>w</sup>+m'+n'cut *dog–trot, n.; lit. causing oneself to make a slow run (like that of a dog)* (spikwpākwmēntstut)

pl(t) s+púl=el<sup>t</sup> *abortion, lit. killing baby (foetus) life beginning at conception* (spúlält, spúlēl<sup>t</sup>); púl=ulc'e<sup>?</sup> *to assassinate; he killed (somebody)* (púlultsǎ'); s+pul=úlce<sup>?</sup> *to murder, murdering* (spúlu<sup>t</sup>tse', spúlu<sup>t</sup>tse'); pul+pul=elc'e<sup>?</sup>+ul *blood–thirsty, adj.; lit. he is habitually murdering* (pulpulǎ<sup>t</sup>tǎ'úl); púlu-st-mel-em *I was beaten up; lit. I was killed* (púlustmälām); s+nuk<sup>w</sup>+púl=ulc'e<sup>?</sup> *accomplice; lit. helper in killing* (snuk<sup>w</sup>púlu<sup>t</sup>tǎ')

plm<sub>1</sub> s+pílem *level land* (spílām)

plm<sub>2</sub> s+pálm=alqs *Mountain, highest peak between Plummer & Worley* (spálmalqs)

plm' s+plím'=cn *lip(s)* (splím<sup>t</sup>tsn, spli'mtsn)

ply<sub>2</sub> pul'ye *mole (no glottal stop at end)* (púlye)

pl' i-s+pól'+pol'+iš *he is making smoke from pipe, he is puffing smoke* (ispól'polish)

pl'<sub>2</sub> u p+pl' *whisky* (uppl')

pl'c' ye+s+píl'c'e<sup>?</sup> *he killed an elk* (yǎspíltǎ')

pl<sub>1</sub> s+pél+<sup>t</sup>+t *density* (spǎ<sup>t</sup>et<sup>t</sup>); pel<sup>t</sup>+<sup>t</sup>+tuw'it *adolescents* (pǎ<sup>t</sup>tetu<sup>w</sup>ít)

pm<sub>1</sub> pam *bang* (pam); is+pám+pam+iš *boom; lit. he is making many deep resonant sounds* (ispámpamic)

pm<sub>2</sub> s+pum *fur* (spum); s+pom=al'qs *fur coat* (spómal'qs); lok<sup>w</sup>o:só *he spums bristle, n.; lit. hair of a pig* (lǎk<sup>w</sup>o:sǎ hä spums)

pn pin=tč *always* (pinttc); ?axel+<sup>t</sup> ?ese+s+pin=tč *biennial, adj.; happening every 2 yrs* (axäl<sup>t</sup> äsǎspínttc); če<sup>?</sup>les pín<sup>t</sup>č *three years* (chǎ'lhǎspíntch); s+nuk<sup>w</sup>+s+pín=tč *New Years; lit. reaching* (snu<sup>q</sup>spínttc)

pn<sup>?</sup> pon'ǎ<sup>?</sup>+m'-nt'-m *he was bullied* (pǎ<sup>?</sup>ñǎ'mēntēm)

pn'<sub>1</sub> pēn<sup>t</sup>-nt-s *he arched it* (pānents)

pn'<sub>2</sub> pēn'=enč *liver* (pēnente, pe'nench)

pq u<sup>?</sup> péq *blank* (u<sup>w</sup>peq); hn-péq *it is my white horse* (henpēq); in-péq *it is your white horse* (inpēq); peq-s *it is his white horse* (peqs); p+péq *little white horse* (pēpēq); s+č+n+pá<sup>?</sup>q *cockcrow, dawn* (schēnpáq); t+pēq=ce<sup>?</sup> *white man, Caucasian* (tpāqtse'); s+poq=(q)ín=mš *Spokane Tribe* (spoqinemsh);

u· péq he čis *cottage cheese, n.; lit. white cheese* (uupéq he čeis, uupéq he chis)

pq<sup>w</sup> sya+puq<sup>w</sup>+ílš+m *scout, lit. m.o. scouting* (syapuqilshem)

pr pář=us *albino, pale; lit. person w/ very pale face* (pářus)

prsn parsón *person* (parsón); t+čí?tes parsón *Blessed Trinity; lit. three persons* (tchí?tes parsón)

pr'k<sup>w</sup> s+par'k<sup>w</sup>=áxn *injection* (sparkwáXen); par'k<sup>w</sup>=áxn-t-m *he was given an injection in the arm* (par'kwáXentem)

pr'q<sup>w</sup> s+mal'+t+pér'+per'q<sup>w</sup>=alq<sup>w</sup> *crucifixion* (smałpérperqwalq<sup>w</sup>); mal'+t+pér'+per'q<sup>w</sup>=alq<sup>w</sup>-nt-m *crucify; lit. on-nail-nail-long thing; he was nailed to (on) a long thing; i.e. pole* (małtpérpérkwalqwentem)

ps<sub>1</sub> pas+p *amazed, surprised; he was astonished; he was surprised* (pasp); s+pas+p *awe* (spasp); pás+ps+t *breath-taking, adj.* (páspést); ps+ps+té *breath-taking, it inspired awe* (pespesté); pes+pes+p+ól *he is easily amazed, he is easily frightened* (pesespól); s+pes=áçt+mn *tricking; giving cause for amazement* (spesáçhtmen); s+pes=áye? *folly, error* (spesáyä'); hn-y'c+ps+p+nón+m *frighten; lit. I am frightening him/her* (hi'tspespninem, hi'tspespnonem); pes=áçt+m-nt-s *trick, v.; lit. amaze-ách, he gave him cause to be amazed* (pesáçhtments)

ps<sub>2</sub> pes+pes=nig<sup>w</sup> *type of snake* (pespesnigw)

ps<sub>3</sub> s+pós=cn *joke, humor* (spóstsčn, spóstsčn); s+po?s=cn *joking, telling*

*jokes* (spo'stsčn); s+pos+t=ét<sup>w</sup>k<sup>w</sup>e? *Santa, name of; lit. bubbling waters* (spóstełk<sup>w</sup>e'); s+çet+pu<sup>?</sup>s=ít<sup>w</sup>k<sup>w</sup>e? *bubble* (schetpúsít<sup>w</sup>e')

ps<sub>4</sub> pus *cat* (pus); pús+pus *cats* (puspus); p+pús *kitten* (pēpus, ppus); X<sup>w</sup>iy'e he n+pús *this which is my cat* (XwiYähenpús)

pst pést+e? *demi-; half, one side* (pästä'); hn+péste?=us *evidence, n.* (henpästä'us); hn+péste?=us *antithesis, relatives on one side, lit. on-half-handle, on side of other eye, on the other side, direct contrast* (henpästä'us, henpästä'us, henpästä'us); hn+péste?=us+s x<sup>w</sup>e čnıl+emn *antidote; lit. the opposite side of poison; something that counteracts poison, injury, or contagion* (henpästä'uss x<sup>w</sup>ä tcnılämen); hn+pést+e?=us ha q<sup>w</sup>ilem' *anti-phone, n.; lit. it is on the other side of(S) a song; responsive song* (henpästä'us ha q<sup>w</sup>ılä'm); teč hn+pést+e?=us ha yux<sup>w</sup>m=ús=ulumx<sup>w</sup> *antarctic* (tätc (h)enpästä'us ha yux<sup>w</sup>músmulumxw); q'ew'+p+t+çet+péste? *his ribs broke* (qäwplhchät

ptp s+pétep *small gopher* (spätäp)

ptq pa'táq *potato* (pa<sup>at</sup>áq); hn+pa'táq+n *cellar, n.; lit. storage room for potatoes* (hnpaatáqn)

ptq<sup>w</sup> hn+pét+petq<sup>w</sup>+n *race horse, lit. m.o. racing* (henpétpetqweh, hnpétpetqw'n); sya+pétq<sup>w</sup>+m *jockey* (syaapétqwen)

ptwnx<sup>w</sup> s+ptwínx<sup>w</sup> *mother hog, head of a nest or brood* (spetwínxw)

pt? pút+pute?+t *devout, adj.; he is devoted to religious thoughts and exercises prayer* (pútpütä't); s+put+pute?+t *courtesy, n.; polite gesture* (spútpute't); hn+púte?+n *m.o. honoring, respecting, adoring, cult*

(hənpútä'en, hnpúte'n); pute?+utm *adorable* (putä'útem); s+púte?+mš *to worship* (spúte'emsh); s+púte?+ncút *amour-propre* (sputä'entsút)

**pw** pu·w+mín+n *drum, bongo drum; lit. drum* (pu·w·mínən, pu·w·mínən); sye·+péw+m *drummer* (syepéw·m); s+pow=ál'q+n *woodpecker* (spowál'q'n); péw-nt-s *he beat it (drum)* (pāwents); **ul+ti?x"+el+puw+mín+n** *he got another drum* (**ulhti'xwālhpu·w·mínən, ulhti'xwālhpuw·mínən**)

**pw'**<sub>2</sub> píw'+pew'+t *he is active, agile, brisk, nimble* (píw·pāwt, píw·pewt); s+píw'+pew' *lung(s); lit. m.o. being light weight* (**spi·w·pew**, spi'wpe'w); s+píw'+pew'+t *bru* (spi·w·pāwt)

**px'**<sub>3</sub> púx'+em·n *blow pipe, n.; lit. m.o. blowing* (púx'·āmen); hn+púx'=lce?+n *alpenhorn, bugle, n.; lit. m.o. blowing* (hənpux'·t·sā'en, hən·púxw·t·sā'en); hn+púx'-n *to blow up; lit. I filled it w/ air* (hənpúx'·en); púx'-nt-m *blown- it was blown* (púx'·entem); t+púx'-n *to blow out, v.; lit. I blew it out* (tpúx'·en)

**pḥ** s+pāx+pāx *allegory; lit. wisdom story* (spāxpax); s+pāx+pāx+t *intelligence; wisdom* (spāxpaxt); s+c+an+pā'x+m *a posteriori* (stsanpā'xem); ic+pā'x-lš *dodge, v.; lit. they are "wised up", they are slipping away from something* (itspā'Xelc); s+pāx+pāx=cn+mí+ncut *bon-mot; lit. making oneself speak wisely; a clever saying* (spaXpaXtsenmíntsut); **sa·n+s+pāx+pāx+t** *Holy Spirit; lit. Holy Wisdom* (sa(a)nspāXpaXt); ul a+yá' g'ŋ pāx+pāx+t *All Saints Day; lit. belonging to all the wise* (ul ayár guŋ pāxpaxt, ul ayár gulh pákpakt); **pāx+pāx+t** *he sík'e? holy water; lit. water of wisdom* (pāXpaXt hā síkwä'); pāx+pāx+t he q'ey'+mín+n

*bible; lit. a book that is wise* (pāxpaxt hā qāy·mínən)

**pḥ'** pāx' *scatter (stem)* (paXw); s+pāx'+m+ncut *break up; lit. scattering selves* (spāXwmentsut); s+pāx'+m+šeš *causing to scatter* (pāXumstus, spāXumshāsh); hiyc+pāx'+m+šeš *distribution, n.; lit. it is something I dealt out* (hiytspāXumcāc); pāx'+m-stu-s *broadcast, v.; he scattered* (pāXumstus); s+poX'+m+el+q'ey'+mínn *bulletin, n.; lit. distributing paper* (spoXmä+qāy·mínən)

**pḥ'**<sub>2</sub> čat+péx'+peX'+m *lit. h/s spat on this & that, or here & there* (chtepāXpāXum)

**py** hn+piy+piy=ilg'es *bon vivan, n.; lit. one who is always thrilled at heart- a person who enjoys his life fully* (hənpiy·iyilgwās); hn+piy+iy=ilg'es+n *beatitude, n. (hənpīp, hənpiy·iyilg'āsen); hn+piy+iy=ilg'es+n darling, n.; lit. m.o. delight, bliss* (hnpīy·iyilgwesn); s+piy+piy+čs= nix' *admiration* (spiypiy·tcsenix'); hi- s+piy+piy+čs=nix' *to admire; lit. he/she fills me w/ intense emotion* (hispiypiy·tcsnix'); k'u\_y'c+piy=ičt+mn-m *I am delighting you (s)* (kwi'tspi·yitctmenem); hn-i?\_c+piy=ičt+mn+m *I am delighting him/her* (hi'tspi·yitctmenem, hi'tspi·yichtmenem); k'p\_hi'c+piy=ičt-m-n-m *I am delighting you (pl)* (kuphi'tspi·yitctmenem); hn-i?\_c+piy=ičt+mn+m-lš *I am delighting them* (hi'tspi·yitctmenemelc); čn\_y'c+piy=ičt+mn-n *you (s) are delighting me* (tceñi'tspi·yitctmenem); y' c+piy=ičt+mn+m *you (s) are delighting him/her* (i'tspi·yitctmenem); č\_y'c+piy=ičt+mn+m-s *he/she is delighting me* (tci'tspi·yitctmenems); k'u\_y'c+piy=ičt+mn-m-s *he/she is delighting you (s)* (kuýtspi·yitctmens); y' c+piy=ičt+mn-m-s



*he/she is delighting him/her*  
 (i'tspiyítctmēms); čn\_y'c+piy=ič+íčt+mn-mp  
*you (pl) are delighting me*  
 (tcēn'i'tspiyítctmēnēmp); y'c+piy=íčt+mn+m-lš  
*you (pl) are delighting them*  
 (i'tspiyítctmēnēmlc); k''p\_y'c+piy=  
 íčt+m+n+šes *you (pl) are delighting us (or*  
*them)* (kup'itspiyítctmēncāc); č\_y'c+piy=  
 íčt+mn+m-s-lš *they are delighting me*  
 (tci'tspiyítctmēnēmsēlc); k''up\_y'c+piy=  
 íčt+mn+m-s-lš *they are delighting you (pl)*  
 (kuýtspiyítctmēnēmsēlc); y'c+piy=íčt+mn+m-s-  
 lš *they are delighting them*  
 (itspiyítctmēnēmsēlc); čet\_k''\_is+piy=íčt-m-n-  
 m *I will delight you (s)*  
 (tcākwispiyítctmēnēmp); čet\_hi-s+piy=íčt-m-n-  
 m *I will delight him/her*  
 (tcāhispipiyítctmēnēmp); čet\_k''p\_hi-s+piy=  
 íčt+mn+m *I will delight you (pl)*  
 (tcākuphispiyítctmēnēmp); čet\_hi-s+piy=  
 íčt+mn+m-lš *I will delight them*  
 (tcāhispipiyítctmēnēmlc); čet\_čn\_?i-s+piy=  
 íčt+mn+m *you (s) will delight me*  
 (tcātcēn'ispiyítctmēnēmp); čet\_?i-s+piy=  
 íčt+mn *you (s) will delight him/her*  
 (tcā'i'spiyítctmēn); čet\_či\_s+piy=íčt+mn+m-  
 s *he/she will delight me*  
 (tcātcispiyítctmēnēms); čet\_k''u\_s+piy=  
 íčt+mn+m-s *he/she will delight you (s)*  
 (tcākuspiyítctmēnēms); čes+piy+íčt+mn+m-s  
*he/she will delight him/her*  
 (tcāspiyítctmēnēms); čet\_čn\_?i-s+piy=  
 íčt+mn-mp *you (pl) will delight me*  
 (tcātcēn'ispiyítctmēnēmp); čet\_?i-s+piy=  
 íčt+mn+m-lš *you (pl) will delight them*  
 (tcā'i'spiyítctmēnēmlc); čet\_či\_s+piy=  
 íčt+mn+m-s-lš *they will delight me*  
 (tcātcispiyítctmēnēmsēlc); čet\_k''p\_s+piy=  
 íčt+mn+m+s-lš *they will delight you (pl)*  
 (tcākupspiyítctmēnēmsēlc); čes+piy=  
 íčt+mn+m-s-lš *they will delight them*  
 (tcāspiyítctmēnēmsēlc); piy=íčt+m-nt-s-n *I*

*delighted you (s)* (piyítctmēntsēn); piy=íčt+m-  
 n-n *I delighted him/her* (piyítctmēnēn); piy=  
 íčt-m-nt-ulm-n *I delighted you (pl)*  
 (piyítctmēntulmēn); piy=íčt+mn-n-lš *I*  
*delighted them* (piyítctmēnēnēlc); piy=íčt+m-  
 nt-se-x'' *you (s) delighted me*  
 (piyítctmēntsāxw); piy=íčt+m-nt-x'' *you (s)*  
*delighted him/her* (piyítctmēntxw); piy=  
 íčt+m-nt-se-s *he/she delighted me*  
 (piyítctmēntsās); piy=íčt+m-nt-si-s *he/she*  
*delighted you (s)* (piyítctmēntsīs); piy=íčt+m-  
 nt-s *he/she delighted him/her*  
 (piyítctmēnts); piy=íčt+m-nt-sel-p *you (pl)*  
*delighted me* (piyítctmēntsālp); piy=íčt+m-nt-  
 x''-lš *you (pl) delighted them*  
 (piyítctmēntxwēlc); piy=íčt+m-nt-se-s-lš *they*  
*delighted me* (piyítctmēntsāsēlc); piy=íčt+m-  
 nt-si-s-lš *they delighted you (pl)*  
 (piyítctmēntsīsēlc); piy=íčt+m-nt-s-lš *they*  
*delighted them* (piyítctmēntsēlc); ec+piy=íč-  
 st-m-n *I (customarily) delight you (s)*  
 (ätspiyítctmēn); ec+piy=íč-s-n *I delight*  
*him/her* (ätspiyítcsēn); ec+piy=íčt+mi-st-ulm-n  
*I delight you (pl)* (ätspiyítctmistulmēn);  
 ec+piy=íčt+mi-s-n-lš *I delight them*  
 (ätspiyítctmistisēlc); ec+piy=íč-st-me-x'' *you (s)*  
*delight me* (ätspiyítctmistāxw); ec+piy=íčt+mi-  
 st-me-x'' *electrify, v.; lit. you (s) thrill me*  
 (ätspiyítctmistmistāxw); ec+piy=íč-st-mi-st-x''  
*you (s) delight him/her* (ätspiyítctmistxw);  
 ec+piy=íč-st-me-s *he/she delights me*  
 (ätspiyítctmistās); ec+piy=íč-st-mi-s *he/she*  
*delights you (s)* (ätspiyítctmistis); ec+piy=  
 íčt+mi-stu-s *he/she delights him/her*  
 (ätspiyítctmistus); ec+piy=íčt+mi-st-me-lp *you*  
*(pl) delight me* (ätspiyítctmistmālp); ec+piy=  
 íčt+mi-st-x''-lš *you (pl) delight them*  
 (ätspiyítctmistxwēlc); ec+piy=íčt+mi-st-me-s-lš  
*they delight me* (ätspiyítctmistmāsēlc);  
 ec+piy=íčt-ulm-is-lš *they delight you (pl)*  
 (ätspiyítctulmisēlc); ec+piy=íčt+mi-stu-s-lš  
*they delight them* (ätspiyítctmistusēlc); k''

ne? piy=ičt+m-nt-s-n *I am going to delight you (s)* (k'wnä'piyítctmentsen); k'w ne? piy=ičt+mn-n *I am going to delight him/her* (k'wnä'piyítctmenen); k'w ne? piy=ičt+m-nt-ulm-n *I am going to delight you (pl)* (k'wnä'piyítctmentulmen); k'w ne? piy=ičt+mn-n-lš *I am going to delight them* (k'wnä'piyítctmenenelc); k'w ne? piy=ičt+m-nt-se-x<sup>w</sup> *you (s) are going to delight me* (k'wnä'piyítctmentsäxw); k'w ne? piy=ičt+m-nt-x<sup>w</sup> *you (s) are going to delight him/her* (k'wnä'piyítctmentxw); k'w ne? piy=ičt+m-nt-se-s *he/she is going to delight me* (k'wnä'piyítctmentsäs); k'w ne? piy=ičt+m-nt-si-s *he/she is going to delight you (s)* (k'wnä'piyítctmentsis); k'w ne? piy=ičt+m-nt-s *he/she is going to delight him/her* (k'wnä'piyítctments); k'w ne? piy=ičt+m-nt-sel-p *you (pl) are going to delight me* (k'wnä'piyítctmentsälp); k'w ne? piy=ičt+m-nt-x<sup>w</sup>-lš *you (pl) are going to delight them* (k'wnä'piyítctmentxwelc); k'w ne? piy=ičt+m-nt-se-s-lš *they are going to delight me* (k'wnä'piyítctmentsäselc); k'w ne? piy=ičt+m-nt-s-lš *they are going to delight him/her* (k'wnä'piyítctmentselc); k'w ne? piy=ičt+m-n-si-s-lš *they are going to delight you (pl)* (k'wnä'piyítctmentsiselc); na?xił ec+piy=ičt-mi-st-m-n *maybe I delight you (s)* (na'Xił'ätspiyítctmistmen); na?xił ec+piy=ičt+mi-s-n *maybe I delight him/her* (na'Xił'ätspiyítctmisten); na?xił ec+piy=ičt+mi-st-ulm-n *maybe I delight you (pl)* (na'Xił'ätspiyítctmistulmen); na?xił ec+piy=ičt+mi-s-n-lš *maybe I delight them* (na'Xił'ätspiyítctmistenelc); na?xił ec+piy=ičt+mi-st-me-x<sup>w</sup> *maybe you (s) delight me* (na'Xił'ätspiyítctmistmäxw); na?xił ec+piy=ičt+mi-st-x<sup>w</sup> *maybe you (s) delight him/her* (na'Xił'ätspiyítctmistxw); na?xił ec+piy=ičt-mi-st-me-s *maybe he/she delights me* (na'Xił'ätspiyítctmistmäš); na?xił ec+piy=

ičt+mi-st-m-is *maybe he/she delights you (s)* (na'Xił'ätspiyítctmistmis); na?xił ec+piy=ičt+mi-stu-s *maybe he/she delights him/her* (na'Xił'ätspiyítctmistus); na?xił ec+piy=ičt+mi-st+mel-p *maybe you (pl) delight me* (na'Xił'ätspiyítctmistmälp); na?xił ec+piy=ičt+mi-st-x<sup>w</sup>-lš *maybe you (pl) delight them* (na'Xił'ätspiyítctmistxwelc); na?xił ec+piy=ičt+mi-st-mes-lš *maybe they delight me* (na'Xił'ätspiyítctmistmäselc); na?xił ec+piy=ičt+mi-stu-s-lš *maybe they delight him/her* (na'Xił'ätspiyítctmistuselc); na?xił ec+piy=ičt+mi-st-me-lš *maybe they delight you (pl)* (na'Xił'ätspiyítctmistmelc); piy=ičt+m-nt-s *(you-s) delight me (imp)* (piyítctments); ne?+piy=ičt+m-nt-se-x<sup>w</sup> *you (s) are to delight me (imp)* (nä'piyítctmentsaxw); piy=ičt+m-nt *(you-s) delight him/her (imp)* (piyítctment); ne?+piy=ičt+m-nt-x<sup>w</sup> *you (s) are to delight him/her (imp)* (nä'piyítctmentxw); **piy=ičt+m-nt-sel you (pl) delight me (imp)** (piyítctmentsäl); ne?+piy=ičt+m-nt-sel-p *you (pl) are to delight me (imp)* (nä'piyítctmentsälp); piy=ičt+m-nt-ul *(you (pl)) delight him/her (imp)* (piyítctmentul); ne?+piy=ičt+m-nt-x<sup>w</sup>-lš *you (pl) are to delight them (imp)* (nä'piyítctmentxwelc); xáy'xił<sup>2</sup>+t he s+n+piy+y=ilg<sup>w</sup>es *bliss; lit. great thrilling of the heart* (xáyxiłt hä senpiyeyilg<sup>w</sup>äs)

**pyl** s+pa:yól=mš *Mexican, Spanish* (spaay<sub>2</sub>lumc, Spaayolmsh)

**pš<sub>2</sub>** hi+s+pé<sup>w</sup>+š<sup>w</sup> *it is my surplus, it is what I have left; it is my change* (hispé<sup>w</sup>ww, hispé(w(w))

**p?₁** t+pe?<sup>2</sup>=šin+t-s *deflate, v.; lit. he released the air (from the tire)* (tpä'cints)

**p?₂** xes+t+pípe? *h/s has a good father* (Xäsälhpípä')

**pʔ₃** s+píʔ+peʔ+t *liberality, n., generosity*  
(~~spíʔpeʔt~~, spíʔpeʔt); miyeʔ+píʔ+peʔ+t *deluxe,*  
*extravagant, adj.; lit. he is too generous*  
(miyät+píʔpäʔt)

**pʔ(s)** puʔs *heart (comb. Form)* (~~puʔs~~, -  
puʔs); hn+puʔs+n *idea; imaginative faculty*  
(~~hnpuʔs-n~~, hnpuʔs-n); puʔ+puʔs=ínč *dejected,*  
*adj.; he was grieved, he was aggrieved*  
(puʔpuʔsintc, puʔpuʔsintc); s+puʔ+puʔs=ínč  
*mourning* (~~spuʔpuʔsintc~~, spuʔpuʔsintc);  
hn+pʔeʔs+m=íneʔ *idea; he had an idea*  
*inkling of the meaning of a statement*  
(~~hnpeʔsmineʔ~~, hnpeʔsmineʔ); s+puʔuʔs=ngʷíln  
*brainstorm* (spuʔuʔsengwíln); puʔ+puʔs=  
ínč+m-stu-s *deject, v.; he grieved him*  
(puʔpuʔsintcmstus); t+puʔ+puʔs=ínč-m-n  
*deplore, v.; lit. I grieved on his account*  
(puʔpuʔsintcmēnēn); hn+čʰnʰ+nʰ+meʔiʰ+t+s+púʔs  
*come to, v.; he regained consciousness*  
(hnchʰnʰnmeʔiʰtspuʔs)

**pʔč** pʔač *blooper; lit. sound of a weakly*  
*hit baseball* (pʔatc !)

**pʔčʰnʰ** pʔéčʰnʰ *bob-cat, n.* (pʔäčʰcēnʰ)

**pʔk** t+pʔók=qn *blonde, one w/ grayish*  
*hair* (tpʔkqēn)

**pʔc** s+pʔoc+m *batter, v.; pound or*  
*damage w/ heavy blows* (spʔtsem);  
s+pʔ+pʔoc+t *dent, n.; slight impression*  
*caused by a blow or pressure* (spʔpʔtst);  
pʔoc-n *bashed- I bashed it* (pʔttsēn)

**pʔcʰ₁** s+pʔacʰ *dung* (spʔatʰs)

**pʔcʰ₂** s+n+pʔicʰ=cn+n *accent (stress)*  
(senpʔitʰstsenēn)

**pʔgʷ** lut heyʰp+s+pʔugʷ=ílmxʷ+s *anechoic;*  
*lit. it has no echoes* (lut(h)äyʰpspugʷílmxʷs)

**pʔgʷn** pʔígʷne *pagan* (pʔígʷne)

**pʔkʷlʔ** pʔekʷleʔ *basketball* (pʔäkʷläʔ);  
s+pʔekʷleʔ *baseball* (spʔäkʷläʔ); syeʰ+pʔékʷleʔ  
*baseball player* (syäʰpʔäkʷläʔ); s+pʔákʷlaʔ=alqs  
*baseball suit* (spʔákʷlaʔalqs)

**pʔt₁** ac+pʔit *they are in a sitting position,*  
*they are at home* (ätspʔilh)

**pʔtq** pʔatq *pack up (stem)* (pʔalhq)

**pʔn** kʷayʰ+a+t+pʔán=alqʷ *they (i.e. logs,*  
*poles) are still lying on the freight train*  
(kʷayʰatpʔánalqʷ)

**pʔnʰ** s+pʔanʰ+t *carpet bag* (spʔañt)

**pʔnʰx** s+pʔánʰx *bag* (spʔañx);  
s+kʷan+s+pʔánʰ+pʔanʰx *baggage, bags carried*  
*while traveling* (skʷanspʔánʰpʔañx,  
skʷanspʔánʰpʔañk)

**pʔqʷ₁** s+pʔeqʷ+qʷ *crumb; lit. powder comes*  
*to be, falling down of powder; becoming*  
*powder* (spʔáquq); hn+pʔuqʷ+mín+m  
*gunpowder, granary, lit. in-powder-use-*  
*which* (henpʔuqʷmíne); s+n+pʔuqʷ=ítkeʔ  
*cornmeal, mush, oat meal, lit. what-in-*  
*powder-water; powder that is poured into*  
*water* (senpʔuqʷitkwäʰ, senpʔuqʷitkweʰ);  
pʔuqʷ=ús+n *cosmetic, face powder* (pʔuqʷús)

**pʔr** s+pʔer+t *deluge; lit. flood* (spʔärt);  
hn+pʔér+t *it flooded inside* (henpʔért, hnʔért);  
pʔér-nt-n *awash; lit. it was flooded* (pʔērentēn)

**pʔrqʰ** s+čs+pʔárqʰ+m+ncut *type of war*  
*dance; lit. twisting one's butt*  
(schspʔárqʰmentsut); s+n+pʔárqʰ=qn *Dolly*  
*Varden, n.; lit. large twisted hat; lg. hat for*  
*women w/ one side bent down & trimmed*  
*w/ numerous flowers* (senpʔárqʰqēn)

**p'sq<sup>w</sup>** p'asq<sup>w</sup> *collapse, crumple (stem)*  
(p'usq<sup>w</sup>)

**p'st** p'ésta *magpie* (p'ęsta)

**p't<sub>1</sub>** ac+p'át *blob* (atspát); ac+p'át+p't'=ečt *butterfingered; lit. his fingers are soft & pulpy* (atspátpeťätct); hn+p't'+p't'=os+ncót *he dreamed; lit. he put mushy stuff in his eyes* (henp'etp'et'osentsót, hn'p'etp'etosentsót, hn'p't'p'osntsót); s+n+p't'+p't'=os+ncót *dream, daydream, n., lit. dream* (senp'etp'et'osentsót)

**p't<sub>3</sub>** čet+p'út'+m=k<sup>w</sup>e? *beach*  
(tcätp'út'emk<sup>w</sup>ä'); lut hey's+p'út'+m+s *abyss; lit. it has no bottom, no end* (lut(h)äysp'utems)

**p'x<sup>w</sup><sub>1</sub>** p'ex<sup>w</sup>+p'ux<sup>w</sup> *bulb, n.; lit. camas*  
(p'äxw'puxw, p'ikhwpukhw)

**p'x<sup>w</sup><sub>2</sub>** p'ix<sup>w</sup> *aglow* (pix<sup>w</sup>); u·p'ix<sup>w</sup> *it is bright* (u·p'ix<sup>w</sup>); ec+p'ix<sup>w</sup> *brilliant, adj.; lit. it gives light* (ätsp'ixw); s+p'í?x<sup>w</sup> *brilliance* (sp'íxw); p'x<sup>w</sup>+mín+n *candle, lamp, lit. lighter* (p'eywmínn, p'ekwmínn, p'ukhwem, p'ukhwminn); s+p'éx<sup>w</sup>=enč *hog fennel root, yellow root* (sp'äxw'änč); hn+p'í?+p'e?x<sup>w</sup>=us *bedazzle; lit. light got in his eyes* (henp'í'p'äxus); hn+p'e?x<sup>w</sup>+t+l=íw'es *aglow– it was all aglow with light* (henp'ä'x<sup>w</sup>telíwäs); p'[]ix<sup>w</sup>+m-stu-s *brighten, v.; lit. he made it bright* (p'ixumstus); elu+s+p'í?x<sup>w</sup> *aphotic; lit. without light* (äluspi'x<sup>w</sup>); s+p'ú?x<sup>w</sup> e· níč=ełt *son of light* (sp'ík<sup>w</sup> ee nichełt)

**p'x<sup>w</sup>** hn+p'äx<sup>w</sup>i?+t *cough– he expelled air from the lungs suddenly & noisily* (henp'äx<sup>w</sup>hi't, henp'äkwi't, hn'p'äqhi't); s+n+p'äx<sup>w</sup>i?+t *coughing* (snp'äkwi't); **g<sup>w</sup>iy'+e+sn+p'äx<sup>w</sup>i?+t-s** *he finished coughing* (gwi'yäsenp'äXit's)

**p'y** p'uy *be wrinkled (stem)* (puy–); cen+p'+p'úy'=us *dimple, n.; lit. small wrinkle on the cheek* (tsenp'puyus); s+n+p'úy'=ul'umx<sup>w</sup> *blintz; lit. wrinkled bread* (senp'uyul'umx<sup>w</sup>)

**p'y'** p'í?+i?+m *it was pressed together* (p'í'i'em); cen+p'iy'+p'iy'+mín+n *milker* (tsenp'iy'p'iy'mín'n)

**p'ŕ<sup>w</sup>** s+p'a<sup>ŕ</sup> *apathy* (sp'a<sup>ŕ</sup>); p'a<sup>ŕ</sup>+p'a<sup>ŕ</sup>+t *ordinary* (p'a<sup>ŕ</sup>pa<sup>ŕ</sup>t); s+p'a<sup>ŕ</sup>+p'a<sup>ŕ</sup>+t *dullness* (sp'a<sup>ŕ</sup>pa<sup>ŕ</sup>t)

**qc** qec+p *the muscle contracted* (qätsp); s+qec+p *muscle contraction* (sqätsp)

**qcč** xes+t+qícč *he has a good older brother* (Xäsälh<sup>q</sup>itsch)

**qg<sup>w</sup>** s+qíg<sup>w</sup>+t+s *water potatoes* (sqig<sup>w</sup>ts)

**ql<sub>2</sub>** s+qil=tč *body, meat, flesh, body, corpus, n., (human body)* (sqilttc, sqiltte, sqilčh, sqiltch); ul s+qil=tč *bodily, adj.* (ul sqilttc); hn+qíl=tč+n *butcher shop, meat market, place of one who sells meat* (henqílttcen, hnqiltchn); čat+qál=tč=al'qs *overcoat* (tcatqál'tcalqs); ?as+as+qil=tč *bicorporal, adj., lit. 2 bodies* (asasqilttc); xay'+xi?+s+qíl=tč *buxom, lit. she has a big body* (Xay'Xi'sqilttc); hiyc+x'xéq<sup>w</sup> ha s+qil+tč *burger; lit. meat that is ground* (hiytskhwéq<sup>w</sup> ha sqiltch); s+qil=tč he s+t+míy+iy=ípele?-s *anatomy; lit. science of the body* (sqilttc hä stmiyiyípälä's)

**ql<sub>3</sub>** t+qil=tč *inland (hence east)* (tqiltch)

**ql<sub>1</sub>** s+qíl'=tmx<sup>w</sup> *man, husband, male, groom, a male human being, He is a man* (sqil'temk<sup>w</sup>, sqil'temx<sup>w</sup>, sqil'tmk<sup>w</sup>, sqil'tmkhw, sqil'tmkhw); s+qíl'=tmx<sup>w</sup>- *andro– (comb. Form)* (sqil'temx<sup>w</sup>); ul s+qil'=tmx<sup>w</sup> *bisexual* (ul sqil'temx<sup>w</sup>); qel'=tmx<sup>w</sup>+mí+ncut *bachelor; lit.*

*one who is a man by himself*  
(qāltumx<sup>w</sup>mintsut); in+qəl'=tmx<sup>w</sup>+nuḡ-t *she*  
*wants to get married* (inqəltumkhwnúmt);  
qel'=tmx<sup>w</sup>+t+wárc *bull frog, male frog*  
(qāltumxw<sup>t</sup>wártc); qel'+tmx<sup>w</sup>+loko·so *boar;*  
*male pig* (qāftemx<sup>w</sup>lókɔso)

ql'<sub>2</sub> qel'+s+pil+em; qel'+is+píl+em *Kalispel*  
*Tribe* (Qe'Ispilem, qel'Espilen)

ql'<sub>3</sub> s+qel'=éps *necklace, collar* (sqéféps)

ql'x qál'x=ełp *briar, n.* (qál'Xätp)

ql<sub>1</sub> s+qil+t *to awaken* (sqil't); ti<sup>?</sup>+qil+t-lš  
*they already woke up* (ti'qilhtelsh); qil-nt-s *he*  
*awoke him* (qil'ents); qil-nt-m *to arouse, lit.*  
*he was awakened from sleep* (qil'entem)

ql<sub>2</sub> č+s+qil+m-nt-s *to aspire; he strove*  
*toward her* (tcsqilments)

qm u· qé·m *calm; lit. he is quiet*  
(u'uqé·m); i+c+an+qém+mš *eager– he is*  
*eager (for something)* (itsanqāmēm);  
t+qem+iš *snowbird* (tqemish)

qm' s+qim'=us *wood tick* (sqwímus)

qm sn+qe·m'=il't=ups *dung (Coyote's*  
*powers) (story ref.)* (senqäämíftups)

qp me<sup>w</sup>+t+qep=itc'e<sup>?</sup> *the plate broke*  
(mäRw<sup>h</sup>qäpílt'sä'); s+n+c[']aw'+t+qap=itc'e<sup>?</sup>  
*dish washing* (sents'aw<sup>t</sup>qapíltse')

qpl' qap<sup>h</sup>+qapl'=y'úy'e<sup>?</sup> *butterfly*  
(qäqäpəlyúy'ä'); u+x<sup>w</sup>al'+á qap+qapl'=y'úy'e<sup>?</sup>  
*desultory, adj.; lit. he is like a butterfly; he*  
*is aimless, unsettled* (uXwafaqapqapəlyúy'ä')

qq<sup>w</sup><sub>2</sub> s+qoq<sup>w</sup>+t *molding* (sqoq<sup>w</sup>t, sqoq<sup>w</sup>t,  
sqoqwt)

qx<sup>w</sup><sub>1</sub> s+qil'x<sup>w</sup> *scent, odor* (sqik<sup>w</sup>, sqi'k<sup>w</sup>);  
xas+a<sup>t</sup>+qix<sup>w</sup> *aroma; lit. good odor*  
(xasá<sup>t</sup>qix<sup>w</sup>); se<sup>?</sup>+šát+qix<sup>w</sup> *deodorize, n.; lit.*  
*it became deprived of odor* (ce'cátqixw);  
u+q<sup>w</sup>ác+t+qix<sup>w</sup> *the breath of the wind is*  
*warm* (uuqwátslhqixw)

qyp s+qá·y=apa<sup>?</sup> *rose hip* (sqáyapa');  
s+qayp=áqn *wild rose bush* (sqaypáqn)

q<sup>?</sup>s s+qi<sup>?</sup>s *apocalypse* (sqi's)

q<sup>w</sup>c ic+q<sup>w</sup>íc+mš *he is warming himself*  
(itsqwítsemc); s+q<sup>w</sup>íc=mš *rabbit, bunny*  
(sqítsemsh); in+q<sup>w</sup>ác=qn *it is your hat*  
(inqwátsqn); ul<sup>?</sup>+ag<sup>w</sup>at+s+q<sup>w</sup>íc=ul'mx<sup>w</sup>  
*migration; lit. they returned to the warm*  
*country (south)* (ulh'agwalhsqwítsufemxw);  
ul<sup>?</sup>+ag<sup>w</sup>ot+s+q<sup>w</sup>íc=ul'emx<sup>w</sup> *migration; lit. they*  
*returned to the warm country (south)*  
(ulh'agwolhsqwítsufemxw); ul s+q<sup>w</sup>íc=úl'mx<sup>w</sup>  
*he s+čint Apache, lit. Indian of a warm*  
*country* (ul sq<sup>w</sup>ítsufumx<sup>w</sup> hä stcint, ul  
sq<sup>w</sup>ítsufumk<sup>w</sup> ha schink); u+q<sup>w</sup>ác+t+qix<sup>w</sup> *the*  
*breath of the wind is warm*  
(uuqwátslhqixw); q<sup>w</sup>íc+p=elx<sup>w</sup> *rabbit skin robe*  
(qwíspälxw)

q<sup>w</sup>l<sub>1</sub> hn+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>el'+n *language*  
(hnqwa'qwe'ln); hn-n+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>el'-n *it is my*  
*language* (hnnqwá'qwe'ln); in-n+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>el'+n  
*It is your language* (innqwá'qwe'ln);  
hn+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>e'l'+n' *basilica, court,*  
*courthouse, n.; lit. a room, place for talking*  
(hənquq<sup>w</sup>á'q<sup>w</sup>ä'fēn, hnqoqwa'qwe'l'n,  
hnqoqwa'qwe'l'n, hnquqwa'qwa'l'n);  
ic+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>e'el' *to talk, he is talking, he/she*  
*is speaking* (itsq<sup>w</sup>a'q<sup>w</sup>e'el); ic+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>e'l'  
*council, an important person is speaking a*  
*council* (itsqqwá'qwe'e'l, itsqeqwa'qweel); hn-  
i<sup>?</sup> c+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>el'+m *I am speaking to him/her*  
(hi'tsqwá'qwe'lem); s+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>á<sup>?</sup>+q<sup>w</sup>e'el'  
*conference, meeting for discussion*

(squqwá'qwe'el); q<sup>w</sup>a?+q<sup>w</sup>e?l+úl *talkative person; lit. he swells and swells; he is a talkative person* (qwa'qwá'lúl); hi·c+q<sup>w</sup>á?+q<sup>w</sup>e?el *beheast; that which is spoken (commanded)* (hiitsqwá'qwe'el); hiyc+q<sup>w</sup>á?+q<sup>w</sup>e?el *dictate, precept, order, n.; lit. that which is spoken* (hiytsqwá'qwe'el); sya+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>a?+q<sup>w</sup>e?el *lawyer, little speaker* (syaquq<sup>w</sup>á'q<sup>w</sup>a'el, syaquqwa'qwe'el); hn+t+q<sup>w</sup>a?+q<sup>w</sup>el'=iw'es+n *telephone, means of talking on the wire* (hntq<sup>w</sup>a'q<sup>w</sup>e'liw'esn, hentq<sup>w</sup>a'q<sup>w</sup>e'liw'esen, hntqwa'qwe'liw'esn); q<sup>w</sup>á?+q<sup>w</sup>e?el-stu-s *address, v.t.; lit. he spoke to him/her* (q<sup>w</sup>á'q<sup>w</sup>ä'älstus); ?apt+n+q<sup>w</sup>a?+q<sup>w</sup>e?l+n *articulate, adj.; lit. he has the power of speech* (apt+enq<sup>w</sup>a'q<sup>w</sup>ä'lén); uw'+ic+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>á?+q<sup>w</sup>?el' *buttonhole, v.; he kept on talking & talking* (uwitsqðqwá'...qwä'äl); miyas+q<sup>w</sup>á?+q<sup>w</sup>e?el *he spoke sufficiently (long, well enough)* (miyasqwá'qwä'äl)

q<sup>w</sup>l<sub>2</sub> q<sup>w</sup>il *cheat, ~~trust~~, (stem) (q<sup>w</sup>il, qwil); q<sup>w</sup>il+n *bilk, v. (q<sup>w</sup>ilén); s+q<sup>w</sup>il+n *deceit, n., lit. cheating* (sqwílen); q<sup>w</sup>el+q<sup>w</sup>el+n+úl *he is a swindler* (qwelqwelnúl); hn-i?\_c+q<sup>w</sup>il+m *I am cheating him/her* (hi'tsqwílem)**

q<sup>w</sup>l<sub>3</sub> s+n+q<sup>w</sup>úl=enč *wool, cotton, denim* (senqú'lentč, senqúlench, snqú'lench)

q<sup>w</sup>l<sub>m</sub>' q<sup>w</sup>ilém' *aria, anthem, ballad, carol, song, or hymn, lit. song story* (q<sup>w</sup>ilám, q<sup>w</sup>ilám, qwi'lem, qwi'lím); hn+pést+e?=us ha q<sup>w</sup>ilem' *anti-phone, n.; lit. it is on the other side of(S) a song; responsive song* (henpästá'us ha q<sup>w</sup>ilám)

q<sup>w</sup>l<sub>1</sub>' hn+t+q<sup>w</sup>il'=k<sup>w</sup>p+n *stove, lit. place for kindling* (hentqwi'líkupen, hntqwi'líkupen, hntqwi'líkupen, hntqwi'líkupn); čit+tu?+q<sup>w</sup>il'=k<sup>w</sup>p-š *go ahead & make a fire before I get there* (chitātu'stqwi'líkupsh)

q<sup>w</sup>l<sub>2</sub>' un+q<sup>w</sup>él'=us *black-eye; lit. he was discolored as to the eye* (unq<sup>w</sup>él'us)

q<sup>w</sup>l<sub>2</sub>' s+q<sup>w</sup>u?ł *dirt, dust* (sqúł, squ'ł)

q<sup>w</sup>m q<sup>w</sup>ám+q<sup>w</sup>am+t *dainty, delicious, delectable, adj.; lit. it is delightful, it is beautiful (pleasing or attractive)* (q<sup>w</sup>ámq<sup>w</sup>amt, qwamqwamt, qwámqwamt); s+q<sup>w</sup>ám+q<sup>w</sup>am+t *delicacy, lit. agreeableness* (sqwámqwamt); k<sup>w</sup>\_n+q<sup>w</sup>ám+q<sup>w</sup>am=cn *eloquent, adj.; you (s) express yourself in vivid & appropriate speech* (ku(hε)nqwámqwamtsen); hn+q<sup>w</sup>ám+q<sup>w</sup>am=cn *(he is a) good speaker* (hnqwámqwamtsn)

q<sup>w</sup>m' s+q<sup>w</sup>úm'=c'e? *gray blanket* (sqúm'tse'); hn+q<sup>w</sup>m'+p=ílg<sup>w</sup>es *amnesia, lit. he forgot something* (henqum'pílg<sup>w</sup>äs, henqum'pílg<sup>w</sup>es); hn+q<sup>w</sup>m'+q<sup>w</sup>m'=ílg<sup>w</sup>es *he is forgetful, h/s often forgets* (henqum'qum'ílgwäs, ~~hnqum'qum'ílgwäs~~, hnqu'mqu'mílgwäs); q<sup>w</sup>m'=íl'=k<sup>w</sup>p *asinine; a stupid, silly person, lit. dark ashes* (qum'ílkup); t+q<sup>w</sup>m'+q<sup>w</sup>úm'=us *he has gray eyes* (tqum'qúm'us); cen+q<sup>w</sup>m'+p+nú-nt-m *desensitize, v.; he was rendered insensitive* (tsänqum'pnúntem)

q<sup>w</sup>n<sub>1</sub> q<sup>w</sup>en *blue, n. (-q<sup>w</sup>en); u· q<sup>w</sup>n *blue- it is blue* (u<sup>w</sup>q<sup>w</sup>en); q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>én' *it is a small green thing* (quqwéh); q<sup>w</sup>ín+emn *bluing; lit. m.o. making blue* (q<sup>w</sup>ínämen); s+q<sup>w</sup>n=íłk<sup>w</sup>p *ashes, lit. grayish-white to black residue of combustion* (sq<sup>w</sup>eníłkup, sqweníłkup); t+q<sup>w</sup>n=sq'it *azure, blue sky* (tq<sup>w</sup>ensqit, tq<sup>w</sup>nsqit); t+q<sup>w</sup>n+q<sup>w</sup>én=us *blue-eyed, adj., he has eyes w/ blue iris, he has eyes w/ bright blue iris* (tqwenqwänus, tqwenqwēnus)*

q<sup>w</sup>n<sub>2</sub> s+q<sup>w</sup>an+łk<sup>w</sup>e?=ep *empty receptacle taken along on a trip* (skwanłhqwäap)

**q<sup>w</sup>s<sub>1</sub>** u· q<sup>w</sup>és *blurred– it is blurred, He is dense* (u<sup>u</sup>q<sup>w</sup>äs, u<sup>u</sup>q<sup>w</sup>äs); s+q<sup>w</sup>és+s *blur, n.; becoming blurred* (sq<sup>w</sup>äsēs); s+q<sup>w</sup>äs+q<sup>w</sup>s+e? *child* (sq<sup>w</sup>äsq<sup>w</sup>ese'); as+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>es+e? *boy, n.; A blurred little son* (asquqwese'); q<sup>w</sup>és+s+m *befog; it became obscure* (q<sup>w</sup>äsēsēm); **q<sup>w</sup>es+mín+n** *screen; lit. used for-blurring– which; m.o. blurring* (qwesmínen); q<sup>w</sup>ás=qñ *bluejay* (q<sup>w</sup>ásqen)

**q<sup>w</sup>s<sub>2</sub>** t+q<sup>w</sup>s+t *the light or fire went out* (tqust); s+t+q<sup>w</sup>ús+m *putting out the light* (stqúsem); t+q<sup>w</sup>ús-nt-s *he put out the light; he defeated him* (tqúsents)

**q<sup>w</sup>y<sub>3</sub>** q<sup>w</sup>iy *affluent; he is wealthy* (q<sup>w</sup>iy); t+q<sup>w</sup>e·y=úl'mx<sup>w</sup>+n *bonanza; lit. m.o. becoming wealthy* (tqwaäyúfmx<sup>w</sup>en)

**q<sup>w</sup>y<sub>4</sub>** q<sup>w</sup>iy=ós *Negro* (q<sup>w</sup>y<sub>2</sub>s)

**q<sup>w</sup>y?** s+q<sup>w</sup>éyu? *Oregon grapes, grapes* (sq<sup>w</sup>äyw', sq<sup>w</sup>éyu')

**q<sup>w</sup>y'<sub>1</sub>** q<sup>w</sup>áy'+q<sup>w</sup>i'+t *devoid, adj.; lit. he is entirely w/o* (qwayqwi't); s+n+q<sup>w</sup>éy'+t *alms; mercy-giving* (senq<sup>w</sup>äyt); hn+q<sup>w</sup>áy'+q<sup>w</sup>iy'+n *alms-house, poverty* (henq<sup>w</sup>áyq<sup>w</sup>iy'en, hnq<sup>w</sup>áyqwe'yn); q<sup>w</sup>i'+q<sup>w</sup>i'?=cín+m *beseech, v.* (q<sup>w</sup>i'q<sup>w</sup>i'tsínem); hn+q<sup>w</sup>i'+q<sup>w</sup>iy'=ílg<sup>w</sup>es *almoner, pity* (henq<sup>w</sup>i'q<sup>w</sup>iyílg<sup>w</sup>äs, hnq<sup>w</sup>iq<sup>w</sup>iy'ílg<sup>w</sup>es); hn+q<sup>w</sup>iy'+q<sup>w</sup>iy'=ílg<sup>w</sup>es *pity, fellow feeling, sympathy, almoner; lit. he has a sympathetic heart* (hnq<sup>w</sup>iyqwi'yílgwes, hnq<sup>w</sup>iyqwi'yílgwes); s+n+q<sup>w</sup>iy'+q<sup>w</sup>iy'=ílg<sup>w</sup>es *gentleness, sympathy* (senq<sup>w</sup>i'q<sup>w</sup>iyílg<sup>w</sup>es, senq<sup>w</sup>i'q<sup>w</sup>i'yílg<sup>w</sup>es, snq<sup>w</sup>i'q<sup>w</sup>i'yílg<sup>w</sup>es); hn+q<sup>w</sup>i'+t+mí-nt-m-lš *they were treated kindly, they were given alms* (henq<sup>w</sup>i'tmíntemlsh); q<sup>w</sup>y'+q<sup>w</sup>i'+t+ceg<sup>w</sup>t *personality; he has a poor personality* (q<sup>w</sup>u'q<sup>w</sup>i'tsag<sup>w</sup>t)

**q<sup>w</sup>y'<sub>2</sub>** hn+q<sup>w</sup>iy'=ítk<sup>w</sup>e? *she washed clothes* (hnq<sup>w</sup>iyitkwe')

**q<sup>w</sup>ŕ<sup>w</sup>** q<sup>w</sup>eŕ<sup>w</sup> *boob, booby, a stupid person* (q<sup>w</sup>är<sup>w</sup>); u· q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup> *stupid– he is stupid* (u<sup>u</sup>q<sup>w</sup>érw, u<sup>u</sup>q<sup>w</sup>é(w); q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+ŕ<sup>w</sup> *besot, v.* (q<sup>w</sup>är<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>); hn+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+ŕ<sup>w</sup>+n *brandy, intoxicant, alcohol; lit. m.o. getting silly* (henq<sup>w</sup>är<sup>w</sup>är<sup>w</sup>en, hnq<sup>w</sup>éŕw<sup>w</sup>en, henq<sup>w</sup>e(en, hnq<sup>w</sup>é(wu(wn); ic+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+ŕ<sup>w</sup> *he is drunk* (itsq<sup>w</sup>érwerw); ic+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>eŕ<sup>w</sup>+ŕ<sup>w</sup> *binge, people having a carousal* (itsq<sup>w</sup>är<sup>w</sup>q<sup>w</sup>är<sup>w</sup>uŕ<sup>w</sup>); ic+q<sup>w</sup>eŕ<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>eŕ<sup>w</sup>+ŕ<sup>w</sup> *crazy, demented, lit. he is going crazy, he is insane* (itsq<sup>w</sup>érwqweŕ<sup>w</sup>, itsq<sup>w</sup>érwqweŕ<sup>w</sup>); s+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>eŕ<sup>w</sup>+ŕ<sup>w</sup> *demented, adj.; lit. he is going crazy* (stsq<sup>w</sup>äŕ<sup>w</sup>wq<sup>w</sup>äŕ<sup>w</sup>ŕ<sup>w</sup>); s+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+m+šes *delirium, n.; phrenesis* (sq<sup>w</sup>äŕ<sup>w</sup>umcäc); s+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+m+ncut *blunder; lit. making oneself silly* (sq<sup>w</sup>är<sup>w</sup>mentsut); s+q<sup>w</sup>eŕ<sup>w</sup>=cn+mí+ncut *bilge; lit. making oneself talk nonsense* (sq<sup>w</sup>är<sup>w</sup>tsenmentsut); q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>+m-st-m *delirious, adj.; he became phrenetic, frantic, he went berserk* (q<sup>w</sup>är<sup>w</sup>umstem, q<sup>w</sup>äŕ<sup>w</sup>umstem); **ŕ<sup>w</sup>us+ni'+q<sup>w</sup>éŕ<sup>w</sup>** *black sheep; lit. most inane among family* (usni'q<sup>w</sup>ér<sup>w</sup>)

**q<sup>w</sup>?<sub>1</sub>** hn+q<sup>w</sup>á?=alq=šn *alcove; lit. space at the foot of a corner or wall* (henq<sup>w</sup>á'alqcen); s+n+q<sup>w</sup>á?=alq=šn *angle, corner* (senq<sup>w</sup>á'alqcen, snq<sup>w</sup>á'a'lqcn); ŕ<sup>w</sup>ap+s+n+q<sup>w</sup>á?=alq=šn *angular; lit. it has an angle or corner* (apsenq<sup>w</sup>á'alqcen)

**q<sup>w</sup>?<sub>3</sub>** s+n+q<sup>w</sup>i'? *cavity* (senq<sup>w</sup>i')

**q<sup>w</sup>c** at+q<sup>w</sup>éc' *basket, that which is interwoven* (atq<sup>w</sup>äts); s+q<sup>w</sup>éc'+m *braid, to-- v., basketweaving, braiding* (sq<sup>w</sup>ätsēm, sq<sup>w</sup>ets'm); he?+q<sup>w</sup>íc'=enč *boa, n., lit. a large snake* (hä'tq<sup>w</sup>ítsäntc); xáy'+xi'+t ha ŕ<sup>w</sup>at+q<sup>w</sup>íc'=

enč *anaconda*, *lit. it is a large snake* (xáy'xít ha aťqíťsántc, xáy'xít ha'lqíťsántc)

q'c' s+q'ic+ún+m *grass* (sqitsún);  
s+n+q'e'c'=ít'k'e' *aquatic flora, lit. grass or weeds in the water* (senqí'tsít'kwä'); s+q'i'c'=úl'mx' *crabgrass* (sqí'tsúfemk')

q'd q'ed+q'ed+m+úl *balky person, shirker, he habitually shirks* (qädqäd'múl)

q'h s+q'éh+q'eh *small red chicken hawk* (sqēhqh)

q'l<sub>1</sub> čat+q'éle' *lake* (čatq'éle', chatq'éle');  
q'ele'=íp *bayou, bog, lagoon, marsh, swamp, source of lake, origin of lake* (qälä'íp, q'ele'íp, q'ele'íp, q'ele'íp)

q'l<sub>2</sub> hn+q'ele'=yúye'+n *teeter-totter, swing, hammock, lit. in-swing-back & forth; m.o. swinging back & forth* (henqälä'yúyā'en); sya+n+q'ele'=yúye' *acrobat; lit. one who swings on trapeze* (syaqälä'á'lúyā')

q'lx' t+q'el'x'+mín+n *hook on (wall)* (tqä'lxwmínen); an-q'el'x'=enč *he was hooked to a wall* (anqä'lxwānch); t+q'él'x'-n *affix, v.t., I fastened it (to something)* (tqä'lx'én)

q'ly' q'ely'=íl'mx' *angleworm* (qä'tyil'mx')

q'm q'em *desire (stem)* (qām);  
s+n+q'ém+m *swallowing* (senqém);  
s+c+an+q'ém+n *to desire, demand, n., desiring something* (stsanqämen);  
s+c+an+q'ém+mš *avid, lit. desiring from below* (stsanqämemc); s+q'em=íln *throat* (sqēmíln); čn\_čs+q'am=íln *I became hungry* (tcēntcsqēmíln); čs+q'em=íln *He became hungry* (chsqēmíln); can+q'ém-nt-s *demand, v., he desired it, required it* (tsanqäments,

tsanqäments); hn+q'ém-nt *swallow it!* (henqément, hnqément, hnqémnt !)

q'm' s+q'a+q'am=íy'e' *fishing* (sqäqamíye');  
ic+q'a+q'm'=íy'e' *he is fishing* (itsqäqāñíyā');  
hn+q'a+q'm'=íy'e'+n *fishing place* (hnqäqāñíyē'n, hnqäqāñíyē'n)

q'p q'ap+q'ap+í *delta, n., lit. sandpoint* (qäp'qäpi); s+q'ep+q'e'p=ín'e' *sand* (sqēp'qēpíne')

q's<sub>1</sub> s+q'es+p *antique, n.* (sqäsp, sqesp);  
s+q'es+p=ílg'es *artifact; lit. ancient property* (sqäspílg'äs); hn+q'es+p=ílg'es+n *antique store* (henqäspílgwäsen); ?ep' n+q'es+p=ílg'es+n *antiquary; lit. one who has a place of antiquities, one who has a second-hand store* (äp' (h)enqäspílg'wäsen); k'ay'+q'es+p *long ago* (k'ayq'esp, kw'a'yq'esp); ul k'ay'+q'es+p *antique, archaic; belonging to long ago, belonging to ancient time* (ul k'ayqäsp); miye' q'esp *he was is gone too long; he was is late* (miyälh qäsp); s+t+miy+y=ípele?-s x'a s+qes+p=ílg'es *archaeology; lit. exposition of ancient property* (stmiyeyípalä's x'wä sqäspílg'wäsen)

q's<sub>2</sub> q'es+t *bad (Colville), it is bad* (qäst)

q't<sub>1</sub> s+q'a+q'et'+p *hilltop* (sqäqétp); t+q'et'p *he climbed (on) tree, rope, etc.* (tqä'tp);  
q'et'p=cín=k'e' *he came up the shore on an incline* (qät'ptsínkwä')

q'w s+q'íw=ílc'e' *charm, animal magnetism* (sqíwltsä'); q'íw-nt-s *cast, bewitch, he placed him under his power by magic, he cast a spell on him* (q'wents, q'íwnts)

q'w' s+q'ew'+m *to break by bending* (sq'e'wm); q'áw'+p *it broke* (qä'w'p); hn-q'ew'+p=íčn' *his back broke* (henqäw'píche'n);



q'ew'+p=qín=čt *his finger is broken*  
 (qáw̥pqínch̥); hn-q'ew'+p=us *stump of tree;*  
*lit. its neck was broken* (henqáw̥pus);  
 q'ew'+p=šn *his leg broke* (qáw̥pshen);  
 q'ew'+p=áxn *his arm broke* (qáw̥páXen);  
 q'ew'+p+t+čet+péste? *his ribs broke*  
 (qáw̥plhchät̥pāstā')

q'x<sup>w</sup> s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup> *courtship, n., desire to possess* (sqékuku); q'ax<sup>w</sup>+q'ex<sup>w</sup>+t *dandy, n., a man who affects extreme elegance* (qaxwqāxwt); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+m+útn *desirable—he/she is desirable* (qāxuxwmúten); k<sup>w</sup>u<sub>i</sub>?-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *I am desiring to have you (s)* (kwi'tsqāxuxwmínem); hn-i?<sub>i</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *I am desiring to have him/her* (hi'tsqāxuxwmínem, hi'tsqékukhwminem); k<sup>w</sup>p<sub>i</sub>-hi?<sub>i</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *I am desiring to have you (pl)* (kuphi'tsqāxuxwmínem); hn-i?<sub>i</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-lš *I am desiring to have them* (hi'tsqāxuxwmínemelc); čn<sub>y</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *you (s) are desiring to have me* (tcen'i'tsqāxuxwmínem); i?<sub>i</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *you (s) are desiring to have him/her* (i'tsqāxuxwmínem); č<sub>y</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s *he/she is desiring to have me* (tci'tsqāxuxwmínems); k<sup>w</sup>u<sub>y</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s *he/she is desiring to have you (s)* (kuýt̥sqāxuxwmínems); čn<sub>i</sub>-i?<sub>i</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-p *you (pl) are desiring to have me* (tcen'i'tsqāxuxwmínemp); i?<sub>i</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-lš *you (pl) are desiring to have them* (i'tsqāxuxwmínemelc); č<sub>y</sub>-c+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s-lš *they are desiring to have me* (tci'tsqāxuxwmínemselc); k<sup>w</sup>u<sub>y</sub>-c<sub>i</sub>-q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s-lš *they are desiring to have you (pl)* (kuýt̥sqāxuxwmínemselc); čet<sub>k</sub>-<sub>i</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *I will desire to have you (s)* (tcätkwi'sqāxuxwmínem);

čet<sub>hi</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *I will desire to have him/her* (tcätkhisqāxuxwmínem); čet<sub>k</sub>-p<sub>i</sub>-hi-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *I will desire to have you (pl)* (tcätkuphisqāxuxwmínem); čet<sub>hi</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-lš *I will desire to have them* (tcätkhisqāxuxwmínemelc); čet<sub>čn</sub>-<sub>i</sub>?-s+q'ex<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>+mín+m *you (s) will desire to have me* (tcätkcen'istqāxuxwmínem); čet<sub>i</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m *you (s) will desire to have him/her* (tcätkisqāxuxwmínem); čet<sub>či</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s *he/she will desire to have me* (tcätkcisqāxuxwmínems); čet<sub>k</sub>-u<sub>i</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s *he/she will desire to have you (s)* (tcätkusqāxuxwmínems); čet<sub>čn</sub>-<sub>i</sub>?-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-p *you (pl) will desire to have me* (tcätkcen'istqāxuxwmínemp); čet<sub>i</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-lš *you (pl) will desire to have them* (tcätkisqāxuxwmínemelc); čet<sub>či</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s-lš *they will desire to have me* (tcätkcisqāxuxwmínemselc); čet<sub>k</sub>-p<sub>i</sub>-s+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín+m-s-lš *they will desire to have you (pl)* (tcätkusqāxuxwmínemselc); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-s-<sub>n</sub> *I desired to have you (s)* (qāxuxwmíntsen); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín-n *I desired to have him/her* (qāxuxwmínen); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-ulm-n *I desired to have you (pl)* (qāxuxwmíntulmen); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mín-n-lš *I desired to have them* (qāxuxwmínenelc); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-se-x<sup>w</sup> *you (s) desired to have me* (qāxuxwmíntsaxw); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-x<sup>w</sup> *you (s) desired to have him/her* (qāxuxwmíntxw); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-se-s *he/she desired to have me* (qāxuxwmíntsew, qāxuxwmíntsäs); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-si-s *he/she desired to have you (s)* (qāxuxwmíntsis); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-sel-p *you (pl) desired to have me* (qāxuxwmíntsälp); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-x<sup>w</sup>-lš *you (pl) desired to have them*

(qäxuxwmíntxwēlc); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-se-s-lš  
*they desired to have me*  
 (qäxuxwmíntsäselc); q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-nt-sis-lš *they*  
*desired to have you (pl)* (qäxuxwmíntsiselc);  
 ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-m-n *I desire to have you (s)*  
 (atsqäxuxwmistmēn); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-s-n *I*  
*desire to have him/her* (atsqäxuxwmísen);  
 ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-ulm-n *I desire to have you*  
*(pl)* (atsqäxuxwmístulmēn); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-s-  
 n-lš *I desire to have them*  
 (atsqäxuxwmísenelc); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-me-x<sup>w</sup>  
*you (s) desire to have me*  
 (atsqäxuxwmístmaxw); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-x<sup>w</sup>  
*you (s) desire to have him/her*  
 (atsqäxuxwmístxw); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-me-s  
*he/she desires to have me*  
 (atsqäxuxwmístmäs); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-mi-s  
*he/she desires to have you (s)*  
 (atsqäxuxwmístmis); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-me-lp  
*you (pl) desire to have me*  
 (atsqäxuxwmístmälp); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-x<sup>w</sup>-lš  
*you (pl) desire to have them*  
 (atsqäxuxwmístxwēlc); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-me-  
 s-lš *they desire to have me*  
 (atsqäxuxwmístmäselc); ac+q'ex<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+mí-st-  
 ulmi-s-lš *they desire to have you (pl)*  
 (atsqäxuxwmístmiselc)

**q'x** q'éx+q'eḫ+t *it is hopelessly*  
*regrettable (as if young man of promise*  
*dies)* (qäXqäXt);

s+q'éx+q'eḫ+t he n+?uk<sup>w</sup>ún+n *dictionary*  
 (sqékqekt he nukúnn)

**q'y<sub>2</sub>** an+q'e'y=íw'es *bifurcate; lit. it is*  
*divided into 2 branches* (änqäyíwäs)

**q'y'** s+q'éy'+m *writing* (sq'éym);  
 q'ey'+mín+n *message, document, letter,*  
*mail, book, paper, n.* (q'eymín, q'eymín,  
 q'eymín, q'aymínēn, q'eymín'n, q'e'yminn);  
 q'+q'ey'+mín+n *brochure* (q'eqäy'mínēn);  
 q'e+q'ey'+m'ín'+n *booklet; lit. a little paper*

(*book*) (qäqäy'mínēn); t+q'ey'+mín+n  
*blackboard, lit. that on which one writes*  
*(tq'eymín); čat+q'ey'+mín+n desk, n., lit.*  
*table on which one writes* (tcatqäy'mínēn);  
 s+can+q'ey'+iy' *outline, map, n., lit. a thing*  
*traced under* (stsanq'eyiy, ~~stsanq'eyiy~~,  
 stsanq'e'yiy); s+can+q'ey'+m *to draw, to*  
*paint, design, n.; lit. sketching, drawing*  
 (stsanqäy'em, stsanqäy'em, stsanq'éy<sub>n</sub>);  
 s+can+q'ey'+ncút+n *drawing, picture, lit. m.o.*  
*marking oneself or one's outline*  
 (stsanqäy'entsúten, stsanq'eyntsútn);  
**q'ey'+iy'+útm** *it is possible to be written*  
 (qäy'iy'útem); s+q'ey'=íct+m *penmanship*  
 (sq'ey'itctm); can+q'éy'-n *depict, v.; lit. I*  
*painted him (around)* (tsanqäy'en);  
**syē+?uk<sup>w</sup>+t+q'ey'+mín+n** *mail carrier*  
 (syä'ukw<sub>h</sub>qäy'mínēn); y+?ac'xa+t+q'ey'+mín'  
*to read* (y'at'sqhalh'eymín'n);  
**q'ey'+al'+s+čí+če?** *he marked (branded) his*  
*livestock* (qäy'älschíhā); s+q'ey'+al'+s+čí+če?  
*brand, brand cattle, Marking cattle,*  
*livestock* (sq'ey'älschiche', sq'e'ye'lschiche');  
 ḫem=enč+eł+q'ey'+mín+n *studious; lit. he is*  
*fond of books; a bookworm*  
 (Xämāntcāqäy'mínēn,  
 qhemēncheq'eymínēn,  
 qhemēncheq'eymín); hn+ḫem=ínč+n ha  
 q'ey'+mín+n *billet-doux; lit. a letter that is*  
*the m.o. loving* (hēnḫāmíntcēn ha  
 qäy'mínēn); hn+ḫem=ínč+n ha q'ey'+mín-is  
*his/her billet doux; his/her love letter; a*  
*letter that is the m.o. loving* (hnqhemínchn  
 ha q'eymínes, hnqhemínchn ha q'eymínis);  
 s+poḫ<sup>w</sup>+m+eł+q'ey'+mín *bulletin, n.; lit.*  
*distributing paper* (spoxmäqäy'mínēn); sic  
 ha s+can+q'ey'+n+cut *it is a new drawing,*  
*painting, picture; lit. new outline of oneself*  
*(sits ha stsanqäy'intsút);*  
 syē+k<sup>w</sup>ul'+t+q'ey'+mín+n *bookmaker; one who*  
*makes paper (books)* (syäkulqäy'mínēn);

\*

sye+k<sup>w</sup>ul'+t+q'ey'+mín+n *bookie; one who accepts & pays off bets* (syäkułtqäyminen); ni<sup>?</sup>+q'e<sup>?</sup>=íw'es+n a q'ey'+mín+n *bookmark; lit. a marker placed between the pages of a book* (ni'qä'íwäsen a qäyminen); n+<sup>?</sup>ilk<sup>w</sup>=elg<sup>w</sup>es+n a q'ey'+mín+n *bookshelf* (n'ilkwälgwäsen a qäyminen); paχ+paχ+t he q'ey'+mín+n *bible; lit. a book that is wise* (pāxpaxt ha qäyminen); s+can+q'ey'+iy'+s x<sup>w</sup>e s+čint *demography, n.; lit. writing concerning people* (stsanqäyiy's xwä stcint); tag<sup>w</sup>+t+q'ey'+mín+n *h/s bought books (or papers)* (tagwłh<sup>q</sup>äyminen)

q<sup>?</sup> q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>+mín+n *tend to, lit. stick-heart-cause, I (at)tended to it* (qä'ä'minen); q'ä<sup>?</sup>+q'a<sup>?</sup>+t *bugaboo, n., a steady source of annoyance or concern, lit. stuck stuck or stick stick* (qä'qa't); s+n+q'í<sup>?</sup>=cn *Blessed Sacrament, The Consecrated, Communion Host* (senqä'itsn); in+q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>=ilg<sup>w</sup>es *busy-he is busy, occupied* (inqä'ä'ilgwäs, inqe'e'ilgwes); s+n+q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>=ilg<sup>w</sup>es *business, n., lit. sticking things in one's heart; ref. to commercial, industrial, or professional dealings* (senqä'ä'ilgwäs); sya+n+q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>=ilg<sup>w</sup>es *agent; lit. one whose business is to occupy one's heart for another* (syandä'ä'ilgwäs, syandé'ilgwes); g<sup>w</sup>t sya+n+q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>=ilg<sup>w</sup>es *committee, business people* (g<sup>w</sup>t syandé'ilgwes, gu<sup>t</sup> syandé'ilgwes); čí<sup>?</sup> in+q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>=ilg<sup>w</sup>es *be busy, lit. in-stick to-heart, I am busy, occupied in heart* (chi'inqä'ä'ilgwäs); s+q'í<sup>?</sup>=šn *brogan, n., lit. something stuck on the foot* (sqí'cēn); q'e<sup>?</sup>=íw'es *middle child, person not oldest or youngest in family, but in between* (qä'íwäs); hn+q'ey'=íw'es+n *hayfork; lit. on-stick-contact; stuck in between teeth of fork* (henqäyíwäs(en)); lut hey'+n+q'e<sup>?</sup>+e<sup>?</sup>=ilg<sup>w</sup>es+mi-stu-s *neglect, lit. not-on-stick-heart-cause* (lut(h)äyēnqä'ä'ilgwäsmistus);

ni<sup>?</sup>+q'e<sup>?</sup>=íw'es+n a q'ey'+mín+n *bookmark; lit. a marker placed between the pages of a book* (ni'qä'íwäsen a qäyminen)

q<sup>w</sup>c<sub>2</sub> s+q<sup>w</sup>uc+t *blubber, excessive body fat* (sqūtst); s+q<sup>w</sup>uc+t *oil, diesel* (sqūtst)

q<sup>w</sup>c' q<sup>w</sup>ic'+t *brim-ful; it is full to the brim* (q'wítst)

q<sup>w</sup>d q<sup>w</sup>d+q<sup>w</sup>éd *bison, lit. black black* (q<sup>w</sup>edq<sup>w</sup>äd); q<sup>w</sup>íd+emn *m.o. blackening* (q<sup>w</sup>ídämen); t+q<sup>w</sup>ed=elps *black horse* (tqwedelps); t+q<sup>w</sup>éd=elx<sup>w</sup> *black horse* (tqwedelxw, tqwédelkw); s+q<sup>w</sup>éd=ups *grouse* (sqwédups); s+x<sup>w</sup>p'+at+q<sup>w</sup>a<sup>?</sup>d=al'qs *one who is preparing to be a priest, black robe* (sxupalhqwa'(da'fqs))

q<sup>w</sup>l<sub>1</sub> s+q<sup>w</sup>el+t *burn, n.* (sqwel't); q<sup>w</sup>él=čt *he burned his hand* (q<sup>w</sup>äläčt, q<sup>w</sup>äläčt); s+t+q<sup>w</sup>il'=k<sup>w</sup>p *matches; lit. m.o. starting a fire* (stq<sup>w</sup>ílkup, stqwi'lkup); s+q<sup>w</sup>l=ln *delicatessen, n.; lit. cooked foods* (sqwelílen); s+n+q<sup>w</sup>l=úl'umx<sup>w</sup> *bread, n., That which is baked in the ground* (senqwelúlemkw, snq'wlu'lumkhw); s+n+q<sup>w</sup>l+q<sup>w</sup>l'=úl'm'x<sup>w</sup> *brioche, n.; lit. little bread (loaf)* (senqéqwelúlemxw); hn+q<sup>w</sup>l=úl'umx<sup>w</sup>+n *bakery; lit. place for baking (bread)* (henq<sup>w</sup>élúlemx<sup>w</sup>ēn, hnqwelú'lemkhwn, hnqwlú'lumkhwn); sya+n+q<sup>w</sup>l=úl'mx<sup>w</sup> *baker; lit. one whose occupation is to bake (bread) in the ground* (syandé'élúlemx<sup>w</sup>); q<sup>w</sup>l+x<sup>w</sup>í<sup>?</sup> *mountain has been scorched by forest fire* (qwelXwí')

q<sup>w</sup>lX<sup>w</sup> q<sup>w</sup>alX<sup>w</sup> *it (i.e. fruit) was scorched (dried) by heat of the sun* (qwalXw); q<sup>w</sup>l+q<sup>w</sup>álX<sup>w</sup> *it (the little thing) was scorched – or– it was scorched slightly* (qwlqwálXw)

q<sup>w</sup>l<sub>2</sub> s+q<sup>w</sup>l=ál[q]<sup>w</sup>=astq *fruit*  
(sáqwelálq<sup>w</sup>astq); s+q<sup>w</sup>é+q<sup>w</sup>(=)alq<sup>w</sup> *prarie*  
*grouse, prarie chicken* (sáqweq<sup>w</sup>alq<sup>w</sup>)

q<sup>w</sup>t q<sup>w</sup>ét+q<sup>w</sup>et+t *has has much endurance*  
(q<sup>w</sup>é+q<sup>w</sup>et+t)

q<sup>w</sup>m s+n+q<sup>w</sup>ém+p=šn *cramp*  
(senq<sup>w</sup>émpshen)

q<sup>w</sup>np' s+q<sup>w</sup>énp'+n *west, sunset, going down*  
*behind the horizon* (sáq<sup>w</sup>énp'n, sáq<sup>w</sup>énp'n)

q<sup>w</sup>p' s+q<sup>w</sup>p'+t *rain* (sáq<sup>w</sup>pt); ic+q<sup>w</sup>p[ ]+t *it is*  
*raining* (itsáq<sup>w</sup>pt)

q<sup>w</sup>s ac+q<sup>w</sup>és *it is shrunk* (atsáq<sup>w</sup>ás);  
q<sup>w</sup>és+m'=us *shrunk face* (q<sup>w</sup>ás+m'us)

q<sup>w</sup>s hn+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>os+m[ ]=íčn'=šn' *dog*  
(hnq<sup>w</sup>os'mi', hnq<sup>w</sup>os'mi'(tcén'céh));  
sya+čel\_n+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>os+m=íčn'+šn' *dog catcher,*  
*n.; lit. one who goes after dogs*  
(syatcā+énq<sup>w</sup>os'mi'(tcén'céh)); hn+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>s+m'=íčn'+š[n]=tk<sup>w</sup>e? *seal, walrus, lit. water dog*  
(hnq<sup>w</sup>os'míh'neetkwe',  
hnq<sup>w</sup>os'míh'ñshitkwe'); s+q<sup>w</sup>ús+p=ug<sup>w</sup>l *skirt*  
(sáq<sup>w</sup>uspugul); s+m'u+m'úc+n' hn+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>s+m'í  
*bitch; female dog* (smumútsceñ  
ha(hε)nq<sup>w</sup>os'mí)

q<sup>w</sup>t<sub>1</sub> hn+q<sup>w</sup>t'=šn *socks* (hnq<sup>w</sup>ú'chn,  
hnq<sup>w</sup>ú'tshn); hn+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>út'=šn' *bootie, lit. little*  
*sock* (hnq<sup>w</sup>ú'q'céh); ?apł+hn-q<sup>w</sup>út'=šn  
*he/she has a stocking or sock*  
(apłh(h)enq<sup>w</sup>út'·shen); tag<sup>w</sup>+n+q<sup>w</sup>út'=šn *h/s*  
*bought stockings or socks*  
(tagwłhenq<sup>w</sup>út'·shen)

q<sup>w</sup>t<sub>2</sub> s+q<sup>w</sup>t'ú *Cataldo* (sáq<sup>w</sup>éatú); s+q<sup>w</sup>t'ú  
*Cataldo* (sáq<sup>w</sup>tn, sáq<sup>w</sup>tn); ał+q<sup>w</sup>ét'+ut *Plummer,*  
*Plummer Butte* (ałq<sup>w</sup>ét'ut); hn+q<sup>w</sup>t+út=mš=

k<sup>w</sup>e? *Coeur d'Alene River* (hnq<sup>w</sup>etútemekwe',  
hnq<sup>w</sup>etútmshkwe')

q<sup>w</sup>y<sub>1</sub> hn+q<sup>w</sup>iy'+m+ncút+n *dancing place*  
(henq<sup>w</sup>iy'mentsútēn); čn\_q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *I*  
*danced* (tcénq<sup>w</sup>éy'mentsut);  
čel\_či\_s+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *I am going to dance*  
(tcā+tcisq<sup>w</sup>éy'mentsut);  
k<sup>w</sup>ne?+čn\_q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *I will dance*  
(k'wnā'tcénq<sup>w</sup>éy'mentsut); k<sup>w</sup>u\_q<sup>w</sup>éy'+mncut  
*you(s) danced* (kuuq<sup>w</sup>éy'mentsut);  
cel\_k<sup>w</sup>u\_s+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *you (s) are going*  
*to dance* (tcā+kusq<sup>w</sup>éy'mentsut); k<sup>w</sup>ne?  
k<sup>w</sup>u\_q<sup>w</sup>éy'+mncut *you (s) will dance*  
(k'wnā'kuuq<sup>w</sup>éy'mentsut); q<sup>w</sup>éy'+mncut-š  
*(you-s) dance (imperative)* (q<sup>w</sup>éy'mentsut·c);  
q<sup>w</sup>éy'+mncut *he/she danced* (q<sup>w</sup>éy'mentsut);  
ic+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *she is dancing*  
(itsq<sup>w</sup>éy'mentsut); s+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *ballet; lit.*  
*squeezing oneself* (sq<sup>w</sup>éy'mentsut);  
ča\_s+q<sup>w</sup>áy'+mncut *he/she is going to dance*  
(tcasq<sup>w</sup>áy'mentsut); k<sup>w</sup>na? q<sup>w</sup>éy'+mncut  
*he/she will dance* (k'wnā'q<sup>w</sup>áy'mentsut);  
č\_q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *we danced*  
(tcq<sup>w</sup>éy'mentsut); čał+č\_s+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *we*  
*are going to dance* (tcał+tcisq<sup>w</sup>éy'mentsut); k<sup>w</sup>  
ne? č\_q<sup>w</sup>áy'+mncut *we will dance*  
(k'wnā'tcq<sup>w</sup>áy'mentsut); k<sup>w</sup>p\_q<sup>w</sup>éy'+m+ncut  
*you (pl) danced* (kupq<sup>w</sup>éy'mentsut);  
čel\_k<sup>w</sup>p\_s+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *you (pl) are going*  
*to dance* (tcā+kupsq<sup>w</sup>éy'mentsut); k<sup>w</sup>ne?  
k<sup>w</sup>up\_q<sup>w</sup>éy'+mncut *you (pl) will dance*  
(k'wnā'kupq<sup>w</sup>éy'mentsut); q<sup>w</sup>éy'+mncut-ul  
*(you-pl) dance (imperative)*  
(q<sup>w</sup>éy'mentsutul); q<sup>w</sup>éy'+mncut-lš *they*  
*danced* (q<sup>w</sup>éy'mentsutelc); čas+q<sup>w</sup>áy'+mncut-lš  
*they are going to dance*  
(tcasq<sup>w</sup>áy'mentsutelc); k<sup>w</sup>na?+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut-lš  
*they will dance* (k'wnā'q<sup>w</sup>áy'mentsutelc);  
s+míy'em he sya+q<sup>w</sup>éy'+m+ncut *ballerina; lit.*  
*woman who dances* (smíyām ha  
syaq<sup>w</sup>éy'mentsut)

q<sup>w</sup>y<sub>2</sub> can+q<sup>w</sup>i<sub>2</sub>=cín-t-s *choke, lit. he constricted him as to the neck* (tsanqwiłsints); t+q<sup>w</sup>iy<sup>w</sup>=álpq<sup>w</sup>-nt-s *choke, he choked his trachea* (tqwiýálpqwns)

q<sup>w</sup>i<sub>2</sub> q<sup>w</sup>i<sub>2</sub>? decamp, v.; *lit. they moved camp* (qwi'4); ut+q<sup>w</sup>i<sub>2</sub>? *they moved away again, i.e. annual migration of birds* (ulh<sup>w</sup>qwi'lh); s+q<sup>w</sup>et=elwís *buffalo hunt; lit. move camp-about* (sqwálh<sup>w</sup>álwís)

sc<sub>1</sub> sic be new (stem) (sits); síc+sic=čst *new gloves* (sítssitschst); sic ha ni+?áp'=i?qs+n *it is a new handkerchief; lit. m.o. wiping nose* (sits ha ni'ápi'qsen); sic+?ic+g<sup>w</sup>ey' *the rain had just finished; # just* (sits'itsgwäy'); sic+?it+čam'+mš *h/s has just picked fruit* (sits'itch<sup>w</sup>amemsh); sic ha s+can+q<sup>w</sup>ey'+n+cut *it is a new drawing, painting, picture; lit. new outline of oneself* (sits ha stsanqäyintsút); sic+?i-šíp+p *he has just finished his work, project* (sits'iishípäp)

sc' sic' be blanket(ed) (stem) (sits); sic'+m *blanket, it is a blanket, h/s put on a blanket* (sítsem, sítsm); sic'+síc'+m *bedding, blankets; lit. blankets, they put on blankets* (sítssítsem, sítssítsem, sítssítsm); síc'+m-nt-s *he used it as a blanket* (sítsmnts); síc'+m-stu-s *h/s put a blanket on h/h* (sítsemstus); k<sup>w</sup>l'+t+síc'+m *she made a blanket* (k<sup>w</sup>l<sup>w</sup>hsítsem)

sčč<sub>2</sub> esčiče? eschiche' *horse; livestock* (~~estčiče'~~, eschiche'); n'+sčiče?+n *barn; lit. building for horses* (ñestčičä'en); q<sup>w</sup>ey'+al'+sčiče? *he marked (branded) his livestock* (qäy<sup>w</sup>älschichä'); s+q<sup>w</sup>ey'+al'+sčiče? *brand* (sqey<sup>w</sup>älschiche'); ?em+n+el'+sčiče? *feeding livestock* (yäm<sup>w</sup>älschichä'); n+?ed=us+el'+sčiče? *lit. h/s traded horses w/ another person(s)* (ñädusälschichä');

šes+l'+sčiče? *h/s has a good horse, etc.* (Xäsälschichä'); daš+el'+sčiče? *h/s drives h/h cattle* (daXälschichä'); daš+el'+sčiče? *h/s drives h/h horses* (daXälschicha); hn+daš+el'+sčiče?+n *a riding horse used for driving cattle* (hendaXälschichä'en); sya+daš+él'+sčiče? *cattle driver; cowboy; lit. lit. one whose business is to drive cattle* (syadaXälschichä'); t+šet'+el'+sčiče? *he took care of horses, cattle, livestock* (t<sup>w</sup>šet<sup>w</sup>älschichä'); sye+č+št'+el'+sčiče? *cattle herder, one who takes care of livestock* (~~syet<sup>w</sup>et<sup>w</sup>č<sup>w</sup>št<sup>w</sup>~~, syechch<sup>w</sup>schite', syät<sup>w</sup>šet<sup>w</sup>älschichä'); tar+el'+sčiče? *he turned his horses loose; he unharnessed his horses* (tarälschichä'); wl'+wl'ím ha 'ac+el'+sčiče?+n *cable* (we'lwe'ím ha (atse'lsteitee'n, we'lwe'ím ha (atse'lschichn); š<sup>w</sup>et<sup>w</sup>+p+el'+sčiče? *h/s horse took off* (Xwetpälschichä')

sč<sub>1</sub> séč'=ečt *moss (on a tree)* (~~set<sup>w</sup>et<sup>w</sup>~~, sech'echt)

sč<sub>2</sub> hn+séč'+ntis *river, channel* (hnséch'ntis); sč'=lwís *dead salmon* (sch'elwís)

sds sídis+t *spend night, night passes* (stem) (sidist); et+sids+t *night* (etsidst)

sg<sup>w</sup> sig<sup>w</sup> ask for (stem) (sigw); s+sig<sup>w</sup>+n *to ask; to put a question to* (ssig<sup>w</sup>en); s+seg<sup>w</sup>+seg<sup>w</sup>+n+úl *curiosity* (ssegwsegwnúl)

sk<sup>w</sup><sub>2</sub> s(=)ík<sup>w</sup>e? *aqua, water, liquor, booze, alcohol; lit. m.o. getting silly* (sík<sup>w</sup>ä', síkwä', ~~sík<sup>w</sup>e'~~, sikwe'); hn+s(=)ík<sup>w</sup>e?+n *aquarium, buttry, liquor store, n.; lit. a place for water, liquor store room* (hensik<sup>w</sup>ä'en, hensikwä'en, ~~hnsik<sup>w</sup>en~~, hnsikwe'n); ?epł n+s(=)ík<sup>w</sup>e?+n *barkeeper, lit. one who has a liquor place* (äpł(h)ensík<sup>w</sup>ä'en); čs+s(=)ík<sup>w</sup>e=

k<sup>w</sup>e? *alcoholic; lit. one who became enslaved by water (liquor)* (ts, tcsənsík<sup>w</sup>äk<sup>w</sup>ä); s+čs+n+s(=)ík<sup>w</sup>e?=k<sup>w</sup>e? *alcoholism* (stcsənsík<sup>w</sup>äk<sup>w</sup>ä, schsensíkwekwe; s+n+s(=)ík<sup>w</sup>e?=mš *aquanaunt; lit. aquatic animal* (sənsík<sup>w</sup>ä'emc); s+s(=)ák<sup>w</sup>a?=q||n *Crater Lake, water on the head (mountain), it. lost lake* (sák<sup>w</sup>áqñ, ~~sák<sup>w</sup>qñ~~, sákwaqñ, sakwa'qn); elu+H+s(=)ík<sup>w</sup>e? *anhydrous, adj.; lit. it has no water* (älu+sik<sup>w</sup>ä); s(=)ík<sup>w</sup>e? tel' kolón *Cologne, water from Cologne* (síkwe' tel' Cologne); ul s(=)ík<sup>w</sup>e? ha sóltəs *blue jacket, n.; lit. soldier of the sea* (ul sikh<sup>w</sup>ä' ha sóltäs); páx+páx+t he sikh<sup>w</sup>e? *holy water; lit. water of wisdom* (páXpaXt hä sikh<sup>w</sup>ä')

sk<sup>w</sup> súk<sup>w</sup>-nt-m *afloat; he was set adrift* (súk<sup>w</sup>entəm)

sl<sub>1</sub> sel+úp *spin of itself, set self spinning (stem)* (selúp); s+n+sél+p=us *daze, n.; lit. turning of eye* (sensälpus); čiy'+n+sél+sl+p=us *dizzy, adj.; lit. I am having a whirling sensation in my head* (tciy'ensälselpus)

sl<sub>2</sub> sel *indistinct, obscure (stem)* ((uu-)säl); sl'e+séle *unknown ancestor* (səfä<sup>s</sup>sälä); e+sél'+m *he is feeble minded* (ääsäl'em); sél'+l'+m *bewildered; he was bewildered* (säl'el'em); s+sél'+m+ncut *error, mistake, confusing oneself* (ssél'mentsut, ~~ssél'mntsut~~, sse'lmntsut); če+síl+el *he overslept* (tce<sup>s</sup>sílel); e ni'+sél+m *assorted, mixture- it is a mixture of different entities* (äni'säl'em, ~~eni'selm~~, eni'selm); ni'+sél+l+m *it assimilated, it mixed it* (ni'säl'elem); hn+sel+p=ilg<sup>w</sup>es *h/s forgot (left behind) h/h belongings* (henselpilgwäs); s+n+sl+p=ilg<sup>w</sup>es *amnesty* (senselpilg<sup>w</sup>äs, senselpilg<sup>w</sup>es); t+sél'+sl'=ečt *awkward, clumsy; lit. he is unsure by hand* (t'säl'selätct, t'sélsfecht); et+sel'=ípele? *child of unknown parents; lit. attached-fuzzy-handle* (ät'selípälä); sél'+m-

st-m *he was baffled; lit. he was made helplessly puzzled* (säl'emstem); hn+sel+p+es+k<sup>w</sup>ís+t *he forgot his own name* (henselpäskwíst); sl'+sl'+et+cég<sup>w</sup>+t *block-head, n.; lit. a person who is uncertain in his ways* (səl'selät+tsäg<sup>w</sup>t)

slp' sl'l'ip|| *baton; lit. little wooden stick* (səl'íp)

sls sils+us *houses blow down (stem)* (silsus)

slts sóltes *armed forces* (soltäs); g<sup>w</sup>† sóltes *army, brigade, soldiers, n.; lit. soldiers* (gu† sōltäs, gu† sóltes); nuk<sup>w</sup>+H+tum' ha sóltes *battalion; a unit of soldiers* (nuk<sup>w</sup>+túm' ha sōltäs); ul s(=)ík<sup>w</sup>e? ha sóltes *blue jacket, n.; lit. soldier of the sea* (ul sikh<sup>w</sup>ä' ha sóltäs)

sl? síle? *maternal grandfather* (síle'); síle?e *small lake near Cheney* (síle'a)

sm' sum' *smell at, smell out, sniff (stem)* (sum')

sn<sub>1</sub> san *be drowsy (stem)* (san(-p)); san+p *he became drowsy* (sanp)

sn<sub>2</sub> sn=íne? *owl* (sníne')

sn<sub>3</sub> č+sún=k<sup>w</sup>e? *island* (~~tesúnk<sup>w</sup>e'~~, chsunkwe'); č+s+sún=k<sup>w</sup>e? *key, n.; lit. small island* (~~tesesúnk<sup>w</sup>ä'~~, chssu'nkwe'); ?ep†+č+sún+sun=k<sup>w</sup>e? *archipelago; lit. it has islands* (äp† tcsúnsunk<sup>w</sup>ä')

snc? sence=íw'es *brotherhood* (sentseíwes); xes+H+since? *he has a good kid brother* (Xäsälhsíntsä')

sns snos *snot* (snos)

sns s+sén'+sn's? *penny* (Sséhshs);

**snt** sant ma·ri *Blessed Virgin, Holy Mary* (sant ma·ri', ~~sant ma·ri~~, sant maari'); **sant iglís** *Holy Church* (sant iglís); **san piyér** *St. Peter* (san piyär); **san pol** *St. Paul* (san pol); **sa·n+s+páx+paḥ+t** *Holy Spirit; lit. Holy Wisdom* (sa(a)nspáXpaXt)

**sn'₁** sen' *tame (stem)* (səñ(-t));  
s+sán'+sn'+t *it is a tamed horse* (sesa'nse'nt)

**sn'₂** se'+sín'+n'cut+n' *perfume* (seäsínēntsutḥ)

**sp** sip *sheep* (sip); síp=elx<sup>w</sup> *cape; skin* (sípelkw)

**spn** sipn *daughter-in-law* (sípñ)

**sps** s+č+s(=)úps+n *tail* (schsúpsen, schsúpsn)

**sp'y'** sip[']ay' *leather, be buckskin (stem)* (sipäy', síparý); síp'+sip'ay'=šn *moccasins* (~~sipsipeyēn~~, sípsipeyshen, sípsipeyshn); č+sep'+sep'y'=alq=šn *leather pants, breeches, buckskin breeches or leggings* (~~tesep'sep'y'alqñ~~, chsep'sep'y'alqshen, chse'pse'p'y'alqshn)

**sq'₁** saq' *split in two, gape (stem)* (saq)

**sq'₂** an+séq'+m *devious, adj.; he strays from the way of right & duty* (anseqēm); in+séq'+mš *aberrant* (inseqēmc)

**sr** sar *cricket* (sar)

**srq<sup>w</sup>s** sarq<sup>w</sup>s *pine squirrel* (sarq<sup>w</sup>s, sarqws)

**sr'k<sup>w</sup>** čn\_sár'+sar'k<sup>w</sup>+m'+ncut *I hiccupped repeatedly* (chensársark<sup>w</sup>mentsuḥ)

**stč₁** setč *twist solid object (as vine, wire) (stem)* (säтч); e'+setč *awry, apley; lit. it is twisted toward one side* (ääsättc, ääsättc);

stč=íč-st-m *awry; lit. he put his hand in a twisted manner* (settcítcstem)

**stč₂** sítč *stomach* (sitch)

**stk<sup>w</sup>** sít+sít<sup>w</sup> *winter* (sítsitk<sup>w</sup>); **sít+sít<sup>w</sup>+m** *h/s/i spent the winter (in hibernating)* (sítsitkum)

**st'** su?t' *become stretched (stem)* (su'tḥ); u+s+sút' *elastic, adj + n.; lit. it is having the power of returning to its original form* (usesút); sut'e'+sút'e *stretchable, rubber, accordian; lit. stretch stretch* (sutä'sútä, sute'súte); č+sú?t'=us *light flares; lit. on-stretch-eye-fire; the light in kerosene lamp flared; lit. the eye became stretched* (chsú'tus); sót'=i?qs *stretch nose, long nose; name of an Indian* (sóti'qs)

**st'q** ac+sé[t]=q'it *time* (atssétqit); hn-?ač+set'=q'it *my time, it is my day* (hn'achsétqit); xes+t ha c+sét'q+it *Good morning; Good day* (Xäst ha'tssetqit)

**sw'** s+séw'+suw'+iš *whisper* (sséwsuwish)

**sw's** síw's *ground hog* (siws)

**sx<sup>w</sup>₁** six<sup>w</sup> *pour liquid (stem)* (sixw); *threw water on the fire (to put it out)* (ni'síxusents); če'+sík<sup>w</sup>-nt-s x<sup>w</sup>e če-t+?iñ+n *he spilled it on the table* (chääsíxwents xwä chäät'ilñen); s+nuk<sup>w</sup>+sík<sup>w</sup>+six<sup>w</sup>+x<sup>w</sup> *brethren, fellow-bloods, n., brothers* (snukwsíxsixuxw, snukwsikhwsikhukhw)

**sx<sup>w</sup>₂** sex<sup>w</sup> *carry on back* (säxw); s+sux<sup>w</sup>=íl<sup>w</sup>es *burden* (ssukwilgwes); sex<sup>w</sup>-t-s *to bear; lit. he carried him* (säx<sup>w</sup>ts); **séx<sup>w</sup>+sux<sup>w</sup>+t-lš** *they packed him/it on their backs* (säxwsuxwtelsh)

**sx<sup>w</sup><sub>3</sub>**    *sux<sup>w</sup> know, be acquainted with (stem)*  
*(suxw(-t)); č+súx<sup>w</sup>=me?<sup>?</sup>+n barometer, lit.*  
*guide; something to go by (tcsúx<sup>w</sup>mä'n);*  
**sn+súx<sup>w</sup>=me?<sup>?</sup>+cn afterglow, lit. m.o.**

**recognizing the coming weather**  
**(sensúx<sup>w</sup>mä'tsen);** *sux<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>+nú-nt-s he got*  
*acquainted w/ him (suxuxnúnts); lut*  
*hey'+sux<sup>w</sup>=me?<sup>?</sup>+m-s analgesia; lit. he does not*  
*feel (lut häysux<sup>w</sup>mä'ens)*

**sx<sup>w</sup><sub>5</sub>**    *sux<sup>w</sup>=elš fish jumps into air & dives*  
*(stem) (suxwelsh)*

**sx<sup>w</sup><sub>q</sub>**    *sex<sup>w</sup>q splash (stem) (sexwq)*

**sš**    *saš hew, whittle (stem) (saX)*

**sš<sup>w</sup><sub>1</sub>**    *sa?š<sup>w</sup> dissolve, melt (stem) (sa'Xw)*

**sš<sup>w</sup><sub>2</sub>**    *sáš<sup>w</sup>=[t]k<sup>w</sup>e? aorta, arteries, blood*  
*vessel (sáš<sup>w</sup>k<sup>w</sup>ä')*

**sš<sup>w</sup><sub>3</sub>**    *seš<sup>w</sup> sound of cracking timbers*  
*(stem) ((uu)säXw(-t)); u+séš<sup>w</sup> there is*  
*presently the noise of a tree splitting*  
*because of great wind (uuseš<sup>w</sup>Xw);*  
**čn\_séš<sup>w</sup>+m I split (wood) (chenseš<sup>w</sup>Xum)**

**sy<sub>1</sub>**    *siy cut & gather cedarbark (stem)*  
*(siy)*

**sy<sub>2</sub>**    *siy exert (stem) (siy); siy+m+scút*  
*strive (p.t.), He/she put effort in*  
*him/herself, he/she exerted h/hself*  
*(siyemstsút, siyemstsút, siymstsút);*  
*s+siy+m+scút ambition, attempts, lit. doing*  
*one's best to succeed (ssiyemstsút,*  
*ssiyemstsút); s+č+siy+m+scút ambition, lit.*  
*he is doing his best to reach a goal*  
*(stcsiyemstsút, schsiyemstsút);*  
*s+č+siy+m+cút+n crusade (schsiyentsúten,*  
*schsiyentsútn); i-siy+m+scút ambitious; lit.*  
*he is doing his best (isiyemstsút);*  
**či?\_siy+m+scút I am making myself skillful**

**(chi'siyemstsút); k<sup>w</sup>né?<sup>?</sup>+čn\_siy+m+scút I am**  
*going to do my best (kwenā tcensiyemstsút);*  
*siy+siy=ús able, adept (siysiyús); s+siy+siy=ús*  
*skill, talent, ability, aptitude (ssiyisyús)*

**s<sup>w</sup>**    *sa<sup>w</sup> flow down (stem) (saRw); sa<sup>w</sup>+p*  
*leak (stem) (saRw(-p)); s<sup>w</sup>=íl's botulism, n.*  
**(sRwí'elc);** *s+č+sá<sup>w</sup>+s<sup>w</sup>+p=us tears, aqueous*  
*humor, shedding tears (stcsár<sup>w</sup>seř<sup>w</sup>pus,*  
*schsá<sup>w</sup>se<sup>w</sup>pus, schsá<sup>w</sup>su<sup>w</sup>pus);*  
**ni?<sup>?</sup>+sá<sup>w</sup>+s<sup>w</sup>+p=i?qs nasal mucous; lit. it-**  
**among-flows-flows-nose; mucous flowed**  
**from his nostrils (ni'sáRwseRwpi'qs)**

**s?**    *ul+s+si? avuncular; pertaining to a*  
*maternal uncle (ul sesí')*

**šc**    *šec+m h/s dug something (cātsem,*  
*shātsem); hn+šec+m delve, v.; lit. he dug a*  
*hole, he dug in (the ground) (hencātsem,*  
*hencātsem); hn+šc=úl'umx<sup>w</sup> he dug a hole in*  
*the ground (hencetsúfumxw); cen+šec-nt-s he*  
**dug under it (tsänshātsents); hn+šc=**  
**úl'umx<sup>w</sup>+n ground digger**  
**(henshetsúlemxwen)**

**šč<sup>1</sup>**    *u·šéc' it remains firm, solid,*  
**permanent (uushāts);** *šec'+šč<sup>1</sup>+t it is firm,*  
*permanent, solid (shāts'setst); hn+šč<sup>1</sup>+šč'=*  
*íl'g'es h/s is stout-hearted (henshets-*  
*shet'sigwas)*

**šč<sup>1</sup>**    *hn+šč'=qín+emn auditorium, a place*  
*for listening, radio; lit. in-wait-head-used*  
*for; means of waiting with the head (ear)*  
*(hencetiqínmen, henshečqínämen)*

**šč<sup>2</sup>**    *šeč' wait (stem) (shäch)*

**šg<sup>w</sup>l**    *hn+šég<sup>w</sup>el path, trail, road; the path*  
*of life (hncég<sup>w</sup>el, hneégwel, hnshégwel);*  
*hn+x<sup>w</sup>uy+t+šug<sup>w</sup>íl he went on his last trip*  
*(hnkuytšugwilm, hnhkwytshugwilm);*  
**sn+x<sup>w</sup>y+t+šug<sup>w</sup>íl Going on the last trip**



(senxuylhshugwíl); ac+<sup>ep</sup>+el+šug<sup>wíl</sup>+m *he travelled by a secret road, path* (henRapälshugwílem)

šl      šel *chop, split (stem)* (shäl); šél+mn *axe* (cälmən); šel=úl'emx<sup>w</sup> *hoe; lit. chop-ground; means of chopping the ground* (shelúfemxwē); k<sup>w</sup>u<sub>—</sub>šel=úlemx<sup>w</sup> *you(s) hoe; lit. you chop the ground* (ku'shelúlemxw); e+šel=úlemx<sup>w</sup> *he/she hoes; lit. h/s chops the ground* (äshelúlemxw); s+šl=ítk<sup>w</sup>p *block; lit. wood split into pieces; splitting or chopping wood* (scélítkup, s–shelítkup, s<sup>h</sup>shelítkup); šel=íw'es-nt-s *h/s chopped it in two* (shelíwäsents)

šlč      šelč' *move in a circle (stem)* (shälčh); š+šél'+l'č+m *hour; lit. small-move in circle-come to; that which goes around* (sheshälfelchem); s+šélč+m+ncut *round dance, moving in a circle; going around in procession on the feast of Corpus Christi* (s<sup>h</sup>shälchmentsut, s<sup>h</sup>shälchmentsut); s+šél'+šl'č+m'+n'cut *merry-go-round, carousel, n. ; lit. going round & round* (scélčem'ntsut, s<sup>h</sup>shéyshe, s<sup>h</sup>shelshelchmentsut, sshe'lsh'lch'm'ntsut); sn+še'šlč *making the way at the cross; lit. it (procession) went around inside* (senshä'lch); s+t+šelč *detour, n.; lit. going a round about way* (st<sup>h</sup>cältc); t+šélč+n *compass* (t–shélhchen); šelč+m=íčt+m *h/s made a manual signal of turning* (shelchmíchem); t+šélč-nt-m *around, adv.; beset; lit. he was encircled, he was surrounded* (t<sup>h</sup>cältcentem, tcéltcentem, tshélchntm); ?ésel *he* s+še+šél'+el'č+m'+s *two hours* (äšäl hässheshälfelchem's)

šl'<sub>2</sub>      u š+šl' *be very fine (stem)* ((uu–) shishil)

šl      ō šl *accurate, apropros, betimes, definite, adv.; lit. it is just right* (u<sup>u</sup>cič); u+n+šl *becoming* (u<sup>u</sup>cič); na<sup>h</sup>šl *about, prep.; used before approximate dates or figures* (náXič cič); šl-nt-s *to adjust; lit. He made it accurate* (cíčents); u<sup>h</sup>+šl-stu-s *befit, beseem; it is suitable or appropriate for him* (u<sup>u</sup>cičstus)

šl      se<sup>h</sup>+šál+qix<sup>w</sup> *deodorize, n.; lit. it became deprived of odor* (ce'cátqixw)

šm<sub>1</sub>      šam *be in between (stem)* (sham); e šm=íw'es *bilateral; lit. both sides* (äcemiwäs)

šm<sub>2</sub>      s+šém+p+mš *fog* (s<sup>h</sup>shémpemsh)

šmn'      šemen' *opponent* (cémen'); s+šm[n]+ín'+en' *antagonism* (scēmēmínäh); ylmíx<sup>w</sup>+m *he šemen' archenemy, Satan; lit. enemy who is chief* (yelmíxum hä cāmāh, ylmíkum *he shemen*)

šm'š      šim'is *anywhere, all-a-round, at random* (ci'míc, shi'mish); u šim'is *anything, anyway, ad-lib; lit. to one's liking* (uci'míc); u+hi-s+šim'is *my favorite, my only one* (uhis<sup>h</sup>shi'mísh); u šim'is tel' tč+?ésel *either; lit. one or the other of two persons* (uci'míc täl tčcäsäl)

šn      šen *labor (stem)* (shän); s+šén+n *work; labor* (sshénen); s+šén+n+s *earnings, wages, n.; lit. they are things h/s worked for* (scänens, s<sup>h</sup>shénens); hiyc+šén+n+s *deserving, adj.; lit. something he worked for, he is deserving of it* (hiytscänents, hiyts–shénents); šen+šén+n+úl *industrious worker; lit. one who habitually works* (shenshenenúl); ul sye+šén+n *blue collar; lit. of worker* (ul syä<sup>h</sup>cänen); šen+n-šít-s *h/s worked for h/h* (shenenshíts); u<sup>h</sup>+hn+šén=elg<sup>w</sup>es *determine, give consent; lit. u-in-*

**work-heart; he is working in heart; he is willing to work; he is determined (to work, etc.)** (u(he)nshānālgwäs)

šn'      šen' *one flat object lies (stem)* (shāñ);  
t+šan'=alq<sup>w</sup> *billboard* (t·cāñalq, t-shāñalqw);  
t+šn'=álq<sup>w</sup>+n *cardboard* (t·sheñálqwen); šen'=  
qín+n *lit. flat object to cover something at the top* (sheñqínen); šn'=aqs+n *breastplate; lit. plate lying over the chest* (ceñáqsen);  
s+cen+šn'=ílg<sup>w</sup>es *badge; lit. flat object on the chest* (stsānceñílg<sup>w</sup>äs); šén'-nt-s *h/s put down the flat object* (shāñents)

šp<sub>1</sub>      šep *chew, eat off bone (stem)* (shāp)

šp<sub>2</sub>      šep *sift, select, discriminate (stem)* (shāp)

šp<sub>3</sub>      šip+t *h/s is slow* (shipt); s+šip+ep+n *complements* (s-shípepen); šep+p+nimut *h/s finally finished* (shāpāpnímút); s+šep+ep=cín *conclusion; ending* (s·shepeptsín); tel<sup>||</sup> t'i's+šip+ep *a priori; lit. from what is finished* (tāl t'i's cipāp); šip+ep+s-n *I completed, finished it (i.e. task)* (shípāpsen); sic+?i-šip+p *he has just finished his work, project* (sits'iishípāp)

šp<sub>4</sub>      č+šáp=stq *he chased someone* (cheshápstq)

šr<sub>1</sub>      šar *steep, difficult, be disobedient (stem)* (shar); šár+šar+t *arduous* (cárcart); hn+šár+šar=cn *bullheaded, adj.; lit. he is steep (difficult) for the mouth (of the speaker)* (hencárcartsen)

šr<sub>2</sub>      t+šar=ícs+n *bail; lit. m.o. carrying (hanging on the hand)* (t·carítcsen, t-sharichsen); s+t+šár=ečt *suitcase, lantern; lit. that which hangs on the hand* (st·shárächt); ni'+šár+m=i'qs *Thanksgiving Day; hanging nose; turkey* (ni'shármi'qs); s+ni'+šár=us

*boiled beef, broiling meat* (sni'cárus);  
čn\_hn+šar'=íp+m *kneel; lit. in-hang-one-bottom; I knelt down* (chen(h)ensharípem);  
k<sup>w</sup>u\_hn+šar'=íp+m *kneel; lit. in-hang-one-bottom; you(s) knelt down* (ku(he)nsharípem); hn+šar'=íp+m *kneel; lit. in-hang-one-bottom; h/s knelt down* (hensharípem)

šs<sub>1</sub>      sn+šés+p=cn *refusing to believe what was said* (senshāsptsen); šés+p-nt-s *h/s refused to believe it* (shāspsents); e+n+šs+p=cí-stu-s *distrust; lit. he/she (cust.) doubts him/her* (āncesptsistus); hn+šes+p=cín-t-se-s *h/s was doubtful about what I had said* (henshesptsíntsäs)

šs<sub>2</sub>      e+šús+t=us *bid; he said to him ("do this")* (ācústus)

št      šét+št-n't-s *tease, to aggravate; he teased him* (cāt·cētēnts, shet<sup>u</sup>shete<sup>n</sup>nts, shet<sup>u</sup>sht'nts); šét+šet-n' *I teased him* (shāt·sheteñ)

št<sub>1</sub>      šét<sup>||</sup>+t<sup>||</sup> *he was defeated in a competition, also-ran, he is an also-ran* (cātēt); s+šét'+t' *defeat, being beaten in contest; being defeated* (s·shāte<sup>t</sup>, s·shāte<sup>t</sup>, s·shēte<sup>t</sup>); št'+t'=ástq *h/s won in contest* (shete<sup>t</sup>ástq); s+št'+t'=ástq *conquest* (s-shete<sup>t</sup>ástq); čn<sup>||</sup> šit'+et'=ástq *I beat my opponent* (tcencitē<sup>t</sup>ástq); šet'+t'-nún-n *I succeeded in beating (defeating) him* (shete<sup>t</sup>núnen); cen+šét'-nt-m *he was surrounded by people, enemies* (tsānshāte<sup>t</sup>entem)

št<sub>2</sub>      en+šét'=enč *it sticks out from the wall* (ānshāte<sup>t</sup>ānch); t+št<sup>||</sup>=íw<sup>w</sup>es *boiler; lit. spout jutting from another object* (t·ceti<sup>w</sup>äs); hn+št'=ičn<sup>||</sup>-t-m *he was stuck in the back; he was held up with a revolver on his back*

(henshet'ichentem); šet'=áqs-nt-m *he was stuck on the chest (with a revolver, etc.); he was held up; he was hijacked* (shet'áqsentem)

št'<sub>3</sub> hiyc+š+šet' *I am taking care of a little one, he is my protégé* (hiyt'sheshä't); s+č+šet'+m *custody* (schshé'tem); sye+č+šet'+m *caretaker* (syet'ecé'tm, syechcé'tm); t+št'+ncút+n *amulet, lit. m.o. taking care of oneself* (t'cet'entsúten, t'shet'entsúten); t+št'=ílt *to baby sit, lit. he cared for his own or other's children, h/s took care of h/h offspring, "babysat* (t'cet'ílt, t'shet'ílt); t+š+šet'-n' *I took care of the little child* (t'sheshä'te'n); t+šet'-nt-se-s *h/s took care of me; "was my guardian* (t'shäh'entsäs); t+šet'+el'+s+čí+če? *he took care of horses, cattle, livestock* (t'shet'älschichä'); sye+č+št'+el'+s+čí+če? *cattle herder, one who takes care of livestock* (syet'et'el'schite', syechch'lschite', syät'shet'älschichä')

št'<sub>4</sub> cen+šet'+ut *bedrock* (tsäncä'tut)

šw' č'am' tmiš š+šiw'+t+m' *only a little girl was left there* (č'am' tmish sheshíw'ten)

šw't ul šiw't he čníl+emn *rat poison* (ul shiw't he čnilemen)

šy' hn+ši+šey'+t *he was exhausted* (hencicäyt)

š?<sub>1</sub> ši?+še?+t *h/s is one who respects the property of other people* (shi'shäh't, shí'shäh't); hn+še?=ílg'es-nt-s *h/s respected h/h feelings (heart)* (henshäh'ilgwäsents)

š?(t) ši?t *be oldest (stem)* (shi't); č+ši?t *alpha* (tcci't); hn+ši?t=cn+cút+n *ancestor; lit. one who goes before oneself* (henci'tsentsúten, henci'tsentsútn); hn+ši?(t)=

cn+m+scút *boast; lit. he placed himself first verbally* (henci'tsenemstsút); i-hn+ši?t=cn+m+scút *he is being proud; lit. he is putting himself first by word* (i(he)nshi'tsenemstsút); sn+ši?t=cn+m+scút *pride; lit. in-be first-mouth-cause; putting oneself first by mouth (word)* (senshi'tsenemstsút); s+še?t=méš=qn=čt *middle finger; lit. oldest-end-finger* (ssh'e'tmēshqencht); cen+ši'?-nt-s *h/s went ahead of h/h* (tsänshí'ents)

tctuc *be wellfed (stem)* (tuts); tu?c *h/s became wellfed (does not necessarily imply well nourished)* (tu'ts); u+tu?c *h/s looks well fed* (uutú'ts)

tčcx<sup>w</sup> s+tíčcx<sup>w</sup> *red willowberry* (stichtsxw)

tčy' a+lu+s+tčiy'+n *anuresis; it does not urinate* (alustetciýen); lut hey'+n+tčiy'=ng<sup>w</sup>íl-is *anuresis; it is unable to urinate* (lut (h)äýentetciýeng<sup>w</sup>ílis)

tdš tédiš *creep (stem)* (tädish-, tedish)

tg<sup>w</sup><sub>1</sub> teg<sup>w</sup> *buy, sell (stem)* (tägw, tegw); tag<sup>w</sup> *buy, sell* (tagw); hn+teg<sup>w</sup>+mí+ncut+n *market place; place of buying for oneself; a store* (hnteg<sup>w</sup>míntsutn); hn+t+teg<sup>w</sup>+m'í+n'cut+n' *boutique; lit. little place for buying for myself; little store* (hntetegwmíntsutn, hnttegwmíntsutn); sye+teg<sup>w</sup>+mí+ncut *buyer, n.* (syätägwíntsut); tig<sup>w</sup>=čt *h/s bought gloves* (tigwcht); tíg<sup>w</sup>=el'emx<sup>w</sup> *h/s bought land* (tig<sup>w</sup>ulem<sup>w</sup>xw, tigwefemxw); hi+tag<sup>w</sup>=alp<sup>w</sup>q *eaten, boughten food; lit. it's something I bought for the (my) mouth* (hiitáqwalp<sup>w</sup>q); tag<sup>w</sup>=alq<sup>s</sup> *h/s bought clothing* (tägwálq<sup>s</sup>, tágwálq<sup>s</sup>); tag<sup>w</sup>=álq=šn *he bought trousers, jeans, etc.* (tágwálqshen); tig<sup>w</sup>=tx<sup>w</sup> *h/s bought a house (or dwelling)*

(tigwlh<sub>xw</sub>); tig<sup>w</sup>=šel *h/s bought shoes* (tígwshel); tig<sup>w</sup>+š-eš *h/s bought (something, i.e. gift) for someone else* (tígwshäsh); tag<sup>w</sup>+t+q'ey'+mín+n *h/s bought books (or papers)* (tagwlh<sub>qäy</sub>mínen); tag<sup>w</sup>+t+n+q<sup>w</sup>út=šn *h/s bought stockings or socks* (tagwlh<sub>en</sub>qút<sup>w</sup>shen)

tg<sup>w</sup><sub>2</sub> teg<sup>w</sup> *fail to reach (stem)* (tägw); e+cen+tég<sup>w</sup>e<sup>?</sup>+n *amateur, n.* (etsentég<sup>w</sup>en); hn-tug<sup>w</sup>=ín<sup>?</sup>=čn-t-s *h/s failed to overtake h/h* (hentugwínächents)

tg<sup>w</sup>m' tig<sup>w</sup>em' *navel* (tígwem)

tklkl' s+taklékel'=čt *dole* (staklékel'čht)

tk<sup>w</sup><sub>1</sub> tik<sup>w</sup> *smell out, suspect (stem)* (tikw); tík<sup>w</sup>+tek<sup>w</sup>+t *h/s sensed something* (tíkwtäkwt); s+tík<sup>w</sup>+tek<sup>w</sup>+t *sensing something* (stíkwtäkwt); tek<sup>w</sup>=e·ní<sup>?</sup> *h/s sensed, heard or got an inkling of something* (täkwääni')

tk<sup>w</sup><sub>2</sub> tuk<sup>w</sup> *chug (like motor) (stem)* (tukw); u·túk<sup>w</sup>+tuk<sup>w</sup>+tuk<sup>w</sup> *it went chug chug like a motor* (uutukwtukw...)

tk<sup>w</sup>? tík<sup>w</sup>e<sup>?</sup> (*maternal*) *aunt (if father is living)* (tík<sup>w</sup>ä'); xes+t+tík<sup>w</sup>e<sup>?</sup> *He has a good paternal aunt* (Xäsälhtíkwä')

tk<sup>w</sup><sub>1</sub> tek<sup>w</sup> *choke, smother (stem)* (täkw(-p), tek<sup>w</sup> (-p))

tl tel+p *sing. Object breaks up (stem)* (tälp); tel+p *soft object breaks off (stem)* (täl (-p)); til+til+p *pl. objects break up (stem)* (tíltip)

tl' u·té<sub>l</sub> *correct* (uuté'l)

tl'q tal'q *kick, step on, touch w/ foot (stem)* (talq); č+tl'+tl'q=ičn' *bicycle, bike* (tctéltéqítceñ); can+tel'q=cín-t-s *he/she*

*kicked the ball (as though under the chin)* (tsantelqtsints); i·+tál'q+mš *he is square dancing or round dancing, he is dancing the medicine dance* (iitálqemsh)

tl<sub>1</sub> u·té<sub>l</sub> *aright, be straight, It is straight (stem)* (u<sup>w</sup>täl, uuté<sub>l</sub>, (uu-) täl<sub>h</sub>); u·tel+t *go directly (stem)* (uutälht); s+tél+m+šeš *aligning, correction, n.* (stä<sub>l</sub>emcäc, sté<sub>l</sub>mce, sté<sub>l</sub>mcesh); sye·+tél+m+šeš *administrator; lit. one who settles an estate* (syäätä<sub>l</sub>emcäc); s+tél+m+ncut *discipline* (sté<sub>l</sub>mentsut); cen+tel+t=cn *cut off, short cut* (tsente<sub>l</sub>ttsn); tel+m-s-n *amend* (tä<sub>l</sub>emsem)

tl<sub>2</sub> ti<sub>l</sub> *brushy objects sprawl (stem)* (til<sub>h</sub> (-t)); s+n+g<sup>w</sup>ár<sup>w</sup>=us x<sup>w</sup>e· tí<sub>l</sub>+tel=l'mx<sup>w</sup> *boysenberry* (sengwá'rus kweä til<sub>h</sub> tel<sub>h</sub> femkw)

tl<sub>3</sub> hn+to<sub>l</sub>=álqs+n *black-top; lit. m.o. paving roads* (hntá<sub>l</sub>álqsn); s+tó<sub>l</sub>=lx<sup>w</sup> *adobe; lit. a dwelling made of accumulated dried brick* (stó<sub>l</sub>lx<sup>w</sup>)

tlm s+tél<sub>m</sub> *ship or boat, n.* (stä<sub>l</sub>em, sté<sub>l</sub>em, ste<sub>l</sub>m)

tm<sub>1</sub> tam *scorch, toast, singe (stem)* (tam); s+č+tám+p=alq<sup>w</sup> *charcoal, soot* (s(ch)támpalq<sup>w</sup>); a+č+tem+tem=áčn'=us *he is singed on the eyebrows* (achtemtemácheñus); tem-nt-élit *we are going to be scorched (overheated by sun)* (old-time saying) (tement<sub>l</sub>lit)

tm<sub>2</sub> hi-s+te·m=ílg<sup>w</sup>es *he/she is my relative* (histeemílgwes); xes+t he s+te·m=ílg<sup>w</sup>es *boon, adj.; lit. he is good who is a relative* (Xäst hä stäämílgwäs)

tm<sub>3</sub> č+tm=elx<sup>w</sup>+ncút *divest, v.; lit. he/she made him/her self bare* (tctemälxwentsút);

č+tem=ílx<sup>w</sup>-nt-s *he denuded him; fig. he reduced him to beggary* (chtemílxwents)

tm<sub>5</sub> tum *pump, suck through tube (stem)* (tum); túm+emñ *straw; lit. m.o. pumping* (túmämen); i+<sup>+</sup>túm+mš *h/s is pumping* (iitúmēmsh); túm=k<sup>w</sup>e<sup>?</sup>+n *water pump, force pump* (túmkwä'en); i+<sup>+</sup>túm=k<sup>w</sup>e<sup>?</sup> *h/s is pumping water* (iitúmkwä')

tmds tmíduš *tomato* (tmíduš)

tmh s+ni<sup>?</sup>+tm+tmí·h=ús+mš *blizzard, n.* (sni'temtemíhúšem(c))

tmn<sub>1</sub> hn+tm+tmní<sup>?</sup>+n *cemetery, tomb* (hntemtemníñ, hntemtemníñ, hntmtmníñ)

tmn<sub>2</sub> s+timñ *amazement, amusement* (stímen, stimñ); tímn-t-m *amused– he was amused* (tímentem, timntm); tímn-t-s *delude, v.; lit. he beguiled him, entertained him, ensnared him* (tímēnts); s+temñ+es+čint *delusion, n.; entertaining people, ensnaring* (stämñäctcint); elu+s+temñ+es+čint *antisocial; lit. one who is not sociable* (älustämñäctcint)

tmn<sub>3</sub> č+tímn+n *quality, caliber* (tctímen'n, četímn'n, chtímn'n)

tmrs tméruš *ketchup; catchup; lit. tomatoes, note the sound of the word (loan word)(note the sound of the word)* (tméruš, tmrus)

tmt timu·tí *Timothy* (timuutí)

tmx<sup>w</sup><sub>1</sub> temx<sup>w</sup> *tree is rotten, it (tree) died* (tämwx)

tmx<sup>w</sup><sub>2</sub> t+tm'íx<sup>w</sup> *animal, bird, beast, cattle* (tetm'íx<sup>w</sup>, ttm'íkh<sup>w</sup>); t+tm'íx<sup>w</sup> *cattle* (Aetm'íkh<sup>w</sup>); hn+t+tm'íx<sup>w</sup>+n' *cage, bird cage, aviary; lit. a*

*place for birds, n.* (hēntetm'íx<sup>w</sup>ēñ, hēntetm'íxwēñ, hntetm'íkhwñ, hntetm'íkhwñ, hnttm'íkhwñ); tm'íx<sup>w</sup>=ul'mx<sup>w</sup> *earth, land, soil, territory, country* (tem'íxul'mx<sup>w</sup>, tem'íkhul'mx<sup>w</sup>, tm'íkhul'mx<sup>w</sup>); e+tm'íx<sup>w</sup>=ul'umx<sup>w</sup> *on earth* (ätem'íxul'mx<sup>w</sup>); t+tm'íx<sup>w</sup>=ul'um'x<sup>w</sup> *acre, lit. a small field* (tetm'íxul'mx<sup>w</sup>, tetm'íkhul'mx<sup>w</sup>); in-tm'íx<sup>w</sup>=l'umx<sup>w</sup> *district; distract, n.; lit. it is your(s) land (territory, province, etc.)* (intem'íxul'mx<sup>w</sup>); u+č<sup>w</sup>el'+t+tm'íx<sup>w</sup> *bestial; lit. it is like an animal* (účälä tetm'íx<sup>w</sup>); qel'+tmx<sup>w</sup>+loko·so *boar; male pig* (qäl'temx<sup>w</sup>loko·so)

tm<sup>?</sup> tímu<sup>?</sup> *fern* (timu')

tm'<sub>1</sub> s+č+tem'+p *cloud* (schtem'p)

tm'<sub>2</sub> tim' *ground is clear of snow (stem)* (ti'm)

tm'<sub>3</sub> tim' *use (stem)* (ti'm); s+tim'+n *device; lit. something that is used* (stí'mēn); lut s+tim' *nothing* (lut stím)

tm'<sub>4</sub> nuk<sup>w</sup>+t+<sup>+</sup>túm' *bevy* (nuk<sup>w</sup>+túm'); nuk<sup>w</sup>+t+<sup>+</sup>túm' *ha sóltes battalion; a unit of soldiers* (nuk<sup>w</sup>+túm' ha sól'täs)

tn ten *pull line (stem)* (täñ); u+<sup>+</sup>ten *be tight (stem)* ((uu-)täñ); ten+p *become tight (as rawhide) (stem)* (täñ(-p)); tén+m+ncut *resist; lit. pull-cause; he pulled himself away; fish pulled on the line; lit. he (fish) caused himself to pull* (tänmentsut); u+č+ten=ce<sup>?</sup> *he is wearing skin-tight clothes* (uchtäntsä'); tén+m+stu-s *h/s pulled it/him/her* (tänemstus)

tnš<sub>1</sub> tinš *sinew; muscle* (tinsh) [expected form *tinch*]

tnš<sub>2</sub> tunš *nephew* (tunc)

tn' ten' *arranged in line (stem)* (täñ);  
tén'+m-s-n *arrange; I put them in a  
deliberate order or relation* (täñεmsen);  
tén'+m-stu-s (*lit*) *h/s arranged it in a row*  
(tänemstus)

tp<sub>1</sub> u+tép *he has a light-tan complexion*  
(uutép)

tp<sub>2</sub> tup *cool* (tup); tu?p *it (weather)  
cooled off* (tu'p); hi?-túp+m *I am cooling it*  
(hi'túpem)

tp<sub>1</sub>q s+taπαqi *Liberty Butte; it is near  
Tensed and DeSmet* (stana+qi', stapa+qi',  
Stapa+qi)

tpn' tupen' *daddy longlegs, n.; lit. spider*  
(túpāñ)

tq<sub>1</sub> taq *touch, cover w/ hand (stem)*  
(taq); teq *cheat (stem)* (teq-); téq+teq+t *he is  
artful* (teqeqt); a+ča+taq *blind, adj.; lit. he is  
touched upon* (atca+taq); s+ča+taq+p  
*blindness; lit. to be touched in both eyes*  
(stca+taqp); taq+taq+i-?útm *telegraph*  
(taqtaqii'útem, taqtaqii'útm); taq=íl'q'=up+n  
*dampener* (taqífqupen); taq=íp+n *I dammed up  
the little stream; dam; make dam; lit.  
divide-bottom; I divided the water by  
touching the bottom; I made a dam in the  
stream* (taqípen); s+taq+aq+nún+m *artifice,  
n.; lit. succeeding in making subtle  
deception* (staqaqnúnem); táq-šit-s *bespeak,  
v.; he gave a sign to him w/ his hand*  
(táqtcsit); č+taq=íč-n't-s *pull trigger; lit. on-  
touch-back; he touched it on the back; he  
pulled the trigger* (chtaqícheñts)

tq<sub>2</sub> teq *use sharp practice (stem)* (teq-)

tq<sub>4</sub> ča+ta+teq=eg'eł *bluebird*  
(tcatatεqaq'äł)

tqm' taqm'=ús+m'-n't-se-n' *I watched you  
w/o your knowledge & didn't intend you to  
know* (taqm'úsmeñtseñ)

tqw' taqáw' *mute; he is a mute person*  
(taqáw')

tq'' t+taq'' *little gulch, little hollow*  
(tetáqw)

tq' taq'+taq'+mí *Chilco Mountain*  
(taq'taq'mi')

tq''sm' s+tuq''súm' *weasel* (stq'wesúm')

tr<sub>1</sub> tar *extend (as hand), loosen, stretch  
out, untie (stem)* (tar, tar); tar+p *it became  
untied (i.e. horse)* (tarp); s+tár=čt+m  
*extending one's hand* (stárchtem); s+tór=s+m  
*beckoning w/ the eye(s)* (stóršenem,  
stórsem, stórsem); tór=šn+m *he stretched  
out his foot* (tar, tórshenem); tár+tar+p=šn  
*his (i.e. horse) feet were untied*  
(tártarpshen); tar=šn+cút *he untied his  
shoelaces; lit. he untied himself as to the  
foot* (tarshentsút); tár-nt-eli-t *we were turned  
loose; we were freed* (tárentälit); tór=s+m-nt-s  
*h/s beckoned h/h w/ the eye(s)* (tórsmnts);  
can+tarín= čnt *cinch became loose (from  
horse); lit. under-untie-p-belly*  
(tsantarínchent); tar+el'+s+čí+če? *he turned  
his horses loose; he unharnessed his horses*  
(tarälschíchá')

tr<sub>2</sub> u+tór *it (i.e. meat) is tough* (uutór);  
tó?or *it became tough (like meat)* (tó'or);  
miyeł u'tór *it (i.e. meat) is too tough (to  
chew)* (miyälh uutór)

trq s+taréq=šn *mud hen* (starqcn,  
stare'qhen)

**tr'** tar' *be laid out in trails, have trails (stem)* (tar'); **en+tár'** *there is a trail on it (i.e. ground)* (ántár'); **e+ni'+tár'** *there is a trail in the forest* (áni'tár'); **s+ni'+ta+tar'** = ílx<sup>w</sup> *alley* (sni'tatarítk<sup>w</sup>, sni'tatarítx<sup>w</sup>); **s+tar'** = ítk<sup>w</sup>e? *canal n.* (starítkwe'); **tár'-nt-s** *h/s made a trail* (tárents); **can+tar'+el+niw'-nt-s** *he made a path around it; " " beside "* (**tsantarálhniwets**, **tsantarálhniwents**)

**ts** tes+p *bloat; it became swollen* (täsp); **č+tes+p=ilg<sup>w</sup>es** *he got the feeling of bulging inwardly from having eaten too much* (chtespílgwäs)

**tt** tot *pet animal* (tot)

**tw** tiwn=łc'e? *doe* (tiwenłtsä')

**twp'** twip' *step over obstruction (stem)* (twip'(-t)); **twip'+t** *h/s stepped over an obstruction; " went over a hill* (twip't); **s+twip'+t** *stepping over an obstruction* (stwipt); **či+twip'+t** *he came over ridge, summit* (chitwip't); **twip'** = šn-t-s *bestride, v.; he stepped over it* (twip'ecents)

**twš** tewš *h/s crossed from one side to the other* (täwsh); **s+ča+téwš** *going across (a lake, river, etc.)* (stcä'täwc); **téwš** = ečt *six* (téwshecht); **s+tuwš** = íl' = k<sup>w</sup>e? *to swim* (stuwshí'lk<sup>w</sup>e'); **hn+tuwš** = íč = łce? *revolver, six shooters, six cylinder* (hntuwšičłtse', hntuwshíchłtse')

**tw' (t?)** tuw' *crowd, swarm, stuff (stem)* (tuw'); **u+tú?** *there is a big crowd; there is a swarming of people* (uutú'); **e+n+tu?** = tu? *sausage, bologna, etc.; lit. stuffed stuffed, that which is stuffed* (ántetú'tu', äntú'tu', antutu); **ni'+tiw'+w'=ílx<sup>w</sup>** *the street(s) became crowded w/ people* (ni'tiw'wílxw); **túw'-nt-s**

*h/s stuffed the opening* (túwents); **tw'+w'-nt-s** *h/s stuffed the opening* (twwents)

**tw't** t+tw'it *adolescent boy, young man, boy, n.* (ttwít, tt'wit); **s+t+tw'it** = íl'š *adolescence; lit. becoming youth* (stetwítílc); **peł+t+tuw'it** *adolescents* (pāłtetuwít); **t+tw'it** *ha s+l'ałt* **boyfriend** (A twít *ha slakt*)

**tx<sup>w</sup><sub>1</sub>** tax<sup>w</sup> *twirl (stem)* (taxw, takw)

**tx<sup>w</sup><sub>2</sub>** s+č+téx<sup>w</sup>+x<sup>w</sup> *addition, accretion* (stctāxux<sup>w</sup>); **s+č+téx<sup>w</sup>+m** *addiction* (stctāxum, schtéxum); **i: tix<sup>w</sup>+mš** *h/s is collecting provisions from berry bushes* (iitixumsh); **č+tx<sup>w</sup>=cín+u** *accessory; lit. something added to food eaten* (tctux<sup>w</sup>tsínem); **č+téx<sup>w</sup>-nt-s** *to add, aggrandize; lit. he added it to something else, he increased it* (tctāx<sup>w</sup>ents); **te<sup>w</sup>+n+n-nun-t-s** *receive; lit. take-come to-succeed; he succeeded in taking (receiving) it coming this way* (tākwänännúnts); **ti?x<sup>w</sup>+el+cég<sup>w</sup>+t** *to acquire; lit. he acquired a way (habit)* (ti'x<sup>w</sup>äłtsāg<sup>w</sup>t); **ul+ti?x<sup>w</sup>+el+puw+mín+n** *he got another drum* (ulhti'xwāłhpumínen, ulhti'xwāłhpumínen); **ti?x<sup>w</sup>+el+s+m'e+m'e?m'=úlx<sup>w</sup>** *he has a new younger (baby) sister* (ti'xwāłhsmēmā'múlxw)

**tx<sup>w</sup>cč** tix<sup>w</sup>cč *tongue* (tiwstc, tiKHwtstc); **s+n+m+n+?epł+tix<sup>w</sup>cč** *dagger, small* (senmenepłtikwtsch)

**tš<sub>1</sub>** taš *be bitter, be sharp to taste (stem)* (taX); **taš+t** *acid, acidic* (taxt); **taš+tāš** *pepper* (taqhtqh); **hn+taš+tāš+n** *pepper shaker* (hntaktāšn, hntaqhtāqh); **hn+ta?š=ilg<sup>w</sup>es** *agitate, he was disturbed; lit. his heart was made bitter* (henta'xílgwas, henta'xílgwās); **in+ta?š=ilg<sup>w</sup>es** *anxious; he is worried about*

*something* (inta'xílg<sup>w</sup>äs, ~~in~~, intáqhilgwes);  
s+n+ta?x=ílg<sup>w</sup>es *angst, anxiety; lit. feeling*  
*stinging pain (mentally) in the heart*  
(senta'xílg<sup>w</sup>äs); ta<sup>x</sup>+ta<sup>x</sup>+q=iłp *black birch*  
(taktakqíłp); u+<sup>x</sup>al'+á ta<sup>x</sup>+tá<sup>x</sup> *all-spice; it is*  
*like pepper* (úkeletaqtáqh); ta<sup>x</sup>+t ha ~~n~~+<sup>x</sup>ús=  
k<sup>w</sup>e? *ale; lit. (more) bitter beer* (taxt ha(hə)  
xúsk<sup>w</sup>ä', taqht ha (he) qhúsk<sup>w</sup>e')

t<sup>x</sup><sub>2</sub> s+tá<sup>x</sup>=enč *bowel, intestine, colon*  
(stákench); ni?+s+tá<sup>x</sup>+ta<sup>x</sup>=enč *in the*  
*intestines; lit. among-the-bitter-bitter-*  
*intestines* (ni'stáXtaXanch); ułpus ha s+tá<sup>x</sup>=  
anč+s *cat gut; lit. of cat his gut* (u'l pus ha  
stáKentes, u'ł pus ha stáKnchs)

t<sup>x</sup><sub>3</sub> s+ta<sup>x</sup>+te<sup>x</sup>=él'č *doll* (staXtēXältct);  
s+t+ta<sup>x</sup>+té<sup>x</sup>=el'č *dolly, n.; lit. a little doll*  
(stētaXtēXältc)

t<sup>x</sup><sup>w</sup> ta<sup>x</sup><sup>w</sup> *stop (stem)* (takw, taXw); u- tá<sup>x</sup><sup>w</sup>  
*he is still* (uutá~~k~~hw, uutáqhw); s+tá<sup>x</sup><sup>w</sup>+<sup>x</sup><sup>w</sup>  
*decease; death; lit. coming to a stop*  
(stákukw, stáXuXw); ul+s+tá<sup>x</sup><sup>w</sup>+<sup>x</sup><sup>w</sup> *deleterious,*  
*adj.; lit. it belongs to death* (ulstáXuXw);  
hn+tá<sup>x</sup><sup>w</sup>+<sup>x</sup><sup>w</sup>+n *death; deadly* (héntáxux<sup>w</sup>en,  
~~hntákukhwn, hntáqhuqhiwn, hntáqhuqhwn~~);  
ul+n+tá<sup>x</sup><sup>w</sup>+<sup>x</sup><sup>w</sup>+n *mortal; lit. it belongs to death*  
(ul(h)entákukwn, ul hnta<sup>q</sup>huqhwn);  
s+tá<sup>x</sup><sup>w</sup>+m+šeš *blockade, check, delay, n.; lit.*  
*stopping one, stopping something, an*  
*abrupt halt or stop* (stáxumcäc,  
stákumshesh, stákemshash, stáXumcäc);  
tá<sup>x</sup><sup>w</sup>+tu<sup>x</sup><sup>w</sup>+m'+n'cut *hesitate; lit. stop here &*  
*there-repeatedly-self* (táXwtuXwmēntsut);  
u+č+tá<sup>x</sup><sup>w</sup>=us *bug-eyed, adj.; he is eagerly*  
*expectant or excited; lit. he is looking w/ a*  
*still eye* (utctáXus); tu<sup>x</sup><sup>w</sup>+<sup>x</sup><sup>w</sup>+nú-nt-s *devitalize,*  
*v.; lit. he succeeded in bringing him to a*  
*standstill* (~~tuXuXun, tuXuXwnúnts~~)

tyč s+tiyíč=šn *killdeer* (stiyíchshen)

ty'q<sup>w</sup> tiy'eq<sup>w</sup> *fight* (tiyeq<sup>w</sup> (-t));  
hn+t'+tey'eq<sup>w</sup>+narena; *lit. place for fighting*  
(hente'tēyāq<sup>w</sup>tēn); čet<sub>n</sub>+tiy'+tiy'eq<sup>w</sup>+n'  
*Armageddon; the scene of a final battle*  
*between the forces of good & evil*  
(tcä+(h)entiýtiýāq<sup>w</sup>ēn); hn+tiy'+tiy'eq<sup>w</sup>+t=íye?+n  
*wrestling mat; lit. place for wrestling*  
(hentiýtiýāqwtiýäen)

t<sup>s</sup>m t<sup>s</sup>im+t *shout* (trim (-t))

t<sup>s</sup>n s+t<sup>s</sup>in *antelope* (st<sup>r</sup>in); x<sup>w</sup>is+t ha s+t<sup>s</sup>in  
*antelope that walked* (x<sup>w</sup>ist ha st<sup>r</sup>in)

t<sup>?</sup><sub>1</sub> ti? *pound, hit (stem)* (ti'); ti?+i? *bump*  
*(stem)* (ti'i'); s+ti?+m *to baste (food); beating*  
*(dried meat)* (stí'ēn); hn+ta?+qín+n *sledge*  
*hammer; lit. in-pound-head-which; m.o.*  
*pounding on top of head* (henta'qínen);  
s+č+te?e+m'i:n=íw'es *collision*  
(schte'e'miiniw'es); č+te?+et+wl+wlím+n *anvil*  
(tctä'ä+wēlwelimēn)

t<sup>?</sup><sub>2</sub> s+ti? *article* (sti')

t<sup>?</sup>ł ti?ł *airplane ride, one flies (stem)*  
(ti'ł, ti'łh); e+ti?+te?ł *airplane* (äätí'tä'ł,  
e'äti'te'ł); s+ti?ł *aviation* (sti'ł); te?+te?hi?+útm  
*airplane; lit. that which flies by itself*  
(tä'tä'łi'útēm)

t'c'<sub>1</sub> t'ic' *smooth by rubbing (stem)* (t'its);  
t'ic'+emn *iron; means of ironing*  
(e'ätsútsemen, t'its'emn); t'éc'=alqs *she ironed*  
*his clothes* (t'ētsalqs); sye+t'ic'+t[']ec'=[š]n  
*boot-black, n.* (syäätitstātscēn)

t'c'<sub>2</sub> t'ic' *pitch gum* (t'its)

t'č'<sub>1</sub> t'ēc'+t'č' *black bird* (t'ēch'tēch,  
t'ēch'tēch)

t'č'<sub>2</sub> t'ič' *provide food for travel (stem)*  
(t'ich)



**t'č<sub>3</sub>** t'ič *protrude (stem)* (t'ich); sye+t'ič'+t boatman; *lit. one who rows a boat or paddles a canoe* (syä't'itct); **cen+t'í'č** *come in sight paddling; lit. under-protrude; he came in sight paddling* (tsänt'fch)

**t'd<sub>1</sub>** t'éde? *canoe, ship* (t'éde'); xáy'+xí'+t he t'éde *argosy; lit. a big house, canoe* (xáy'xí't hä tädä, qháyqhi't hä t'éde', qháyqhi't he t'éde')

**t'd<sub>3</sub>** t'id+m' *frail, fragile (stem)* (t'idem, t'idem); u+t'+t'id+m *brittle; lit. it is fragile* (u't'idem)

**t'd?** ni?+t[']éd+iš *to act foolishly; he acted foolishly* (ni'tädic)

**t'd?** s+t'éde? *hay, grass, alfalfa, clover; lit. hay* (städä', stéde', st'éde); s+t'áda?=qn *wheat* (stádäqen)

**t'j** t'ej *pour liquid (stem)* (t'äj); hn+t'j+mín+n *decanter, n.; lit. vessel for liquids* (hənt'edjmínen); č+t'ej+t'ej=ús+n *eyedropper; lit. what-spill-spill-eye-which; m.o. spilling liquid into the eyes* (ch'tej'tejúsen)

**t'k** t'uk *she slapped her offspring* (t'uk)

**t'k<sub>1</sub>** t'ek<sup>w</sup> *pl. cry out, pl. make noise like colt (stem)* (t'äkw); t'+t'ek<sup>w</sup>+t'uk<sup>w</sup> *colt, foal* (t't'ekw'tukw)

**t'k<sub>2</sub>** t'ek<sup>w</sup> *be watertight (stem)* ((uu-) t'äkw); t'ek<sup>w</sup>+s *burst (stem)* (t'äkw's); t'ek<sup>w</sup>+s *burst* (tekus); hn+t'uk<sup>w</sup>+s=ús-nt-m *he burst his eye* (hənt'uk<sup>w</sup>súsəntəm)

**t'k<sub>5</sub>** s+n+t'uk<sup>w</sup>=u's=íw'es *argument; lit. crossing a statement* (sənt'uku'síwäs, sentúku'síw'es); ul+s+n+t'uk<sup>w</sup>=u's=íw'es *argumentative; lit. pertaining to argument*

(ul sən'tuku'síwäs); hn+t'uk<sup>w</sup>=u's=íw'es-nt-s *to argue; lit. he crossed his statements; he/she contradicted* (hənt'uku'síwäsənts, hnt'uku'síwəsənts)

**t'k<sub>1</sub>** u+t'ék<sup>w</sup> *bedridden; lit. he just lies down all the time* (u't'äkw); s+t'ék<sup>w</sup>+m *appointment* (st'ekən); s+t'uk<sup>w</sup>+útn *bed* (st'ukúten); t'+t'uk<sup>w</sup>+m'+n'cút *take time; lit. small-lie-use-self; he took his time* (t'et'ukw'məntsút); s+t'+t'uk<sup>w</sup>+m'+ncút *andante; lit. making oneself go slowly* (st'et'ukw'məntsút); cen+t'uk<sup>w</sup>+mín+n *brace, support, chock; lit. he fought as champion of it/her/etc.* (tsənt'ukwomínən, tsənt'ukwomínen); s+č+t'ék<sup>w</sup>+n *application* (sch'tekn); s+če+t'uk<sup>w</sup>+útn *bed, berth, bunk; lit. a means for lying* (st'cät'ukúten, schet'ukútn); s+čet'+t'k<sup>w</sup>+útn *cot* (ch'cet'et'kútn); mel'+s+če+t'uk<sup>w</sup>+útn *bedside* (mäl st'cät'ukúten); s+n+t'uk<sup>w</sup>+útn *casket, coffin* (sənt'ukútn, sn'tukútn); hn+t'ák<sup>w</sup>=alqs *beeline; that which is put on a fast, straight course* (hənt'ák<sup>w</sup>alqs); ča+t'ák<sup>w</sup>+m=alqs *Tensed; lit. object laid on a Lapland* (cha't'ák<sup>w</sup>malqs); s+n+t'ak<sup>w</sup>=alqs+ncút *loyalty, n.; lit. establishing oneself on the road (of life)* (sn't'akwalsntsút, sn't'akwalsntsut); č+t'uk<sup>w</sup>=t'e'=?íp *beaded belt purse* (t'ct'uk<sup>w</sup>t'sä'íp); ni?+t'ek<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>=us *h/s fell down into the fire* (ni't'äkw'wus); t[']ék<sup>w</sup>-nt-s *deposit, v.; lit. he put it down* (t'äkwənts); hn+t'ék<sup>w</sup>-nt-s *deposit, v.; he put it in a bank* (hənt'äkwənts); hn+t'ék<sup>w</sup>-nt-m *confine; he was put into something; put in jail* (hnt'ekwntəm, hnt'ekwntm); x<sup>w</sup>ey+t[']ék<sup>w</sup> *appointee* (k<sup>w</sup>ayt'ek<sup>w</sup>)

**t'k<sub>1</sub>** t'u<sup>1</sup>k<sup>w</sup>=íp *start to... (stem)* (t'ukwíp); s+t'uk<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>=íp+m *origin* (st'ukuk<sup>w</sup>ípn); s+t'uk<sup>w</sup>=íp+mš *debut, n.; lit. beginning, start or first appearance (in society)* (st'ukwípəmc);

s+cen+tuk<sup>w</sup>=íp=ce? *backfire*  
(stsäntukuk<sup>w</sup>íptsä'); x<sup>w</sup>ey'+t'uk<sup>w</sup>=íp+mš  
*debutante, n.; lit. one who makes a start (a*  
*first appearance in society)*  
(xwäy'tukwípemc); t'uk<sup>w</sup>+ep=(c)ín+m-nt-s  
*broach, v.; lit. he began to talk about it (the*  
*subject)* (t'ukwäptsínments)

t'k<sup>w</sup><sub>2</sub> t'ek<sup>w</sup>+ílš *psychic master; medicine*  
*man* (t'ek<sup>w</sup>+ílš, t'ekwílsh)

t'k<sup>w</sup><sub>3</sub> t'ík<sup>w</sup>+ut *elder, Tekoa (city of tents)*  
*was named after this word* (t'íkut);  
t'ík<sup>w</sup>+t'k<sup>w</sup>+t *he/she is old, ancient* (t'ík<sup>w</sup>t'ikut,  
t'ík<sup>w</sup>t'ikut, t'ík<sup>w</sup>t'ikut); s+ni?+t'ík<sup>w</sup>+t'ík<sup>w</sup>+t *eldest;*  
*lit. h/s is the oldest in the family* (sni'tékwt  
t'íkút); t'ík<sup>w</sup>+u+t+út+m *elderly, adj.; h/s is*  
*somewhat old* (t'íkúutútēm); hn+t'ík<sup>w</sup>+tik<sup>w</sup>+tn  
*old folks home* (hnt'íkwt'ikutn); e+lu+t+t'ík<sup>w</sup>+t  
*bastard; lit. he is w/o legitimate elders*  
(alu+t'ikut)

t'k<sup>w</sup><sub>4</sub> t'uk<sup>w</sup> *be uneven like roots pushing up*  
*ground (stem)* (t'ukw); s+t'uk<sup>w</sup>+m *carrot, wild*  
*(stúkum); hn+t'uk<sup>w</sup>=í?sn seed, acorn, bur*  
*(burr)* (hent'uk<sup>w</sup>í'sen, hnt'ukwí'sn)

t'l<sub>1</sub> t'el' *tear, rip (stem)* (t'äl, t'el);  
s+č+t'él'+p=šn *blow-out, n.; a sudden*  
*bursting, as an automobile tire; lit. tearing*  
*of the foot* (stčt'älpçen, scht'élpshen);  
č+t'l'+t'l'=íw'es *burst, v.; lit. it was torn apart*  
*from internal pressure* (tčt'él'élíwäs); s+č+t'l'=  
íw'es *surgery* (scht'élíwas, scht'élíwes,  
scht'ílíwes); s+č+t'l'+t'l'=íw'es *airburst, blow-*  
*up, downpour, n.; lit. exploding in the air,*  
*outburst, becoming torn up on the surface*  
(stčt'él'élíwäs); t'il'=lumx<sup>w</sup>+útm *arable; lit.*  
*capable of being plowed* (t'il'élumxútem,  
t'il'fúmkhútm)

t'lq' t'alq' *scoop out part of (i.e. ice*  
*cream) (stem)* (t'alq); hn+t'alq'+m *he scooped*  
*out some; he gulped* (hnt'alqem, hnt'alqem)

t'l<sub>1</sub> t'ul' *be approachable, be well-to-do,*  
*decent, trained; have poise (stem)* (tuł, tuł);  
t'ul'+ul'+s+čint *he rose from the dead*  
(t'ulufschín); s+t'ul'+ul'+s+čint *resurrection*  
(st'ulufschin); u+t't'ul'+ul'+s+čint+m *rise from*  
*dead; lit. become decent person again; he*  
*became real (whole) person again; he*  
*resurrected* (ulh'tulufschintem); lut t'úl' *be*  
*bold- he is very brave* (lutt'úl)

t'l<sub>2</sub> hn+t'l'=áne? *wolf* (hnt'éláne', hnt'fáne')

t'l<sub>1</sub> s+t'él+t *blotch* (st'ä'teł, st'ē'teł); t'el-nt-  
m *besmirch, v.* (t'ä'tentem); s+t't'él=úl'e?x<sup>w</sup>  
*brick, earthenware, n.; That which is*  
*cemented together* (st'ē'teł'úl'ä'xw,  
st't'el'le'khw)

t'l<sub>2</sub> t'ól-nt-s *bedaub* (t'ól'ents); č+t'ól=c'e?-  
nt-m *besmear, v.; it was besmeared*  
(tčt'ól'ts'ä'entem)

t'm<sub>1</sub> t'em *cut w/ scissors (stem)* (täm)

t'm<sub>2</sub> u' t'ém *be damp (stem)* ((uu-) täm (-  
t)); č+t'ém+t'em+p=us *his eyes became damp*  
(cht'äm'tempus)

t'm<sub>3</sub> t'im *shake hands (stem)* (t'im)

t'm<sub>4</sub> t'um *mouth in sucking position*  
*(stem)* (t'um); s+t'úm+um *breast, n.; lit. milk,*  
*milk that is sucked* (st'úum, st'umum,  
~~st'umum~~, st'umum); s+t'úm+t'um+um *breasts;*  
*name of two hills between Tekoa &*  
*Farmington which look like breasts*  
(st'úmtumum); hn+t'úm+um+n *dairy, n.; an*  
*establishment that processes & or sells milk*  
*& milk products* (hent'úmumēn, hnt'úmumēn);

s+t'm=qen=íx<sup>w</sup> *tepee* (st'emqeníkhw, st'mqení+khw)

t'm<sub>6</sub> s+t'm'a *buffalo, cow* (st'emá, st'má); ya+s+t'm'á *buffalo– he got a buffalo* (yast'emá); s+t'm'=ált=mš *bison, buffalo, cow (herd)* (st'emált'emc, st'mált'msh); ya+s+t'm'=ált=mš *he killed a bison, he killed the buffalo* (yastema'letensh, yastemá(lt'emsh)); u+č+t'es+t'es+t'ás x<sup>w</sup>a s+t'em'+á *the cattle are thin* (uchtest'estás xwa st'emá)

t'ml'x t'omól'x *hail stone* (t'omólkh)

t'm' t'am' *kiss, lick, make damp (stem)* (t'am); t'am'-nt-s *licked, he licked it* (t'amnts, t'amnts); s+n+t'am'=cn *kissing* (sentámns, sn'tamtsn); t'am'+tam'=yóye? *blood-sucker, n.; lit. snail* (t'amtam'yóy', t'amtam'yóye')

t'm'₂ hn+t'í+t'm'=el'ps *gooseberry* (hnt'ítm'el'ps)

t'n₂ s+t'ún=lc'e? *mule deer* (st'ún+t'se'); s+t'+t'ún=lc'e? *burro; lit. small donkey* (st'et'ún+t'sä'); ye+s+t'ún=lc'e? *he killed a mule deer* (yästunts, yästúnhtsä')

t'n? t'(=)íne? *ear* (t'íne'); t'in+t'(=)ene? *ears* (t'íntänä', t'íntene')

t'p₁ t'ap *shoot* (t'ap); t'áp+emn *arrow, arrowhead, bomb, exploder, n.; lit. arrow* (t'ápämen, t'ápemn); sya+t'áp+m *archer, bombardier, n.; one who shoots w/ a bow & arrow* (sya<sup>a</sup>tápem, sya<sup>a</sup>tápem); t'a+t'a·p=áčt+m' *he practiced shooting (at target)* (t'ataapáčtem); s+t'a+t'a·p=áčs+n' *archer, archery; lit. shooting targets* (st'ataapátctem, st'ataapáčtem); hn+t'áp=ul'mx<sup>w</sup> *blast– he blasted the earth* (hntápu'lumkhw); s+t'áp=lc'e? *shooting a body; person* (st'áplhtsä'); hn+t'ap=lc'e?+ncót+n *pineapple, means of shooting oneself inside* (hntap+ts'ntsót'n,

hntap+ts'e'ntsót'n, hntap+ts'e'ntsót'n); t'áp-nt-s *he shot h/h/i* (t'ápents); s+t'áp-n't-w'eš *war; battle* (st'ápentwesh); h[n]+t'ap-n't-w'eš+n' *battle field; lit. place of battle* (he'ta'pntwecñ, hntapntweshñ); hn+t'ap=lc'e?-nt-s *pineapple* (hntap+ts'e'nts)

t'p₂ s+t'ép+p *arrival (of more than one person)* (st'äpēp); e+t'ép+l+ut *they are in a standing position* (ää'täplut); č t'ep-líš=cn=k<sup>w</sup>e? *we stood by the river* (cht'eplištsenkwa')

t'p₃ t'ep *jump aside (stem)* (t'ep)

t'pq t'apq *stick pinlike object in (stem); it was stuck into w/ sharp obj. (i.e. pin)* (tapq, t'apq); s+č+t'opq=s *bobbin* (stctōpqs)

t'q₁ t'aq *bushy stuff lies (stem)* (t'aq); a+t'áq *it (bushy stuff) is piled up (i.e. hay)* (aatáq); s+t'aq=ílup *bedding made of bushy stuff (i.e. grass, branches)* (st'aqílup); s+t'+t'aq=íl'g<sup>w</sup>es *dry goods; lit. what– attached–lies–property* (st'et'aqílgwäs); t'aq+áp=w'as=qñ *beard* (t'aqápawasqñ, t'aqápawasqñ)

t'q₂ t'aq+t *birds return from migration (stem); bird returns in the spring* (taqt, t'aq-t); ul+č+i+t'áq+t *they (birds) have migrated (this way) again after winter* (ulhchiitáqt); t'aq+t=íčn' *he successfully hunted game* (t'áqtíchen)

t'qt t'qat=cn=alq<sup>w</sup> *white fir* (t'qat+tsnalq<sup>w</sup>)

t'q<sup>w</sup>₁ t'aq<sup>w</sup> *slap* (t'aqw); s+t'áq<sup>w</sup>+m *buffet, n.; lit. slapping w/ the hand* (st'áqum); s+t'+t'áq<sup>w</sup>+n' *dab, n.; a quick light pat* (st'et'áqweñ); t'uq<sup>w</sup>+t'uq<sup>w</sup>=íčt+m' *applaud; lit. slap–palm–repeatedly; he slapped his palms together repeatedly; he applauded* (t'uqwt'uqwíchtem); s+t'uq<sup>w</sup>+t'uq<sup>w</sup>=ačs+n'cút

**acclaim; lit. clapping one's hands**

(s'tuq<sup>w</sup>t'uq<sup>w</sup>atcsen'tsúŋ; t'+t'áq<sup>w</sup>+t'uq<sup>w</sup>-nt-s *dab*,  
v.; *he struck or hit him lightly, repeatedly*  
(t'et'áqwt'uqweŋts); t'uq<sup>w</sup>+eł+s+míy'am *he*  
*slapped his wife* (t'uqwāl<sup>h</sup>smíy'am)

t'q<sup>w</sup><sub>2</sub> t'eq<sup>w</sup> *explode (stem)* (t'aq<sup>w</sup>); u'+t'aq<sup>w</sup>  
*go off (as explosion) (stem)* ((uu-) taq<sup>w</sup>)

t'q<sup>w</sup><sub>4</sub> t'uq<sup>w</sup>; t'oq<sup>w</sup> *team up, marry* (tuq<sup>w</sup>);  
hn+t'oq<sup>w</sup>+m=íw'es-nt-m *combine- it was*  
*merged* (hnt'oqwméwesntem,  
hnt'oqwméwesntm); hn+t'oq<sup>w</sup>+m=íw'es+m-st-  
m-lš *contract; lit. they were drawn together*  
(hnt'oqmíwesemstmelc, hnt'oqmíwesmstmcl)

t'q<sup>w</sup><sub>5</sub> s+n+t'uq<sup>w</sup>+úmn *quiver (for arrows)*  
(s'ent'uqúmn); ?ap+s+n+t'uq<sup>w</sup>+úmn *he has a*  
*quiver* (apsent'uqúmen)

t'q<sup>w</sup>n' t'+t'aq<sup>w</sup>ín' *one of the snipes*  
(t'et'aqwín')

t'q' hn+t'áq'+n *Hayden Lake* (h'ent'áq'en,  
hnt'aq'n, hnt'áq'n); ?apł t'+t'áq'+n *saddle-*  
*shaped mt. S.E. of Worley* (apłt'aq'n,  
apłt'aq'n)

t'q<sup>w</sup> t'uq<sup>w</sup> *put out light (stem)* (t'Uq<sup>w</sup>);  
t'aq<sup>w</sup>=s *egg bursts, eye bursts (stem)* (t'aq<sup>w</sup>-  
s); ł+t'q<sup>w</sup>=cin+m *blurt, v.; he uttered*  
*impulsively* (łet'q<sup>w</sup>tsínen)

t'rk<sup>w</sup> t'ark<sup>w</sup> *he ran away to escape* (t'ark<sup>w</sup>)

t'rm' s+t'ar+t'arím' *thunder* (st'ar'tarím')

t's<sub>1</sub> u+č+t'ás *h/s is thin, skinny, scrawny*  
(uch'tás); s+č+t'ás+s *emaciated, becoming*  
*emaciated* (stct'áses); u+č+t'es+t'es+t'ás x'a  
s+t'em'+á *the cattle are thin* (uch'testest'ás  
xwa st'em'á)

t's<sub>2</sub> s+t'+t'ús *candy, bonbon, n.; lit. little*  
*marrow, candy* (st'et'ús, st'tús)

t'sq<sup>w</sup> t'ás+t'esq<sup>w</sup>+t *any situation which*  
*causes boredom, weariness* (i.e. waiting for  
a long time) (t'ást'eskw)

t's t'is *be sweetened, sugar (stem)* (t'ish);  
u' t'is *sweet- it is sweet* (u'tíc, u'tísh); t'ēs+t  
*delicate, adj.; lit. it is sweet, pleasing to the*  
*taste* (t'äct); hn+t'is+n *bowl; lit. sugar*  
*container* (hnt'icn, hnt'ishn); hn+t'is+t'is=ulmx<sup>w</sup>  
*cookie; lit. sweet little loaves of bread*  
(hnt'et'icufemkhw, hnt'tish'tishu'lmkhw);  
s+t'š=astq *huckleberries* (st'ec'astq, st'shastq);  
t'ēs-n'ún-t-w'eš *people who talk long w/ one*  
*another; lit. sweet-succeed-reciprocal-*  
*repeatedly; they succeeded in making one*  
*another become sweet; they talked a long*  
*time* (t'ä'she'únt'äw'äsh); s+cil'+eł+s+t'š=astq  
*blueberry; lit. a huckleberry substitute*  
(st'silałst'ec'astq); u' hén he t'is *brown sugar;*  
*lit. sugar that is more or less tan* (uhén he  
t'ish)

t'ss? t'isso? *sneeze (stem)* (t'isho')

t'x<sup>w</sup><sub>1</sub> t'ex<sup>w</sup> *kill pl., pl. die (stem)* (t'äxw)

t'x<sup>w</sup><sub>3</sub> t'ux<sup>w</sup> *one wades (stem)* (t'uxw(-t));  
t'ux<sup>w</sup>=ilš *one jumps off (stem)* (t'uxwílsh)

t'x<sup>w</sup>n t'ux<sup>w</sup>en *jointgrass* (t'uxwän)

t'x<sup>w</sup>p t'u·x<sup>w</sup>+p *earn, win (stem)* (t'Uxwp);  
t'ux<sup>w</sup>+úp *win, earn* (tukhup); s+t'ux<sup>w</sup>+úp  
*breakthrough; lit. a winning* (stuxúp);  
k'ʔ t'ux<sup>w</sup>+úp *earn, v.; lit. you (s) gain a just*  
*pay for your labor, services, etc.* (ku'tuxúp)

t'x t'aš *be swift (stem)* ((uu-) t'aX);  
s+t'aš+t *swiftness* (st'aqht); s+t'aš+m  
*accelerate; lit. speeding a thing up* (st'aš'em);  
hn+t'aš=cn *boisterous, adj.; he/she is loud,*

*loud-mouthed, brazen; he is fast as to the inner mouth* (hnt'áqhtsn, hnt'aqhtsn); i+č+t'áǎ=šn *apace; he is going at a rapid pace* (itctáχcɛn); s+t'áǎ=ít'k'e? *rapids* (stakitkwe')

t'ǎ<sub>1</sub> t'áǎ+t-š *be unbearable (stem)* (t'aXt'·sh); ca?+t'áǎ+t-š *it is too much, to long (time)* (tsa't'aXt'·sh)

t'ǎ'w'č' s+n+t'áǎ'w'č' *arroyo* (sentáχ'w'č')

t'ǎ'w'l t'íx'w'l+m *alien, foreign, person of a different family* (t'íx'w'lem, t'ík'w'lem, t'íkh'w'lm); t'íx'w'x[l'w]l+m *alienate; he became different (alienated)* (t'íxux'w'lem); e· t'íx'w'l+m *deviant, allo-; lit. it is different, he is different* (äät'íx'w'lem, äät'íxw'lem); s+t'íx'w'l+m *diversity, n.* (st'íxw'lem); t'íx'w'l=ul'mx'w' *stranger* (t'íkhwlumkhw); t'íx'w'l+m-stu-s *alter; he made it different* (t'ík'w'lemstus, t'íx'w'lemstus, t'íkh'w'lmstus)

t'y? s+t'íye?=t'e? *caribou* (st'íyä'lhtsä')

wh wih *dog barks (stem)* (wih); i c+wih+mš *he is barking* (itswihemc); čet\_k'w'up\_s+wih+m *you (pl) will be barked at* (tcätkupswihem); čes+wih+m-lš *they will be barked at* (tcäswihemelc); t'i?+wih-nt-se-lem *I have been barked at* (t'i'wihentsäläm); t'i?+wih-nt-si-t *you (s) have been barked at* (t'i'wihentsit); t'i?+wih-nt-m *he/she has been barked at* (t'i'wihentem); t'i?+wih-nt-eli-t *we have been barked at* (t'i'wihentälit); t'i?+wih-nt-ulmi-t *you (pl) have been barked at* (t'i'wihentulmit); t'i?+wih-nt-m-lš *they have been barked at* (t'i'wihentmēlc); t'i?x'w'e+s+wih-nt-sel-em *I had been barked at* (t'i'xwäswihentsäläm); t'i?x'w'e+s+wih-nt-si-t *you (s) had been barked at* (t'i'xwäswihentsit); t'i?x'w'e+s+wih-nt-m *he/she had been barked at* (t'i'xwäswihentem); t'i?x'w'e+s+wih-nt-eli-t *we had been barked at* (t'i'xwäswihentälit);

t'i?x'w'e+s+wih-nt-ulm-it *you (pl) had been barked at* (t'i'xwäswihentulmit); t'i?x'w'e+s+wih-nt-m-lš *they had been barked at* (t'i'xwäswihentmēlc); k'w' ne? wih-nt-se-lem *I am going to be barked at* (k'wnä'wihem, k'wnä'wihentsäläm); k'w' ne? wih-nt-si-t *you (s) are going to be barked at* (k'wnä'wihentsit); k'w' ne? wih-nt-m *he/she is going to be barked at* (k'wnä'wihentem); k'w' ne? wih-nt-eli-t *we are going to be barked at* (k'wnä'wihentälit); k'w' ne? wih-nt-ulmi-t *you (pl) are going to be barked at* (k'wnä'wihentulmit); k'w' ne? wih-nt-m-lš *they are going to be barked at* (k'wnä'wihentmēlc)

wh? wihu?u *short distance* (wihu'u)

wlč' welč' *roll solid object (stem)* (wälc'h); wíl+ilč' *they (spheres) rolled, they fell (rolled) off the horse* (wílilč'); č\_wíl+lč' *we fell off (horse)* (chwílelč'); k'p\_wíl+lč' *you (pl) fell off (horse)* (kupwílelč'); wélč'+m-stu-s *he caused it (spherical obj.) to roll* (wälc'hemstus)

wlm wl+wlím *aluminum, argent, metal, money* (welwelím, ~~welwlím~~, ~~wl'wlím~~, wllwlím); w'l'+w'l'im' *knife; little iron* (~~welwelím~~, 'w'l'w'li'm); s+n+wl+wlím+n *bank, billfold; lit. something to contain paper money* (senwelwelímēn, senwelwelímēn); ?ep+s+n+wl+wlím+n *cashier, n.; lit. one who has a bank* (epsnw'lw'límn); s+n+wl+wlím=ín'č+n *arsenal; lit. place for weapons (guns)* (senwelwelímíntcēn); ?ep\_t+s+wl+wl+m=ín'č *he has a gun* (äplhswelwelímíñch); č+te?+et+wl+wlím+n *anvil* (tctä'ätwelwelímēn); w'l'+wl'im ha 'ac+el'+s+č'i?+če?+n *cable* (we'lwe'lílm ha (atse'lstēte'e'n, we'lwe'lílm ha (atse'lschichn)

**wnš** winš *dance, wardance (stem)* (winsh);  
s+winš *dancing* (swinc)

**wpt** wapato *potatoes that grow in Yakima & Nez Perce country* (wapato)

**wr** s+wár=ep *skunk's sprayer* (swáräp)

**wřč** qel'=tmx<sup>w</sup>+t+wárč *bull frog, male frog*  
(qāltumxw<sup>t</sup>wártc)

**wš** wiš *build, dwell, poles stand up (stem)* (wish); hiyc+wiš *edifice; structure; lit. that which is built up* (hiytswíc); wiš=tx<sup>w</sup> *built– he built a house* (wic<sup>t</sup>xw); ic+wiš=tx<sup>w</sup> *he is building a house* (itswíc<sup>t</sup>xw); **ic+wiš=tx<sup>w</sup>+m** *build– he is building a house* (itswíc<sup>t</sup>khm)

**wšn** wašn *administration, bureaucracy, n.; lit. Washington D.C.* (wácēn, wacēn); lut ul wášn *apolitical; lit. not belonging to Wash, D.C.* (lut ul wácēn)

**wt<sub>1</sub>** wit *be full of maggots (stem)* (wit)

**wx<sup>w</sup>** wux<sup>w</sup> *fire gets draft (stem)* (wUX<sup>w</sup>)

**wř<sub>1</sub>** wař *brook murmurs (stem)* (waX<sup>\*\*\*</sup>)

**wř<sub>2</sub>** weř *chap (stem)* (weX, wek); weř *rough from chapping, inherently chapped (stem)* (weX(–t)); weř *having become chapped (stem)* ((uu–) weX); can+weř=cn *h/h neck became chapped* (tsanweXtsen); t+wéř+weř=cn *their mouths (lips) became chapped* (twéXweXtsen); can+w'éř=us *h/h cheek became chapped* (tsanwéXus, tsanwéXus)

**wy** wa:y; u: wá:y *babel, n.; 1) a confused sound of voices; 2) they made " " " (way<sup>\*\*\*</sup> !, u<sup>w</sup>wáy<sup>\*\*\*</sup> !)*

**wyp** s+wiyép+mš=mš *acculturation; lit. becoming non-Indian* (sweyāpēmcmēc); ic+wiyép+mš=mš *civilize, Anglicize; lit. he is becoming as Caucasian race, He is becoming English idiom or character* (itswiyāpēmcmēc, itswéyepēmcmēc)

**wy(q)** way *bother (stem)* (way); wayq *bother* (way); wáyq-n *I pestered him* (wáyqen); wáyq-nt-s *he aggravated him, he bothered him* (wáyqents)

**wy'** s+wi' *be beautiful, be handsome (of person) (stem)* (swi'); s+wi'+núm+t+mš *beauty, beautiful; she is beautiful* (swi'númtēmc); s+wi'+núm+t+mš=elt *a handsome or beautiful offspring* (swi'núntēmshält)

**w?** wi? *cry out, shout (stem)* (wi'); sye+wi? *barker; lit. one who shouts* (syäwí'); is+wí'+we'+iš *bluster, v.; lit. he is speaking again and again, noisily & boastfully* (iswí'wä'ic)

**w?p** wi?ip *transform (stem)* (wi'ip)

**w?t** ?ap<sup>t</sup>+s+we?ít+n *he has a spring* (äpl<sup>h</sup>swä'íten)

**w?ř** wa?ř *smart (as mucous membrane or skin) (stem)* (wa'X–)

**w'** uw'e?+n+t *be very low (stem)* (uwänt); uw'e+m'n'=ús *good for nothing, useless, bogus; it is good for nothing* (uwämñús, nä'mñús); úw'e k<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>n=i'y'e? *awhile, adv.; for a short time only* (uwä k'uk<sup>w</sup>éníyä'); uw'+ic+q<sup>w</sup>+q<sup>w</sup>á'?'+q<sup>w</sup>el' *buttonhole, v.; he kept on talking & talking* (uwitsq<sup>w</sup>q<sup>w</sup>á'q<sup>w</sup>wä'äl)

**w'l'** w'el' *act silly, act unnatural (stem)* (w'el–); w'el+w'el+m'+scút *h/s acted unnaturally* (w'elw'elemstsút)

**w't** w'et *be just outside door (stem)* (wät)

**w'x** w'áx+m' *I told you so* (wáXem')

**w'?** s+w'a? *cougar* (swa')

**x<sup>w</sup>c<sub>1</sub>** x<sup>w</sup>ec *suffer (stem)* (xwets, khwets);  
s+n+x<sup>w</sup>c+x<sup>w</sup>c+m=?í's *agony, anguish;*  
*suffering w/ great anguish, suffering of*  
*great anguish* (sɛnx<sup>w</sup>ɛtsx<sup>w</sup>ɛtsmí's,  
sɛnx<sup>w</sup>ɛtsx<sup>w</sup>ɛtsmí's, senk<sup>w</sup>ɛtsk<sup>w</sup>ɛts'mí's);  
hn+x<sup>w</sup>c+x<sup>w</sup>c+m=í's *He suffered*  
(hnhkwetskhwets'mí's, hnhkwtskhwtsmí's)

**x<sup>w</sup>c<sub>2</sub>** x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>ic *be short (stem)* (xUxwits);  
x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>ic+e? *brief; lit. it goes only here, not*  
*there* (xuxwítsä'); čs+x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>ic+e? *bob-tail; lit.*  
*a short tail* (tcsxux<sup>w</sup>ítsä'); s+can+[x]<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>ic=ɔn'  
*bob; a short haircut on a woman or child*  
(stsanxuxítsɛn'); x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>éc=al'q<sup>w</sup> *h/s is short*  
(XwXwɛtsalq<sup>w</sup>); x<sup>w</sup>ic=ul'emx<sup>w</sup>+n *mower*  
(Xwítsufemxwen)

**x<sup>w</sup>c<sub>1</sub>** x<sup>w</sup>c'+út *Rocky Mountains* (qh<sup>w</sup>stút)

**x<sup>w</sup>c<sub>2</sub>** x<sup>w</sup>ic' *amuse, entertain* (Xwit)

**x<sup>w</sup>c<sub>3</sub>** x<sup>w</sup>ic' *point toward* (khwi'ts)

**x<sup>w</sup>d** x<sup>w</sup>ed *itch (stem)* (xwäd, khwed); x<sup>w</sup>äd=  
alq<sup>w</sup> *wood worm* (k<sup>w</sup>ädalq<sup>w</sup>)

**x<sup>w</sup>dnt** s+x<sup>w</sup>udent *ice; ice cream* (sxudent,  
skudent, skhudent); ?epł+s+x<sup>w</sup>udent *she has*  
*ice, she has ice cream* (äplhsxúdänt,  
äplhsxúdänt); ?em+t x<sup>w</sup>e s+x<sup>w</sup>udent *the ice*  
*melted* (Rämt xwä sxúdänt)

**x<sup>w</sup>k<sup>w</sup><sub>1</sub>** x<sup>w</sup>ek<sup>w</sup> *clean, sweep (stem)* (xwäk<sup>w</sup>,  
khwek<sup>w</sup>); u: x<sup>w</sup>úk<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>k<sup>w</sup> *h/s is always*  
*brushing, h/s is always sweeping*  
(uuxuk<sup>w</sup>wxuk<sup>w</sup>...); x<sup>w</sup>uk<sup>w</sup>=ílup *h/s swept floor,*  
*h/s swept mattress* (Xwuk<sup>w</sup>ílup); s+x<sup>w</sup>uk<sup>w</sup>=  
ílup *to sweep* (skhuk<sup>w</sup>ílup); hn+x<sup>w</sup>k<sup>w</sup>=ítc'e+n'

*cathartic; lit. cleansing inside*  
(hnhuk<sup>w</sup>íts'e'n, hnhuk<sup>w</sup>íts'e'n); hn+x<sup>w</sup>k<sup>w</sup>=  
íns+n *dentifrice, tooth brush, n.; lit. m.o.*  
*cleaning the teeth* (hɛnxuk<sup>w</sup>ínsɛn,  
hnhuk<sup>w</sup>ínsɛn, hnhuk<sup>w</sup>ínsɛn);  
hn+x<sup>w</sup>uk<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>uk<sup>w</sup>=íns+m *he brushed his teeth*  
(hnhuk<sup>w</sup>uk<sup>w</sup>ínsVn,  
hnhuk<sup>w</sup>uk<sup>w</sup>ínsVn); t+x<sup>w</sup>ék<sup>w</sup>-nt-s *delete, v.;*  
*lit. he cleaned it off, he erased it*  
(txwäkwents)

**x<sup>w</sup>l<sub>1</sub>** x<sup>w</sup>el *be alive (stem)* (xwäl); x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+t  
*h/s was saved, lit. h/s lived* (Xwälxwelt);  
ec+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+t *h/s is alive* (ätsx<sup>w</sup>älx<sup>w</sup>elt,  
ätsxwälxwelt); hn+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+n *lifestyle, life,*  
*way of life, culture, electro-chemistry, vital*  
*capacity; lit. means of keeping alive*  
(henxwälxwelen, hnxwälxwln, hnhwälxwln,  
hnhwälxwln, hnhwälxwln); hn+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+n *culture*  
(hnhwé'lkhwel'n); ?apł+n+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+n *to*  
*animate; lit. what has life* (äpłɛnx<sup>w</sup>älx<sup>w</sup>ɛɛn);  
hn+x<sup>w</sup>l+x<sup>w</sup>l+scút+n *Savior, Christ, the Divine*  
*Saviour; lit. m.o. resurrecting oneself, he is*  
*the means of saving oneself*  
(henxwelxwelststúten, hnhwelxwelststútn,  
hnhwlxwlststútn); s+t+my+y=ípele?-s x<sup>w</sup>e  
hn+x<sup>w</sup>él+x<sup>w</sup>l+n *biology; lit. exposition of the*  
*origin of what is the m.o. life* (stmɛyɛyípälä's  
x<sup>w</sup>ä (hɛ)nx<sup>w</sup>älx<sup>w</sup>ɛɛn)

**x<sup>w</sup>l<sub>2</sub>** x<sup>w</sup>el *clean material like moss, cotton*  
(stem) (xwäl); ni?+x<sup>w</sup>el-nt-s *h/s cleans among*  
*the moss; h/s cleans among the cotton*  
(niXwäłents, ni'xwäłents)

**x<sup>w</sup>l<sub>4</sub>** x<sup>w</sup>ul *bore, bore hole (stem)* (xul,  
khul); x<sup>w</sup>úl+emn *auger; lit. m.o. drilling a*  
*hole* (xúlāmɛn); x<sup>w</sup>el=qín *bored in the head,*  
*name of the late Daniel. His son seems to*  
*have been surnamed later as Barney*  
*Whalkin* (Xwelqín); s+x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>ól=qn' *spearhead*

*of antler (?)* (sxuxwólqen); ya+s+x"ol'+ót=qn  
*he killed the jackrabbit(s)* (yasxoíótqen);  
 l'+l+x"il'=us *DeSmet, Idaho; lit. a hole in the*  
*forehead* (lélx"ílus); t+x"ól=alq"+m-nt-s *he*  
*uses it to bore a hole on the log, board, etc.*  
 (txólaíqwmnts)

x"l? x"éle? *meadowlark* (k"éle', k"éle',  
 khwele')

x"l' x"el' *set to spinning (as a top) (stem)*  
 (xwäí); x"él'+p-nt-s *h/s spun it* (Xwäífpents)

x"t<sub>1</sub> x"ut *proceed to (stem)* (xu<sub>1</sub>h); x"ut  
*until, up to* (X<sub>1</sub>u<sub>1</sub>h); hn+x"a?t+p=alqs *the trail*  
*came to an end* (henxwa'tpalqs)

x"m x"am *be roan color (stem)* (xwam);  
 x"ém=ečt *woodpecker* (k"émetct, k"émecht)

x"m'<sub>1</sub> x"um' *be lonely, be homesick for*  
*(stem)* (xum'); x"am+m *h/s became homesick*  
 (Xwamem); x"ém'+m' *h/s became lonely*  
 (Xwämém'); x"um'+m'=ílt *h/s missed h/h*  
*children* (Xumém'ílt); x"um'+m'+mí-nt-s *h/s*  
*missed himself/herself* (Xumém'mínts)

x"m'<sub>2</sub> s+x"x"óm'=qn' *spoon of antler*  
 (sxuxwómqen)

x"ny' s+x"x"ú+x"ney' *ant* (sxúx"änäy')

x"p<sub>1</sub> x"ep *flatten out blanket, spread*  
*(stem)* (xwäp); u+x"ú·p *h/s spread out, h/s*  
*stretched out* (uuxú...p); s+x"úp+x"up *a*  
*flying squirrel, lit. spread spread* (sxúpxup);  
 s+x"up+x"up+s+x"iy=ípe? *Unidentified animal–*  
*probably related to the flying squirrel*  
 (sxupxupsxwiypä'); s+x"ép+m+šeš  
*development, n., lit. unfolding, unrolling*  
 (sxwäpēmccac); x"up+m=a?xn+m *h/s*  
*stretched out h/h arm* (Xupma'Xenem);

x"ép+m-st-m *develop, v., lit. it was unfolded*  
 (xwäpēmstem)

x"p<sub>2</sub> x"u·p *show off, intentional or vain*  
*display of wealth (stem)* ((uu–) xwīp, (uu–)  
 xu...p, (uu–) khuup); u+x"ú·p *h/s bills as a*  
*show-off* (uuxú...p)

x"ps x" (=)ups *slap, slap w/ tail (stem)*  
 (xups, khups)

x"p' s+x"áp'=al'qs *a priest, black clothes,*  
*one who is preparing to be a black robe*  
 (sxwápalqs); s+x"p'+at+q"a?d=al'qs *one who is*  
*preparing to be a priest, black robe*  
 (sxupalhqwa'(daíqs))

x"r<sub>1</sub> x"ar *a very long time (stem)* (xwar)

x"r<sub>2</sub> x"ar *quiver, tremble (stem)* (xwar,  
 khwar); x"ár+p=ečt *h/s hand quivered,*  
*trembled* (Xwárpächt); x"ár+x"ar+p=ečt *h/s*  
*hands trembled* (Xwárxwarpächt); x"ar+p=  
 úl'umx" *the earth quaked* (k"arpúl'mk");  
 x"ár+p=us *h/h face shook* (Xwárpūs); x"ár+m-  
 st-m *h/s trembled, h/s was shaken*  
 (Xwáremstem); s+ta·m'+h+hoy x"e s+x"ar+p-s  
*he finally stopped shivering* (sta...m'lh hoy  
 xwa sxwarps)

x"s<sub>1</sub> x"i's *one goes about, one travels*  
*(stem)* (xwis(–t)); s+x"i's+t *departure; lit.*  
*walking* (sxwist); x"i's+t=áxn *along-side; one*  
*who walked alongside the arms of a crowd;*  
*name of Coeur d'Alene Indian* (x"istáxēn);  
 x"i's+t ha s+t'in *antelope that walked* (x"ist  
 ha strin); n+?ed+x"u·s=íw'es *alternate (v.t.);*  
*that which # occurs in successive turns*  
 (ñädxu"síwäs)

x"s<sub>2</sub> e? x" (=)ús *hunt, look for (stem)*  
 (ä'xús); s+cen'+e?+x" (=)us+m'í+ncut *being*  
*circumspect, circumspection; lit. looking*



*out (from) under for oneself*  
(stsāhā'xusmíntsut)

x<sup>w</sup>s x<sup>w</sup>u<sup>?</sup>s *become fully awake, h/s became fully awake (stem)* (xu's, Xu's);  
x<sup>w</sup>ús+x<sup>w</sup>s+t h/s *is an early riser* (xúsxust);  
t+x<sup>w</sup>ú<sup>?</sup>+x<sup>w</sup>u<sup>?</sup>s=us *h/h eyes became fully awake*  
(txú'xu'sus)

x<sup>w</sup>t<sub>1</sub> x<sup>w</sup>at *cut in two (stem)* (Xwat);  
*breathless; lit. he is panting, exhausted*  
(inxwātp); s+n+x<sup>w</sup>ét+p *breathing (heavy), n. Getting out of breath, Becoming out of breath, Becoming exhausted* (senxwātp, snkhwetp); hn+x<sup>w</sup>et+p *He was out of wind; He or she was exhausted* (hnhkwétp);  
čn\_hn+x<sup>w</sup>ét+p *I became out of breath*  
(chen(h)enxwātp); ac+x<sup>w</sup>ét=čt *his finger or hand was cut off* (atsXwātächt); t+x<sup>w</sup>et+p=íne<sup>?</sup>  
*his ear became cut off; his ear fell off*  
(tXwetpínā'); hn+x<sup>w</sup>t=ús *Cree, Dakota, n.*  
(henxwetús, hnhkwetús, hnhkwtús); x<sup>w</sup>ét=šn  
*amputee (one whose leg was cut off)*  
(Xwātshen); ac+x<sup>w</sup>t=áxn *amputee; lit. he is amputated as to the arm* (atsx<sup>w</sup>etáxēn); x<sup>w</sup>et=áxn-t-m *his arm was cut off* (XwetáXentem)

x<sup>w</sup>t<sub>2</sub> x<sup>w</sup>it **whistle** (khwit); s+x<sup>w</sup>e+x<sup>w</sup>ít *bob-white, n.; lit. whistle whistle* (sx<sup>w</sup>āx<sup>w</sup>ít);  
x<sup>w</sup>et+x<sup>w</sup>et=cin+m *h/s made the sound of whistling* (Xwetxwettsinem); x<sup>w</sup>et+x<sup>w</sup>et=cin'+m  
*h/s whistled* (Xwetxwettsinēm)

x<sup>w</sup>t<sub>2</sub> s+x<sup>w</sup>et'+p *running away* (sxwāt'p);  
x<sup>w</sup>et'+p+m-stu-s *cause; he caused it to run*  
(kwét'pmstus); x<sup>w</sup>et'+p+el+s+čí+če<sup>?</sup> *h/s horse took off; member of family ran away*  
(Xwetpālschíhā')

x<sup>w</sup>t<sub>3</sub> s+x<sup>w</sup>ít'=ečn' *dentalium* (sxwít'āchen')

x<sup>w</sup>y<sub>1</sub> x<sup>w</sup>uy *go over there (stem)* (xuy);  
syē+x<sup>w</sup>úy *ambassador, delegate, n.; lit. one*

*who goes to a place for other* (syēākúy, syāāxúy); čic+x<sup>w</sup>úy-lts **fetch it for me; lit. cause it to come to me** (chitsxúylhts);  
łene<sup>?</sup>ič+s+x<sup>w</sup>úy+m-s *(one wonders) what h/s is going over there for* (lhānā'ichsxúyems);  
x<sup>w</sup>u'+t+c'el'+l' *He went until he arrived over there* (xu'·lh'čsāfel); s+x<sup>w</sup>up+x<sup>w</sup>up+s+x<sup>w</sup>iy=ípe<sup>?</sup>  
*Unidentified animal– probably related to the flying squirrel* (sxupxupsxwiypā');  
sn+x<sup>w</sup>y+t+šug'íl *Going on the last trip*  
(senxuylhshugwíl); hn+x<sup>w</sup>uy+t+šug'íl *he went on his last trip* (hnhkwétp, hnhkwy+shugwilm); nuk+x<sup>w</sup>úy+m-nt-s  
*abduct, v.; he took her along w/ him*  
(nukwxúyments); x<sup>w</sup>ey+t+č'ék' *appointee*  
(k<sup>w</sup>ayč'ék')

x<sup>w</sup>y<sub>2</sub> s+x<sup>w</sup>a:y=ápa<sup>?</sup>=qn *red willow (?)*  
(sxwaayápa'qen); cux<sup>w</sup>+cux<sup>w</sup>+s+x<sup>w</sup>ey=ípe<sup>?</sup>  
*rosehips* (tsuxwtsuxwsxweyipā')

x<sup>w</sup>y' x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>éy'e<sup>?</sup> *be narrow (stem)*  
(xUxwāyā'); s+x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>ey'e<sup>?</sup> *narrowness*  
(sxuxwāyā'); hn+x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>iy'e<sup>?</sup>=íčn' *h/s has a narrow back* (henxwxwiyā'ícheñ);  
hn+x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>áy'a<sup>?</sup>=al'qs *bottleneck; lit. the road is narrow* (henxwxwāyā'al'qs); x<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>iy'=ans *lit. h/s is narrow as to the face; h/s has a narrow face* (xwxwiyans)

x<sup>w</sup>č x<sup>w</sup>éč+iš *step over person ceremonially (stem)* (xwāRish); čat+x<sup>w</sup>á<sup>?</sup>č+iš-nt-s *He (medicine man) stepped over h/h ceremonially for purposes of healing or resurrecting* (chatxwārishents)

x<sup>w</sup>č<sup>w</sup> x<sup>w</sup>e<sup>čw</sup> *bear intestines* (xwāRw)

x<sup>w</sup>? x<sup>w</sup>i<sup>?</sup> *here at this moment (stem)*  
(xwi'); x<sup>w</sup>i<sup>?</sup>+in *go along here (stem)* (xwi'in);  
x<sup>w</sup>iy'+en+t+x<sup>w</sup>i<sup>?</sup> *this one that is here*  
(Xwiyāntxwí'); ul x<sup>w</sup>i<sup>?</sup>+ye+tmix<sup>w</sup>=lmx<sup>w</sup>  
*American; belonging to this land* (ul

x<sup>w</sup>i'yätēmíx<sup>w</sup>u'lumx<sup>w</sup>); čen+x<sup>w</sup>e?<sup>?</sup>+n=ít<sup>w</sup>e?<sup>?</sup>  
*American; on this side of the ocean*  
 (tcenx<sup>w</sup>ä'nít<sup>w</sup>k<sup>w</sup>ä', **čenk<sup>w</sup>enít<sup>w</sup>e'**); x<sup>w</sup>a tal'  
 an+x<sup>w</sup>a?<sup>?</sup>+n=áxn *anymore; lit. from this arm*  
*over* (x<sup>w</sup>a tal' anx<sup>w</sup>a'náχen)

x<sup>w</sup>?<sub>1</sub> s+x<sup>w</sup>u?<sub>1</sub> *mist* (~~skut~~, skhu<sup>+</sup>)

x<sup>w</sup>?<sub>2</sub> x<sup>w</sup>i?<sub>2</sub> *attack, abuse* (khwi't); s+x<sup>w</sup>i?<sub>2</sub>t-s  
*h/s is getting a scolding, h/s is getting a*  
*verbal lashing, h/s is getting it* (sxwi't's)

čc<sub>1</sub> řac *bet (stem)* (kats, Xats);  
 řác+řac+m' *to bet– he made a bet*  
 (řátsřatsem); ul s+řac+řác+m' *aleatory, lit.*  
*belonging to gambling, chance* (ul  
 sřátsřatsem); hn+řac+řac+m'ín'+n' *cassino;*  
*gambling house* (hnkatskats'mí'n'n,  
 hnqhatsqhatsmí'n'n)

čc<sub>2</sub> řec *be clothed, be ready, get ready*  
*(stem)* (Xäts); řec+út *be companion to (stem)*  
 (Xätsut); his+řec+ut *companion– he is my*  
*companion along the way* (hisqhétsut);  
 řec+núm'+n *costume, n.; lit. usual apparel*  
 (ketsnúm'n); s+n+řec+t=us *ally* (senxätstús)

čc<sub>3</sub> řic *threaten w/ hand (stem)* (Xits);  
 s+n+říc+m *bluff, n.* (senřítsem); hn+říc-nt-s  
*bluff, v.; he intimidated him by a pretended*  
*motion to hit him* (henřítsests)

čc'<sub>1</sub> řac' *be extraordinary (stem)* ((uu–)  
 Xa'ts); řec' *arouse curiosity (stem)* ((uu–)  
 )Xä'ts); řác'+řac'+t *interesting; it is*  
*extraordinary; phenomenon– it is*  
*phenomenal; (object of) admiration*  
 (řátsřatst, XátsXatst, řhátšqhatst,  
 qhats'qhats't)

řl<sub>1</sub> řal *red hot* (kal); ku<sub>1</sub>t+řal+řél=us *you*  
*(s) have clear eyes* (kutXalXälus);  
 t+řel+řel+m=ús+m *open eyes; lit. t---m–*  
*eye-em; he caused light to come into his*

*eyes by opening them* (tXälXälmúsem); řal  
 he n+nák<sup>w</sup>al'=al'qs ha s+g<sup>w</sup>árp+m *daisy, n.* (Xal  
 (hε)nnákwa'la'lqs ha sgwárpem)

řl<sub>2</sub> hn+řel=íw'es(+n) *bridge, deck, n.; (of*  
*a ship)* (hnkalíwesn, hnkhelíwes,  
 henXälíwäs)

řl<sub>3</sub> řal *spy* ('?) (kal)

řl<sub>4</sub> řil *lick from (as salt from ground)*  
*(stem)* (Xil)

řlq<sup>w</sup>? xel=íq<sup>w</sup>e? *dried salmon roe* (Xälíqwä')

řlq<sup>w</sup> řalq<sup>w</sup> *wind string evenly (stem)*  
 (Xalq<sup>w</sup>)

řlx<sup>w</sup> řál+řalex<sup>w</sup> *teeth* (qhálqhalekhw);  
 ul+řélex<sup>w</sup> *dental; lit. pertaining to the teeth*  
 (ul Xäläxw, ul Kélekw); hn+řelíx<sup>w</sup>+n *dentist's*  
*office, dentistry* (hnkalíkhwn, henXalíxwen,  
 hnqhelíkhwn); ?ep<sup>+</sup>+n+řelíx<sup>w</sup>+n *dentist, n.;*  
*one who has a place for dental surgery*  
 (äp<sup>+</sup>(h)enXälíxwen); s+cil'+et+řélex<sup>w</sup> *denture,*  
*n.; lit. substitute for teeth* (stsi'lla<sup>+</sup>Xäläxw)

řl<sup>?</sup> řel'e?<sup>?</sup> *might, used in sense of*  
*expecting something unfavorable* (Xäfaa)

řt<sub>1</sub> řat *scare* (kalh); in+řít *afraid, he is*  
*afraid* (inřít, inqhít); hn+řát+řat+n' *deterrent,*  
*n.; lit. m.o. discouraging by fear*  
 (hnkářka<sup>+</sup>, hnkhát+kha<sup>+</sup>n', henXátXa<sup>+</sup>teñ);  
 s+n+řát+řat+m' *bug–bear, n.; object of*  
*obsessive dread; lit. the act of scaring*  
 (senXátXa<sup>+</sup>tem); hn+řat+ře<sup>+</sup>t+úl *coward; lit. he*  
*is given to fear* (hnket<sup>+</sup>ke<sup>+</sup>e<sup>+</sup>úl); hn+řát+řat-n'-  
 m' *deter, v.; lit. he was discouraged or*  
*hindered by inspiring fear*  
 (henXátXa<sup>+</sup>teñtem); elu+s+n+řít *brave, v.,*  
*He/she has no fear; she is fearless*  
 (elusnqhít); lut he<sup>+</sup>+s+n+řít+s *he did not*  
*fear, he was not afraid* (lut(h)äsenXíl<sup>+</sup>hs); lut

hay'p+s+n+xit-s *bold, courage, lit. he is w/o fear* ('lu' heýpsnkhí+s, lut(h)aýpsenXí+s); lut hay'+[s]+n+xit+s *he is usually not afraid* (lut(h)aýenXílh+s)

ǵt<sub>2</sub>      ǵit *desert, leave (stem)* (kilh, Xilh); s+ǵit+n *abandonment* (sXílen); s+ǵit+em *anathema, bogey, n., deuce, n., devil, the devil, lit. one who is abandoned or forsaken* (sǵítämen, sXítämen, sXítämen); s+c+an+ǵit+ *blight, lit. becoming abandoned beneath the surface* (stsanǵít+); s+c+an+ǵit+m *abolish, destruction, n., ruin, slaughter, lit. to abandon from under* (stsanǵít+em, stsanXít+em); ac+an+ǵit *destruct, v., it is destroyed* (atsanXít+); s+ǵit=č[t]+mn *surrendering, lit. letting go with the hand* (sqhít+chtmn, sqhít+chtmn); ǵit+el+ncút *he abandoned his offspring* (Xítälentsút); can+ǵit-t-s *destroy, v., lit. he destroyed it, he abandoned it from under, he laid it to waste* (tsanXít+ts, tsanXít+ts); ǵit-[n]t-s *abandoned, he abandoned him* (ǵilents, ǵit+ts); s+ǵit+s+y?ltn *potlatch, giving away food* (sklhsýilen)

ǵt<sub>3</sub>      ǵit *might, used in sense of possibility of any kind* (Xilh) [expected form: ǵil]

ǵm<sub>1</sub>      ǵem *(it is) heavy* (qhem, qhem); s+ǵem *avoir du poids* (sǵäm); ǵem=íčn' *h/s was heavily loaded* (Xämícheñ); ǵem=íl's *It became heavy; it became forceful* (Xämísh);

ǵm<sub>2</sub>      ǵem=ínč *like, love* (keminch); hn+ǵem=ínč *I love him/her* (hnkeminch, hnqheminch); hn+ǵem=í·nč *beloved, she is my beloved* (hnqhemî...n); hn+ǵem=ínč+n *affection; love; means (cause) of loving God; lit. attachment* (henqhamínchen, hnqheminch); s+ǵem=ínč+n *love; means (cause) of loving; God* (sqhamíntcn); hn+ǵem=enč=íw'es+n *charity; m.o. lit. loving*

*one another* (hnkementéíwesn, hnqhemenchíwesn); hn-i?c+ǵem=ínč+m-lš *I am loving them* (hítskemínchmelsh); ǵem=enč+el+q'ey'+mín+n *studious; lit. he is fond of books; a bookworm* (Xämäntcä+qäýmínen, qhemenchetqéýmínen, qhemenchetqéýmínn); hn+ǵem=ínč+n ha q'ey'+mín+n *billet-doux; lit. a letter that is the m.o. loving* (henǵämíntcn ha qäýmínen); hn+ǵem=ínč+n ha q'ey'+mín+n *his/her billet doux; his/her love letter; a letter that is the m.o. loving* (hnqhemínchn ha qéýmínes, hnqhemínchn ha qéýmínis); elu+s+ǵem=ínč e s+čín[t]+coc *Anglo-phobe; one who does not love England* (alulǵämíntcn a stcints+ts); s+meyes+ǵem=enč=es=čínt *devotion, n.; lit. having a more ardent love for a person* (smeskemenchaschínt, smäsXämäntcastcínt)

ǵmc      ǵemc=us+ncút *He shaved his own face* (Xämtsusentsút); ǵemc=us+ncút+n *a razor* (Xämtsusentsúten)

ǵm?č      ǵéme?č *just you dare! (?)* (Xämä'ch)

ǵm'<sub>1</sub>      ǵam' *monster* (ka'm); ǵem' *bite* (kem'); ǵém'-nt-si-s *he (story monster) gobbled you up* (Xämíentsis); na?+ǵém'-nt-si-s *he might bite (gobble) you up* (na'Xämíentsis);

ǵn'      ǵa+ǵan'+út *nine* (qhaqhañut); ǵa+ǵn'=ósqit *novena; lit. nine days* (kaknos'it); ?upen ul ǵa+ǵan'+út *nineteen* (úpen ul qhqañút); ǵaǵn'+u·l+?úpen' *ninety* (qhaqhñu·lúpen')

ǵp<sub>1</sub>      ǵep *pile flat objects (stem)* (Xäp); ǵá+ǵep *breviary, n.; lit. little pile of plates (sheets) of paper* (XäXäp); ǵa+ǵep *book* (ǵaǵäp); s+ǵa+ǵep *entrails (of game)* (sǵaǵäp); ac+ǵep *accumulate (present*

*perfect*); *it is accumulated* (atsxäp); čat+čep= iłx<sup>w</sup>+n *shingle*; *lit. on-pile-house-what*; *flat things piled one over another on the roof* (chatXäpílhxwen);

čp<sub>3</sub> čip *gnaw to destroy (as beaver, mouse, squirrel) (stem)* (Xip)

čp? čipe? *paternal grandfather* (qhípe')

čp' čep' *button, fasten together, sew (stem)* (keč, Xäč); čép'-nt-s *buckle, button, v.*; *he buttoned it* (Kéčnts, Xäčnts)

čq' čaq' *pay, reward (stem)* (kač, Xač); s+čaq'+aq' *award, prize* (sxáčaq, skáčaq); čas+čaq'+aq' *coupon* (chaskáčaq); s+čaq'+ncút *tax, paying oneself* (sqhačentsút, sqhačntsút); s+čaq'=ul'umx<sup>w</sup> *demise, n.*; *lit. pay for (use of) land* (sXáčułmxw); čaq'-nt-s *he paid it; he paid him/her* (qháčnts, qháčnts); ac+čaq'-stu-s *he pays him, he rewards him* (atsXáčstus); hi+s+čaq'+aq' *It is something paid me; it is my salary, wage* (hisXáčaq); čaq'-nt-se-s *h/s paid me* (Xáčentsäs)

čs čes *be good, well, be well (stem)* (Xäs, qhäs); čes+t *hello; it is good; bon voyage*; *lit. it is good, good-bye* (čäst, qhest); hn+čes+n *boon, n.*; *benefit, blessing, condition of being good* (henčäsēn, hnqhésn); s+ni'+čes+t *best* (sni'čäst); tel'+ci'+čes+t *better* (täf tsi' čäst, tel' tsi'khest); čes+m+ncut *deport, v.*; *lit. he behaved himself well* (Xäč, Xäčmentsut); čes+m+ncút+n *bricabrac, n.*; *m.o. making oneself good; ornaments* (Xäčmentsuten); u+čn čés *I stay well* (uchenXäč's); čes+s+m *h/s became well* (Xäsesem); čes+čes+t=cn+mí+ncut *brag; he talked about himself; boasting* (KesKesttsnmíntsut); ec+čes+m=

íčt+m+n *elaborate, adj.*; *lit. it is carefully manipulated* (ätsXäsmítctmēn); hn+čes=ílg<sup>w</sup>es *amiable* (henčäsílg<sup>w</sup>äs); un+čes=elg<sup>w</sup>es *blithe*; *lit. he is cheerful, etc.* (unčäsälg<sup>w</sup>äs); s+čas+čas=ílg<sup>w</sup>es *art*; *lit. having beautiful ways of doing things* (sxasčasílg<sup>w</sup>äs); čes=ul'umx<sup>w</sup> *open country* (qhsúłmk<sup>w</sup>); čas=íłup *he has a comfortable bed*; *lit. good bedding* (Xasíłup); čes+t+íl's-s *Get well!* (Kästíłsh-s); s+čes+t=íl's+m *detoxification, n.*; *lit. curing of poison or toxins; removing venom by the mere touch of the medicine man* (sXästíłcem); čes=íłx<sup>w</sup> *h/h has a good house* (Xäsíłhxw); t+čes=ípe? *h/s had good connection(s); h/s had good supervision; he has good relations*; *lit. he has good handle* (tXäsípälä', tXäsíplä'); s+t+čes=ípele? *good connection(s); good supervision* (stXäsípälä'); hn+čes=ítk<sup>w</sup>e? *It is good water* (hnqhésítkwä', hnqhésítkwe'); s+čes=ítk<sup>w</sup>e? *broth, n.*; *lit. good water* (sXäsítkwä'); čat+čes=ítk<sup>w</sup>e? *It is a beautiful lake, river, etc.* (chatXäsítkwä'); čas=i'qs *moose*; *good as to the nose* (časíqs, qhasi'qs); ya+čas=i'qs *he killed a moose*; *lit. good nose* (yaaXási'qs); čes+s+t=nún-n *I succeeded in making it right good; I succeeded in setting it right* (Xäsestnúnēn); čes=íčt+m-nt *treat h/h good; well* (Xäsíčtment); čes=íčt+m-nt-se-s *h/s treated me well* (Xäsíčtmentsäs); na?+čes+m=íčt+m-nt-x<sup>w</sup> *elaborate, v.*; *lit. you manipulate it carefully* (na'Xäsmítctmentxw); ac+čes=íčt+mi-s-n *handle carefully*; *lit. well-hand-cause; I treat him well* (atsXäsíčtmisen); ac+čes=íčt+mi-st-me-s *handle carefully*; *lit. well-hand-cause; h/s treats me well* (atsXäsíčtmistmäš); ac+čes=íčt+mi-st-x<sup>w</sup> *handle carefully*; *lit. well-hand-cause; [you] treat me well* (atsXäsíčtmistxw); čes+t ha c+sét'q+it *Good morning; Good day* (Xäst ha'tsset'qit); ul'ápl ha s+can+čas=ítk<sup>w</sup>e's *apple-jack, apple*

*brandy; lit. good juice from the apple* (ul ápl ha stsankasítkwä's, ul ápl ha stsankasítkwe's); miyeł+t+ḡas=ic'e? *bedizen, n.; lit. he is dressed too well* (miyät+tḡasitsä'); lut+ḡes+t *amoral* (lut ḡäst); lut č'es+t *amoral* (lut č'äst); ḡes+t+núne? *h/s has a good mother* (Xäsälhnúnä'); ḡes+t+pípe? *h/s has a good father* (Xäsälhpípä'); ḡes+t+qícč *he has a good older brother* (Xäsälhqítsch); ḡes+t+sínce? *he has a good kid brother* (Xäsälhsínsä'); ḡes+t+s+me?m=úlemx" *he has a good younger sister* (Xäsälhsmä'múlemxw); ḡes+t+tík"e? *He has a good paternal aunt* (Xäsälhtíkwä'); ḡes+l'+s+čl+če? *h/s has a good horse, etc.* (Xäsälšchíchä'); ḡes=íłce? x" a+nłamqe? *bear meat is good; lit. it is good meat that which is bear* (ḡäsíłtsä' x"ä (h)anłámqä'); ḡas+ał+qix" *aroma; lit. good odor* (ḡasáłq"ix"); ḡes+t he s+te·m=ílg"es *boon, adj.; lit. he is good who is a relative* (Xäst hä stäämílgwäs)

ḡt ḡet *club, punish (stem)* (Xät, ket); s+ḡét+t *penalty* (skétt); ḡat+mín+n *bat, n. (object); lit. m.o. clubbing* (ḡatmínen, qhatmín'n); čat+ḡét+t *fall on ice; lit. on-club-come-to; his body whipped (clubbed) the ice; he suddenly fell on the ice* (chatXätet); ḡat+ncút *ascetic- he was an ascetic; lit. he whipped himself* (ḡatentsút); ac+ḡet+ncút *h/s punishes himself/herself* (atsXätentsút); čl\_c+ḡet+ncút *do penance; lit. punish-self, I am whipping myself* (chi'tsXätentsút); k"u?\_c+ḡet+ncút *you (s) are doing penance; lit. you are whipping yourself* (ku'ysXätentsút); ic+xet+ncút *h/s is doing penance; lit. h/s is whipping self* (itsXätentsút); s+ḡét+t-et *It is our punishment* (sXätetät); ac+ḡet=íłt *h/s whips, punishes his/her offspring* (atsXätíłt); ḡa+ḡt=áp=qn'+n' *bludgeon, billy, n.; lit. small club, a short*

*club* (ḡaḡtápqeñēñ, XaXtápqeñēñ); s+t+ḡat=qín+n *straw; lit. that which is clubbed on the head* (stqhalqínēñ, stqhalqínēñ); ḡét-n *I beat him* (ḡätēñ); ḡét-nt *you (sing.) punish him/her* (Xätēñ); ḡat=qín-t-s *belabor* (qhatqínts); ḡat=áp=qn-t-se-s *h/s hit my head with a stick, etc.; clubbed me* (Xatápqentsäs); ḡet=íp=g"l-nt-s *h/s whipped him on the butt* (Xätípgulēñs); ḡet=ús-nt-se-s *h/s hit my face with a stick, etc.* (Xätúsēñs); g"iy'+a+s+ḡát=qn *after harvest* (gwi'yaskátēñ, gwi'yasqhatēñ)

ḡt'₁ ḡet' *eat close, gnaw, graze (stem)* (Xät', ket); ḡat'=úl'mx" *He (horse) grazed* (Xät'úlemxw); s+ḡét'=úlemx" *grazing* (sXät'úlemxw); ḡét'-nt-s *It (mouse) gnawed it* (Xät'ēñs); ḡét'=al'qs-nt-m *h/h clothes were gnawed* (Xát'a'lqsentēñ); ḡét'=šín-cel-m *lit. my feet were gnawed; my shoes were gnawed* (Xät'šhínsalēñ)

ḡt'₂ ḡit *be corrugated, be marked (stem)* (Xit); s+ḡit'+m=šn *pants, breeches, n.; lit. covering for legs* (sXítēñcēñ, sqhítēñcēñ)

ḡw ḡiw *be ashamed, embarrassed, shy, timid (stem)* (Xiw); ḡiw+t *he blushed; lit. he was ashamed* (ḡiwt); s+ḡiw+t *modesty, being ashamed, embarrassment, n.* (skiwē, sXiwē, sqhiwt); ḡew+ḡew+t+úl *bashful; lit. he is habitually ashamed* (ḡäwḡäwtúl); s+ḡew+um+scút *degradation; disgracing oneself* (sXäwumstsút); hn+ḡiw+n *shame; lit. in-shame-where; cause of shame* (henXíwēñ); in-n+ḡiw+n *shame; lit. in-shame-where; it is your cause of shame* (inenXíwēñ); ic+ḡiw+t *ashamed- he is ashamed* (itsḡiwt); hn+ḡiw-is *shame; lit. in-shame-where; it is h/h cause of shame* (henXíwis)

**ẏwt**      ẏewit+ẏawít *white swan* (qewitqhawít)

**ẏw'**      ẏiw' *be raw (uncooked) (stem)* (kiw', Xiw')

**ẏw't**      e+ẏíw't *now* (a<sup>a</sup>kíw't)

**ẏy**      ẏiy *gray (horse) (stem)* (kiy, Xiy);  
t+ẏíy=elps *gray horse* (tqhiyelps)

**ẏyš**      ẏeyiš *go on revenge (stem)* (Xäyish)

**ẏy'<sub>1</sub>**      ẏáy'+ẏiy' *be large (stem)* (XáyXi');  
ẏáy'+ẏi'±t *ample, big– it is big* (ẏáyxi't);  
s+ẏáy'+ẏi'±t *amplitude* (sẏáyxi't); **ẏáy'+ẏi'±g<sup>w</sup>l**  
***h/s has a big vehicle*** (XáyXi'gul);  
hn+ẏáy'+ẏiy'=alqs *it is expensive; lit. it is a*  
*big road* (henXáyXi'yalqs); hn+ẏáy'+ẏi'±t<sup>c</sup>e?  
*cannon; a gun with a large interior*  
(hnkáy<sup>w</sup>ki'ttse', hnqháy<sup>w</sup>qhi'tts'e'); ẏáy'+ẏi'±t<sup>x</sup>  
*h/s has a large house, tepee, building etc. –*  
*a big building* (XáyXi't<sup>xw</sup>, XáyXi'l<sup>hxw</sup>);  
ẏáy'+ẏi'±qn' *(he has a) big head* (ẏáyxi'qen);  
t+ẏáy'+ẏiy'=us *(he has a)(large) eye*  
(txáyxi'yus); **ẏáy'+ẏi'±šn** ***h/s has a big foot***  
**(XáyXi'shen)**; ẏáy'+ẏiy'+t=íl's-stu-s *amplify; he*  
*amplified it* (ẏáyxi'tilcstus); ẏáy'+ẏiy'+t=íl's-st-  
m *augment; it was enlarged* (ẏáyxi'tílcstem);  
ẏáy'+ẏi'±s+qíl=tč *buxom; lit. she has a big*  
*body* (XáyXi'sqílttc); ẏáy'+ẏi'±t he t'éde  
*argosy; lit. a big house, canoe* (ẏáyxi't hä  
tädä, qháyqhi't hä téde', qháyqhi't he téde');  
ẏáy'+ẏi'±t ha t+x'éq<sup>w</sup>=ečn' *bass viol; lit. it is*  
*big big what is a viol (m.o. pulverizing)*  
(ẏáyxi't ha tx<sup>w</sup>ǰq<sup>w</sup>ätceñ); ẏáy'+ẏi'±t ha mo<sup>n</sup>kí  
*ape; lit. big monkey* (ẏáyxi't ha mo<sup>n</sup>kí);  
ẏáy'+ẏi'±t he s+n+piy+y=ílg<sup>w</sup>es *bliss; lit. great*  
*thrilling of the heart* (ẏáyxi't hä  
senpiyeyílg<sup>w</sup>äs); **ẏáy'+ẏi'±t ha ?a<sup>t</sup>+q'íc'=enč**  
***anaconda, lit. it is a large snake*** (ẏáyxi't ha  
a<sup>t</sup>q'ítsäntc, ẏáyxi't ha'lóq'ítsäntc)

**ẏy'<sub>2</sub>**      ẏey' *food left over (stem)* (Xäy);  
s+ẏey'=ílen *lunch; lit. left over–food; storing*  
*left over food* (sXäyílen)

**ẏy'<sub>3</sub>**      s+ẏiy'=e<sup>?</sup>st *cooking stones* (sXi'yä'st)

**ẏ<sup>o</sup>**      ẏa<sup>o</sup> *fan (stem)* (kar, XaR); s+ẏa<sup>o</sup>+p  
*breeze* (sẏärp); s+ẏá<sup>o</sup>+ncut *air conditioning*  
*(oneself)* (sẏärentsut)

**ẏ<sup>o</sup>g<sup>w</sup>**      ẏe<sup>o</sup>ig<sup>w</sup> *be full of holes so air can pass*  
*through (stem)* (XaRigw(–t))

**ẏ?<sub>1</sub>**      hn+ẏá<sup>o</sup>+ẏa<sup>?</sup>+mn *whale, sturgeon*  
(hnqhaqha'mn, hnqheqha'mn)

**ẏ?<sub>2</sub>**      ẏe<sup>?</sup>=úl'mx<sup>w</sup> *rattler* (ke'úlmk<sup>w</sup>)

**ẏ<sup>w</sup>c<sub>1</sub>**      t+ẏ<sup>w</sup>ec+t *by–gone, past, adj.* (tXätst,  
tqh<sup>w</sup>etst); t+ẏ<sup>w</sup>éc-nt-s *beyond– he went*  
*beyond him, he bypassed it* (tẏätsents,  
tXätsents)

**ẏ<sup>w</sup>c<sub>2</sub>**      s+ẏ<sup>w</sup>+ẏ<sup>w</sup>íc+e<sup>?</sup> *brevity* (sxuxwítsä');  
cen+ẏ<sup>w</sup>+ẏ<sup>w</sup>íc+ẏ<sup>w</sup>íc=šn ***h/s has anklets***  
**(tsänxwxwítsxwitsshen)**; t+ẏ<sup>w</sup>+ẏ<sup>w</sup>éc=al<sup>q</sup>=šn  
***h/s has a short leg*** (tXuXwětsa<sup>l</sup>qshen);  
ẏ<sup>w</sup>+ẏ<sup>w</sup>éc=ašn' ***h/s has a short arm***  
**(XwXwětsaXen')**; ẏ<sup>w</sup>+ẏ<sup>w</sup>éc+ẏec=ašn' ***h/s has***  
***short arms*** (XwXwětsXwětsaXen');  
me<sup>o</sup>+t+ẏ<sup>w</sup>íc=ul'emx<sup>w</sup>+n ***his mower broke down***  
**(mäRwlhXwítsufemxwen)**;  
t+mel+mel+el+ẏ<sup>w</sup>íc<sup>e</sup>? ***goose bumps***  
**(tmelmelelXwítsä')**

**ẏ<sup>w</sup>d**      ẏ<sup>w</sup>ad *be funny, comical (stem)*  
(Xwad); sya+ẏ<sup>w</sup>ad+ẏ<sup>w</sup>ad+m'+scút *buffoon, n.;*  
*lit. one who makes himself funny*  
(syaXwadXwadēmstsút,  
sqh<sup>w</sup>adqh<sup>w</sup>admstsut); s+ẏ<sup>w</sup>a+ẏ<sup>w</sup>ad=  
cn'+m'i+n'cut *humorous; continually telling*  
*jokes, using one's self*  
(sqhwaqhwadts'n'mi'ntsut)

ʃ̌w̌kʷ      ʃ̌w̌ékʷ-nt-s *h/s brushed it; h/s  
 cleaned it by brushing (Xwāk'wents);*  
 čet+ʃ̌w̌ékʷ-nt-s *h/s brushed its top*  
 (chätxwāk'wents)

ᖃᑦᑦᑦ s+ᖃᑦᑦᑦúʔul *awl, bod-kin, n.* (sxúʔul)

ǰˠwˠ uǰˠelˠs+cˠamˠ *bony, adj.; it is like a bone* (uǰǎǎ stˠsamˠ); u+ǰˠwˠelˠ+e kˠwˠkˠwˠlˠ+ncút+n *divine, adj.; lit. you(s) are godlike* uXwǎǎ kukuǎentsútˠen); u+ǰˠwˠelˠ+e+yc+kˠwˠét+kˠwˠet *h/s acted as if h/s was tickled, h/s laughed as if tickled* (uXwǎǎytskˠwǎǎhkˠwelˠh); u+ǰˠwˠelˠ+é ml=qn=úps *aquiline; lit. like an eagle* (uǰǎǎ mǎlqenúps); u+ǰˠwˠalˠ+á qap+qapˠ=yˠúyˠeˠ *desultory, adj.; lit. he is like a butterfly; he is aimless, unsettled* (uXwǎǎqapqapǎǎyˠúyˠäˠ); u+ǰˠwˠelˠ+ǎ t+tmˠíxˠwˠ *bestial; lit. it is like an animal* (úǰǎǎ tǎtmˠíxˠwˠ); u+ǰˠwˠalˠ+á tǎǎ+tǎǎ *all-spice; it is like pepper* (úkeletaqtǎqˠh); u+ǰˠwˠelˠ+s+yól=alqˠwˠ *arboreal; lit. resembling a tree* (uǰǎǎ syǰǎlqˠwˠ)

$\check{x}^w l' q^w$  hn+čat+ $\check{x}^w l'$ + $\check{x}^w l' q^w$ =ičn *billiards; lit.*  
*m.o. rolling balls around*  
 (həntcatxɔlɔlqʷitcəŋ)

$\check{x}^w t_1$        $\check{x}^w a\downarrow$  *dart (stem)* (Xwalh);  $\check{x}^w i\downarrow$  *hurry at something (stem)* (Xwilh);  $\check{x}^w t + \check{x}^w á\downarrow$  *billy goat, mountain goat, Rocky Mt sheep* ( $x^w \varepsilon t x^w á\downarrow$ , XwelhXwálh, qh<sup>w</sup>eŋqh<sup>w</sup>aŋ)

ǰ<sup>w</sup>m', ǰ<sup>w</sup>um'+út *of course!* (Xumút, qhumút)

$\check{x}^w n$        $\check{x}^w en'$  *hurry to get at (stem) ((uu-)*  
 $Xw\check{a}n'$ ;  $\check{x}^w \acute{e}n + t - \check{s}$  *hurry up!* ( $xwent \cdot sh$ );  
 $s + \check{x}^w e + \check{x}^w n' = itk^w e?$  *small rapid; lit. small-swift-*  
*edge/plane-water* ( $sXuXw\check{n}'itkw\check{a}'$ );  
 $s + can + \check{x}^w en = itk^w e?$  *aqueduct* ( $stsanx^w \acute{e}nitkw\check{a}'$ )

**x̣<sup>w</sup>p**      x̣<sup>w</sup>up *be careless, inefficient (stem)*  
(Xup)

ǰ<sup>w</sup>q<sup>1</sup>, ǰ<sup>w</sup>aq<sup>w</sup> *grind meal (stem)* (Xwǰǰw);  
 s+ǰ<sup>w</sup>éq<sup>w</sup>+m **pulverizing** (sXwǰǰwem); xǰ<sup>w</sup>ǰ<sup>w</sup>+p  
*detach, v.; lit. it became disconnected*  
 (Kaǰwp, Xaǰwp); hiyc+ǰ<sup>w</sup>éq<sup>w</sup> *bread-stuff,*  
*flour, n.; lit. that which is pulverized, that*  
*which is milled (ground)* (hiytskhwéǰw,  
 hiytsXwǰǰw, hiitsǰhwéǰw); s+ǰ<sup>w</sup>q<sup>1</sup>+p=iw'es  
*divorce* (sxuqpiwäs); ǰ<sup>w</sup>ǰ<sup>w</sup>-n ***I divided it (i.e.***  
***apples—to separate rotten from good)***  
 (Xwǰǰwen); ǰ<sup>w</sup>ǰ<sup>w</sup>+p+m-stu-s *to analyze; lit.*  
*he separated it* (ǰ<sup>w</sup>ǰ<sup>w</sup>pemstus); hiyc+ǰ<sup>w</sup>éq<sup>w</sup>  
 ha s+qil+tč *burger; lit. meat that is ground*  
 (hiytskhwéǰw ha sqiltch); ǰáy'+ǰi'+t ha  
 t+x<sup>w</sup>éq<sup>w</sup>=ečn' *bass viol; lit. it is big big what*  
*is a viol (m.o. pulverizing)* (ǰáyǰi't ha  
 tx<sup>w</sup>éǰ<sup>w</sup>ätčēn')

**ǰʷr**      ǰʷár+ar+p *h/s hurried up* (Xwárarp)

ǰ<sup>w</sup>s<sub>1</sub>      ǰ<sup>w</sup>us *foam (like beer) (stem)* (kus,  
 Xus); ǰ<sup>w</sup>us *Rose (proper name)* (qhus);  
 hn+ǰ<sup>w</sup>ús=k<sup>w</sup>e? *beer, brew, foamy water*  
 (hnkúu, hnqh, hnkušhwe', hənXúsk<sup>w</sup>ä',  
 hənXúskwä', hnqhuskwe'); hn+ǰ<sup>w</sup>ús=k<sup>w</sup>e?+n  
*brewery* (hənXúskä'en, hnkuškwen, hnqu,  
 hnqhúskwen); taǰ+t ha ǰ+ǰ<sup>w</sup>ús=k<sup>w</sup>e? *ale; lit.*  
*(more) bitter beer* (taǰt ha(hɛ) ǰúsk<sup>w</sup>ä', taqht  
 ha (hɛ) qhúsk<sup>w</sup>e')

ǰ<sup>w</sup>s<sub>2</sub>    x<sup>w</sup>ís-ʔtu-s *h/s beat him up* (Xwís'tus)

$\check{x}^w t_2$        $\check{x}^w \acute{a} t + \check{x}^w \acute{a} t$  *duck; lit. quack quack*  
( $x^w \acute{a} t x^w \acute{a} t$ ,  $q h^w \acute{a} t q h^w \acute{a} t$ )

**š̌wʰt** s+[š̌]tʰiʔ *billy goat* (sʰetʰiʔ); t+gʷép=elxʷ  
 ha s+š̌wʰetʰiʔ? *Angora; lit. he (a goat) has long hair* (tgʷäptälxʷ ha sʰwʰetʰiʔ)

$\check{x}^w y_1$  t+x<sup>w</sup>éy=ep *peninsula* (tk<sup>w</sup>eyep,  
 tqh<sup>w</sup>éyep); s+t+ $\check{x}^w$ éy+iy=ep *Lewiston, Idaho*;  
*lit. becoming a peninsula* (stqh<sup>w</sup>áyap,  
 stqhweyyep)

**ṡṡṡṡ** s+ṡṡṡṡ *steam, vapor* (sXu'xw)

yc<sub>1</sub> yec' *be tight (as belt or rope) (stem)*  
 ((uu-)yaťs); yec'=óp **be suddenly tight (stem)**  
 (yetsóp); yic'p+yíc'p **Cheney** (yiťspy'ítsp)

yc<sub>2</sub> s+yéc'+p *abrasion, detrition, n.; lit.*  
*wearing away (out) by rubbing* (syäťsp,  
 syäťsp)

yc<sub>3</sub> yuc' *Indian cosmetics (stem)* (yuťs);  
 yúc'+emn **paint made from a kind of red**  
**earth, rouge made from powder found in**  
**the earth** (yúťsämen, yúťsamen); yúc'=us+n **a**  
**kind of rouge for the face** (yúťsamen); yúc'=us+m  
**h/s powdered h/h face** (yúťsusem);  
 yác'+c'a?ǵ **color** (yáťsťsa'ǵ)

yh yih *be calm, be quiet (stem)* (yih);  
 yehe+hí... *quiet; to remain quiet* (yehehí... !);  
 y'+y'eh+ehí *peaceful* (y'y'ehéhí...);  
 y'i+y'eh+ahí *allay; it (weather) is in a pacified*  
*state* (y'iyähahí... !); s+yíh+ih *March; weather*  
*becoming calm; mild weather* (syíhíh);  
 če+yíh+ih *he was overtaken by springtime; it*  
*reached springtime again (after winter)*  
 (chäyíhíh); č+če+yíh+ih **spring has come**  
**back to us** (chchäyíhíh); yeh+m'=stwéx"  
*demobilize, v.; lit. they made peace*  
*treaty, armistice, n.* (syähemstwéx"  
 syehmstwék"); s+c'ip'al+yóh+m *dole, v.; lit.*  
*dealing out (something) sparingly*  
 (stsiǵalyǵhem)

yl<sub>1</sub> s+yól=alq" *log, stick* (syǵalq"  
 syolalq"); s+ni'+s+yól=alq" *backwoods*  
 (sni'syǵalq"); u+ǵ'el'+á s+yól=alq" *arboreal;*  
*lit. resembling a tree* (uǵäfä syǵalq")

ylmx" yilmix"+m *leader, chief, czar, king*  
 (yelmixum, yilmikhum, yelmikum, ylmikum);  
 ul ylmix"+m *royal, basil; lit. belonging to a*

*king (chief)* (ul yelmixum, ul ylmikum);  
 y'+y'l'm'ix"+m **boss n.; lit. little chief**  
 (ýeýelmixum, ýeýelmixum, 'yi'yi'l'mikhum);  
 s+yilmix"+m *allegiance* (syelmixum, syeemikm);  
 s+čint+et+yilmix"+m *bureaucrat, superintendent, Indian chief, Indian agent, n.*  
 (stcintä+yelmixum, stcintä+yelmikm, schinte+yelmixum,  
 schinte+yilmixum, schinte+yilmikhm, schintelhyelmikum);  
 ylmix"+m he šémen' *archenemy, Satan; lit. enemy who is chief*  
 (yelmixum hä cämäh, ylmikum he shemen)

yl? ec+če+yélu?=-cn *mustache*  
 (tceäyélútsn)

yl' yil' *defense is approached (stem)*  
 (yil); s+č+yíl'+n *threatening* (schyífen);  
 čí? č+yil'+m *I am being threatened*  
 (chí'chyífen); s+č+yíl'+č'e? *threatening a person*  
 (schyíflht'sä')

yl'x" yél'x" *cover by cloth (stem)* (yel'khw);  
 e+če+yél'x" **the floor is covered w/ rug, cheese cloth, etc.**  
 (ächäyäl'xw); yl'x"+mín+n *arras, n.*  
 (yel'xumínen); cen+yl'x"=cín+n *napkin, bib, n.; cloth for covering throat & breast in eating; piece of cloth placed under the chin (esp. of a child to protect the clothes)*  
 (tsänyel'xwtsínen, tsänyel'xwtsínen);  
 s+cen+y'+y'l'x"=il'g"es *bib* (stsänyel'xwtsínen);  
 yl'x"=ílup+n *rug, carpet; a thick, heavy covering for a floor*  
 (yel'xwílupn, ye'lkhwílupn, yl'x"=ílupn); s+če+yl'x"=ílup  
*bedspread* (stcäyél'xwílup, scheyel'xwílup);  
 č+yel'x"=ilp=šn **cloth covering for the lap**  
 (chyel'xwílupshen); če+yl'x"=il'x"+n *awning*  
 (tcäyél'xwíl'x"en); ča+yel'x"=íne?-n *I covered it w/ a blanket; m.o. covering something*  
 (chäyél'xwínä'en); a+č+yál'x"=qn *h/h head is covered w/ scarf, bandana, cloth, etc.*  
 (achyál'xwqn); čn č+yel'x"=qn+cút *I covered my head w/ a cloth*  
 (chenchyel'xwqentsút);



hn+yel'x<sup>w</sup>=qín=ups+n *m.o. covering one's butt w/ cloth; i.e. car blanket* (henyélxwqínupsen); ča+yel'x<sup>w</sup>=qín=ups+n *caparison; covering of horse's butt* (chayélxwqínupsen); en+yél'+yl'x<sup>w</sup>=us *blindfold; lit. he was covered as to the eyes* (änyälyélxus); č+yel'x<sup>w</sup>=ús+n *eye patch; m.o. covering the eye* (chyélxúsen); č+yel'+yel'x<sup>w</sup>=ús+n *a covering of the eyes* (chyélxúsen); hn+yl'x<sup>w</sup>=ús+n *window shade; lit. m.o. covering window* (henyélxúsen); ni'+yl'x<sup>w</sup>=ús=šn *apron* (ni'yélxuscen); a+č+yel'x<sup>w</sup>=ós=añ *h/h shoulder is covered w/ a cloth, shawl, etc.* (achyélxósaXen)

ym yem *be silent (stem)* (yäm, yem); yem+p *forever* (yämp); yem-š *shut up!* (yemsh !)

ymtt? s+ymtite? *butte, n.* (syémítitä')

ymx<sup>w</sup>? yámx<sup>w</sup>e? *corn husk hat, used also for picking berries* (yámk<sup>w</sup>e')

ym' yim' *trap by surrounding (stem)* (yim')

ynp' yenp' *clamp (stem)* (yänp', yenp'); a+yenp'=áñ *h/h arm was clamped w/ a brace or clamp* (ayenpáXen)

ynq<sup>w</sup> yenúq<sup>w</sup> *snake suddenly coiled* (yenuq<sup>w</sup>); yánq<sup>w</sup>-nt-m *he was encoiled by a snake* (yánqwentem)

yp yóp+yop=ene? *female cannibals (story figures)* (yópyopänä')

yp' yép'+yp'+iš *rocking chair* (yépyipish)

yq<sup>w</sup> yuq<sup>w</sup> *pretend (stem)* (yuq<sup>w</sup>); yoq<sup>w</sup> *tell lie, pretend w/ something (to do something) (stem)* (yoq<sup>w</sup>, yoq<sup>w</sup>); y'oq<sup>w</sup> *tell lie (stem)* (y'oq<sup>w</sup>, y'oq<sup>w</sup>); s+y'oq<sup>w</sup>+e? *as if* (sy'oq<sup>w</sup>ä'†); y'oq<sup>w</sup>+n'cút *lied; he lied* (y'oq<sup>w</sup>ñtsút,

y'oq<sup>w</sup>ñtsút); hn+y'oq<sup>w</sup>=cn *misrepresented the words of somebody else* (hn'y'oq<sup>w</sup>tsen, hn'y'oq<sup>w</sup>tsñ); yoq<sup>w</sup>e'+s+k<sup>w</sup>úl' *counterfeit, he pretended to work* (yoq<sup>w</sup>eskúl')

yq<sup>w</sup>? yáq<sup>w</sup>e? *yellow pine* (yáq<sup>w</sup>e', yáq<sup>w</sup>e')

yrk<sup>w</sup> yark<sup>w</sup> *be crooked, be curved (stem)* (yark<sup>w</sup>); yárk<sup>w</sup>+m-s-n *crook, n.; I curved it, I bent it* (yárkumsen, yárkumsn)

yrp yér+yerp *wagon; carriage* (yryrp); y'i+y'éryerp *small wagon* (y'iy'ry'erp); č+yárp+n *axis, something on which something turns* (tcyárpem); ul č+yárp+n *axial* (ul tcyárpem)

yrp' yarp' *circle, loop lies (stem)* (yarp'); a'yárp' *arc, arch* (a'yárp'); y'+y'ar'p' *circlet, n.* (y'yárp'); č+yarp'=šn *cartwheel* (čyárp'cn, chyárp'cn); yarp'=qín-t-m *crown, n+v.; he was crowned* (yarp'qíntm)

ytk<sup>w</sup> yetk<sup>w</sup> *decay, become rotten, v.; it grew rotten* (yätkw); i-+yétk<sup>w</sup> *decadent, adj.; it is decaying* (iiyätkw, iiyätkw); s+yétk<sup>w</sup> *becoming rotten; the oversoftening of meats by cooking or boiling* (syätkw)

yt' yit' *stir (as mush)* (yit'); sn+yít'+m *stirring liquid in a container* (senyít'em); hn+yít'-n *I stirred (the coffee, tea, etc.)* (hnyit'n)

yw s+yéw+n *admiration* (syäwem)

yx<sup>w</sup>m yux<sup>w</sup>m=ús *very cold; frigid* (yuxumús); s+yux<sup>w</sup>m=ús+m=ul'umx<sup>w</sup> *Alaska, North; lit. cold land* (syux<sup>w</sup>músmul'umx<sup>w</sup>, syuk<sup>w</sup>músmul'umk<sup>w</sup>); s+yux<sup>w</sup>m=ús+m=ul'umx<sup>w</sup> *Aleut; lit. one who lives in a cold country* (syux<sup>w</sup>músmul'emx<sup>w</sup>); ul s+yux<sup>w</sup>m=ús+m=ul'mx<sup>w</sup> *boreal; lit. pertaining to a cold*

*country* (ul syuxwmúsmufemx<sup>w</sup>); hn+la<sup>?</sup>+p=alqs he s+yux<sup>w</sup>m=ús=ul'umx<sup>w</sup> *arctic, North Pole; lit. the most cold land, the end of cold country* (hen<sup>?</sup>ápalqs hä syux<sup>w</sup>músmufumx<sup>w</sup>, hn<sup>?</sup>ápalqs hä syuk<sup>w</sup>musmufumk<sup>w</sup>, hn<sup>?</sup>á<sup>?</sup>palqs he syukhwúmúsmu'lumkh<sup>w</sup>); teč hn+pést+e<sup>?</sup>=us ha yux<sup>w</sup>m=ús=ulumx<sup>w</sup> *antarctic* (tätc (h)enpästä'us ha yux<sup>w</sup>músmulumx<sup>w</sup>)

y<sup>š</sup> yaš+yaš+út=šn *badger; lit. sound of scratching feet* (yašyaxút<sup>?</sup>cen)

y<sup>š</sup><sub>1</sub> ya<sup>š</sup> *assemble, crowd, gather (stem); be many (stem)* (yaR); a<sup>?</sup> yá<sup>š</sup> *all; ~~un~~ (a<sup>?</sup>yár, a<sup>?</sup>yá<sup>š</sup>, a<sup>?</sup>yá<sup>š</sup>()); ul a<sup>?</sup> ya<sup>š</sup> cosmic, catholic; lit. belonging to all (ul<sup>?</sup> aayá<sup>š</sup>, ul<sup>?</sup> aayá<sup>š</sup>); yá<sup>š</sup>+a<sup>?</sup> to assemble; they gathered together in a group (yá<sup>š</sup>ar); yá<sup>š</sup>+a<sup>?</sup>+m to amass; gathering together (yá<sup>š</sup>ar<sup>š</sup>em); s+yá<sup>š</sup>+a<sup>?</sup> a large concourse of people; memorial dinner (~~syá<sup>š</sup>ar~~, sya(a)); y'a<sup>š</sup>+p=qín' be many, be much, the masses, n.; many people (stem) (yáR'pqi<sup>š</sup>, ~~yáR'pqi<sup>š</sup>~~, 'ya')pqi'n); ul a+yá<sup>š</sup> g<sup>w</sup>t páš+paš+t *All Saints Day; lit. belonging to all the wise* (ul ayár gu<sup>?</sup>t pášpašt, ul ayár gul<sup>š</sup> pákpakt); s+čel<sup>?</sup>+šeš<sup>?</sup>+mí+ncut tg<sup>w</sup>al' a<sup>?</sup>+yá<sup>š</sup> *altruism; lit. giving oneself for all* (stcä<sup>?</sup>+cäcmíntsut tg<sup>w</sup>al<sup>?</sup> a<sup>?</sup>yár)*

y<sup>š</sup><sub>2</sub> ya<sup>š</sup> *lack, need (stem); be scarce, shy, timid (stem)* (yaR); s+ya<sup>š</sup>+t *necessity, need (noun)* (syart); ya<sup>š</sup>+ya<sup>š</sup>+a<sup>?</sup>+úl *shy- he is habitually shy* (yar'yar'arúl)

y<sup>š</sup>g<sup>w</sup> ye<sup>š</sup>w<sup>?</sup>piy'íg<sup>w</sup>+t *be able, capable, dependable, reasonable, willing (stem)* (~~yeRwpi<sup>š</sup>~~, yeRwpiy'ig<sup>w</sup>t); s+y<sup>š</sup>w<sup>?</sup>piy'íg<sup>w</sup>+t *ability, capability, virtue, etc.* (syerupi<sup>š</sup>yí<sup>?</sup>wt)

y<sup>?</sup>qm<sup>?</sup> ya<sup>?</sup>áqme<sup>?</sup> *Yakima* (ya'áqme')

y'd y'id=cn *antonym, backtalk; lit. presenting a counter-argument, using*

*words of a sense opposite to that of other words* (yídtsen)

y'l y'al=stq *summer* (y'alstq, 'yalstq)

y'š ay'š *crab, blue point; lit. oyster* (ay'X, ay'kh)

y<sup>?</sup>x<sup>w</sup> y'e<sup>?</sup>x<sup>w</sup>+s+čín't *lit. looking for (certain) people* (y'ä'xuschín<sup>š</sup>)

šc šec+mín+n *string, lasso, lit. that which ties; m.o. tying* ((etsmínen, (etsmínn); šec=ičn' *bow, n., That which is tied on the back* ((etsich'n); hn+šac+šac=ín'e<sup>?</sup> *earrings, she is wearing earrings, people with earrings; Pend Orielle, Idaho; Italians; Coeur d'Alene name for Italian* (hen<sup>?</sup>aratsínä', ~~henratsatíne~~, hnraratsíne', hn<sup>?</sup>aratsín'e', hn(a(atsín'e', hn(ats(atsíne'); s+šec=íw'es+m *astringent; lit. tying together* (s<sup>?</sup>ratsíwäs<sup>š</sup>em); t+šec=íw'es *Sunday; Flag Day* (tratsíwäs, t(etsíwäs); hn+šac=álpq<sup>w</sup>+n *bridle; lit. mouth tier* (henratsálpq<sup>w</sup>en); šec-n *I tied h/h/i* (Rätsen); šeset+t+šec=íw'es *two weeks; lit. 2 flags* (äsälhtRätsíwäs); wl'+wl'ím ha šac+el'+s+či<sup>?</sup>+če<sup>?</sup>+n *cable* (we'lwe'ím ha (atse'lsitee'n, we'lwe'ím ha (atse'lschichn)

šc'<sub>2</sub> šic' *be persistent, strive, tenacious (stem)* (Ri<sup>š</sup>); t+šic'-nt-s *he strove for it* (tRí<sup>š</sup>sents)

šc'x<sup>w</sup> hn+t+šec'x<sup>w</sup>=ílg<sup>w</sup>es+n *antipasto; lit. m.o. stimulating the appetite* (hent<sup>?</sup>rats'x<sup>w</sup>ílg<sup>w</sup>äsen)

šd šid *become redhot, glow (stem)* (Rid); t+šed+t *it became redhot on the surface (i.e. stove)* (tRädt)

ʕd t+ʕá+ʕad=alq=ʂn *his legs became tired* (tRáRadalqshen); t+ʕá+ʕad=us *h/h eyes became tired* (tRáRadus)

ʕgʷ ʕigʷ *throw plural objects (stem)* (Rigw); ʕigʷ-nt-s *bestrew, v.; he threw them about* (ʕígʷents)

ʕhn s+ʕíhn+t *goose* (sRíhent)

ʕl s+ʕel+p *demerit; lit. loss (of merit)* (sRälp)

ʕl' a+c+an+ʕél' *booth; lit. that which is closed* (atsanʕäʔ); c+an+ʕel'+mín+n *fence, bulwark; lit. m.o. fencing in* (tsanreʔmín'n); a+čs+n+ʕél'=ep *the door is closed* (atcsenRäläp); s+čs+n+ʕél'=ep *closure* (schsenRélep); ʕél-nt-s *he veiled it* (Räʔents); čat+ʕel'=ine?-nt-s *he covered h/h/l w/ cloth, blanket, etc.* (chatRäʔínäʔents)

ʕm₁ ʕem+t *melt (away); it melted, ice, etc.* (Remt, (emt); s+ʕem+t *melting* (sRämt); s+ʕem+ʕem *bete noire, n.* (sʕämʕäm); t+ʕém=us *the fire went out, the light went out; lit. it (eye) melted* (tRämus); s+t+ʕém=us *going out into oblivion, cessation of life here; lit. going out of light/fire* (stRämus); ʕem+ʕem+s+čint *animosity; animus; lit. feeling hostility toward another human being* (sʕämʕämstčint); ʕem+t xʷe s+mikʷ+t *the snow melted* (Rämt xwä smikʷt); ʕem+t xʷe s+xʷúdent *the ice melted* (Rämt xwä sxúďänt)

ʕn s+ʕin *catbird* (sRin)

ʕp ac+ʕíp *arcane* (atsʕíp); ʕíp+ilš *person hides (stem)* (Ripilsh); s+ʕíp+ilš *to abscond; lit. hiding* (sʕípeʔc); ʕíp=cn *backbite; h/s talked behind person's back; h/s gossiped; lit. he hid what he said, he concealed his*

*words about another* (ríptsen, Ríptsen); ʕap+ʕap+ilš=íye? *they played hide & go seek* (RapRapelshíyā'); s+ʕap+ʕap+ilš=íye? *hide and go seek* (sRapRapelshíyā'); ʕíp+ilš+m-nt-s *he hid from him* (Rípelshments); s+c+ʕap+ilš-wíš *he is hiding around* (stsRapälshwís); ac+ʕep+el+šugʷíl+m *he travelled by a secret road, path* (henRapälshugwílem)

ʕw t+ʕéw+p=us *h/s shed a tear; lit. h/h eye had a drop* (tRäwpus); t+ʕáw+ʕaw+p=us *h/s shed tears* (tRáwRawpus); s+t+ʕáw+ʕaw+p=us *shedding tears* (stRáwRawpus); s+t+ʕ'a+ʕaw'+ʕaw'+p=ús *mourning, sorrowing, lit. little shedding of tears* (stRaRáwRawpus, stRaRáw, stR'aR'awR'awpús)

ʕx ʕax *wrap string evenly (stem)* (RaX); t+ʕa+ʕáx=c'e? *canteloupe, a melon ribbed around, lit. t-small-string-wrapped-all around* (tRaRáXtsä', t(a(áKtse'))

ʕy ʕey' *be angry (stem)* (Räy'); s+ʕey+angry; *to become angry* (sréyy); ʕey+ʕey+iy+úl *he habitually gets angry* (rāyʕäygyúl); in+ʕey+y=ílgʷes *angry; he is being angry in the heart* (inʕäyeyílgʷäs, inreyeyílgwes); s+n+ʕey+iy=ílgʷes *despite; lit. becoming angry in heart* (senRäyiyílgwäs); ʕey+y+mín-n *I got angry w/ him* (ʕäyeymínen); ʕey+mí-nt-se-s *He got angry w/ me* (ʕäyeymíntsäs)

ʕc' ʕic' *smile, smirk (stem)* (Rwiʔs); hn+ʕʷéc'+ʕʷec'=cn *boisterous, adj.; lit. he is noisy as to the mouth* (henʕʷéʔsʕʷéʔtsen)

ʕh t+ʕeh+ím *shout, v.; he uttered a loud and sudden cry* (t(wehím)

ʕl ʕel *dunk, dip to soak (stem)* (Rwäʔl); s+n+ʕʷél+m *dunking* (senRwäʔlem);

čn<sub>h</sub>hn+<sup>ŋ</sup>el+m I dunked (i.e. bread in broth) (sRwäpälshwís, chen(h)enRwälem); hn+<sup>ŋ</sup>éle?+n beach, shore; place for launching a boat (hen<sup>ŋ</sup>wälä'en, hn<sup>ŋ</sup>wéle'n, hn(wéle'n); <sup>ŋ</sup>él+e?el come to a lake (stem) (Rwälä'äl); č+<sup>ŋ</sup>él+e?el we came to the shore of a lake (chRwälä'äl); hn+<sup>ŋ</sup>í-l=ačn it (i.e. car, animal) emerged from the water w/ its top or back shining (henRwí'lächen); s+<sup>ŋ</sup>él=g'í fishnet, bagnet (sRwälgul)

<sup>ŋ</sup>t<sub>u</sub> u+<sup>ŋ</sup>et be of one piece, it (i.e. cloth) is w/o wear or tear (stem) ((uu-) Rwälh, uuRwälh); u+<sup>ŋ</sup>ét=al'qs his clothes are untorn (uuRwélhafs)

<sup>ŋ</sup>m<sub>im</sub> <sup>ŋ</sup>im enjoy, relish (?) (stem) (Rwim); <sup>ŋ</sup>em'+t be enjoyable, wholesome (stem) (Rwäm'(-t)); <sup>ŋ</sup>ém'+<sup>ŋ</sup>em'+t it is delicious (ref. to fresh meats–i.e. short ribs, marrow, etc.) (Rwēm'Rwäm't); t+<sup>ŋ</sup>ém'=elg'es he has an appetite that is satiated (by fresh meats) (tRēmälgwäs); t+<sup>ŋ</sup>e'm'=ílg'es his appetite became satiated w/ marrow or fresh meat (tRē'm'ílgwäs)

<sup>ŋ</sup>mš<sub>imiš</sub> <sup>ŋ</sup>imiš hurry on while moving (stem) (Rwimish); s+<sup>ŋ</sup>imiš hurrying on (sRwímish); ic+<sup>ŋ</sup>imiš he is hurrying (itsrwimic)

<sup>ŋ</sup>s<sub>us</sub> <sup>ŋ</sup>us; <sup>ŋ</sup>us+t be lost (stem) (Rus(-t)); s+<sup>ŋ</sup>us+t cost, penalty (s(ust); <sup>ŋ</sup>us+t lost; he got lost (rust, (ust); s+<sup>ŋ</sup>us+t loss; being lost (sRust, s(ust); hn+<sup>ŋ</sup>ús+s+m ~~he went out of sight~~, he sank into quicksand, he disappeared in mud, water, etc. (henRúsesem); s+<sup>ŋ</sup>ús=elg'es detriment, n., lit. loss of property (sRúsälgwäs)

<sup>ŋ</sup>š<sub>s</sub> s+<sup>ŋ</sup>áš+<sup>ŋ</sup>š+š battle cry (sRwášhRweshesh)

<sup>ŋ</sup>t<sub>s</sub> s+<sup>ŋ</sup>et+<sup>ŋ</sup>et'=s+m to smile (sRwétRwet'sem); <sup>ŋ</sup>ét'+<sup>ŋ</sup>et'=s+m-nt-s smile at– h/s smiled at h/h (Rwät'Rwät'sments)

<sup>ŋ</sup>š<sub>ax</sub> <sup>ŋ</sup>aš<sub>ax</sub> stringlike object extends (stem) (RwaXw); hn+<sup>ŋ</sup>+<sup>ŋ</sup>oš'=íčn' street car; lit. we're on the back (hen(w)qhw)wqhwichen, hn(wu(wuqhwich'n)

<sup>ŋ</sup>y<sub>uy</sub> <sup>ŋ</sup>uy coax (stem) (Ruy); s+t+<sup>ŋ</sup>úy+n coaxing, urging (stRúyen); <sup>ŋ</sup>uy=čt mistreat old or helpless (stem) (Ruycht); <sup>ŋ</sup>úy=čt+m-nt-s he took advantage of h/h, he mistreated h/h (ref. to old or helpless person) (Rúychtments); t+<sup>ŋ</sup>úy-nt-se-s-lš they coaxed me, they urged me (tRúyentsäselsh)

<sup>ŋ</sup>y<sub>2</sub> ?a+<sup>ŋ</sup>úy'=šn' name of late Cd'A David Sam; lit. sort of wasted foot (aR'úyshen); s+t+<sup>ŋ</sup>óy+m=i?qs he is wasting food by eating (joke) (stRóym'i'qs); ic<sub>óy</sub> <sup>ŋ</sup>óy+m=i?qs+m+šes he is wasting it by eating (inferring he doesn't deserve to eat it) (itsRóym'i'qsemsh); i?c<sub>úy</sub> <sup>ŋ</sup>úy+m+šes you(s) are wasting it because of extravagance (i'tsRúyemshash)

<sup>ŋ</sup>?<sub>1</sub> <sup>ŋ</sup>e? reach into (stem) (Rwä!); s+t+<sup>ŋ</sup>e?=t'e'=íp hip pocket (stRwe'ts'e'ip, st'(we'ts'e'ip)

<sup>ŋ</sup>?<sub>2</sub> <sup>ŋ</sup>i?+ilš vomit (stem) (Rwi'ilsh); hn+<sup>ŋ</sup>á?+<sup>ŋ</sup>e?+elš+n lit. place of vomiting (henRwá'Rwä'alshen)

?čč ?icč play (itseh, itsh); y+?icč+n antic, playing (ýitstcēn, y'itschn); s+y+?icč+n drama (syitstcēn); y+?ic'eč+č+n diversion, pastime, n.; lit. playing of several people (ýitsätctcēn, y'itsetctcēn)

?ck<sup>ŋ</sup> ?úck<sup>ŋ</sup>+m bath– he took a bath (útskum); y+?úck<sup>ŋ</sup>+m to bathe, bath,

*bathing, swimming* (ýútskɛm, ýútskum, y'útskum); n+?úck<sup>w</sup>+emn *bathroom, bathtub, bathing place* (nútsk<sup>w</sup>ámɛm); čí?c<sub>u</sub>?úck<sup>w</sup>+mš *I am bathing in a pool, river, etc; I am swimming in a pool, river, etc.* (chi'tsútskumsh); i-c+?úck<sup>w</sup>+mš *he/she is bathing, swimming* (iit'sútskumsh)

?cq? n+?ácqé?+n *lit. place for going out, lavatory, etc.* (hátsqä'en); s+ča't+?écqe? *acne, pimples, measles; lit. the-on-go-out; going out on the surface (skin), coming out of the surface* (stca'tätsqä', stca'tétsqe', schaatätsqä')

?c'x n+?ác'x+n *motion picture theater; lit. a place for looking* (hátskn, 'nats'qhn); ?ác'x+emn *binoculars; m.o. looking* (át'sxämen); c+an+?ac'x+ncút *caution, n.; he used caution; lit. he looked under himself* (tsa'nátsKntsút); c+an+?ac'xa+mí+ncut-š *beware, be cautious (of)* (tsa'nátsxamíntsut'c, tsa'nátskamíntsut'sh); ?ac'+?ac'x+m'+scut *be ostentatious; lit. look at-repeatedly-cause-artificially-self-use; he used himself as a cause of looking at; he was a show-off* (at's'at'sXem'stsút); ?ac'x=us+n'cút+n' *mirror; lit. means of looking at one's own face* (at'sqhus'ntsut'n, at's'qhus'ntsut'n); tč+?ác'=ple?+xn *lit. h/s is a m.o. looking; person whose presence causes recollection of deceased loved ones* (tč'hát'spläXen); y+?ac'xa+q'ey'+mín *to read* (y'at'sqhalh'eymín'n)

?čn<sub>1</sub> ?ečín *do with, put, be the matter (stem)* (ächin); k<sup>w</sup>u<sub>u</sub>?ečín+m *what did you (s) do?* (ku'ächínem?)

?čn<sub>2</sub> e+?čén' *tie up sack (stem)* (ächän); n+?čín+n *case; lit. container* (n'tčén'n, n'chin'n); e+n+?éčén' *he tied up a sack; it is in a sack; it/they lies/lie inside something*

(ä'ähäčäh, äähäčäh); n+?čí-s-n *I put it in a bag; I put it in a sack* (ñechísen)

?d s+ce·n+?íd+m *alteration* (stsä'ñídɛm); s+ce·n+?íd+mš *to adapt* (stsä'ñídɛmc); c+a·n+?ád=al'qs *he changed clothes; lit. h/s changed clothes, apparel* (tsaa'ñáda'qs); hiy+n+?íd=us *bought; lit. something I bought* (hi'ñídu, hiy'ñídu); s+n+?ed=u·s=íw'es *exchanging, v.* (snädu<sup>u</sup>síwäs); n+?ed=us=g<sup>w</sup>i·l=íw'es *h/s traded cars (or other vehicle) w/ another person(s)* (ñädusgwiilíwäs); ce·n+?íd-n *exchange, v.; I exchange it or replaced it by another* (tse'eñídn); c+e·n+?íd-nt-s *substitute- he substituted it; he exchanged it; lit. under-exchange* (tsä'ñíidents); n+?íd=us-nt-s *h/s bought it, lit. h/s traded it off* (nidusents, ñidusents); n+?ed=us+el'+s+čí+če? *lit. h/s traded horses w/ another person(s)* (ñädušälschíhächä'); e+lus+ce·n+?íd+ed *enduring, adj.* (älustsaa'ñídat); n+?ed+x<sup>w</sup>·u·s=íw'es *alternate (v.t.); that which ~~is~~ occurs in successive turns* (ñädxu<sup>u</sup>síwäs)

?dx<sup>w</sup> edx<sup>w</sup> *be in form of cross (stem)* (ädxw-)

?h? y+?ohi?+t *cold (illness); catching cold* (y'óhi't)

?k<sup>w</sup><sub>1</sub> ec+?e+?úk<sup>w</sup>+?uk<sup>w</sup>+t *arthropod, bug, n.; lit. little crawling things, small insect that crawls about* (ätsä'úkukt, ätsä'úkukwt)

?k<sup>w</sup><sub>2</sub> y+?úk<sup>w</sup>+mš *transporting* (y'úkumsh); s+čí·c+?úk<sup>w</sup>+m *bringing here* (stciit'súkum); n+?uk<sup>w</sup>+s+čín+n *taxicab, lit. means of transporting people, vehicle for carrying passengers* (ñukwstcínɛn, n'ukwssčéinm, n'ukwsschínm, 'nukwschínɛn, 'nukwschínn); sye+?uk<sup>w</sup>+t+q'ey'+mín+n *mail carrier* (syä'ukwlhčäýmínɛn)

**ʔkʷn** ʔékʷn *say, tell (stem)* (äkwɲ); y+ʔékʷn *saying* (y'ákwn); y+ʔukʷún *claim; a statement of something as a fact* (y'ukún); n+ʔukʷún+n *aphorism; lit. a saying* (ñukúnɛn); ne+ʔkʷún+m *he agreed* (nä'kú(nɛm)); ic+ʔukʷún+m *denote, v.; lit. it is being said* (it'sukúnɛm); hiy+n+[ʔ]ekʷún+mn *desire* (hiynäkúnɛm); cen+ʔukʷ+ʔukʷún'+em'n' *allurement; temptation; lit. understanding, undermining verbally; lit. under-sin-say-äñ-eñ; means of saying things from under to induce one to do wrong* (tsäñukúkúñäməñ, tseñukúkúñeməñ); u+ʔn+ʔukʷún+cn *he has an accent, aphasia; lit. he does not speak clearly, distinctly or normally* (u'ñä'kúñtseñ, u'ñukúntsen); u+ʔn+ʔokʷón=qɲ *he speaks indistinctly (ref. to tone)* (u'ñogónqɛn); y+ʔukʷún+ciʔ *applause; lit. saying it's all right* (y'ukúntsi'); cen+ʔukʷ+ʔukʷún'-t-s *allure; he allured him; he tempted him* (tsäñukúkúñts); s+q'éx+q'eñ+t *he n+ʔukʷún+n dictionary* (sǫ́ékǫ́ekt he nukúnn)

**ʔkʷs** ʔakʷos=tq *accost; lit. he spoke to a person first* (akǫ́stq)

**ʔl** ʔel *move body (stem)* (äl); ʔél+m+ncut *betake, v.; he caused himself to move* (älmentsut); y+ʔél+m+ncut *action* (ýälmentsut); sye+ʔél+m+ncut *actor; lit. one whose business is to move himself* (syä'älmentsut); ʔél+m-st-m *bestir, he was roused* (älemstɛm); ʔél+m-stu-s *activate; lit. he set it in motion* (älemstɯs); lut he y+ʔel+m+ncut+s *h/s did not go anywhere; h/s did not move himself/herself* (lut-hääy'älmentsut's)

**ʔilč** ʔilč *red berries, knick-knack berries, wild cranberry* (ilch)

**ʔilkʷ** y+ʔilkʷ+emn *keepsake; lit. the-store-äm-which; visible remembrance* (ýilkwämen); y+ʔilkʷ+emn *heirloom* (y'ilkwemɲ); hi-y+ʔilkʷ+emn *cherish; lit. It is something I hold dear; it is I value; my keepsake* (hii'yilkwemɲ); n+ʔilkʷ=elgʷes+n *ark, bin, briefcase, n.; lit. box, container (something) for storing things, belongings in* (ñilkwälgwäsen, ñilkʷälgʷäsen, ñilkʷälgʷäsen); y+ʔilkʷ=lmxʷ-s *it is h/h inherited land* (ýilkwälemxws); n+ʔilkʷ=elgʷes+n a q'ey'+mín+n *bookshelf* (n'ilkwälgwäsen a qäy'mínen)

**ʔln** ʔlɲ *to eat* (ilɲen); y+ʔlɲ *aliment, nutriment* (ýlɲɛn, y'íɲn); n+ʔlɲ+n *café* (n'íɲn'n); n'e+ʔlɲ+n' *bistro; lit. little restaurant* (ñä'íɲñɛñ); n+ʔlɲ+p+n *dessert* (níɲpɛn); če-t+ʔlɲ+n *buffet, table, n.; lit. object, something on which one eats* (tcää'tíɲɛn, chee'tíɲɛn, chee'tíɲnn); ʔep+y+ʔlɲ *he has food; he has nutriment* (äpýilɲen); s+xít+s+yʔlɲ *potlatch, giving away food* (sklɲsýilɛn); n+[ʔ]lɲ+s+čín+n *cannibalism* (niɲstɛin'n, niɲschin'n); n+ʔlɲ+n ł n+ʔlɲ+n *boarding house; lit. place for eating & sleeping* (ñíɲɛn ł ñit'cɛn); če+síxʷ-nt-s x'e če-t+ʔlɲ+n *he spilled it on the table* (chääsíxwents xwä chää'tíɲɛn)

**ʔlxʷ** n+ʔulxʷ *enter (past); he entered* (ñulxʷ); čn\_n+ʔulxʷ *entered; I entered* (tcɛññulxʷ); n+ʔulxʷ=ul'emxʷ *he went into a hole in the ground* (ñúlɲxul'emxw); n+ʔulxʷ-s- *n to admit; lit. I permitted him to enter* (ñulxʷ'sɛn)

**ʔm₁** ʔem+t *share, feed (stem)* (äm (-t)); y+ʔém+n *alimony; lit. feeding* (ýämen, ýémen); ʔém-t-se-lš *they fed h/h/i* (ämtselsh); ʔem+n-el'+s+čí+čeʔ *feeding livestock* (ýämnälschíhäh)

ʔm<sub>2</sub> ʔem *one sits* (äm); ʔém+m *alight; it (bird) came to a sitting position after a flight* (ämēm); ʔém+iš *lit. sitting down* (ýämish); tč+ʔém+iš *h/s sat on (i.e. a limb)* (tčhämish); y+ʔem+iš-is *lit. it is h/h sitting place* (ýemíshis); n+ʔm+iš=kʷeʔ *h/s sat in (shallow) water* (ñemíshkwäʔ); tč+ʔem+iš=eʔst *he sat on a rock, stone, etc.* (tchemíshäʔst); s+tč+ʔem+iš=ew'es *lit. sitting (riding) on a horse, steer, etc.* (stčhemíshäwäs); ce·n+ʔim-nt-s *to await; lit. he waited for him* (tsäñíments)

ʔmč ʔimč *to pick up* (im); ʔimč+t+m *lit. taking a handful* (ýimchtem)

ʔmt s+čet+ʔumút+n *bench, couch* (stčetmútn, schetmútn, schetúmutn); t+č+ʔmút+p=kʷeʔ *Mt. Baldy; lit. one who sits by the water* (tčmutpkʷeʔ); ʔamót=qn *department, n.; government; lit. one who sits at the head* (amótqen); s+t+č+ʔumút=ew'es+n *saddle pony; cow pony, n.* (stčumútewesn, stchumútewesn, stčhcumútewesen); tč+ʔem'út=šn' *motorcycle; lit. small vehicle on which one sits* (tčhämút·sheñ)

ʔngʷt ʔengʷet *belong to (stem)* (ängwät); čn ʔéngʷet *me; I; it is I; I am I; I am – I am he or she* (tcēängʷät, tēn'é, čn'engwet); ic+ʔingʷet=cn+mí+ncut *What is h/s saying to himself or herself? (ref. to excessive repetition to which others pay no attention)* (t'singwätsenmíntsutʔ)

ʔns ʔenís *to depart (past tense); he departed* (änís); ʔen+ʔenís *they departed one by one* (än'änís)

ʔp' ʔíp'+emn *dust cloth, buffer, n.; lit. wiper* (ipämēn, ipämen); n+ʔíp'+emn *lit. m.o. wiping inside (something)* (ñipämen);

tč+ʔíp'=cn+m *h/s wiped h/h mouth* (tčhíptsenem); ce·n+ʔíp'=cn+m *h/s wiped h/h neck under the chin* (tsäñhíptsenem); ʔíp'+ʔap'=čs+n *napkin; lit. m.o. wiping the hands* (íp'ēptcsn, íp'ēpčsn); ce·n+ʔíp'=čt+m *h/s wiped h/h wrist* (tsäñhípchtem); n+ʔíp'=tceʔ+n *dish cloth* (ñíp'htsäʔln); n+ʔíp'=ens+m *h/s wiped h/h tooth (teeth)* (ñípänsem); t+ʔáp[ʔ]=alqs=šn+m *h/s wiped h/h leg* (tápalsheñem, t'ápalsheñem); ni+ʔáp'=iʔqs+n *handkerchief; lit. m.o. wiping one's* (ni'áp'i'qsen); in-ʔíp'=us+n *it is your face towel; lit. it is your m.o. wiping your face* (inípusm); ʔíp'-n *blot out (past, v.t.)* (ípēn); sic ha ni+ʔáp'=iʔqs+n *it is a new handkerchief; lit. m.o. wiping nose* (sits ha ni'áp'i'qsen)

ʔpt ʔept *to own* (ept)

ʔpls s+ʔápls=alqʷ *apple tree, orchard* (sapēfsalqʷ, s'áplsalsqʷ); ul ápl ha s+can+xas=itkʷeʔs *apple-jack, apple brandy; lit. good juice from the apple* (ul ápl ha stsankasítkwä's, ul ápl ha stsankasítkwe's)

ʔpn ʔúpen *ten* (úpen); ʔo+ʔópan'=čt=qn' *one thousand* (č'č'pantctqñ); čeʔte·l+ʔúpen *thirty; three times ten; 3 \* 10* (che'te'úpen); ʔupen ul číʔes *thirteen; ten plus three* (úpen ul číʔes); mos+a·l+ʔopan+č=sq'it *Lent; forty days* (mosa'lopantesqit, Mosaa'lopanchsqit); cil+č+l+ʔúpen *fifty* (tsilch'úpen); heʔen'+m+e·l+ʔúpen *eighty; eight times ten; 8 \* 10* (hä'änmä'úpän, hēn'meelúpen, he'e'nmeelúpen); ʔupen ul ša+šxan'+út *nineteen* (úpen ul qhqañút); šaxn'+u·l+ʔúpen' *ninety* (qhaqhñu'úpen); kʷinš+e·l+ʔúpen *How many tens are there?* (kʷinšhää'úpänʔ); ʔupen e·séns *dime; lit. ten cents* (upen (h)e'esens)

**ʔq<sup>w</sup>s**    y<sup>o</sup>q<sup>w</sup>s *to drink* (y<sup>o</sup>q<sup>w</sup>s); y+ʔoq<sup>w</sup>s  
*drinking* (y<sup>o</sup>q<sup>w</sup>s); hiyc+ʔóq<sup>w</sup>s *beverage; lit.*  
*that which is drunk (not water)* (hiyts<sup>o</sup>q<sup>w</sup>s,  
 hiyts<sup>o</sup>q<sup>w</sup>s); tap+ʔoq<sup>w</sup>s *he drank water on the*  
*way* (tap<sup>o</sup>q<sup>w</sup>s); ʔoq<sup>w</sup>+ʔoq<sup>w</sup>s+úl *bibulous; given*  
*to drinking* (ʔq<sup>w</sup>oq<sup>w</sup>súl); ʔoq<sup>w</sup>+óq<sup>w</sup>s-lš *they*  
*drank* (ʔq<sup>w</sup>oq<sup>w</sup>sélc); ʔóq<sup>w</sup>s-nt-s *he drank it*  
 (ʔq<sup>w</sup>sents)

**ʔr**        y+ʔor+t *freezing stiff as meat* (y<sup>o</sup>ort)

**ʔs**        ʔús+lš *he dove* (usélc); y'ús+lš *diving*  
 (y'úsesh)

**ʔsl**        ec+ʔsíl+m *(on) both sides; amphi-*  
*(comb. Form); both adj.; both (of them)*  
 (ätsésilem, attcésilem, ets'silm); tč+ʔsíl+m  
*both (persons)* (tčcésilem); g<sup>w</sup>l' tč+ʔesel, g<sup>w</sup>l'  
 c+ʔesel *binary, adj.* (guł tsäsäl); en+ʔsíl=cn  
*bilingual; lit. he speaks 2 languages*  
 (äñesíltsen); n+ʔsíl=tc'e? *bicameral; lit. 2*  
*rooms or chambers* (ñesíl'tšä'); et+č+ʔsíl=tč  
*ambidextrous; lit. w/ both hands*  
 (ättcésílttc); n+ʔsíl=ens *bicuspid; lit. 2 teeth*  
 (ñesíläns); e+tč+ʔsíl+m=us *binocular; lit. w/*  
*both eyes* (ättcésílmus); ul+n+ʔsíl=us+m  
*bipartisan; pertaining to 2 sides* (ul  
 ñesílusem); tč+ʔsíl=šn *biped; one having 2*  
*feet* (tčcésílcen); t+č+ʔsíl+m-st-m *they were*  
*both (taken)* (tčcésílemstem); tč+ʔsíl=ene?+m-  
 nt-m *binaural; lit. he was heard by 2 ears*  
 (tčcésílänä'mentem); ʔas+as+qíl=tč *bicorporal,*  
*adj., lit. 2 bodies* (asasqílttc); ʔaxel+ʔesel  
 haʔ+tdár=enč *happening every 2 m,*  
*bimonthly* (axäl+ tsäl ha'tdáräntc); ʔaxel+ʔ  
 ese+s+pin=tč *biennial, adj.; happening every*  
*2 yrs* (axäl+ tsäspínttc); ʔaxél+ʔa+ʔsél'=qn'  
 ha s+máx<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>-s *bicentennial; at every 2*  
*hundred (heads) that it snows* (axäl+  
 a'sálfqen ha smáxux<sup>w</sup>s); tč+ʔsél+k<sup>w</sup>  
 s+nuk<sup>w</sup>+k<sup>w</sup>úl+l' *bigamy; 2 spouses*  
 (tčcésälx<sup>w</sup>snukkúlé); ʔésel he

s+še+šél'+el'č+m'+s *two hours* (äsäl  
 hässheshälfchemš); ul n+ʔesel+s+k<sup>w</sup>iš+t  
*binominal; belonging to one who has 2*  
*names* (ul ñesälsk<sup>w</sup>íst); ʔesel+t+ʔec=íw'es *two*  
*weeks; lit. 2 flags* (äsälhtRätsíwäs); u šim'íš  
 tel' tč+ʔésel *either; lit. one or the other of*  
*two persons* (uci'míc täl tčcäsäl)

**ʔsq<sup>w</sup>**    hn-i?\_n+ásq<sup>w</sup> *He is my son*  
 (hiiñásq<sup>w</sup>); s+k<sup>w</sup>l'+ʔasq<sup>w</sup> *to adopt; lit.*  
*making one a son* (skúl'asq<sup>w</sup>)

**ʔsʔ**        ʔúseʔ *eggs* (use'); n+ʔúseʔ+n *bird's*  
*nest* (ñúsä'en); us+ʔuseʔ+m+úl *(hen) is*  
*habitually laying* (us'usemúl)

**ʔtq<sup>w</sup>**    y'átq<sup>w</sup>=etp *pine tree* (yátg<sup>w</sup>ätp,  
 yátq<sup>w</sup>ätp)

**ʔtš**        y'ítš *to sleep* (y'itc); n+ʔítš+n  
*bedchamber, bedroom, inn, hotel; a place*  
*for sleeping* (ñit'cen, ñit'cen, n'it'cn,  
 'nitshn); tč+ʔít(=)šn *bedtime, numb; lit. his*  
*leg went to sleep* (tčcít-cn, tčcít'cen, tčhit-  
 shen); t+ʔyítš+n *curfew, n.; time of evening*  
*for retiring* (t'yít-shen); i-c+ʔítš *asleep, he is*  
*sleeping* (i'itšít'c); n+ʔítn+n t n+ʔítš+n  
*boarding house; lit. place for eating &*  
*sleeping* (ñítnen + ñit'cen); hn+cún'+cun'=  
 m'e?+n t n+ʔítš+n *boarding school; lit. place*  
*for teaching & sleeping* (hentsún'tsuñmä'en +  
 ñit'cen); hn+cún'+cun'=m'e?+n hił n+ʔítš+n  
*boarding school; lit. place for teaching &*  
*sleeping* (hntsún'tsuñmeh hił 'nit'shn,  
 hntsún'tsuñmeh hił 'nit'cen)

**ʔw**        ʔew+t=ús *antagonism* (äwtús);  
 y'ew+t=ús *aversion; lit. going against*  
*another* (y'äwtús); y'uw+t=ús+m'-n't-ew'eš  
*competition* (y'uw'túsñtewesh); s+ʔew+t=  
 ús+m'-n't-weš *lit. opposing one another*  
 (s'äwtúsñtewäh); ic+ʔuw+t=ús+m'-n't-ew'eš  
*compete; lit. they are contending with one*



*another* (it'suwtúsñtwec); ?ew+t=us+s x<sup>w</sup>a  
 j̥isukrí *antichrist; lit. opponent of Jesus*  
*Christ* (äwtúss x<sup>w</sup>a d̥jisɔ̌k̥rí)

?x<sup>w</sup>? e+?ix<sup>w</sup>e? *maternal aunt* (ä'ix<sup>w</sup>ä')

?xl<sub>1</sub> ?axel *do thus (stem)* (áXel); ?axel *lit. doing thus* (ýáXel); a·c+?áxl *alike* (a<sup>a</sup>tsáx̥el, a<sup>a</sup>tsáqhel); ac+?axí·l *bide; he stays the same* (atsaxí·l !); ca+?xal+p+ut *what good can h/s do?; why have h/h?* (tsa'Xalpút); ?axél= sq'it *daily; pertaining to every day* (aX̥elsq̥it); čáw'n'+š a·c+?áxal *amen* (cháweñc a<sup>a</sup>tsáqhel); ?axal++č+nék<sup>h</sup>+e? *each; lit. every person of a number* (aX̥ältchäkwä'); ?axel+?esel ha?++dár=enč *happening every 2 m, bimonthly* (ax̥ält äsäl ha'†dáräntc); ?axel+?ese+s+pin=tč *biennial, adj.; happening every 2 yrs* (ax̥ält äsaspínttc); ?axél++a+?sél'=qn' ha s+máx<sup>w</sup>+x<sup>w</sup>-s *bicentennial; at every 2 hundred (heads) that it snows* (ax̥ält a'sálq̥eñ ha smáxux<sup>w</sup>s)

?xl<sub>2</sub> ?axíl-s+m *to avert; lit. he turned his face away* (ax̥ílsem)

?y<sup>x</sup> y?áyx<sup>w</sup>+t *tired, to be tired* (ýáryqhwt); ?áy+?ayx<sup>w</sup>+t *bore, boredom, n.; lit. he arouses boredom* (áy'ayXwt, yay'aXwt); n+?áyx<sup>w</sup>+n *lit. tiredness* (háyxwen); i·c+?áyx<sup>w</sup>+t *awearry; lit. he is tired* (it'sáyx<sup>w</sup>t)

?<sup>rw</sup> a<sup>rw</sup> *it is abundant, ample* (aRw); s+t+?á<sup>rw</sup>+?a<sup>rw</sup>+p=us *teardrops* (stárwarwpus); hn+?é<sup>rw</sup>-nt-s *he put drops of water into it (i.e. cup, pail, etc.)* (hen'äRwents); <sup>rw</sup>a+<sup>rw</sup>a+s+c'ám' *bony, adj. it has many bones* (RaRwast'sám); ?á<sup>rw</sup>-st-m *many were obtained, much was obtained* (ár'wstem); <sup>rw</sup>a+<sup>rw</sup>e+†+dúl+m *they sang many warsongs; " danced " wardances* (RaRwäldúlem)

## APPENDIX

## (A) PREFIXES

tč'-	<i>bi-, bin- (comb form) (ttc-)</i>
te--	<i>beforehand (tee-)</i>

## (B) SUFFIXES

=ep	<i>bottom (comb. Form) (äp-)</i>
=ups	<i>anal; comb. Form pertaining to the anus (-ups)</i>
=ipeleʔ	<i>concerning (comb. Form) (ipeleʔ)</i>
-s=qn=čt	<i>digit, n. (comb form); finger or toe (-sqentct)</i>

## (C) EXPRESSIVES

a	<i>hello! (a !)</i>
eye·	<i>boo; expression of contempt or disappointment (äyā··· !)</i>
m'ew	<i>catcall (m'ew !)</i>
mu·h	<i>sound a cow makes (mu···h !)</i>
twiʔ	<i>alas!, the poor thing! (twiʔ)</i>
änä'	<i>ouch (ené')</i>
xʷisč'iʔ	<i>interjection of admiration, "How nice it is!" (xwisč'hi)</i>

## (D) CHILD'S SPEECH

dudú	<i>bug, insect, a child's name for a bug (duudu, dudu', dudú)</i>
------	---

## (E) GRAMMATICAL ITEMS

hił	<i>and (hił)</i>
ł	<i>connective (ł, lh)</i>
twe	<i>with (twä)</i>
mel	<i>by, prep. (mäl)</i>
mal	<i>on (mal)</i>
cmiʔ	<i>it was to be but is not (tsmiʔ)</i>
temíš	<i>just, only (temíš)</i>
u tmíš	<i>but, prep. (utmíc)</i>
tgʷel'	<i>because, for (tgwäł, tgʷel')</i>
ul	<i>-an (comb. Form) (ul)</i>
ul'	<i>again (ul')</i>
uł	<i>and, again (uł)</i>
řal	<i>also, likewise (řal, Xal)</i>
xʷaʔał	<i>almost (?) (xwa'alh)</i>
w'im'	<i>very nearly, almost (w'im')</i>